

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双语音标有声读物”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语水平。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“双语音标”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节，使学习者能够快速掌握单词的发音规律，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，英语学习的核心是“听”与“说”。他通过录制大量的有声读物，为学习者提供了丰富的听力材料。这些读物涵盖了日常生活中的各种场景，帮助学习者在真实的语境中运用所学知识。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为更多的学习者提供优质的教育资源。他相信，通过科学的发音指导和大量的听力训练，每一个学习者都能成为英语高手。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双音阅读教育”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语水平。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节，使学习者能够快速掌握单词的发音规律，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，英语学习的核心是“听”与“说”。他通过录制大量的有声读物，为学习者提供了丰富的听力材料。这些读物涵盖了日常生活中的各种场景，帮助学习者在真实的语境中运用所学知识。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为更多的学习者提供优质的教育资源。他相信，通过科学的发音指导和大量的听力训练，每一个学习者都能成为英语高手。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节，使学习者能够快速掌握单词的发音规律，从而提高学习效率。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 3 个章节

1. 捕鲸和海豹(catching Of The Whale And Seal) 000001

2. 捕鲸和海豹(catching Of The Whale And Seal) 000002

3. 捕鲸和海豹(catching Of The Whale And Seal) 000003

使用说明

- 本目录为大幅打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

捕鲸和海豹(Catching of the whale and seal)

第1/3页

[[wʌn]]
[1]
[1]

[1]

[ˈdeɪndʒəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪl] [ˈfɪʃəri] . [[tuːˈtuː]] [[θriː]]
DANGERS OF THE WHALE FISHERY . [2] [3]
危险 的 这 鲸 渔业 . [2] [3]

捕鲸业的危险。[2][3]

[ˈkætʃɪŋ]
CATCHING
捕捉

捕捉

[ɒv; əv][ðə; ði]
OF THE
的 这

的

[weɪl] [ænd; ənd] [siːl] ;
WHALE AND SEAL ;
鲸 和 海豹 ;

鲸鱼和海豹；

[ɔː(r)] ,
OR ,
或者 ,

或者，

[ˈhenri] [ˈæktənz] [ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sʌn] [ˈwɪljəm]
HENRY ACTON'S CONVERSATION TO HIS SON WILLIAM
亨利 行动 对话 到 他的 儿子 威廉

亨利·阿克顿与儿子威廉的谈话

[ɒn] [ðə; ði]
ON THE
在 这

在

[weɪl] [ænd; ənd] [siːl] [ˈfɪʃəri] .
Whale and Seal Fishery .
鲸 和 海豹 渔业 .

鲸鱼和海豹渔业。

[wɪð] [ˈpleɪts] .
WITH PLATES .
和 盘子 .

带盘子。

[ˈseɪləm] :
Salem :
塞勒姆 :

塞勒姆：

[ˈpʌblɪʃt] [baɪ] [aɪvz] [ænd; ənd] [ˈdʒuːɪt] .
PUBLISHED BY IVES AND JEWETT .
已发布 经过 ives 和 朱厄特 .

由艾夫斯和朱厄特出版社出版。

[ˈnjuː] [jɔːk] : [guːld] [ænd; ənd] [ˈnjuːmən] . - . [[fɔːr]]
NEW YORK : GOULD AND NEWMAN . 1838 . [4]
新的 约克 : 古尔德 和 纽曼 . - . [4]

纽约：古尔德和纽曼出版社，1838 年。[4]

[ˈæn,dəʊvə] :
ANDOVER :
安多弗 :

安多弗：

[guːld] & [ˈnjuːmən] , [ˈprɪntərz] . [[faɪv]]
Gould & Newman , Printers . [5]
古尔德 & 纽曼 , 打压机 . [5]

Gould & Newman 印刷厂。[5]

[ˈkɒntents] .
CONTENTS .
内容 :

内容。

[ˈtʃæptə(r)] [aɪ] .
CHAPTER I .
章 我 :

第一章

[ðə; ði] [ˈdɪfrənt] [ænd; ənd][məʊst] [rɪˈmɑːkəb(ə)] [ˈspiːʃiːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪl] [traɪb] , & [siː] .
the different and most remarkable species of the whale tribe , & c .
这 不同的 和 最多 卓越 物种 的 这 鲸 部落 , & c .

鲸类中不同且最引人注目的物种，等等。

[ˈtʃæptə(r)] [,aɪ ˈaɪ] .
CHAPTER II .
章 二 :

第二章

[fuːd] [ɒv; əv] [weɪlz] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ˈmænə(r)][ɒv; əv] [əbˈteɪnɪŋ] [,aɪ ˈtiː] , & [siː] .
food of whales , and their manner of obtaining it , & c .
食物 的 鲸鱼 , 和 他们的 方式 的 获得 它 , & c .

鲸鱼的食物及其获取方式等。

[ˈtʃæptə(r)] [θriː] .
CHAPTER III .
章 三、 :

第三章

[ðə; ði] [ˈteɪkɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [weɪl] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [jʌŋ] , & [siː] .
the taking of a whale with her young , & c .
这 采取 的 一个 鲸 和 她 年轻的 , & c .

捕杀鲸鱼及其幼崽等。

[ˈtʃæptə(r)] [,aɪ ˈviː] .
CHAPTER IV .
章 第四 :

第四章

[boʊts] — [hænd] [hɑ:'pu:n] — ['blʌbə(r)] [lɑ:ns] — [gʌn] [hɑ:'pu:n] — ['æksɪdənts] — ['deɪndʒəz][pʊ; əv][ðə; ði]
boats — hand harpoon — blubber lance — gun harpoon — accidents — dangers of the
船 — 手 鱼叉 — 大声哭 槳 — 枪 鱼叉 — 事故 — 危险 的 这
[ˈnɔ:ðən] [ˈfɪjəri] , & [si:] .
northern fishery , & c .
北方 渔业 , & c .

船只—手叉—鲸脂矛—枪叉—事故—北方渔业的危险，等等。

[ˈtʃæptə(r)] [vi:] .
CHAPTER V .
章 V .

第五章

[prəˈsi:dɪŋz] [ˈɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [weɪl] [ɪz] [kɪld] .
proceedings after a whale is killed .
诉讼程序 后 一个 鲸 是 被杀 .

鲸鱼被杀死后的后续程序。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈsɪksθ] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

[ðə; ði] [ˈdɪfrənt] [ˈspi:ʃi:z] [pʊ; əv] [si:lz] — [ðə; ði] [ˈfɪjəri] [pʌn][ðə; ði][ˈaɪlənds][pʊ; əv][ðə; ði][pəˈsɪfɪk] , & [si:] .
the different species of seals — the fishery on the islands of the pacific , & c .
这 不同的 物种 的 封印 — 这 渔业 在 这 岛屿 的 这 太平洋 , & c .
[[sɪks]] [[ˈsevən]]
[**6**] [**7**]
[6] [7]

不同种类的海豹——太平洋岛屿上的渔业，等等。[6][7]

[ˈnæt(ə)rəl] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][pʊ; əv][ðə; ði] [weɪl] .
NATURAL HISTORY OF THE WHALE .
自然的 历史 的 这 鲸 .

鲸鱼的自然史。

[ˈtʃæptə(r)] [aɪ] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

[ðə; ði] [ˈdɪfrənt] [ænd; ənd][məʊst] [rɪˈmɑ:kəb(ə)l] [ˈspi:ʃi:z] [pʊ; əv][ðə; ði] [weɪl] [traɪb] .
THE DIFFERENT AND MOST REMARKABLE SPECIES OF THE WHALE TRIBE .
这 不同的 和 最多 卓越 物种 的 这 鲸 部落 .

鲸类中最独特、最引人注目的物种。

“ [ˈneɪtʃərz] [streɪndʒ] [wɜ:k] , [vɑ:st] [weɪlz] [pʊ; əv] [ˈdɪfrənt] [fɔ:m] ,
“ **Nature's strange work , vast Whales of different form ,**
“ 自然的 奇怪的 工作 , 广阔的 鲸鱼 的 不同的 形式 ,

“大自然的奇妙造物，造就了形态各异的庞大鲸鱼，

[tɒs] [ʌp][ðə; ði] [ˈtrʌblɪd] [flʌd] , [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [ðəmˈselvz] [ə; eɪ] [stɔ:m] .
Toss up the troubled flood , and are themselves a storm .
折腾 向上 这 麻烦 洪水 , 和 是 他们自己 一个 风暴 .

掀起汹涌的洪水，他们自己就是一场风暴。

[ʌnˈku:θ] [ðə; ði] [saɪt] , [wen] [ðeɪ] , [ɪn] [ˈdredf(ə)l] [pleɪ] ,
Uncouth the sight , when they , in dreadful play ,
粗野 这 视线 , 什么时候 他们 , 在 可怕 玩 ,

当他们进行可怕的游戏时，那景象真是粗俗不堪。

[dɪs'tʃɑ:dʒ] [ðeə(r)]['nɒstrəlz] ; [ænd; ənd]['ri:fʌnd][ə; eɪ] [si:] .
Discharge their nostrils , and refund a sea :
释放 他们的 鼻孔 , 和 退款 一个 海 :
擤鼻涕, 退还大海。

" [ju:; jʊ] [ˌrekə'lekt] , [maɪ][sʌn] ,
" **You recollect , my son ,**
" 你 追忆 , 我的 儿子 ,
“你还记得吗, 我的孩子,

[ðæt] [sʌm; səm][taɪm] [sɪns] [ɪn][ə; eɪ] ['mɔ:rnɪŋz] [wɔ:k] [ju:; jʊ] ['pɔɪntɪd] [aʊt][tu:; tə][em 'i:][æn; ən]
that some time since in a morning's walk you pointed out to me an
那 一些 时间 自从 在 一个 早晨 走 你 尖 出去 到 我 一个
[ɪ'no:məs] [ɑ:tʃ] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [fi:ld] [geɪt] ,
enormous arch over a field gate ,
巨大的 拱 超过 一个 场地 门 ,
不久前的一个早晨, 你在散步时指给我看田野大门上方的一座巨大拱门,

[wɪtʃ] [aɪ][təʊld][ju:; jʊ][wɒz; wəz] [fɔ:md] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒɔ:] - [bəʊnz][ɒv; əv][ðə; ði] [weɪl] ,
which I told you was formed of the jaw - bones of the whale ,
哪个 我 讲述 你 曾是 形成 的 这 颚 - 骨头 的 这 鲸 ,
我之前告诉过你, 它是由鲸鱼的下颚骨构成的。

[ænd; ənd][aɪ] [ðen] ['prɒmɪst] [ju:; jʊ][æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðɪ:z] [ɪ'no:məs] ['fɪʃɪz] .
and I then promised you an account of these enormous fishes :
和 我 然后 承诺 你 一个 帐户 的 这些 巨大的 鱼 :
然后我答应过你, 要向你详细介绍这些巨型鱼类。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['nʌmbələs] [[eit]]
Among the numberless [8]
之中 这 无数 [8]
在无数[8]中

[traɪbz] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] ['ænɪmlz] [ðæt] ['pi:p(ə)][ðə; ði] ['nɔ:ðən] ['si:z] ,
tribes of living animals that people the northern seas ,
部落 的 活的 动物 那 人们 这 北方 海域 ,
生活在北方海洋中的各种动物部落

[ðə; ði] [klɑ:s] [ɒv; əv] [weɪlz] [ɑ:(r); ə(r)][baɪ][fɑ:(r)][ðə; ði]['lɑ:dʒɪst] , [ænd; ənd] [ɔ:l'dəʊ] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
the class of whales are by far the largest , and although living in the
这 班级 的 鲸鱼 是 经过 远的 这 最大 , 和 虽然 活的 在 这
[ˈwɔ:tə(r)] ,
water ,
水 ,
鲸类是迄今为止体型最大的动物, 虽然它们生活在水中,

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn] ['meni] [rɪ'spekts] ['sɪmələ(r)][tu:; tə] [k'wɒdrəpedz] ; [ðeɪ] [nɒt]['əʊnli] [brɪŋ] [fɔ:θ] [ðeə(r)]
they are in many respects similar to quadrupeds ; they not only bring forth their
他们 是 在 许多 尊重 相似的 到 四足动物 ; 他们 不是 仅有的 带来 前进 他们的
[jʌŋ] [ə'laɪv] ,
young alive ,
年轻的 活 ,
它们在许多方面与四足动物相似; 它们不仅直接产下胎生的幼崽,

[bʌt; bət] ['sʌk(ə)l][ðəm; ðəm][æz; əz][du:; də][ðə; ði][lənd] ['ænɪmlz] ; [ðeɪ] [hæv; həv]['ɔ:lsəʊ][ə; eɪ] [θɪk] ['leɪə(r)]
but suckle them as do the land animals ; they have also a thick layer
但 哺乳 他们 作为 做 这 土地 动物 ; 他们 有 还 一个 厚的 层
[ɒv; əv] ['fæti] ['sʌbstəns] ,
of fatty substance ,
的 脂肪 物质 ,
但要像陆地动物一样哺育它们; 它们也有一层厚厚的脂肪层。

[kɔːld] ['blʌbə(r)] , [sə'raʊndɪŋ] [ðeə(r)] [həʊl] ['bɒdi] , [br'ni:θ] [ðə; ði][skin] , [ænd; ənd][,aɪ 'ti:][ɪz][baɪ] [ðɪs] **called blubber , surrounding their whole body , beneath the skin , and it is by this** 称为 大声哭 , 周围 他们的 所有的 身体 , 下面 这 皮肤 , 和 它 是 经过 这 ['kʌvərɪŋ] , [maɪ][sʌn] , **covering , my son ,** 覆盖 , 我的 儿子 , 被称为鲸脂, 包裹着它们的整个身体, 位于皮肤之下, 我的儿子, 正是靠着这层覆盖物。

[ðæt] ['prɒvɪdəns] [i'neɪbl] [ðem; ðəm][tu:; tə][drɪ'faɪ][ðə; ði][məʊst] ['dredf(ə)l] [ɪks'tremɪtɪs] [ɒv; əv][kəʊld] **that Providence enables them to defy the most dreadful extremities of cold** 那 普罗维登斯 启用 他们 到 违抗 这 最多 可怕 四肢 的 寒冷的 ['i:v(ə)n][ˈʌndə(r)][ðə; ði][aɪs][æt; ət][ðə; ði][pəʊlz] . **even under the ice at the Poles .** 甚至 在下面 这 冰 在 这 波兰人 . 是上天的眷顾使他们能够战胜极地冰层下最可怕的严寒。

[ɔːl'dəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] “ [m'aɪtɪəst] ['ænɪmlz] [ðæt] [swɪm][ðə; ði]['əʊ(ə)n] [stri:m] ” [ðeə(r)] [bʌlk] **Although they are the “ mightiest animals that swim the ocean stream “ their bulk** 虽然 他们 是 这 “ 最强大的 动物 那 游泳 这 海洋 溪流 ” 他们的 大部分 [hæz; həz] [bi:n] ['ɒf(ə)n][ɪg'zædʒərəɪtɪd] , **has been often exaggerated ,** 有 到过 经常 夸张的 , 虽然它们是“海洋中最强大的动物”, 但它们的体型常常被夸大了。

[ðeɪ] ['bi:ɪŋ] ['reəli] [mɔː(r)][ðæn; ðən] - [fi:t] [lɒŋ] , [wɪtʃ] [ɪm'plaɪz][ə; eɪ] [weɪt] [ɒv; əv] - [tʌnz] , **they being rarely more than 60 feet long , which implies a weight of 70 tons ,** 他们 存在 很少 更多的 比 - 脚 长的 , 哪个 暗示 一个 重量 的 - 吨 , 它们很少超过60英尺长, 这意味着重量为70吨。 ['bi:ɪŋ] ['niəli] [ðæt] [ɒv; əv] - [[naɪn]] **being nearly that of 300 [9]** 存在 几乎 那 的 - [9]

接近 300[9]

[fæt]['ɒks(ə)n] . **fat oxen .** 胖的 牛 . 肥牛。

[ðə; ði][teɪl][ɪz][ðə; ði][məʊst] ['æktɪv] [lɪm] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mɑ:ti] ['ænɪm(ə)l] ; [ɪts]['paʊə(r)][ɪz] [trə'mendəs] ; **The tail is the most active limb of this mighty animal ; its power is tremendous ;** 这 尾巴 是 这 最多 积极的 肢 的 这 强大的 动物 ; 它是 力量 是 巨大的 ; 尾巴是这种强壮动物最活跃的肢体; 它的力量非常巨大;

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bləʊ] [θrəʊz] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [bəʊt] [wɪð] [ɪts] [kru:] ['ɪntu:][ðə; ði][eə(r)] . **a single blow throws a large boat with its crew into the air .** 一个 单身的 吹 投掷 一个 大的 船 和 它是全体人员 进入 这 空气 . 一击便将一艘大船及其船员抛向空中。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] [və'reɪətɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪl] . **There are several varieties of the whale .** 那里 是 一些 品种 的 这 鲸 . 鲸鱼有好几个品种。

[ðə; ði][məʊst] ['deɪndʒərəs] [wʌn][ɪz][ðə; ði]['reɪzə(r)] [bæk] , **The most dangerous one is the Razor Back ,** 这 最多 危险的 一 是 这 剃刀 后退 , 最危险的是剃刀背蛇。

[wɪtʃ] [ɪz][ˈbŋgə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['kɒməŋ] [blæk] [ɔ:(r)] [raɪt] [weɪl] , [ænd; ənd] [ɔ:l'ðəʊ] [smɔ:lə(r)][ɪn]
which is longer than the Common Black or Right Whale , and although smaller in
哪个 是 更长 比 这 常见的 黑色的 或者 正确的 鲸 , 和 虽然 较小的 在
[sə'kʌmfərəns] ,
circumference ,
圆周 ,

它比普通黑鲸或露脊鲸更长，虽然周长较小，

[ɪz][ə; eɪ][mɔ:(r)] ['paʊəf(ə)] ['ænɪm(ə)] , ['swɪmɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] [twelv] [maɪlz][æn; ən][ɪ'ʌʊə(r)] ,
is a more powerful animal , swimming at the rate of twelve miles an hour ,
是 一个 更多的 强大的 动物 , 游泳 在 这 速度 的 十二 英里 一个 小时 ,
是一种更强壮的动物，游泳速度可达每小时十二英里。

[ænd; ənd][hæz; həz] [bi:n] [nəʊŋ] [tu;; tə][rʌŋ] [ɒf] - ['fæðəmz] [ɒv; əv][laɪn] [wɪð] [ə; eɪ] [hɑ:'pu:n]
and has been known to run off 480 fathoms of line with a harpoon
和 有 到过 已知 到 跑步 离开 - 英寻 的 线 和 一个 鱼叉
[ə'tætʃt] [tu;; tə][hɪm][ɪn][wʌŋ] ['mɪnɪt] .
attached to him in one minute .
随附的 到 他 在 一 分钟 .

据说他曾在一分钟內放出 480 英寻的鱼线，而鱼线上还绑着一根鱼叉。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['dɪfɪkəlt] [tu;; tə][əb'teɪn] ,
They are difficult to obtain ,
他们 是 难的 到 获得 ,
它们很难获得。

[ɒf(ə)n][ə'blaɪdʒɪŋ][ðə; ði] ['seɪləz] [tu;; tə][kʌt][ðə; ði][laɪn][ɪn][ɪ'ɔ:də(r)][tu;; tə] [ɪ'skeɪp] [dr'strʌk(ə)n] ;
often obliging the sailors to cut the line in order to escape destruction ;
经常 乐于助人 这 水手们 到 切 这 线 在 命令 到 逃脱 破坏 ;
常常迫使水手们割断绳索以避免被摧毁；

[bʌt; bət][æz; əz] [ðɪs] ['spi:ʃi:z] [kən'teɪnz] ['əʊnli][ten][ɔ:(r)] [twelv] [tʌnz] [ɒv; əv][ɔɪl][ɒv; əv][æn; ən][ɪn'fɪəriə(r)]
but as this species contains only ten or twelve tons of oil of an inferior
但 作为 这 物种 包含 仅有的 十 或者 十二 吨 的 油 的 一个 下
[ˈkwɒlətɪ] ,
quality ,
质量 ,

但由于这种树种只含有十到十二吨劣质油，

[ðə; ði] ['hweɪlə] ['dʒen(ə)rəli] [ʃʌŋ] [hɪz; ɪz][ɪn'kaʊntə(r)] ; ['sʌmtaɪmz] [-]
the whalers generally shun his encounter ; sometimes [10]
这 捕鲸者 一般来说 回避 他的 遇到 ; 有时 [-]
捕鲸者通常会避开他的出现；有时[10]

[hʌʊ'evə(r)] [ðeɪ] [mɪs'teɪk] [hɪm][ɪn][ðə; ði]['wɔ:tə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɒməŋ] [wʌŋ] .
however they mistake him in the water for the common one .
然而 他们 错误 他 在 这 水 为了 这 常见的 一 .
然而，他们在水中却把他误认为是普通的鱼。

[ðə; ði][ɪ'ʌðə(r)] ['spi:ʃi:z] [ɒv; əv] [weɪl] ['i:gəli] [sɔ:t] [ɑ:ftə(r)][baɪ][mæn] , [ɪz][ðə; ði] ['kæʃə,lɒt] [ɔ:(r)]
The other species of whale eagerly sought after by man , is the Cachalot or
这 其他 物种 的 鲸 急切地 寻求 后 经过 男人 , 是 这 沙洛特 或者
[spɜ:mə'si:trɪ; -'setɪ] ;
Spermaceti ;
鲸蜡 ;

人类热切追寻的另一种鲸鱼是鲸鱼（或称蜡鲸）；

[ðɪs] ['ænɪm(ə)] [ɪz][ɪ'ɔ:lməʊst][ɪn'veəriəbli] [faʊnd] [ɪn] [lɑ:dʒ] [hɜ:rdz][ɒv; əv][frɒm; frəm] - [tu;; tə] - . [-]
this animal is almost invariably found in large herds of from 150 to 200 . [11]
这 动物 是 几乎 总是 成立 在 大的 畜群 的 从 - 到 - . [-]

这种动物几乎总是成群结队地出现，数量从 150 只到 200 只不等。[11]

[ˈtʃæptə(r)] [ˌaɪ ˈaɪ] .
CHAPTER II :
章 二 :

第二章

[məʊd] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] — ['mænə(r)] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [ðəə(r)] [fu:d] , & [si:] .
MODE OF LIVING — MANNER OF TAKING THEIR FOOD , & c :
模式 的 活的 — 方式 的 采取 他们的 食物 , & c :

生活方式——饮食方式等。

[ðə; ði][ˌspɜ:mə'si:tɪ; -'setɪ][æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['kɒmən] [weɪl] [fi:dz] [ɒn][ðə; ði] [smɔ:lɪst] ['ɪnsektz]
The Spermaceti as well as the Common Whale feeds on the smallest insects
这 鲸蜡 作为 出色地 作为 这 常见的 鲸 饲料 在 这 最小 昆虫
[ɔ:(r)][ˌænrɪ'mælkjʊlə][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊ(ə)n] ,
or animalcula of the ocean ,
或者 动物小动物 的 这 海洋 ,

鲸蜡和普通鲸鱼都以海洋中最小的昆虫或动物为食。

[ɪts] [kə'peɪʃəs] [maʊθ] [wɪð] [ðə; ði][va:st][ˈfrɪndʒɪz][ɒv; əv] ['weɪlbəʊn] [ə'tætʃt] [tu:; tə][ðə; ði][ɪn'saɪd]
its capacious mouth with the vast fringes of whalebone attached to the inside
它是 宽敞 嘴 和 这 广阔的 边缘 的 鲸骨 随附的 到 这 里面
[ɒv; əv][ɪts] [maʊθ] [ɪz][ə; eɪ][məʊst] ['eksələnt] ['fɪltə(r)] ,
of its mouth is a most excellent filter ,
的 它是 嘴 是 一个 最多 出色的 筛选 ,

它宽阔的嘴巴, 以及附着在嘴巴内侧的大片鲸骨, 构成了一个极好的过滤器。

[ɪ'neɪb(ə)lɪŋ][aɪ ˈti:][tu:; tə] [rɪ'si:v] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['kwɒntəti][ɒv; əv]['wɔ:tə(r)][æt; ət][ə; eɪ] ['maʊθfʊl] ,
enabling it to receive a large quantity of water at a mouthful ,
使能 它 到 收到 一个 大的 数量 的 水 在 一个 一口气 ,
使其能够一口吞下大量的水。

[ænd; ænd][tu:; tə] ['seprət] [ðə; ði] [si:] - [wi:d] [ænd; ænd]['græv(ə)l][frɒm; frəm][aɪ ˈti:] , [i:v(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
and to separate the sea - weed and gravel from it , even of the
和 到 分离 这 海 - 杂草 和 碎石 从 它 , 甚至 的 这
[saɪz][ɒv; əv][ə; eɪ]['pɪnz] [hed] .
size of a pin's head :
尺寸 的 一个 别针 头 :

甚至连针头大小的海藻和砾石都要从中分离出来。

[ðɪs] ['sʌbstəns] , [kɔ:ld] ['weɪlbəʊn] , [ɪz]['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌpə(r)] [dʒɔ:][ɒv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ,
This substance , called whalebone , is taken from the upper jaw of the animal ,
这 物质 , 称为 鲸骨 , 是 已采取 从 这 上 颚 的 这 动物 ,
这种被称为鲸骨的物质取自鲸鱼的上颚。

[ænd; ænd][ɪz] ['veri] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ri:əl] [bəʊnz] , [wɪtʃ] [rɪ'zemb(ə)l] [ðəʊz] [ɒv; əv] [greɪt] [lænd]
and is very different from the real bones , which resemble those of great land
和 是 非常 不同的 从 这 真实的 骨头 , 哪个 类似 那些 的 伟大的 土地
['ænɪmlz] .
animals :
动物 :

它与真正的骨骼非常不同, 真正的骨骼类似于大型陆地动物的骨骼。

[wen] [wi:; wi] [rɪ'flekt] , [maɪ][sʌn] , [-]
When we reflect , my son , [12]
什么时候 我们 反映 , 我的 儿子 , [-]

当我们反思时, 我的儿子[12]

[ðæt] [ðə; ði] [seɪm] [ɔ:l'maɪti] ['paʊə(r)] , [hu:z] [wɪl] [hæz; həz] [fɔ:md] [ðə; ði] [ɪ'mens] [weɪl] ,
that the same almighty power , whose will has formed the immense whale ,
那 这 相同的 全能的 力量 , 谁 将要 有 形成 这 巨大 鲸 ,
那股全能的力量, 祂的意志塑造了巨大的鲸鱼,

[hæz; həz][ˈɔːlsəʊ][ˈɡɪv(ə)n][ˌæniˈmeɪ(ə)n][ænd; ənd] [ˈsensɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [smɔːlɪst] [siː] [ˈɪnsekts] [wɪtʃ]
has also given animation and senses to the smallest sea insects which
有 还 给定 动画片 和 感官 到 这 最小 海 昆虫 哪个
[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [fuːd] [ɒv; əv] [ðɪs] [məˈriːn] [ˈmɒnstə(r)] ,
are the food of this marine monster ,
是 这 食物 的 这 海洋 怪物 ,
它还赋予了这种海洋怪物的食物——最小的海洋昆虫——以生命和感官。

[haʊ] [mʌst; məst][ˈaʊə(r)][praɪd][biː; bi][ˈloʊərd; ˈlaʊərd] ,
how must our pride be lowered ,
如何 必须 我们的 自豪 是 降低 ,
我们的骄傲该如何放下？

[waɪl] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][səʊ][ʌnˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [kəmˈprɪˈhend] [ðə; ði] [ˈmekənɪzəm] [wɪtʃ] [pʊts][ðem; ðəm][ɪn]
while we are so unable to comprehend the mechanism which puts them in
尽管 我们 是 所以 无法 到 理解 这 机制 哪个 放置 他们 在
[ˈməʊn] ,
motion ,
运动 ,

虽然我们无法理解驱动它们运转的机制，
[ænd; ənd] [mʌtʃ] [les] [ðæt] [ɪnˈtelɪdʒəns] [ænd; ənd][ˈpaʊə(r)] [wɪtʃ] [hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n][ðem; ðəm][laɪf] .
and much less that intelligence and power which has given them life .
和 很多 较少的 那 智力 和 力量 哪个 有 给定 他们 生活 .
更遑论赋予他们生命的智慧和力量了。

[let] [juː ˈes] [ðen] [ɪkˈskleɪm][ɪn] [əˈstɒnɪʃmənt] [ænd; ənd][ˈɡrætɪtʃuːd] [wɪð] [ðə; ði] [swiːt] [ˈsɪŋə(r)][ɒv; əv]
Let us then exclaim in astonishment and gratitude with the sweet singer of
让 我们 然后 惊叹 在 惊讶 和 感激 和 这 甜的 歌手 的
[ˈɪzreɪl] ,
Israel ,
以色列 ,
让我们与以色列的甜美歌者一同发出惊叹和感激之情吧！

“ [əʊ] [ɔːd] , [haʊ] [ɪnˈskruːtəb(ə)] [ɑː(r); ə(r)][ðəɪ] [weɪz] , [haʊ] [mægˈnɪfɪs(ə)nt][ðəɪ] [wɜːks] !
“ **O Lord , how inscrutable are thy ways , how magnificent thy works !**
“ 哦 主 , 如何 难以捉摸 是 你的 方式 , 如何 壮丽 你的 作品 !
主啊，你的道路何等难测，你的作为何等伟大！

“ [æz; əz][ðə; ði] [weɪl] [mʌst; məst][raɪz][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] [tuː; tə] [briːð] ,
“ **As the whale must rise to the surface of the sea to breathe ,**
“ 作为 这 鲸 必须 上升 到 这 表面 的 这 海 到 呼吸 ,
“就像鲸鱼必须浮出海面呼吸一样，

[ɪts][teɪl][ɪz] [pleɪst] [ˌhɒrɪˈzɒntəli] , [tuː; tə][ɪˈneɪb(ə)] [aɪ ˈtiː][tuː; tə] [əˈsend] [ænd; ənd] [dɪˈsend] [mɔː(r)]
its tail is placed horizontally , to enable it to ascend and descend more
它是 尾巴 是 放置 水平方向 , 到 使能够 它 到 上升 和 下降 更多的
[ˈkwɪkli] .
quickly .
迅速地 .
它的尾巴呈水平状，以便更快地上升和下降。

[ðɪs] [ˈænɪm(ə)] [ɪz] [dʌl] [ɒv; əv] [ˈhɪərɪŋ] , [ɔːlˈðəʊ] [ɪts] [sens] [ɒv; əv] [ˈsiːɪŋ] [ɪz] [-]
This animal is dull of hearing , although its sense of seeing is [13]
这 动物 是 乏味的 的 听力 , 虽然 它是 感觉 的 看到 是 [-]
这种动物听觉迟钝，但视觉却很敏锐[13]

[əˈkjuːt] .
acute .
急性 .
急性。

[ðeɪ] [wɪl] [dɪ'sklʌvə(r)][wʌn] [ə'nʌðə(r)][ɪn][kliə(r)]['wɔ:tə(r)][wen] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['sɜ:fɪs] [æt; ət][æn; ən]
They will discover one another in clear water when under the surface at an
他们 将要 发现 一 其他 在 清除 水 什么时候 在下面 这 表面 在 一个
[ə'meɪzɪŋ] ['dɪstəns] ;
amazing distance ;
惊人的 距离 ;

它们会在清澈的水下，即使相距很远，也能发现彼此；

[wen] [æt; ət][ðə; ði][tɒp][pʊ; əv][ðə; ði]['wɔ:tə(r)][haʊ'vevə(r)] [ðeɪ] [duː; də][nɒt] [siː] [fɑː(r)] .
when at the top of the water however they do not see far .
什么时候 在 这 顶部 的 这 水 然而 他们 做 不是 看 远的 .
然而，当它们在水面时，它们的视野并不远。

[ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ] [vɔɪs] , [bʌt; bət][ɪn] ['briːðɪŋ] [ɔː(r)] ['bləʊɪŋ] [ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ]['veri] [laʊd] [nɔɪz] ;
They have no voice , but in breathing or blowing they make a very loud noise ;
他们 有 不 噪音 , 但 在 呼吸 或者 吹 他们 制作 一个 非常 大声 噪音 ;
它们没有声音，但呼吸或吹气时会发出非常大的声音；

[ðeɪ] [θrəʊ] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)] [θruː] [ðeə(r)] [bləʊ] [həʊlɪz] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['sɪtʃuertɪd][ə'pɒn][ðə; ði] [hed] ,
they throw the water through their blow holes , which are situated upon the head ,
他们 扔 这 水 通过 他们的 吹 孔 , 哪个 是 位于 之上 这 头 ,
它们通过位于头部的喷水孔喷水。

['meni] [jɑːrdz] [haɪ] , [wɪtʃ] [lʊks] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [laɪk][ə; eɪ] [pʌf] [pʊ; əv] [sməʊk] ;
many yards high , which looks at a distance like a puff of smoke ;
许多 码 高的 , 哪个 看起来 在 一个 距离 喜欢 一个 噗 的 抽烟 ;
高达数米，从远处看就像一缕烟雾；

[ænd; ənd] , [wen] [ðə; ði] [weɪl] [ɪz] ['wuːndɪd] , [ɪz]['ɒf(ə)n] [red] [wɪð] [blʌd] .
and , when the whale is wounded , is often red with blood .
和 , 什么时候 这 鲸 是 受伤 , 是 经常 红色的 和 血 .
而且，当鲸鱼受伤时，它常常会因流血而变得通红。

[ɔːl'dəʊ] [ðɪs] ['ænɪm(ə)l][ɪz][səʊ] [lɑːdʒ] , [aɪ 'tiː] [wɪl] ['sʌmtaɪmz] [dɪ'send] [ˌpəːpən'dɪkjʊləli] ['ɑːftə(r)]
Although this animal is so large , it will sometimes descend perpendicularly after
虽然 这 动物 是 所以 大的 , 它 将要 有时 下降 垂直 后
['biːɪŋ] [hɑː'puːn] ,
being harpooned ,
存在 被鱼叉刺中 ,

虽然这种动物体型庞大，但有时被鱼叉刺中后也会垂直下潜。

[æt; ət][ðə; ði] [ə'stɒnɪʃɪŋ] [və'lɒsəti] [pʊ; əv] [eɪt] [maɪlɪz][æn; ən]['aʊə(r)] ;
at the astonishing velocity of eight miles an hour ;
在 这 惊人 速度 的 八 英里 一个 小时 ;
以惊人的速度，每小时八英里；

[ðeə(r)]['juːʒʊəl] [reɪt] [pʊ; əv] ['swɪmɪŋ] [wen] [nɒt] [pə'sjuːd] [ɪz]['nevə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf] [ðæt]
their usual rate of swimming when not pursued is never more than half that
他们的 通常 速度 的 游泳 什么时候 不是 追击 是 绝不 更多的 比 一半 那
[ˈnʌmbə(r)] .
number .
数字 .

当它们不被追赶时，通常的游泳速度不会超过这个数字的一半。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['seldəm] [faʊnd] [ə'sliːp] ; [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][haʊ'vevə(r)] [ə'keɪʒnəli] [-]
They are seldom found asleep ; they are however occasionally [14]
他们 是 很少 成立 睡着了 ; 他们 是 然而 偶尔 [-]
它们很少睡觉；不过偶尔也会睡觉[14]

[faʊnd] ['sliːpɪŋ] [ɪn][kɑːm] ['weðə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][aɪs][ɪn] ['nɔːðən] [l'ætɪtʃuːdz] .
found sleeping in calm weather among the ice in northern latitudes .
成立 睡眠 在 冷静的 天气 之中 这 冰 在 北方 纬度 .
在纬度地区风平浪静的天气里，人们发现它们在冰层中酣睡。

[wen] [ðə; ði] [weɪ] [fi:dz] ,
When the whale feeds ,
什么时候 这 鲸 饲料 ;

当鲸鱼觅食时，

[aɪ 'ti:] [swɪmz] ['prɪti] ['swɪftli] [wɪð] [ɪts] [maʊθ] ['əʊpən] [dʒʌst] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['sɜ:fɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [si:] .
it swims pretty swiftly with its mouth open just below the surface of the sea .
它 游泳 漂亮的 迅速地 和 它是 嘴 打开 只是 以下 这 表面 的 这 海 .

它张着嘴，在海面下快速游动。

[ðɪs] ['ænɪm(ə)] [hæz; həz] [bʌt; bət] [wʌn] [jʌŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] ,
This animal has but one young at a time ,
这 动物 有 但 一 年轻的 在 一个 时间 ;
这种动物一次只产一仔。

[wɪtʃ] [ɪz] [frɒm; frəm] [ten] [tu:; tə] [fɪfti:n] [fi:t] [lɒŋ] [æt; ət] [ɪts] [bɜ:θ] ;
which is from ten to fifteen feet long at its birth ;
哪个 是 从 十 到 十五 脚 长的 在 它是 出生 ;
它出生时身长十到十五英尺；

[aɪ 'ti:] [gəʊz] [wɪð] [ɪts] ['mʌðə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [æt; ət] [li:st] [wʌn] [jiə(r)] ,
it goes with its mother for at least one year ,
它 去 和 它是 母亲 为了 在 至少 一 年 ;
它至少会和母亲一起生活一年。

[ʌn'tɪl] [aɪ 'ti:] [ɪz] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['weɪlbəʊn] [ɔ:(r)] ['fɪltə(r)] [hæz; həz] [grəʊn] [sə'fɪ(ə)nt] [tu:; tə]
until it is supposed that the whalebone or filter has grown sufficient to
直到 它 是 据称 那 这 鲸骨 或者 筛选 有 生长 充足的 到
[ɪ'neɪb(ə)] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [prə'kjʊə(r)] [ɪts] [əʊn] [fu:d] .
enable it to procure its own food .
使能够 它 到 采购 它是自己的 食物 .

直到鲸骨或过滤器长到足以使其能够自己获取食物为止。

[ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [weɪ] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪts] [jʌŋ] [ɪz] [greɪt] , [səʊ] [ðæt] ['hweɪlə] ,
The love of the whale for its young is great , so that whalers ,
这 爱 的 这 鲸 为了 它是 年轻的 是 伟大的 , 所以 那 捕鲸者 ,
鲸鱼对幼崽的爱非常深厚，因此捕鲸者.....

[wen'evə(r)] [ðeɪ] [kæn; kən] [hɑ:'pu:n] [ðem; ðəm] , [ɑ:(r); ə(r)] ['prɪti] [ʃʊə(r)] [ɒv; əv] ['getɪŋ] [ɪts] ['peərənt] ;
whenever they can harpoon them , are pretty sure of getting its parent ;
每当 他们 能 鱼叉 他们 , 是 漂亮的 当然 的 获得 它是 父母 ;
只要有机会，他们就能用鱼叉捕获到它们的父母；

[fɔ:(r); fə(r)] [wen'evə(r)] [ðə; ði] [jʌŋ] ['raɪzɪz] [tu:; tə] [ðə; ði] ['sɜ:fɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] [tu:; tə] [bri:ð] ,
for whenever the young rises to the surface of the water to breathe ,
为了 每当 这 年轻的 上升 到 这 表面 的 这 水 到 呼吸 ,
当幼鱼浮出水面呼吸时，

[ðə; ði] [əʊld] [weɪ] [wɪl] [dʒɔɪn] [ænd; ænd] [ɪn'kʌrɪdʒ] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [swɪm] [ɒf] ,
the old whale will join and encourage it to swim off ,
这 老的 鲸 将要 加入 和 鼓励 它 到 游泳 离开 ,
老鲸鱼会加入进来，鼓励它游走。

[ænd; ænd] [wɪl] [ɒf(ə)n] [teɪk] [aɪ 'ti:] ['ʌndə(r)] [hɜ:(r); hə(r)] [fɪn] , [ænd; ænd] ['seldəm] [dɪ'zɜ:ts] [aɪ 'ti:] [-]
and will often take it under her fin , and seldom deserts it [15]
和 将要 经常 拿 它 在下面 她 鳍 , 和 很少 沙漠 它 [-]
并且经常把它藏在鳍下，很少抛弃它[15]

[waɪl] [laɪf] [rɪ'meɪnz] .
while life remains .
尽管 生活 遗迹 .

只要生命尚存。

[aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] , [ˈwɪljəm] , [tuː; tə] - [ˈmɒrəʊ] , [æn; ən][ˈɪnsɪdənt] [wɪtʃ] [tʊk] [pleɪs] [ɪn] - ,
I will give you , William , to - tomorrow , an incident which took place in 1811 ,
我 将要 给 你 , 威廉 , 到 - 明天 , 一个 事件 哪个 采取 地方 在 - ,
威廉, 明天我将给你讲一件发生在1811年的事件。

[ɒn] [bɔːd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈnɔːðən] [ˈweɪlə(r)] . [-]
on board of a Northern Whaler . [16]
在 木板 的 一个 北方 捕鲸船 . [-]
在一艘北方捕鲸船上。[16]

[ˈtʃæptə(r)] [θriː] .
CHAPTER III .
章 三、 .
第三章

[ðə; ði] [ˈteɪkɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [weɪl] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [jʌŋ] — [ɪts] [ˈenəməɪz] , & [siː] .
THE TAKING OF A WHALE WITH HER YOUNG — ITS ENEMIES , & c .
这 采取 的 一个 鲸 和 她 年轻的 — 它是 敌人 , & c .
捕鲸及其幼崽——它的敌人等等。

[ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒv; əv] - , [ɒn] [bɔːd] [ɒv; əv][kæpt] .
In the spring of 1811 , on board of Capt .
在 这 春天 的 - , 在 木板 的 船长 .
1811年春天, 在船长的船上。

- [ɪp] , [wʌŋ][ɒv; əv][ðə; ði] [hɑːrˈpuːnərz] [strʌk] [ə; eɪ] [jʌŋ] [weɪl] ,
Scoresby's ship , one of the harpooners struck a young whale ,
- 船 , 一 的 这 捕鲸手 击 一个 年轻的 鲸 ,
在斯科斯比的船上, 一名捕鲸手击中了一头幼鲸。

[wɪð] [ðə; ði][həʊp][ɒv; əv][ɪts] [ˈliːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæptə(r)][ɒv; əv][ɪts][ˈmʌðə(r)] .
with the hope of its leading to the capture of its mother .
和 这 希望 的 它是 领导 到 这 捕获 的 它是 母亲 .
希望这能帮助抓到它的母亲。

[ˈprez(ə)ntli][ʃiː; ʃi][əˈrəʊz][kləʊz][baɪ][hɪz; ɪz][bəʊt][ænd; ənd] [ˈsiːzɪŋ] [ɪts] [jʌŋ] [wʌŋ] [drægd] [aʊt] [ˈniəli]
Presently she arose close by his boat and seizing its young one dragged out nearly
目前 她 出现 关闭 经过 他的 船 和 抓住 它是 年轻的 一 拖拽 出去 几乎
- [ˈfæðəmz] [ɒv; əv][laɪn] [wɪð] [əˈmeɪzɪŋ] [ˈswɪftnəs] .
100 fathoms of line with amazing swiftness .
- 英寻 的 线 和 惊人的 速度 .

随后, 她来到他的船边, 抓住他的幼崽, 以惊人的速度拖出了近 100 英寻的渔线。
[əˈgen] [ʃiː; ʃi][əˈrəʊz][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɜːfɪs] , [ˈdɑːtɪd] [ˈfɜːəriəsli] [ɒn][ænd; ənd] [əˈprɪəd] [ɪn] [ɡreɪt] [ˈægəni] ,
Again she arose to the surface , darted furiously on and appeared in great agony ,
再次 她 出现 到 这 表面 , 飞镖 愤怒地 在 和 出现 在 伟大的 痛苦 ,
她再次浮出水面, 拼命游动, 脸上露出极度痛苦的表情。

[ˈsiːmɪŋli] [rɪˈɡɑːdləs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdeɪndʒə(r)] [wɪtʃ] [səˈraʊndɪd] [hɜː(r); hə(r)] .
seemingly regardless of the danger which surrounded her .
似乎 不管 的 这 危险 哪个 包围 她 .
她似乎全然不顾周围的危险。

[æt; ət][lenkθ; lenθ][wʌŋ][ɒv; əv][ðə; ði][bəʊts] [keɪm] [niə(r)] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [θrəʊ] [ə; eɪ] [hɑːˈpuːn] [wɪtʃ] [-]
At length one of the boats came near enough to throw a harpoon which [
在 长度 一 的 这 船 来了 靠近 足够的 到 扔 一个 鱼叉 哪个 [-]
17]
-]
最后, 其中一艘船靠近到足以投掷鱼叉的距离[17]

[hɪt] , [bʌt; bæt][dɪd][nɒt][həʊld] ; [ə; eɪ]['sekənd] [hɑ:'pu:n] [feɪld] ['ɔ:lsəʊ] , [bʌt; bæt][ðə; ði] [θɜ:d] [wɒz; wəz]
hit , but did not hold ; a second harpoon failed also , but the third was
打 , 但 做过 不是 抓住 ; 一个 第二 鱼叉 失败的 还 , 但 这 第三 曾是
[ˈfɑ:sənd] ;
fastened ;
系紧 ;

击中目标，但未固定住；第二支鱼叉也失败了，但第三支鱼叉固定住了；

[stɪl] [fi:; ji][dɪd][nɒt] [ə'tempt] [tu:; tə] [r'skeɪp] ,
still she did not attempt to escape ,
仍然 她 做过 不是 试图 到 逃脱 ,

但她并没有试图逃跑。

[bʌt; bæt] [ə'laʊd] [ˈʌðə(r)][boʊts][tu:; tə] [ə'prəʊtʃ] [səʊ][ðæt] [ɪn][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] [θri:] [mɔ:(r)]
but allowed other boats to approach so that in a few minutes three more
但 允许 其他 船 到 方法 所以 那 在 一个 很少 分钟 三 更多的
[hɑ:'pu:n] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈfɑ:sənd] ,
harpoons were fastened ,
鱼叉 是 系紧 ,

但他允许其他船只靠近，因此几分钟后又固定了三支鱼叉。

[ænd; ʌnd][ɪn][ðə; ði] [kɔ:s] [ɒv; əv][æn; ən]['aʊə(r)] [ˈɑ:ftəwədz] [fi:; ji][wɒz; wəz] [kɪld] .
and in the course of an hour afterwards she was killed .
和 在 这 课程 的 一个 小时 然后 她 曾是 被杀 .

随后一个小时候，她被杀害了。

[ɪz][,aɪ 'ti:][nɒt] [ɪk'stri:mli] ['peɪnf(ə)l] , [ˈwɪljəm] , [tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [æn; ən]['ænɪm(ə)l][ɒv; əv][səʊ] [mʌtʃ]
Is it not extremely painful , William , to destroy an animal of so much
是 它 不是 极其 痛苦 , 威廉 , 到 破坏 一个 动物 的 所以 很多
[ə'fekʃn] [fɔ:(r); fə(r)][ɪts] [jʌŋ] ?
affection for its young ?
感情 为了 它是 年轻的 ?

威廉，杀死一只如此深爱幼崽的动物，难道不是一件极其痛苦的事吗？

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][ˈɔ:lsəʊ] [tu:] ['enəmi:z] [tu:; tə][ðə; ði] [weɪl] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [si:] ,
There are also two enemies to the whale found in the sea ,
那里 是 还 二 敌人 到 这 鲸 成立 在 这 海 ,

海里还有两种鲸鱼的天敌，

[ðə; ði] [sɔ:d] [fɪʃ] [ænd; ʌnd][ə; eɪ] [sɪ'teɪʃəs] ['ænɪm(ə)l] [kɔ:ld] [baɪ]['aʊə(r)] [ˈfɪʃməŋ] [ðə; ði]['kɪlə(r)] .
the Sword Fish and a cetaceous animal called by our fishermen the Killer .
这 剑 鱼 和 一个 鲸类 动物 称为 经过 我们的 渔民 这 杀手 .

剑鱼和一种被我们渔民称为“杀手”的鲸类动物。

[æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔ:mə(r)][ðə; ði] [weɪl] [si:m] ['ædʒɪteɪtɪd][ɪn][æn; ən][ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)rɪ]
At the sight of the former the whale seems agitated in an extraordinary
在 这 视线 的 这 以前的 这 鲸 似乎 激动 在 一个 非凡的
[ˈmænə(r)] ,
manner ,
方式 ,

看到前者，鲸鱼似乎异常激动。

['li:pɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['wɔ:tə(r)][æz; əz] [ɪf] [wɪð] [ə'fraɪt] ; [weə'revə(r)][aɪ 'ti:] [ə'prɛz] ,
leaping from the water as if with affright ; wherever it appears ,
跳跃 从 这 水 作为 如果 和 恐惧 ; 无论 它 出现 ,

它仿佛受到惊吓般跃出水面；无论它出现在哪里，

[ðə; ði] [weɪl] [pə'si:v] [aɪ'ti:] [æt; ət] [ə; eɪ] ['dɪstəns] , [ænd; ænd] [flaɪz] [frəm; frəm] [aɪ'ti:] [ɪn] [æn; ən]
the whale perceives it at a distance , and flies from it in an
这 鲸 感知 它 在 一个 距离 , 和 苍蝇 从 它 在 一个
[ˈpɹəʊɪt] [də'rek(ə)n] , [-]
opposite direction , [18]
对面的 方向 , [-]

鲸鱼从远处看到了它，便朝相反的方向飞去[18]。

[ænd; ænd] ['hævɪŋ] [nəʊ] ['ɪnstrəmənt] [ɒv; əv] [dɪ'fens] [ɪk'sept] [ɪts] [teɪl] , [aɪ'ti:] [en'devəz] [tu:: tə] [straɪk]
and having no instrument of defence except its tail , it endeavors to strike
和 拥有 不 乐器 的 防御 除了 它是 尾巴 , 它 努力 到 罢工
[aɪ'ti:] ;
it ;
它 ;

它除了尾巴之外没有任何防御手段，于是试图攻击它；

[bʌt; bət] [ðə; ði] [sɔ:d] [fɪʃ] [ɪz] [æz; əz] ['æktɪv] [æz; əz] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ɪz] [strɒŋ] , [ænd; ænd] ['i:zəli] [ɪ'lu:dz]
but the Sword Fish is as active as the other is strong , and easily eludes
但 这 剑 鱼 是 作为 积极的 作为 这 其他 是 强的 , 和 容易地 逃避
[ðə; ði] [bləʊ] .
the blow .
这 吹 .

但剑鱼和其他鱼一样活跃强壮，能够轻松躲开攻击。

[aɪ'ti:] ['ɒf(ə)n] [kʌts] [ðə; ði] [weɪl] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mænə(r)] [æz; əz] [tu:: tə] ['kʌlə(r)] [ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] [ɔ:l] [ə'raʊnd]
It often cuts the whale in such a manner as to colour the water all around
它 经常 削减 这 鲸 在 这样的 一个 方式 作为 到 颜色 这 水 全部 大约
[wɪð] [blʌd] .
with blood .
和 血 .

它经常以这样的方式割伤鲸鱼，以至于周围的水都被鲜血染红了。

[ðə; ði] ['kɪlə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [mɔ:(r)] [dɪ'strʌktɪv] ['enəmi] , [wɪð] [strɒŋ] [ænd; ænd] ['veri] ['paʊəf(ə)] [ti:θ] .
The Killer is a more destructive enemy , with strong and very powerful teeth .
这 杀手 是 一个 更多的 破坏性的 敌人 , 和 强的 和 非常 强大的 牙齿 .

杀手是一种更具破坏性的敌人，它拥有坚硬而极具杀伤力的牙齿。

[ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ði:z] [fɪʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [sed] [tu:: tə] [sə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪl] ,
A number of these fish are said to surround the whale ,
一个 数字 的 这些 鱼 是 说 到 环绕 这 鲸 ,

据说有很多鱼围绕着这头鲸鱼。

[sʌm; səm] [ə'tækɪŋ] [aɪ'ti:] [wɪð] [ðeə(r)] [ti:θ] [br'haɪnd] , ['ʌðə(r)z] [br'fɔ:(r)] ,
some attacking it with their teeth behind , others before ,
一些 攻击 它 和 他们的 牙齿 在后面 , 其他的 前 ,

有些动物用牙齿从后面攻击它，有些则从前面攻击它。

[tɪl] [æt; ət] [lɑ:st] [hi:; hi] [daɪz] [frəm; frəm] [ðə; ði] [ləs] [ɒv; əv] [blʌd] ; [ænd; ænd] [wɒt] [ɪz] ['sɪŋɡjələ(r)] ,
till at last he dies from the loss of blood ; and what is singular ,
直到 在 最后的 他 死亡 从 这 损失 的 血 ; 和 什么 是 单数 ,

直到最后他因失血过多而死；而奇怪的是，

[maɪ] [sʌn] , [aɪ'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [tʌŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [weɪl] [ɪz] [ðə; ði] ['əʊnli] [pɑ:t] [ðeɪ] [dr'vaʊə(r)] .
my son , it is said that the tongue of the whale is the only part they devour .
我的 儿子 , 它 是 说 那 这 舌头 的 这 鲸 是 这 仅有的 部分 他们 吞食 .

我的儿子，据说鲸鱼只吃它们的舌头。

[ðə; ði] [weɪl] [ɪz][ˈnætʃ(ə)rəli][ə; eɪ][ˈtɪmɪd][ˈænɪm(ə)l] , [fɔː(r); fə(r)][,aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈnɔːðən] [ˈpetrəl]
The whale is naturally a timid animal , for it is said that the Northern Petrel
这 鲸 是 自然 一个 胆小 动物 , 为了 它 是 说 那 这 北方 海燕
,
:
,

鲸鱼天生胆小，据说北海燕

[ə; eɪ][bɜːd][ʊv; əv][ðə; ði][ˈdʒiːnəs][ʊv; əv][ðə; ði][ˈmʌðə(r)] [kɑːrɪz] [ˈtʃɪkɪn] [ʊv; əv][ˈaʊə(r)] [kəʊsts] , [wɪl]
a bird of the genus of the Mother Cary's Chicken of our coasts , will
一个 鸟 的 这 属 的 这 母亲 凯瑞的 鸡 的 我们的 海岸 , 将要
[ˈsʌmtaɪmz] [-]
sometimes [19]
有时 [-]

我们海岸的凯瑞母鸡属的鸟类有时会[19]

[əˈlaɪt] [əˈpɒn][ɪts] [bæk] , [ænd; ɐnd][set][,aɪ ˈtiː] [ɒf] [ɪn] [greɪt] [,ædʒɪˈteɪʃ(ə)n][ænd; ɐnd][ˈterə(r)] .
alight upon its back , and set it off in great agitation and terror .
点燃 之上 它是 后退 , 和 放 它 离开 在 伟大的 搅动 和 恐怖 .

落在它的背上，使它惊恐万分，极度不安。

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [ˈfriːkwəntli] [əˈnɔɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈlɑːdʒə(r)] [ˈspiːʃiːz] [ʊv; əv] [ʃɑːks] ,
It is also frequently annoyed by the larger species of Sharks ,
它 是 还 频繁地 恼怒 经过 这 更大的 物种 的 鲨鱼 ,

它也经常受到体型较大的鲨鱼的骚扰。

[æz; ɐz][ðə; ði] [wuːndz] [ˈsʌmtaɪmz] [faʊnd][əˈpɒn][ðəə(r)][teɪlɪz] [ˈeɪvɪdəntli] [ʃəʊ] .
as the wounds sometimes found upon their tails evidently show .
作为 这 伤口 有时 成立 之上 他们的 尾巴 显然 展示 .

从它们尾巴上有时发现的伤口就能明显看出这一点。

[ðə; ði] [fleʃ] [ʊv; əv][ðə; ði] [weɪl] [ɪz] [ˈhaɪli] [praɪzd][baɪ][ðə; ði] [ˈɛskɪˌmoʊz] ,
The flesh of the whale is highly prized by the Esquimaux ,
这 肉 的 这 鲸 是 高度 珍贵的 经过 这 爱斯基摩人 ,

鲸鱼的肉在爱斯基摩人眼中极为珍贵。

[huː] [nɒt][ˈəʊnli] [iːt] [ðə; ði][ˈveri] [ˈfætɪst] [pɑːt] , [bʌt; bət] [wɪl] [drɪŋk][ðə; ði][ɔɪl] [wɪð] [greɪt] [ˈreliʃ] ;
who not only eat the very fattest part , but will drink the oil with great relish ;
WHO 不是 仅有的 吃 这 非常 最胖的 部分 , 但 将要 喝 这 油 和 伟大的 尽情享受 ;

他们不仅吃掉最肥美的部分，而且还津津有味地喝掉油；

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] , [ˈɔːlsəʊ] , [dɪˈvaʊə(r)][ðə; ði][skin] [rɔː] .
the children , also , devour the skin raw .
这 孩子们 , 还 , 吞食 这 皮肤 生的 .

孩子们也生吃人皮。

[kæpt] . [ˈlaɪən] , [huː] [wɒz; wəz][ˈprez(ə)nt][æt; ət][ə; eɪ] [fiːst] [ɪn][æn; ən] [ˈɛskɪˌmoʊz] [ˈvɪlɪdʒ] , [sez] :
Capt . Lyon , who was present at a feast in an Esquimaux village , says :
船长 : 里昂 , WHO 曾是 展示 在 一个 盛宴 在 一个 爱斯基摩人 村庄 , 说道 :

曾出席爱斯基摩村庄宴会的里昂上尉说：

“ [ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ˈlaɪtɪd] [ʌp] [wɪð] [læmps] , [ɔːl][ðə; ði][pɒts][wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [fleʃ]
“ the houses were all lighted up with lamps , all the pots were filled with flesh
” 这 房屋 是 全部 照明 向上 和 灯 , 全部 这 锅 是 已填 和 肉
,
:
,

“屋里都亮着灯，锅里都盛满了肉，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪmɪn] , [waɪl] ['kʊkɪŋ] , [pɪk] [aʊt][ænd; ənd][dɪ'vəʊə(r)][ðə; ði][məʊst] ['deɪnti] ['mɔːsəl]
and the women , while cooking , pick out and devour the most dainty morsels
和 这 女性 , 尽管 烹饪 , 挑选 出去 和 吞食 这 最多 纤巧 小块
.
:
.

而女人们在做饭的时候，会挑出最精致的食材来享用。

[wʌn][mæn] [teɪks] [ʌp][ə; eɪ][lɑːdʒ] [piːs] , [ə'plaɪz] [aɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [maʊθ] ,
One man takes up a large piece , applies it to his mouth ,
一 男人 需要 向上 一个 大的 片 , 适用 它 到 他的 嘴 ,
一名男子拿起一大块，放进嘴里，

[ænd; ənd] ['sevəz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][hɪz; ɪz] [maʊθ] [kæn; kən] ['pɒsəbli] [-]
and severs with his teeth as much as his mouth can possibly [20]
和 服务器 和 他的 牙齿 作为 很多 作为 他的 嘴 能 可能 [-]
并用牙齿尽可能地咬断[20]

[həʊld] , [ðen] [hændz][aɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['neɪbə(r)] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['pɑːsɪz] [aɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][nekst] ,
hold , then hands it to his neighbor , and he passes it to the next ,
抓住 , 然后 双手 它 到 他的 邻居 , 和 他 通过 它 到 这 下一个 ,
他拿着它，然后递给邻座，邻座又递给下一个人。

[tɪl] [ɔːl][ɪz]['iːt(ə)n] ; [ə; eɪ] [njuː] [piːs] [ɪz] [ðen] [sə'plaɪd] ,
till all is eaten ; a new piece is then supplied ,
直到全部 是 吃 ; 一个 新的 片 是 然后 供应 ,
直到全部吃完；然后才会提供新的一块。

[ænd; ənd] [ðʌs] [aɪ 'tiː] [kən'tɪnjuːz] [tɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'pliːtli] [gɔːdʒ] .
and thus it continues till they are completely gorged .
和 因此 它 继续 直到 他们 是 完全地 饱食 .
就这样一直持续到他们完全吃饱为止。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [nemd] - [rɪ'siːvd] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['stʌmək] [ɪn] - ['aʊəz] ['ʌpwədʒ] [pʊ; əv][ten]
A young man named Toolooak received into his stomach in 21 hours upwards of ten
一个 年轻的 男人 命名 - 已收到 进入 他的 胃 在 - 小时 向上 的 十
[paʊndz] [pʊ; əv] [fleʃ] [ænd; ənd][ə; eɪ]['gælən][ænd; ənd][ə; eɪ][paɪnt][pʊ; əv]['wɔːtə(r)] .
pounds of flesh and a gallon and a pint of water .
磅 的 肉 和 一个 加仑 和 一个 品脱 的 水 .
一个名叫图卢克的年轻人，在 21 小时内吞下了超过 10 磅的肉和一加仑一品脱的水。

" [ðə; ði] [əb'teɪnɪŋ] [pʊ; əv][ðeə(r)] [fuːd] [ɪz][səʊ] [prɪ'keəriəs] , [maɪ][sʌŋ] ,
" The obtaining of their food is so precarious , my son ,
" 这 获得 的 他们的 食物 是 所以 岌岌可危 , 我的 儿子 ,
“我的孩子，他们获取食物是如此艰难。”

[ðæt] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [deɪz] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ðeɪ] [meɪ] [nɒt][hæv; həv][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l]['mɔːs(ə)l][tuː; tə] [iːt] . [
that for many days after this they may not have a single morsel to eat . [
那 为了 许多 天 后 这 他们 可能 不是 有 一个 单身的 小块 到 吃 . [
-]
21]
-]

此后许多天，他们可能连一口食物都没有。[21]

['ɪnstɹəm(ə)nts] [fɔː(r); fə(r)] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [weɪl] .
INSTRUMENTS FOR TAKING THE WHALE .
仪器 为了 采取 这 鲸 .
捕鲸工具。

[nəʊ] . [wʌŋ] .
No . 1 .
不 . 1 .

[hænd] [hɑ:ˈpu:n] .
Hand Harpoon .
手 鱼叉 .

手持鱼叉。

[nəʊ] . [tu:ˈtu:] .
No 2 .
不 2 .

2号。

[ˈblʌbə(r)] [lɑ:ns] .
Blubber Lance .
大声哭 槊 .

鲸脂长矛。

[nəʊ] . [θri:] .
No 3 .
不 3 .

3号。

[ɡʌŋ] [hɑ:ˈpu:n] . [-] [-]
Gun Harpoon . [**22**] [**23**]
枪 鱼叉 . [-] [-]

鱼叉枪。[22][23]

[ˈtʃæptə(r)] [aɪ ˈvi:] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

[bəʊts] — [hænd] [hɑ:ˈpu:n] —
BOATS — HAND HARPOON —
船 — 手 鱼叉 —

船—手叉—

[ˈblʌbə(r)] [lɑ:ns] — [ɡʌŋ] [hɑ:ˈpu:n] — [ˈmænə(r)] [ɒv; əv] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [weɪl] , & [si:] .
BLUBBER LANCE — GUN HARPOON — MANNER OF TAKING THE WHALE , & c .
大声哭 槊 — 枪 鱼叉 — 方式 的 采取 这 鲸 , & c .

鲸脂长矛—枪鱼叉—捕鲸方法，等等。

“ [æz; əz] [wen] [ɪnˈkloʊzɪŋ] [əˈseɪl] ,
“ **As when enclosing harpooneers assail** ,
” 作为 什么时候 封闭 捕鲸手 攻击 ,

“就像围捕捕鲸手时一样，

[ɪn] [ˈwɪntri] [ˈsi:z] , [ðə; ði] [ˈslʌmbə] [weɪl] ;
In wintry seas , the slumbering Whale ;
在 冬季 海域 , 这 沉睡 鲸 ;

在寒冷的冬日海面上，沉睡的鲸鱼；

[su:n] [æz; əz][ðə; ði] [hɑ:ˈpu:n] [pɪəs] [ðə; ði] [ˈskeɪli] [saɪd] ,
Soon as the harpoons pierce the scaly side ,
很快 作为 这 鱼叉 刺穿 这 鳞片状的 边 ,
鱼叉一刺穿鳞片，

[hi:; hi] [grəʊnz] , [hi:; hi] [dɑ:ts] [ɪmˈpetʃuəs] [daʊn] [ðə; ði] [taɪd] ;
He groans , he darts impetuous down the tide ;
他 呻吟 , 他 飞镖 浮躁 向下 这 潮 ;

他呻吟着，猛地顺着潮水冲了下去；

[ænd; ænd] - [ɔ:l] [ˈɒr] [wɪð] [ˈlæsəreɪtɪŋ] [peɪn] ,
And rack'd all o'er with lacerating pain ,
和 - 全部 超过 和 撕裂 疼痛 ,

全身剧痛难忍，

[hiː; hi][flaɪz][rɪ'məʊt][bɪ'niːθ][ðə; ði][flʌd][ɪn][veɪn] .
He flies remote beneath the flood in vain .
他 苍蝇 偏僻的 下面 这 洪水 在 徒劳 .

他徒劳地飞越洪水下方的偏远地带。

" [ðə; ði][fɜːst][ænd; ənd][ˈprɪnsəp(ə)l][θɪŋ] , [maɪ][sʌn] , [ɪn][ðə; ði][ˈweɪlɪŋ][ˈɪps] , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][ˈboʊts]
" **The first and principal thing , my son , in the whaling ships , are the boats**
" 这 第一的 和 主要的 事物 , 我的 儿子 , 在 这 捕鲸 船舶 , 是 这 船
,
!
,

“孩子，捕鲸船上最重要的就是小艇。”

[wɪtʃ][ɑː(r); ə(r)][meɪd][tuː; tə][fləʊt][ˈlaɪtli][ə'pɒn][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] ; [ðeə(r)][bəʊ; bæʊ][ænd; ənd][ˈstɜːn]
which are made to float lightly upon the water ; their bow and stern
哪个 是 制成 到 漂浮 轻轻 之上 这 水 ; 他们的 弓 和 船尾
[ɑː(r); ə(r)][meɪd][ˈʃɑːp] ,
are made sharp ,
是 制成 锋利的 ;

它们被设计成可以轻盈地漂浮在水面上；它们的船头和船尾都设计得尖锐。

[ænd; ənd][ðeɪ][ɑː(r); ə(r)][ˈkeɪpəb(ə)l][ɒv; əv][ˈbiːɪŋ][rəʊd][wɪð][greɪt][spiːd] , [ænd; ənd][ˈredɪli][ˈtɜːnd]
and they are capable of being rowed with great speed , and readily turned
和 他们 是 有能力的 的 存在 划船 和 伟大的 速度 , 和 容易 转向
[raʊnd] ,
round ,
圆形的 ;

它们可以快速划行，并且很容易掉头。

— [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][saɪtʃ][saɪz][æz; əz][tuː; tə][ˈkæəri][ˈsɪks][ɔː(r)][ˈsev(ə)n][men][ænd; ənd][ˈsev(ə)n]
— **and are of such size as to carry six or seven men and seven**
— 和 是 的 这样的 尺寸 作为 到 携带 六 或者 七 男人 和 七
[ɔː(r)][eɪt][ˈhʌndrəd][weɪt][ɒv; əv][weɪl] - [laɪnz] .
or eight hundred weight of whale - lines .
或者 八 百 重量 的 鲸 - 线条 .

——而且体积足够大，可以搭载六七个人和七八百磅重的捕鲸绳。

[ðə; ði][ˈɪnstɹəm(ə)nts][juːst][ɪn][ðə; ði][ˈkæptʃə(r)][-]
The instruments used in the capture [24]
这 仪器 用过的 在 这 捕获 [-]

捕获过程中使用的仪器[24]

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][hɑː'puːn][ænd; ənd][ˈlɑːns] ; [br'saɪdz][ðɪːz][ðeɪ][hæv; həv][juːst][ə'keɪznəli][ðə; ði]
are the harpoon and lance ; besides these they have used occasionally the
是 这 鱼叉 和 槳 ; 除了 这些 他们 有 用过的 偶尔 这
[hɑː'puːn] - [gʌn] ,
harpoon - gun ,
鱼叉 - 枪 ,

主要的武器是鱼叉和长矛；除此之外，他们偶尔也会使用鱼叉枪。

[wɪtʃ][ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv][ˈswɪv(ə)l] .
which is a kind of swivel .
哪个 是 一个 种类 的 旋转 .

这是一种旋转装置。

[ðɪs][gʌn][wɒz; wəz][ɪn'ventɪd][ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - : [ˈbiːɪŋ][haʊ'veə(r)][ˈdɪfɪkəlt][ænd; ənd][ˈsʌmwɒt]
This gun was invented in the year 1731 : being however difficult and somewhat
这 枪 曾是 发明 在 这 年 - : 存在 然而 难的 和 有些
[ˈdeɪndʒərəs][ɪn][ɪts][æplɪ'keɪ(ə)n] ,
dangerous in its application ,
危险的 在 它是 应用 ,

这种枪发明于1731年；然而，由于其使用困难且有些危险，

[,aɪˈtiː][ɪz][naʊ][ˈseldəm][juːst] .
it is now seldom used .
它 是 现在 很少 用过的 .

现在很少使用了。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ɪˈsen](ə)l][pəˈtɪkjələz][ɪn][ðə; ði][dʌtʃ][weɪl][ɪps][ɪz][ðə; ði] “ [kroʊz][nest] ,
One of the most essential particulars in the Dutch whale ships is the “ Crow's Nest ,
— 的 这 最多 基本的 细节 在 这 荷兰语 鲸 船舶 是 这 “ 乌鸦的 巢 ,
荷兰捕鲸船上最重要的设施之一就是“瞭望台”。

” [ə; eɪ][sɔːt][ɒv; əv][ˈsentri][bɒks][meɪd][ɒv; əv][ˈkænvəs][ɔː(r)][laɪt][wʊd] , [pɪtʃt][ɒn][ðə; ði][meɪn] -
” a sort of sentry box made of canvass or light wood , pitched on the main -
” 一个 种类 的 哨兵 盒子 制成 的 帆布 或者 光 木头 , 投球 在 这 主要的 -
[tɒp] - [mɑːst][hed] .
top - mast head .
顶部 - 桅杆 头 .

“一种用帆布或轻木制成的哨岗，架设在主桅顶上。”

[ðɪs][ɪz][ðə; ði][pəʊst][ɒv; əv][ˈɒnə(r)] ,
This is the post of honor ,
这 是 这 邮政 的 荣誉 ,

这是荣誉岗位，

[weə(r)][ðə; ði][ˈmɑːstə(r)][ɔː(r)][ˈɒfɪsə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][wɒtʃ][ˈɒf(ə)n][sɪts][fɔː(r); fə(r)][ˈaʊəz][prəˈvaɪdɪd][wɪð]
where the master or officer of the watch often sits for hours provided with
在哪里 这 掌握 或者 官 的 这 手表 经常 坐着 为了 小时 假如 和
[ə; eɪ][spɑɪ][ɡlɑːs] ,
a spy glass ,
一个 间谍 玻璃 ,

值班长或军官经常一坐就是几个小时，他们配备了望远镜。

[ə; eɪ][ˈspiːkɪŋ][ˈtrʌmpɪt] , [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈraɪf(ə)] [ɡʌn] .
a speaking trumpet , and a rifle gun .
一个 请讲 喇叭 , 和 一个 步枪 枪 .

一个扩音器和一支步枪。

[æz; əz][suːn][æz; əz][ðeɪ][hæv; həv][əˈraɪvd][ɪn][ðəʊz][ˈsiːz][wɪtʃ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][hɔːnt][ɒv; əv][ðə; ði]
As soon as they have arrived in those seas which are the haunt of the
作为 很快 作为 他们 有 到达的 在 那些 海域 哪个 是 这 出没 的 这
[weɪl] ,
whale ,
鲸 ,

他们一抵达鲸鱼出没的海域，

[ðə; ði][kruː][ɑː(r); ə(r)][ˈkiːpɪŋ][wɒtʃ][deɪ][ænd; ənd][naɪt] ;
the crew are keeping watch day and night ;
这 全体人员 是 保持 手表 天 和 夜晚 ;

船员们日夜值守；

— [ˈsev(ə)n][bəʊts][ɑː(r); ə(r)][kept][ˈhæŋɪŋ][baɪ][ðə; ði][saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði][ɪp][ˈredi][tuː; tə][biː; bi]
— seven boats are kept hanging by the sides of the ship ready to be
— 七 船 是 保留 绞刑 经过 这 侧面 的 这 船 准备好 到 是
[lɔːntʃt][ɪn][ə; eɪ][fjuː][ˈmɪnɪts] .
launched in a few minutes .
发射 在 一个 很少 分钟 .

—七艘小艇悬挂在船舷两侧，随时准备在几分钟内下水。

[ðə; ði][ˈkæptɪn][ɔː(r)][sʌm; səm][-]
The captain or some [25]
这 队长 或者 一些 [-]

船长或其他人[25]

[ˈprɪnsəp(ə)l][ˈɒfɪsə(r)] , [ˈsi:tɪd] [ɪn][ðə; ði] [kroʊz] [nest] , [səˈve] [ðə; ði] [ˈwɔ:təz] ,
principal officer , seated in the crow's nest , surveys the waters ,
主要的 官 , 坐着 在 这 乌鸦的 巢 , 调查 这 水 ,
首席军官坐在瞭望台上, 观察着水面。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɪnstənt] [hi:; hi] [si:z] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði][hju:dʒ][ˈænɪm(ə)l] ,
and the instant he sees the back of the huge animal ,
和 这 立即的 他 看到 这 后退 的 这 巨大的 动物 ,
他一看到那庞然大物的背影,

[ɡɪvz] [ˈnəʊtɪs][tu:; tə][ðə; ði] [wɒtʃ] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [stˈeɪʃənd] [əˈpɒn][ðə; ði] [dek] ,
gives notice to the watch who are stationed upon the deck ,
给予 注意 到 这 手表 WHO 是 驻 之上 这 甲板 ,
通知驻守在甲板上的值班人员,

[pɑ:t][ɒv; əv] [hu:m] [li:p] [ˈɪntu:][ðə; ði][bəʊt] , [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [ˈfɒləʊd] [baɪ][ə; eɪ][ˈsekənd] [bəʊt] ,
part of whom leap into the boat , and are followed by a second boat ,
部分 的 谁 飞跃 进入 这 船 , 和 是 随后 经过 一个 第二 船 ,
其中一部分人跳上船, 随后第二艘船也跟了上来。

[ə; eɪ] [hɑ:pˈu:ne] [ˈbi:ɪŋ] [ɪn] [i:tʃ] .
a harpooner being in each .
一个 捕鲸手 存在 在 每个 :

每艘船上都有一名捕鲸手。

[ˈəʊɪŋ] [tu:; tə] [ðəʊz] [ˈmaɪti] [ˈfi:ldz][ænd; ənd] [ˈmaʊntənz] [ɒv; əv][aɪs] ,
Owing to those mighty fields and mountains of ice ,
欠款 到 那些 强大的 字段 和 山脉 的 冰 ,
由于那些广袤的冰原和冰山,

[ðə; ði][ˈdeɪndʒəz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈnɔ:ðən] [ɔ:(r)] [ˈɡri:nlənd] [weɪl] [ˈfɪʃəri] [ɪz][ten] [taɪmz] [ˈɡreɪtə(r)][ðæn; ðən]
the dangers of the Northern or Greenland whale fishery is ten times greater than
这 危险 的 这 北方 或者 格陵兰 鲸 渔业 是 十 时代 更大的 比
[ɑ:(r); ə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈkʌntri] ,
are those of this country ,
是 那些 的 这 国家 ,

北方或格陵兰岛的捕鲸活动比本国的捕鲸活动危险十倍。

[æz; əz][ˈaʊə(r)] [weɪl] [ˈɪps] [teɪk] [ði:z] [fɪʃ] [əˈpɒn][ðə; ði][kəʊst][ɒv; əv][dʒəˈpæən] , [ɪn][ðə; ði][pəˈsɪfɪk]
as our whale ships take these fish upon the coast of Japan , in the Pacific
作为 我们的 鲸 船舶 拿 这些 鱼 之上 这 海岸 的 日本 , 在 这 太平洋
[ˈəʊ(ə)n] ,
Ocean ,
海洋 ,

当我们的捕鲸船在日本沿岸、太平洋海域捕捞这些鱼时,

[ænd; ənd][əˈpɒn][ðə; ði][brəˈziːl][bæŋks] , [ænd; ənd][ˈɔ:lweɪz] [ɪn][ðə; ði][ˈəʊpən] [si:] .
and upon the Brazil Banks , and always in the open sea .
和 之上 这 巴西 银行 , 和 总是 在 这 打开 海 :
在巴西浅滩, 以及始终在公海上。

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [ˈsevrəl] [ru:lz] [əˈmʌŋ] [ˈhweɪlə] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [əbˈzɜ:vɪd] [ɪn] [əˈprəʊtʃɪŋ] [ðɪs] [fɪʃ] ,
There are several rules among whalers which are observed in approaching this fish ,
那里 是 一些 规则 之中 捕鲸者 哪个 是 观察到 在 接近 这 鱼 ,
捕鲸者在接近这种鱼时会遵守一些规则。

[tu:; tə] [prɪˈvent] [æz; əz][fa:(r)][æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l][ðə; ði][ˈænɪm(ə)l][frɒm; frəm] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði][əˈlɑ:m] .
to prevent as far as possible the animal from taking the alarm .
到 防止 作为 远的 作为 可能的 这 动物 从 采取 这 警报 :
尽可能防止动物拿走警报器。

[æz; əz][ðə; ði] [weɪl] [ɪz] [dʌl] [ɒv; əv] ['hiəriŋ] , [bʌt; bət] [kwɪk] [ɪn] [saɪt] ,
As the whale is dull of hearing , but quick in sight ,
作为 这 鲸 是 乏味的 的 听力 , 但 快的 在 视线 ,
鲸鱼听觉迟钝, 但视觉敏锐。

[ðə; ði][bəʊt][ˈstiərə(r)][ˈɔ:lweɪz] [en'devəz] [tu:; tə][get][br'haɪnd][aɪ 'ti:] .
the boat steerer always endeavors to get behind it .
这 船 转向器 总是 努力 到 得到 在后面 它 :
船舵手总是努力跟在船后。

[smu:ð] , [-]
Smooth , [26]
光滑的 , [-]

光滑[26]

[ˈkeəf(ə)l] ['rəʊɪŋ] [ɪz][ˈɔ:lweɪz] ['rekwɪzɪt] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['skʌlɪŋ] [ɪz] ['præktɪst] .
careful rowing is always requisite , and sometimes sculling is practised .
小心 划船 是 总是 必需品 , 和 有时 划桨 是 已实践 :
谨慎划桨始终是必要的, 有时还会练习单桨划桨。

[wen'evə(r)] [ə; eɪ] [weɪl] [laɪz][ɒn][ðə; ði] ['sɜ:fɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] , [ʌn'kɒnʃəs] [ɒv; əv][ðə; ði]
Whenever a whale lies on the surface of the water , unconscious of the
每当 一个 鲸 谎言 在 这 表面 的 这 水 , 无意识 的 这
[ə'prəʊtʃ] [ɒv; əv][ɪts] ['enəmi:z] ,
approach of its enemies ,
方法 的 它是 敌人 ,
每当鲸鱼躺在水面上, 对敌人的逼近浑然不觉时,

[ðə; ði] ['hɑ:di] ['fɪə(r)] [rəʊz] [də'rektli][ə'pɒn][aɪ 'ti:] ; [ænd; ənd][æn; ən] ['ɪnstənt] [brɪ'fɔ:(r)][ðə; ði][bəʊt] ['tʌtɪz]
the hardy fisher rows directly upon it ; and an instant before the boat touches
这 耐寒的 渔夫 行 直接地 之上 它 ; 和 一个 立即的 前 这 船 触摸
[aɪ 'ti:] ,
it ;
它 ,
那位勇敢的渔夫径直划向它; 就在船触碰到它的一瞬间,

['beri] [hɪz; ɪz] [hɑ:'pu:n] [ɪn][ɪts] [bæk] : [ðə; ði] ['wu:ndɪd] [weɪl] , [ɪn][ðə; ði] [sə'praɪz] [ænd; ənd]['ægəni]
buries his harpoon in its back : the wounded whale , in the surprise and agony
埋葬 他的 鱼叉 在 它是 后退 : 这 受伤 鲸 , 在 这 惊喜 和 痛苦
[ɒv; əv][ðə; ði]['məʊmənt] ,
of the moment ,
的 这 片刻 ,
他将鱼叉刺入鲸鱼的背部: 受伤的鲸鱼, 在惊愕和痛苦的瞬间,

[meɪks] [ə; eɪ] [kən'vʌlsɪv] ['efət] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] ; [ðen] , [maɪ][dɪə(r)][sʌn] , [ɪz][ðə; ði]['məʊmənt][ɒv; əv]
makes a convulsive effort to escape ; then , my dear son , is the moment of
制作 一个 痉挛 努力 到 逃脱 ; 然后 , 我的 亲爱的 儿子 , 是 这 片刻 的
[ˈdeɪndʒə(r)] .
danger :
危险 :
他拼命挣扎着想要逃脱; 然后, 我亲爱的儿子, 危险的时刻就到了。

[ðə; ði][bəʊt][ɪz][səb'dʒektɪd][tu:; tə][ðə; ði][məʊst]['vaɪələnt] [bləʊz] [frɒm; frəm][ɪts] [hed] [ɔ:(r)][ɪts][fɪnz] ,
The boat is subjected to the most violent blows from its head or its fins ,
这 船 是 受 到 这 最多 暴力 打击 从 它是 头 或者 它是 鳍 ,
船体头部或鳍部会受到最猛烈的冲击,

[bʌt; bət] [pə'tɪkjələli] [frɒm; frəm][ɪts] ['pɒndərəs] [teɪl] , [wɪtʃ] ['sʌmtaɪmz] [swi:ps] [ðə; ði][eə(r)] [wɪð]
but particularly from its ponderous tail , which sometimes sweeps the air with
但 特别 从 它是 沉重的 尾巴 , 哪个 有时 扫荡 这 空气 和
[sʌtʃ] [trə'mendəs] ['fjʊəri] ,
such tremendous fury ,
这样的 巨大的 愤怒 ;

但尤其引人注目的是它那沉重的尾巴，有时它那尾巴会以惊人的力量扫过空气。

[ðæt] [bəuθ][bəʊt][ænd; ənd][men][ɑ:(r); ə(r)][ɪk'spəʊzd][tu:; tə][wʌn] ['kɒmən] [dɪ'strʌk(ə)n] .
that both boat and men are exposed to one common destruction .
那 两个都 船 和 男人 是 裸露 到 一 常见的 破坏 .
船只和人员都面临着同一种毁灭性的风险。

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪl] [ɪz] [ə'vɔɪdɪd] , [br'kəz; br'kɒz][,aɪ 'ti:] ['kænɒt] [bi:; bi] ['penətreɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði]
The head of the whale is avoided , because it cannot be penetrated with the
这 头 的 这 鲸 是 避免 , 因为 它 不能 是 渗透 和 这
[hɑ:'pu:n] ;
harpoon ;
鱼叉 ;

人们会避开鲸鱼的头部，因为鱼叉无法刺穿它；

[bʌt; bət] ['eni] [pɑ:t][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] [br'twi:n] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd][teɪl] , [wɪl] [əd'mɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [
but any part of the body between the head and tail , will admit of the [
-]
27]
-]

但身体头部和尾部之间的任何部分，都允许[27]

[fʊl] [lenkθ; lenθ][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] .
full length of the instrument .
满的 长度 的 这 乐器 .
乐器的全长。

[ðə; ði]['ʌtməʊst][keə(r)][ɪz] ['nesəsəri] [ɪn] ['evri] ['pɜ:s(ə)n][ɪn][ðə; ði][bəʊt] ,
The utmost care is necessary in every person in the boat ,
这 极致 关心 是 必要的 在 每一个 人 在 这 船 ,
船上每个人都必须格外小心。

[waɪl] [ðə; ði][laɪnz][ɑ:(r); ə(r)] ['rʌnɪŋ] [aʊt] — ['feɪt(ə)l] ['kɒnsɪkwənsɪz] ['hævɪŋ] ['sʌmtaɪmz] [ə'rɪz(ə)n]
while the lines are running out — fatal consequences having sometimes arisen
尽管 这 线条 是 跑步 出去 — 致命的 结果 拥有 有时 出现
[frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪn'tæŋɡlmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][laɪn] [waɪl] [ðə; ði] [weɪl] [ɪz]['gəʊɪŋ] [wɪð] [ə'meɪzɪŋ]
from the entanglement of the line while the whale is going with amazing
从 这 纠缠 的 这 线 尽管 这 鲸 是 去 和 惊人的
['swɪftnəs] .
swiftness .
速度 .

当鱼线逐渐变长时——鲸鱼以惊人的速度游动时，鱼线有时会缠绕住鲸鱼，造成致命的后果。

[ə; eɪ]['seɪlə(r)][frɒm; frəm] ['gri:nɑ:k] , [ɪn] - ,
A sailor from Greenock , in 1818 ,
一个 水手 从 格里诺克 , 在 - ,
1818年，一位来自格里诺克的船员

['hæpənɪŋ] [tu:; tə][step]['ɪntu:][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][kɔɪl][ɒv; əv] ['rʌnɪŋ] [rəʊp] ,
happening to step into the centre of a coil of running rope ,
发生 到 步 进入 这 中心 的 一个 线圈 的 跑步 绳索 ,
碰巧踏入了一圈运转的绳索的中央，

[hæd; həd][hɪz; ɪz] [fʊt] [ɪn'taɪəli] ['kærid] [ɒf] ;
had his foot entirely carried off ;
有 他的 脚 完全 携带 离开 ;

他的脚完全被削掉了；

[ə'nʌðə(r)] [br'lɒŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃɪp] [ˌhenri'etə] [hæd; həd] ['keələsli] [kɑ:st][sʌm; səm][pɑ:t][ɒv; əv]
another belonging to the ship Henrietta had carelessly cast some part of
其他 属于 到 这 船 亨利埃塔 有 粗心大意 投掷 一些 部分 的
[ðə; ði][laɪn]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [fi:t] ,
the line under his feet ,
这 线 在下面 他的 脚 ,

另一艘属于“亨利埃塔”号的船的缆绳不小心掉到了他的脚下。

[wen] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [dɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪ] [meɪd] [ˌaɪ 'ti:] [twɪst] [raʊnd] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] ,
when a sudden dart of the fish made it twist round his body ,
什么时候 一个 突然 镖 的 这 鱼 制成 它 捻 圆形的 他的 身体 ,
当鱼儿突然窜上来，绕着他的身体旋转时，

[ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd][bʌt; bət][dʒʌst][taɪm][tu:; tə][kraɪ][aʊt] , “ [klɪə(r)] [ə'weɪ] [ðə; ði][laɪn] !
and he had but just time to cry out , “ Clear away the line !
和 他 有 但 只是 时间 到 哭 出去 , “ 清除 离开 这 线 !
他只来得及喊一声：“让开！ ”

[əʊ][diə(r)] !
O dear !
哦 亲爱的 !
哦，天哪！

“ [wen] [hi:; hi][wɒz; wəz][kʌt]['ɔ:lməʊst][ə'sʌndə(r)] , [drægd] ['əʊvəbɔ:d] [ænd; ənd]['nevə(r)][mɔ:(r)] [si:n] .
” **when he was cut almost asunder , dragged overboard and never more seen .**
” 什么时候 他 曾是 切 几乎 分离 , 拖拽 落水 和 绝不 更多的 已见 .
“他被砍得几乎四分五裂，被拖到海里，从此杳无音讯。”

[ðə; ði] [ɪ'mens] ['dɪstənsɪz] [tu:; tə] [wɪt] [weɪlz] [wɪl] [rʌn][ɪz] ['veri] [sə'praɪzɪŋ] ;
The immense distances to which whales will run is very surprising ;
这 巨大 距离 到 哪个 鲸鱼 将要 跑步 是 非常 奇怪 ;
鲸鱼能够游过如此遥远的距离，这非常令人惊讶；

[ə; eɪ] [hɑ:'pu:n] [wɒz; wəz] [θrəʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði][bəʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] [ˌrezə'lʊ:(ə)n] , [ɪn] - , ['ɪntu:]
a harpoon was thrown from the boat of the ship Resolution , in 1812 , into
一个 鱼叉 曾是 抛掷 从 这 船 的 这 船 解决 , 在 - , 进入
[-]
[**28**]
[-]

1812 年，一艘名为“决心号”的船上的一艘小艇向[28] 投掷了一支鱼叉。

[wʌn] , [wɪt] [rʌn] [aʊt] - , - [jɑ:rdz] , [ɔ:(r)][ə'baʊt][sɪks][maɪlz][ɒv; əv][laɪn] . [-]
one , which run out 10 , 440 yards , or about six miles of line . [29]
一 , 哪个 跑步 出去 - , - 码 , 或者 关于 六 英里 的 线 . [-]
其中一条线路延伸 10,440 码，约 6 英里长。[29]

['kætʃɪŋ] [weɪl] [ɪn][ðə; ði] ['ɑ:ktɪk] ['si:z] . [-]
CATCHING WHALE IN THE ARCTIC SEAS . [30]
捕捉 鲸 在 这 北极 海域 . [-]
在北冰洋捕鲸。[30]

['evri] [bəʊt][fɑ:st][tu:; tə][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [weɪl] ['kæriz] [ə; eɪ][flæɡ] ,
Every boat fast to a living whale carries a flag ,
每一个 船 快速地 到 一个 活的 鲸 携带 一个 旗帜 ,
每艘靠近活鲸的船只都挂着一面旗帜。

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [ʃɪps] [tuː; tə] [wɪt] [sʌt] [bəʊts] [bɪ'lɒŋ] , [ˈɔːlsəʊ][weə(r)][ə; eɪ][flæg] ,
and the ships to which such boats belong , also wear a flag ,
和 这 船舶 到 哪个 这样的 船 属于 , 还 穿 一个 旗帜 ,
这些小艇所属的船只也会悬挂旗帜。

[ʌn'tɪl][ðə; ði] [weɪl] [ɪz][ˈaɪðə(r)] [kɪld] [ɔː(r)] [meɪks] [ɪts] [ɪ'skeɪp] .
until the whale is either killed or makes its escape .
直到 这 鲸 是 任何一个 被杀 或者 制作 它是 逃脱 .
直到鲸鱼被杀死或逃脱为止。

[ðiːz] ['sɪɡnɪz] [sɜːv] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [tuː; tə] [sə'raʊndɪŋ] [ʃɪps] [ðə; ði] [ɪk'skluːsɪv] ['taɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] "
These signals serve to indicate to surrounding ships the exclusive title of the "
这些 信号 服务 到 表明 到 周围 船舶 这 独家的 标题 的 这 "
[fɑːst] [ʃɪp] " [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'tæŋɡld] [weɪl] ,
fast ship " to the entangled whale ,
快速地 船 " 到 这 纠缠 鲸 ,
这些信号旨在向周围船只表明, 被缠住的鲸鱼是这艘"快速船"的专属领地。

[ænd; ʌnd][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðəə(r)] [ɪntə'fɪərəns] , [ɪk'septɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ɒv; əv] [ə'sɪstəns] [ɪn][ðə; ði]
and to prevent their interference , excepting in the way of assistance in the
和 到 防止 他们的 干涉 , 除外 在 这 方式 的 协助 在 这
[ˈkæptʃə(r)] .
capture .
捕获 .
并防止他们进行干预, 但协助抓捕的情况除外。

[ə; eɪ] [fʊl] [grəʊn] [weɪl] ['dʒen(ə)rəli] ['ɒkjupaɪz] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊts] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][wʌn]
A full grown whale generally occupies the whole of the boats belonging to one
一个 满的 生长 鲸 一般来说 占据 这 所有的 的 这 船 属于 到 一
[ʃɪp] [ɪn][ɪts][ˈkæptʃə(r)] ,
ship in its capture ,
船 在 它是 捕获 ,
捕获一头成年鲸鱼时, 通常会占据一艘船的所有小艇。

[wɪt] ['sʌmtaɪmz] [teɪks] [ðə; ði] [həʊl] [deɪ] ;
which sometimes takes the whole day ;
哪个 有时 需要 这 所有的 天 ;
有时会耗费一整天的时间;
[ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] ['teɪkən][ɪn][hɑːf][æn; ən][ˈaʊə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['θrəʊɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɑː'puːn] .
they have been taken in half an hour from the throwing of the harpoon .
他们 有 到过 已采取 在 一半 一个 小时 从 这 投掷 的 这 鱼叉 .
从投掷鱼叉到捕获他们, 只用了半个小时。

[ðə; ði] [ɪːz] [wɪð] [wɪt] [sʌm; səm] [weɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [kɪld] , [ɪz][ˈtruːli] [sə'praɪzɪŋ] ;
The ease with which some whales are killed , is truly surprising ;
这 舒适 和 哪个 一些 鲸鱼 是 被杀 , 是 真的 奇怪 ;
有些鲸鱼被轻易杀死, 这真是令人惊讶;

[bʌt; bət] [wɪð] ['ʌðə(r)z][,aɪ 'tiː][ɪz] ['iːkwəli] [ə'stɒnɪʃɪŋ] [ðæt] ['naɪðə(r)][laɪn][nɔː(r)] [hɑː'puːn] [kæn; kən] [ɪ'fekt]
but with others it is equally astonishing that neither line nor harpoon can effect
但 和 其他的 它 是 同样地 惊人 那 两者都不 线 也不 鱼叉 能 影响
[ðəə(r)] [-]
their [31]
他们的 [-]
但对于另一些人来说, 同样令人惊讶的是, 无论是鱼线还是鱼叉都无法对他们造成影响[31]

[ˈkæptʃə(r)] .
capture .
捕获 .
捕获。

[sʌm; səm] [ɪ'skeɪp] [wɪð] [fɔ:(r)][ɔ:(r)][faɪv] [hɑ:'pu:n] ,
Some escape with four or five harpoons ,
一些 逃脱 和 四 或者 五 鱼叉 ,

有些人带着四五支鱼叉逃了出来。

[waɪl] [ˈʌðə(r)z] [ɪ:'kwəli] [lɑ:dʒ] [hæv; həv] [bi:n] [kɪld] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [hɑ:'pu:n] ; [ɪn'di:d] , [maɪ][sʌn] ,
while others equally large have been killed with a single harpoon ; indeed , my son ,
尽管 其他的 同样地 大的 有 到过 被杀 和 一个 单身的 鱼叉 ; 的确 , 我的 儿子 ,
而其他体型同样巨大的鱼类却被一支鱼叉就杀死了 ; 的确 , 我的儿子 ,

[weɪlz] [hæv; həv] [bi:n] ['teɪkən][baɪ][ðə; ði] [ɪn'tæŋɡlmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ][laɪn] , [wɪ'dəʊt] ['eni] [hɑ:'pu:n]
whales have been taken by the entanglement of a line , without any harpoon
鲸鱼 有 到过 已采取 经过 这 纠缠 的 一个 线 , 没有 任何 鱼叉
[æt; ət][ɔ:l] .
at all .
在 全部 .

鲸鱼被渔线缠住而死，根本没有使用鱼叉。

[wʌn][wɒz; wəz]['teɪkən][baɪ][ðə; ði] [kru:] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] ['nɔ:tləs] , [ɪn] - ,
One was taken by the crew of the ship Nautilus , in 1814 ,
一 曾是 已采取 经过 这 全体人员 的 这 船 鹦鹉螺 , 在 - ,
其中一张是鹦鹉螺号船的船员在1814年拍摄的。

[baɪ][ɪts] [æksɪ'dentəli] ['hævɪŋ] ['teɪkən][ðə; ði][laɪn]['ɪntu:][ɪts] [maʊθ] , [ænd; ænd][baɪ][ðə; ði] [kəm'preʃ(ə)n]
by its accidentally having taken the line into its mouth , and by the compression
经过 它是 偶然 拥有 已采取 这 线 进入 它是 嘴 , 和 经过 这 压缩
[ɒv; əv][ɪts][lɪps] ,
of its lips ,
的 它是 嘴唇 ,
它不小心把线含进了嘴里，然后嘴唇紧闭，

[ðeɪ] ['hævɪŋ] [kʌt][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][laɪn][frɒm; frəm][ə; eɪ] [weɪl] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst]
they having cut the end of the line from a whale which they had just
他们 拥有 切 这 结尾 的 这 线 从 一个 鲸 哪个 他们 有 只是
[kɪld] ;
killed ;
被杀 ;

他们从刚刚猎杀的鲸鱼身上割下了绳子的末端；

[ænd; ænd][æz; əz][,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['sɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] ,
and as it was sinking in the water ,
和 作为 它 曾是 下沉 在 这 水 ,
当它沉入水中时，

[ə'nʌðə(r)][wʌn][ɪn'geɪdʒd][ɪn] ['fi:dɪŋ] [wɒz; wəz] [əd'vɑ:nsɪŋ] [wɪð] [ɪts] [maʊθ] [waɪd]['əʊpən] ,
another one engaged in feeding was advancing with its mouth wide open ,
其他 一 已订婚的 在 喂养 曾是 前进 和 它是 嘴 宽的 打开 ,
另一只正在进食的动物张着大嘴向前游来，

[æksɪ'dentəli] [kɔ:t] [ðɪs] [laɪn] [br'twi:n] [ɪts] [ɪk'stendɪd] [dʒɔ:z] ,
accidentally caught this line between its extended jaws ,
偶然 捕捉 这 线 之间 它是 扩展 下颚 ,
它伸出的下颚不小心夹住了这条线，

[wɪtʃ] [ɪn'dju:st] [,aɪ 'ti:][tu:; tə] [ʌt] [ɪts] [maʊθ] [ænd; ænd][grɑ:sp][ðə; ði][laɪn][səʊ] ['fɜ:mli] [æz; əz][tu:; tə]
which induced it to shut its mouth and grasp the line so firmly as to
哪个 诱导 它 到 关闭 它是 嘴 和 抓牢 这 线 所以 牢牢 作为 到
[ɪ'fekt] [ɪts]['kæptə(r)] .
effect its capture .
影响 它是 捕获 .
这促使它闭上嘴巴，紧紧咬住鱼线，从而被捕获。

[ə; eɪ] [weɪl] ['sʌmtaɪmz] ['kɔːzɪz] ['deɪndʒə(r)][baɪ] ['pruːvɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə'laɪv]['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [ɪg'zɪbɪtɪd] [**A whale sometimes causes danger by proving to be alive after having exhibited** [一个 鲸 有时 原因 危险 经过 证明 到 是 活 后 拥有 展出]]

鲸鱼有时会在展示[32]之后证明自己还活着，从而造成危险。

[ˈevri] ['sɪmptəm] [ɒv; əv] [deθ] . **every symptom of death** . 每一个 症状 的 死亡 .

死亡的每一个征兆。

[kæpt] . **Capt** : 船长 :

船长

[ˈskɔːrzbɪ] ['menʃnz] [ðə; ði] ['ɪnstəns] [ɒv; əv][wʌn] [wɪtʃ] [ə'prɪəd] [səʊ] [dɪ'saɪdɪdli] [ded] , **Scoresby mentions the instance of one which appeared so decidedly dead** , 斯科斯比 提及 这 实例 的 一 哪个 出现 所以 绝对地 死的 ,

斯科斯比提到过一个看起来完全死去的人的例子，

[ðæt] [hiː; hi][hɪm'self][hæd; həd] [liːpt] [ɒn][ðə; ði][teɪl] , [ænd; ʌnd][wɒz; wəz] ['pʊtɪŋ] [ə; eɪ][rəʊp] [θruː] **that he himself had leaped on the tail , and was putting a rope through** 那 他 他自己 有 跳跃 在 这 尾巴 , 和 曾是 推杆 一个 绳索 通过 [aɪ'tiː] , **it** , 它 ,

他自己跳到尾巴上，正把绳子穿过尾巴。

[wen] [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [felt] [hɪm] ['sɪŋkɪŋ] [frɒm; frəm] [bɪ'niːθ] [hɪm] . **when he suddenly felt him sinking from beneath him** . 什么时候 他 突然 毛毡 他 下沉 从 下面 他 .

突然，他感觉身下的他正在下沉。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [tə'wɔːdz] [ə; eɪ][bəʊt] [ðæt] [wɒz; wəz][sʌm; səm][jɑːrdz] ['dɪstənt] , **He made a spring towards a boat that was some yards distant** , 他 制成 一个 春天 向 一个 船 那 曾是 一些 码 遥远 ,

他猛地扑向几码外的一艘船，

[ænd; ʌnd] ['grɑːspɪŋ] [ɪts][saɪd][wɒz; wəz] [drɔːn] [ɒn] [bɔːd] . **and grasping its side was drawn on board** . 和 抓握 它是 边 曾是 绘制 在 木板 .

抓住它的侧面被画在了板上。

[ðə; ði] [fɪʃ] [ðen] [muːvd] ['fɔːwədz] , [英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]][hɪz; ɪz][teɪl][ə'loʊft] , [ænd; ʌnd] [ʃʊk] [aɪ'tiː] [wɪð] **The fish then moved forwards , reared his tail aloft , and shook it with** 这 鱼 然后 已搬 前进 , 饲养 他的 尾巴 高空 , 和 摇晃 它 和 [sʌtʃ] [prə'dɪdʒəs] ['vaɪələns] , **such prodigious violence** , 这样的 惊人 暴力 ,

然后，那条鱼向前游去，高高翘起尾巴，剧烈地摇晃着。

[ðæt] [aɪ'tiː][kʊd; kəd][hæv; həv] [biːn] [hɜːd] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [maɪlz] [ɒf] . **that it could have been heard for several miles off** . 那 它 可以 有 到过 听到 为了 一些 英里 离开 .

几英里外都能听到声音。

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈvaɪələnt] [ˈstrʌɡ(ə)] [hiː; hi] [rəʊld] [ɒn][hɪz; ɪz][saɪd][ænd; ənd]
After a few minutes of this violent struggle he rolled on his side and
后 一个 很少 分钟 的 这 暴力 斗争 他 滚动 在 他的 边 和
[ɪkˈspaɪəd] .
expired .
已到期 .

经过几分钟的激烈挣扎，他侧身倒地，断气了。

[ðə; ði] [ˈmeni] [ˈæksɪdents] [wɪtʃ] [hæv; həv][ˈteɪkən] [plɜːs] [ɪn][ðə; ði] [ˈɡriːnlənd] [ænd; ənd] [ˈspɪts,bəːɡən]
The many accidents which have taken place in the Greenland and Spitzbergen
这 许多 事故 哪个 有 已采取 地方 在 这 格陵兰 和 斯匹次卑尔根
[weɪl] [ˈfɪʃəri] ,
whale fishery ,
鲸 渔业 ,

格陵兰岛和斯匹次卑尔根岛的捕鲸业曾发生多起事故，

[ɪːv(ə)n][ˈʌndə(r)][ðə; ði][dəˈrek(jə)n][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ɪkˈspɪəriənst] [ˈmæɪnɪz] [ɑː(r); ə(r)][ləˈmentəb(ə)]
even under the direction of the most experienced mariners are lamentable
甚至 在下面 这 方向 的 这 最多 经验丰富的 水手们 是 令人惋惜的
[ænd; ənd][ˈmæɪnɪfəʊld] ;
and manifold ;
和 歧管 ;

即使在最有经验的水手的指导下，也会出现令人遗憾且多方面的问题；

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [naʊ] , [ˈwɪljəm] , [rɪˈleɪt] [-]
and I will now , William , relate [33]
和 我 将要 现在 , 威廉 , 涉及 [-]

现在，威廉，我将讲述[33]

[tuː; tə][juː; jʊ][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmeni] [wɪtʃ] [hæv; həv] [əˈkɜːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ænd; ənd]
to you some of the many which have occurred to the English and
到 你 一些 的 这 许多 哪个 有 发生 到 这 英语 和
[dʌtʃ] [ˈhweɪlə] .
Dutch whalers .
荷兰语 捕鲸者 .

以上列举的是英国和荷兰捕鲸者遇到的众多问题中的几个。

[ðə; ði][məʊst] [ˈkɒmən] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ʃɪp] [ˈbiːɪŋ] [brɪˈset] [ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪmz] [dæft] [tuː; tə]
The most common is that of a ship being beset and sometimes dashed to
这 最多 常见的 是 那 的 一个 船 存在 围困 和 有时 虚线 到
[ˈpiːsɪz] [baɪ][ðə; ði][kəˈlɪz(ə)n] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ˈmaɪti] [ˈmæsiːz] [ɔː(r)] [ˈmaʊntənz] [ɒv; əv][aɪs] [wɪð] [wɪtʃ]
pieces by the collision of those mighty masses or mountains of ice with which
件 经过 这 碰撞 的 那些 强大的 群众 或者 山脉 的 冰 和 哪个
[ˈnɔːðən] [ˈsiːz] [ɑː(r); ə(r)] [kənˈtɪnjuəli] [fɪld] .
northern seas are continually filled .
北方 海域 是 持续 已填 .

最常见的情况是，一艘船被北方海洋中不断涌现的巨大冰块或冰山撞击，有时甚至被撞得粉碎。

[ðə; ði] [ˈblekər] , [kæpt] . [pɪt] ,
The Blecker , Capt . Pitt ,
这 布莱克 , 船长 . 匹兹堡 ,

布莱克，皮特船长

[wɒz; wəz] [ˈdrɪvŋ] [əˈɡenst] [ðə; ði][aɪs] [wɪð] [sʌtʃ] [ˈvaɪələns] [ðæt] [ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] [ɔːl][hɜː(r); hæ(r)]
was driven against the ice with such violence that in an instant all her
曾是 驱动 反对 这 冰 和 这样的 暴力 那 在 一个 立即的 全部 她
[ˈrɪɡɪŋ] [wɒz; wəz] [dæft] [ɪn] [ˈpiːsɪz] ;
rigging was dashed in pieces ;
索具 曾是 虚线 在 件 ;

船身猛烈撞击冰面，瞬间所有索具都被撞得粉碎；

[ðə; ði] [kru:] , [həʊ'evə(r)] , [ɪ'skeɪpt] [ə'pɒn][ðə; ði][aɪs] ,
the crew , however , escaped upon the ice ,
这 全体人员 , 然而 , 逃脱 之上 这 冰 ,

然而, 船员们在冰面上成功逃脱。

[ænd; ənd][ˈɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [wɜ:(r); wə(r)][ˈteɪkən] [ɒf] [baɪ][ə; eɪ] [dʌtʃ] [ʃɪp] .
and after a few days were taken off by a Dutch ship .
和 后 一个 很少 天 是 已采取 离开 经过 一个 荷兰语 船 .

几天后, 他们被一艘荷兰船接走。

[kæpt] . [baɪ] , [sʌm; səm] [j'ɪəz] [ˈɑ:ftəwədʒ] , [lɒst] [ə; eɪ] [ʃɪp] [ˈrɪtʃli] [ˈleɪdn] , [wɪtʃ] [went] [daʊn]
Capt . Bile , some years afterwards , lost a ship richly laden , which went down
船长 : 胆汁 , 一些 年 然后 , 丢失的 一个 船 丰富 满载 , 哪个 去 向下
[ˈsʌd(ə)nli] ;
suddenly ;
突然 ;

几年后, 比尔船长失去了一艘满载货物的船只, 该船突然沉没;

[ˈɑ:ftə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kru:] [ˈwɒndə] [ɪn][bəʊts][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [si:] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈfɔ:'ti:n] [deɪz] [br'fɔ:(r)]
after which the crew wandered in boats over the sea for fourteen days before
后 哪个 这 全体人员 漫步 在 船 超过 这 海 为了 十四 天 前
[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ˈteɪkən][ʌp] .
they were taken up .
他们 是 已采取 向上 :

之后, 船员们乘船在海上漂泊了十四天, 才被人救起。

[ˌθɜ:'ti:n] [ˈʌðə(r)][ˈves(ə)lɜ] [ˈperiʃt] [ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)][ɪn] [ðəʊz] [ˈsi:z] .
Thirteen other vessels perished the same year in those seas .
十三 其他 船只 遇难 这 相同的 年 在 那些 海域 .

同年, 另有十三艘船只在那片海域沉没。

[θri:] [j'ɪəz] [ˈɑ:ftəwədʒ] , [kæpt] . [baɪ] [lɒst] [ə; eɪ][ˈsekənd] [ʃɪp] , [ðə; ði] [kru:] [ˈhævɪŋ] [-]
Three years afterwards , Capt . Bile lost a second ship , the crew having [34]
三 年 然后 , 船长 : 胆汁 丢失的 一个 第二 船 , 这 全体人员 拥有 [-]

三年后, 比尔船长失去了第二艘船, 船员们[34]

[dʒʌst][taɪm][tu:; tə] [seɪv] [ðəm'selvz] [ɒn][ðə; ði][aɪs] .
just time to save themselves on the ice .
只是 时间 到 节省 他们自己 在 这 冰 .

他们只有时间在冰面上自救。

[ˈwɪljəm] [hɪə(r)] [ɑ:skt] [hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðə(r)] [ɪf] [weɪl] [ʃɪps] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [ˈsʌmtaɪmz] [lɒst] [æt; ət] [si:] ?
William here asked his father if whale ships were not sometimes lost at sea ?
威廉 这里 问 他的 父亲 如果 鲸 船舶 是 不是 有时 丢失的 在 海 ?

威廉问他父亲, 捕鲸船是否有时会在海上失踪?

[jes] , [maɪ][sʌn] , [ˈmeni] [ˈfɪʃɪŋ] - [ʃɪps] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [mən] [hæv; həv] [ˈfaundə] [æt; ət]
Yes , my son , many fishing - ships as well as merchantmen have foundered at
是的 , 我的 儿子 , 许多 钓鱼 - 船舶 作为 出色地 作为 商船 有 沉没 在
[si:] ,
sea ,
海 ,

是的, 孩子, 许多渔船和商船都在海上沉没了。

[ænd; ənd][hæv; həv][ˈnevə(r)] [bi:n] [hɜ:d] [frɒm; frəm] [sɪns] [ðeə(r)] [dɪ'pɑ:tʃə(r)] .
and have never been heard from since their departure .
和 有 绝不 到过 听到 从 自从 他们的 离开 .

自他们离开后就再也没有他们的消息了。

[aɪ][rɪ'membə(r)] , [ˈfɑ:ðə(r)] , [sez] [ˈwɪljəm] ,
I remember , father , says William ,
我 记住 , 父亲 , 说道 威廉 ,

“我记得, 父亲,”威廉说。

[ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv][ˈpəʊətəri] [wɪtʃ] [ɑ:nt] [ˈmeəri] [lɜ:nt] [,em ˈi:] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [saɪns] [ɒn][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv]
a piece of poetry which aunt Mary learnt me a long time since on the loss of
一个 片 的 诗 哪个 阿姨 玛丽 学会了 我 一个 长的 时间 自从 在 这 损失 的
[ə; eɪ][ˈves(ə)l] .
a vessel .
一个 血管 .

这是玛丽阿姨很久以前教我的一首诗，是关于一艘船沉没的。

[di:p] [ɪn][ðə; ði][ˈsaɪlənt] [ˈwɔ:təz] ,
Deep in the silent waters ,
深的 在 这 沉默的 水 ,

在寂静的深水之中，

[ə; eɪ][ˈθaʊz(ə)nd] [ˈfæðəmz] [ləʊ] ,
A thousand fathoms low ,
一个 千 英寻 低的 ,

水深一千英寻，

[ə; eɪ] [ˈstetli] [ʃɪp] [laɪz] [ˈperiʃɪŋ] ,
A stately ship lies perishing ,
一个 庄严 船 谎言 消亡 ,

一艘气派的船只正在沉没，

[ʃi:; ji] [ˈfaundə] [lɒŋ] [əˈgəʊ] .
She foundered long ago .
她 沉没 长的 前 .

她很久以前就失败了。

[ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [ˈblesɪŋz] [pɔ:] [əˈpɒn][hɜ:(r); hə(r)] ,
There were blessings poured upon her ,
那里 是 祝福 倾倒 之上 她 ,

她得到了无数的祝福。

[wen] [frɒm; frəm][hɜ:(r); hə(r)] [pɔ:t] [ʃi:; ji] [seɪld] ,
When from her port she sailed ,
什么时候 从 她 港口 她 航行 ,

当她从港口启航时，

[ænd; ənd] [preə(r)z] [ænd; ənd] [ˈæŋkʃəs] [ˈwi:pɪŋ] ,
And prayers and anxious weeping ,
和 祈祷 和 焦虑的 哭泣 ,

还有祈祷和焦虑的哭泣，

[went] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈɒr] [ðə; ði] [si:] .
Went with her o'er the sea .
去 和 她 超过 这 海 .

陪她渡海。

[bʌt; bət] [haʊ] [ðæt] [faɪn] [ʃɪp] [ˈperiʃt] ,
But how that fine ship perished ,
但 如何 那 美好的 船 遇难 ,

但那艘漂亮的船究竟是如何沉没的呢？

[nʌn] [nju:] , [seɪv] [hɪm][ɒn] [haɪ] ;
None knew , save him on high ;
没有任何 知道 , 节省 他 在 高的 ;

除了天上的他，无人知晓；

[nəʊ][ˈaɪlənd] [hɜ:d] [hɜ:(r); hə(r)][ˈsɪgnəl] ,
No island heard her signal ,
不 岛 听到 她 信号 ,

没有一个岛屿听到她的信号。

[nəʊ][ˈʌðə(r)][bɑ:k][wɒz; wəz][naɪ] . [-]
No other bark was nigh . [35]
不 其他 吠 曾是 夜 . [-]

附近没有其他树皮。[35]

[wiː; wi][ˈəʊnli][nəʊ][frɒm; frəm][ˈbɒstən]
We only know from Boston
我们 仅有的 知道 从 波士顿

我们只知道波士顿的情况。

[ʃiː; ʃi][seɪld][faɪ(r)][ˈɒr][ðə; ði][meɪn] ;
She sailed , far o'er the main ;
她 航行 , 远的 超过 这 主要的 ;

她扬帆远航，驶向遥远的大海；

[wiː; wi][ˈəʊnli][nəʊ][tuː; tə][ˈbɒstən]
We only know to Boston
我们 仅有的 知道 到 波士顿

我们只知道波士顿

[ʃiː; ʃi][ˈnevə(r)][keɪm][əˈgen] .
She never came again .
她 绝不 来了 再次 .

她再也没有来过。

[juː; jʊ][waɪ][faɪnd][maɪ][sʌn][baɪ][rɪˈfɜːrɪŋ][tuː; tə][ˈɜːvrɪŋz][sketʃ][bʊk] ,
You will find , my son , by referring to Irving's Sketch Book ,
你 将要 寻找 , 我的 儿子 , 经过 指 到 欧文的 草图 书 ,

孩子，你通过参考欧文的素描本就会发现，

[ə; eɪ][məʊst][ˈθrɪlɪŋ][dɪˈskrɪpʃn][ɒv; əv][ə; eɪ][rek][æt; ət][siː] .
a most thrilling description of a wreck at sea .
一个 最多 惊险 描述 的 一个 破坏 在 海 .

对海上沉船事故最扣人心弦的描述。

[ðə; ði][weɪl]-[ˈfɪʃəri][ɪz][nɒt][mɔː(r)][dɪˈstɪŋɡwɪʃt][fɔː(r); fə(r)][ɪgˈzæmpl][ɒv; əv][ˈsʌd(ə)n][ˈperəl]
The whale - fishery is not more distinguished for examples of sudden peril
这 鲸 - 渔业 是 不是 更多的 杰出的 为了 示例 的 突然 危险

[ænd; ænd][brɪˈsetmənt][ðæn; ðæn][fɔː(r); fə(r)][ˌʌnɪkˈspektɪd][dɪˈlɪvərəns][frɒm; frəm][ðə; ði][məʊst][əˈlɑːmɪŋ]
and besetment than for unexpected deliverance from the most alarming
和 围困 比 为了 意外 解救 从 这 最多 令人担忧

[ˌsɪtʃʊˈeɪʃnz] .
situations .
情况 .

捕鲸业最引人注目的不是突如其来的危险和困境，而是从最危急的处境中出人意料脱险。

“ [θriː][dʌtʃ][ʃɪps][ˈɑːftə(r)][ˈhævɪŋ][kəmˈplɪtɪd][ə; eɪ][rɪtʃ][ˈkɑːɡəʊ][bɒn][ðə; ði][ˈnɔːðən][kəʊst][ɒv; əv]
“ Three Dutch ships , after having completed a rich cargo on the northern coast of
” 三 荷兰语 船舶 , 后 拥有 完全的 一个 富有的 货物 在 这 北方 海岸 的
[ˈspɪts,bəːɡən] ,
Spitzbergen ,
斯匹次卑尔根 ,

“三艘荷兰船只在斯匹次卑尔根岛北部海岸完成一次丰厚的货物运输后，

[wɜː(r); wə(r)][æt; ət][wʌns][səʊ][kəmˈpliːtli][brɪˈset] ,
were at once so completely beset ,
是 在 一次 所以 完全地 围困 ,

立刻就被彻底包围了，

[ðæt][ðə; ði][kruːz][ɪn][ˈdʒen(ə)rəl][ɜːrdʒd][ðə; ði][nəˈsesəti][ɒv; əv][prəˈsiːdɪŋ][ˈəʊvə(r)][ðə; ði][aɪs] ,
that the crews in general urged the necessity of proceeding over the ice ,
那 这 船员 在 一般的 敦促 这 必要性 的 进行中 超过 这 冰 ,

船员们普遍强调必须继续在冰面上航行。

[ænd; ənd] [in'devə] [tu:; tə] [ri:t] [sʌm; səm][ʼʌðə(r)][ʼves(ə)] .
and endeavoring to reach some other vessel .
和 努力 到 抵达 一些 其他 血管 .
并努力与另一艘船取得联系。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [θri:] , [haʊ'evə(r)] ,
The captain of one of the three , however ,
这 队长 的 一 的 这 三 , 然而 ,
然而, 其中三人中的一人是队长。

[ˈstrɒŋli] [ɜ:rdʒd][ðə; ði][,ɒblɪ'geɪ(ə)n][ɒv; əv] ['du:ɪŋ] [ɔ:l][ɪn][ðeə(r)][ˈpaʊə(r)][tu:; tə] [prɪ'zɜ:v] [sʌtʃ] [ˈvæljuəb(ə)]
strongly urged the obligation of doing all in their power to preserve such valuable
强烈 敦促 这 义务 的 正在做 全部 在 他们的 力量 到 保存 这样的 有价值的
property , [-]
property , [36]
财产 , [-]
强烈敦促他们尽一切努力保护这种宝贵的财产[36]

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ə'gri:d] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['fɜ:ðə(r)][ˈtraɪəl] ; [wen] , [ɪn] ['twenti] [deɪz] , [ðə; ði][aɪs]
and they agreed to make a further trial ; when , in twenty days , the ice
和 他们 同意 到 制作 一个 更远 审判 ; 什么时候 , 在 二十 天 , 这 冰
opened ,
打开 ,
他们同意再试一次; 二十天后, 冰层裂开了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['hæpi] ['həʊɪdʒ] ['həʊmwəd] .
and they had a happy voyage homeward .
和 他们 有 一个 快乐的 航程 回家 .
他们一路愉快地踏上了回家的旅程。

[ðə; ði] [deɪm] ['mæɪɪə] [ɪ'lɪzəbəθ] , [hæd; həd][set] [aʊt] ['ɜ:li] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['fɪʃəri] , [ænd; ənd][wɒz; wəz]
The Dame Maria Elizabeth , had set out early for the fishery , and was
这 贵妇人 玛丽亚 伊丽莎白 , 有 放 出去 早期的 为了 这 渔业 , 和 曾是
[səʊ] ['fɔ:tʃənət] [æz; əz] ,
so fortunate as ,
所以 幸运 作为 ,
玛丽亚·伊丽莎白夫人很早就出发去捕鱼, 她非常幸运, 因为.....

[baɪ][ðə; ði] 30th [ɒv; əv] [meɪ] , [tu:; tə][hæv; həv][ˈteɪkən] [ˌfɔ:'ti:n] [weɪlz] .
by the 30th of May , to have taken fourteen whales .
经过 这 30th 的 可能 , 到 有 已采取 十四 鲸鱼 .
截至5月30日, 已捕获14头鲸鱼。

[ðen] , [haʊ'evə(r)] , [ə; eɪ][ˈvaɪələnt] [geɪl] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [blu:] [ɪn][ðə; ði][aɪs] [wɪð] [sʌtʃ] [ˈvaɪələns]
Then , however , a violent gale from the south blew in the ice with such violence
然后 , 然而 , 一个 暴力 大风 从 这 南 吹 在 这 冰 和 这样的 暴力
,
,
,
然而, 随后一股来自南方的猛烈狂风猛烈地吹动了冰层, 威力之大令人难以置信。

[ðæt] [ðə; ði] ['kæptɪn] [faʊnd] [hɪm'self] [kəm'pli:tli] [brɪ'set] ,
that the captain found himself completely beset ,
那 这 队长 成立 他自己 完全地 围困 ,
船长发现自己完全被包围了。

[ænd; ənd] [sɔː] [tuː] [dʌtʃ] [ˈves(ə)lz][ænd; ənd][wʌn] [ˈɪŋɡlɪʃ] [gəʊ][tuː; tə] [ˈpiːsɪz] [æt; ət][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l]
and saw two Dutch vessels and one English go to pieces at a little
和 锯 二 荷兰语 船只 和 一 英语 去 到 件 在 一个 小的
[ˈdɪstəns] .
distance .
距离 .

还看到两艘荷兰船和一艘英国船在不远处解体。

[æt; ət][lenkθ; lenθ][ə; eɪ][brɪsk] [geɪl] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [nɔːθ] [geɪv] [hɪm][ðə; ðɪ][həʊp][ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ]
At length a brisk gale from the north gave him the hope of being
在 长度 一个 轻快 大风 从 这 北 给予 他 这 希望 的 存在
[ˈekstrikeɪt] ;
extricated ;
脱困 ;

最终，一阵来自北方的强劲大风让他看到了脱困的希望；

[wen] [ˈprez(ə)ntli][hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪnˈvɒlvd] [ɪn][ə; eɪ] [dens] [fɒɡ] ,
when presently he was involved in a dense fog ,
什么时候 目前 他 曾是 涉及 在 一个 稠密 多雾路段 ,
当时他正身处浓雾之中，

[wɪtʃ] [frəʊz][səʊ] [θɪk] [əˈpɒn][ðə; ðɪ][seɪlz][ænd; ənd] [ˈrɪɡɪŋ] , [ðæt][ðə; ðɪ] [ʃɪp] [əˈprɪəd] [ə; eɪ][mɪə(r)]
which froze so thick upon the sails and rigging , that the ship appeared a mere
哪个 冻住了 所以 厚的 之上 这 帆 和 索具 , 那 这 船 出现 一个 仅仅
[ˈfləʊtɪŋ] [ˈaɪsbɜːɡ] .
floating iceberg .
漂浮的 冰山 .

冰层厚厚地冻结在船帆和索具上，使整艘船看起来就像一座漂浮的冰山。

[æz; əz][ðə; ðɪ] [ˈætməsfɪə(r)] [kliəd] , [ðə; ðɪ][feɪnt] [laɪt] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ][bɜːdz] [ˈwaɪɪŋ] [ðeə(r)] [weɪ]
As the atmosphere cleared , the faint light , and the birds winging their way
作为 这 气氛 已清除 , 这 头晕的 光 , 和 这 鸟类 翅膀 他们的 方式
[tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈsaʊθwəd] ,
to the southward ,
到 这 向南 ,

随着大气逐渐清澈，微弱的光线洒了下来，鸟儿们振翅向南飞去。

[əˈnaʊnst] [ðə; ðɪ][ˈkləʊzɪŋ][ɪn][ɒv; əv][ˈwɪntə(r)] . [-]
announced the closing in of winter . [37]
宣布 这 结束 在 的 冬天 . [-]
宣布冬季即将来临。 [37]

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ˈeni] [ˈprəʊɡres] ,
Unable to make any progress ,
无法 到 制作 任何 进步 ,
无法取得任何进展，

[ðə; ðɪ] [ˈsiːmən] [lʊkt] [ˈfɔːwəd] [ɪn][dɪˈspeə(r)][tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈprɒspekt][ɒv; əv] [ˈspendɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈsiːz(ə)n][ɪn]
the seamen looked forward in despair to the prospect of spending the season in
这 海员 看起来 向前 在 绝望 到 这 前景 的 开支 这 季节 在
[ðæt] [ˈfrəʊz(ə)n][ˈlætɪtjuːd] .
that frozen latitude .
那 冷冻 纬度 .

水手们绝望地期待着在那个冰天雪地的纬度度过整个季节。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ˈniəli] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ðɪ][end][ɒv; əv][ðeə(r)][prəˈvɪz(ə)nz] ,
They had nearly come to the end of their provisions ,
他们 有 几乎 来 到 这 结尾 的 他们的 条款 ,
他们的补给几乎已经用完了。

[ænd; ənd] ['fæmɪn] [wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] ['steəriŋ][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [feɪs] , [wen] [ðeɪ] [θɔ:t] [ɒv; əv]
and famine was already staring them in the face , when they thought of
和 饥荒 曾是 已经 凝视 他们 在 这 脸 , 什么时候 他们 想法 的
['brɔɪlɪŋ] [ðə; ði] [weɪlz] - [teɪlz] ,
broiling the whales ' tails ,
烤制 这 鲸鱼 - 尾巴 ,

当他们想到要烤鲸鱼尾巴的时候, 饥荒已经迫在眉睫了。

[wɪtʃ] [pru:vd] ['veri] ['i:təbl] , [ænd; ənd][i:v(ə)n]['sæljət(ə)ri] [ə'genst] [ðə; ði] ['skɜ:vi] .
which proved very eatable , and even salutary against the scurvy .
哪个 已证实 非常 可食用 , 和 甚至 有益的 反对 这 坏血病 .

事实证明, 这种食物非常美味, 甚至对预防坏血病也有好处。

[ðʌs] [ðeɪ] [həʊpt] [tu:; tə][ɪg'zɪst] [tɪl] [ðə; ði]['mɪd(ə)] [ɒv; əv] ['februəri] , [bɪ'jɒnd] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['prɒspekt]
Thus they hoped to exist till the middle of February , beyond which the prospect
因此 他们 希望 到 存在 直到 这 中间 的 二月 , 超过 哪个 这 前景
[wɒz; wəz] ['veri] ['dɪzmə] ;
was very dismal ;
曾是 非常 惨淡 ;

因此, 他们希望能够撑到二月中旬, 但之后的前景就非常黯淡了;

[bʌt; bət][ɒn][ðə; ði] 12th [nəʊ'vembə(r)][ðeə(r)][ə'rəʊz][ə; eɪ]['vaɪələnt] [nɔ:θ] [wɪnd] , [wɪtʃ] [dɪ'spɜ:st] [ðə; ði]
but on the 12th November there arose a violent north wind , which dispersed the
但 在 这 12th 十一月 那里 出现 一个 暴力 北 风 , 哪个 分散的 这
[aɪs] .
ice .
冰 .

但11月12日刮起了猛烈的北风, 将冰块吹散了。

[ðeə(r)][həʊps] ['bi:ɪŋ] [naʊ] [ə'weɪkənd] , ['evri] ['efət] [wɒz; wəz] [streɪnd] ;
Their hopes being now awakened , every effort was strained ;
他们的 希望 存在 现在 觉醒 , 每一个 努力 曾是 紧张 ;

希望重燃后, 他们竭尽全力;

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] 18th [ə; eɪ] [nɔ:θ] - ['westə(r)] [brɔ:t] [ɒn][səʊ] ['hevi] [ə; eɪ][reɪn] ,
and on the 18th a north - wester brought on so heavy a rain ,
和 在 这 18th 一个 北 - 西方 带来 在 所以 重的 一个 雨 ,

18日, 西北风带来了倾盆大雨,

[ðæt] [nekst] [deɪ] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'taɪəli] [klɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][aɪs] , [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ]
that next day they were entirely clear of the ice , and had a
那 下一个 天 他们 是 完全 清除 的 这 冰 , 和 有 一个
['prɒspərəs] ['vɔɪdʒ] ['həʊmwəd] .
prosperous voyage homeward .
繁荣 航程 回家 .

第二天, 他们就完全脱离了冰面, 顺利踏上了返程之旅。

[kæpt] . [brɔ:ti:z] , [ɪn][ðə; ði] - , [ə'raɪvd] [-]
Capt . Broerties , in the Guillamine , arrived [38]
船长 . 兄弟会 , 在 这 - , 到达的 [-]

布罗蒂斯船长乘坐吉拉明号抵达[38]

[ɒn][ðə; ði] 22d [dʒu:n][æt; ət][ðə; ði] [greɪt] [bæŋk][ɒv; əv] ['nɔ:ðən] [aɪs] ,
on the 22d June at the great bank of northern ice ,
在 这 22d 六月 在 这 伟大的 银行 的 北方 冰 ,

6月22日, 在北方大冰岸边,

[weə(r)] [hi:; hi] [faʊnd] ['fɪfti] ['ves(ə)lz] [mɔəd] [ænd; ənd] ['bɪzi] [ɪn][ðə; ði] ['fɪʃəri] .
where he found fifty vessels moored and busied in the fishery .
在哪里 他 成立 五十 船只 系泊 和 忙碌 在 这 渔业 .

他发现五十艘渔船停泊在那里, 正在忙碌地进行捕鱼作业。

[hiː; hi][br'gæn][,aɪ 'tiː] ['prɒspərəsli] : [ðə; ði][ˈveri][ˌnekst][ˌdeɪ] [ɪn'diːd] [hiː; hi] [kɪld] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [weɪl] .
He began it prosperously : the very next day indeed he killed a large whale .
他 开始 它 繁荣昌盛 : 这 非常 下一个 天 的确 他 被杀 一个 大的 鲸 .

他开局顺利：第二天他就猎杀了一头大鲸鱼。

[ðə; ði][ˌdeɪ] ['ɑːftə(r)] ,
The day after ,
这 天 后 ,

第二天，

[ə; eɪ] ['tempɪst] [drəʊv] [ɪn][ðə; ði][aɪs] [wɪð] [sʌtʃ] ['vaɪələns] [ðæt] ['twenti] - ['sev(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪps]
a tempest drove in the ice with such violence that twenty - seven of the ships
一个 暴风雨 驾驶 在 这 冰 和 这样的 暴力 那 二十 - 七 的 这 船舶
[wɜː(r); wə(r)][brɪ'set] ,
were beset ,
是 围困 ,

一场暴风雪猛烈地卷起冰层，导致二十七艘船被困。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ten][wɜː(r); wə(r)][lɒst] .
of which ten were lost .
的 哪个 十 是 丢失的 .

其中十辆遗失了。

[brɔːtiːz] , [ɒn][ðə; ði] 25th [dʒʊˈlaɪ] , ['siː.ɪŋ] [sʌm; səm] [ə'prɪərəns] [ɒv; əv][æn; ən][ˈəʊpənɪŋ] ,
Broerties , on the 25th July , seeing some appearance of an opening ,
兄弟会 , 在 这 25th 七月 , 看到 一些 外貌 的 一个 开幕 ,
7月25日，Broerties似乎出现了一些开放的迹象。

[kɔːzd] [hɪz; ɪz] [ʃɪp] [tuː; tə][biː; bi] [wɔːpt] [θruː] [baɪ][ðə; ði][boʊts] ; [bʌt; bət] , ['ɑːftə(r)][fɔː(r)] [ˌdeɪz] -
caused his ship to be warped through by the boats ; but , after four days ' labor ,
导致 他的 船 到 是 扭曲的 通过 经过 这 船 ; 但 , 后 四 天 -
[ˈleɪbə(r)] ,
labor ,
劳动 ,

导致他的船被小艇撞得变形；但是，经过四天的努力，

[ʃiː; ʃɪ] [faʊnd] [hɜː'self] , [wɪð] [fɔː(r)][ˈʌðə(r)] [ʃɪps] [ɪn][ə; eɪ] ['nærəʊ] ['beɪs(ə)n] ,
she found herself , with four other ships in a narrow basin ,
她 成立 她自己 , 和 四 其他 船舶 在 一个 狭窄的 盆地 ,
她发现自己和其他四艘船停泊在一个狭窄的港湾里。

[ɪn'kləʊzd] [baɪ] ['aɪsɪ] ['bæriəz] [ɒn] ['evri] [saɪd] .
enclosed by icy barriers on every side .
内 经过 冰冷的 障碍 在 每一个 边 .

四周都被冰墙包围。

[ɒn][ðə; ði] 1st ['ɔːgəst] [ðə; ði][aɪs][br'gæn][tuː; tə][ˈgæðə(r)] [θɪk] ,
On the 1st August the ice began to gather thick ,
在 这 1st 八月 这 冰 开始 到 收集 厚的 ,
8月1日，冰层开始变厚。

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈvaɪələnt] [stɔːm] [ˈdraɪvɪŋ][,aɪ 'tiː] [ə'genst] [ðə; ði][ˈves(ə)lz] ,
and a violent storm driving it against the vessels ,
和 一个 暴力 风暴 驾驶 它 反对 这 船只 ,
猛烈的风暴将其推向船只。

[pleɪst] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['perəl][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˌdeɪz] .
placed them in the greatest peril for a number of days .
放置 他们 在 这 最 危险 为了 一个 数字 的 天 .
使他们连续数日处于极度危险之中。

[ɒn][ðə; ði] 20th [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [geɪl] [ə'rəʊz][frəm; frəm][ðə; ði] [nɔ:θ] - [i:st] , [ɪn] [-]
On the 20th a dreadful gale arose from the north - east , in [39]
在 这 20th 一个 可怕 大风 出现 从 这 北 - 东方 , 在 [-]

20日, 东北方向刮起了一阵可怕的狂风, [39]

[wɪtʃ] [ðə; ði] - ['sʌfəd] ['veri] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['dæmɪdʒ] .
which the Guillamine suffered very considerable damage .
哪个 这 - 遭受 非常 大量 损害 .

吉拉明号遭受了非常严重的损坏。

[ɪn] [ðɪs] [ˈɔ:f(ə)l] ['tempɪst] , [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][faɪv] [ʃɪps] [tu:] [went] [daʊn] ,
In this awful tempest , out of the five ships two went down ,
在 这 可怕 暴风雨 , 出去 的 这 五 船舶 二 去 向下 ,

在这场可怕的风暴中, 五艘船中有两艘沉没了。

[waɪl] [ə; eɪ] [θɜ:d] [hæd; həd] [sprʌŋ] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [li:ks] .
while a third had sprung a number of leaks .
尽管 一个 第三 有 弹簧 一个 数字 的 泄漏 .

而第三辆车则出现了多处漏水。

[ðə; ði] [kru:z] [wɜ:(r); wə(r)]['teɪkən][ɒn] [bɔ:d] [ɒv; əv][ðə; ði] [tu:] [rɪ'meɪnɪŋ] [bɑ:rk] , [wɪtʃ] [ðeɪ] ['greɪtli]
The crews were taken on board of the two remaining barks , which they greatly
这 船员 是 已采取 在 木板 的 这 二 其余的 树皮 , 哪个 他们 非常
[,ɪnkə'məʊd] .
incommoded .
不便 .

船员们登上了剩下的两艘帆船, 这两艘船对他们非常友好。

[ɒn][ðə; ði] 25th [ɔ:l][ðə; ði] [θri:] [wɜ:(r); wə(r)] [kəm'pli:tli] ['frəʊz(ə)n][ɪn] ,
On the 25th all the three were completely frozen in ,
在 这 25th 全部 这 三 是 完全地 冷冻 在 ,

25日那天, 三人全部被冻住了。

[wen] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [rɪ'zɒlvd] [tu:; tə] [send] [ə; eɪ] ['pɑ:ti] [ɒv; əv] [twelv] [men][tu:; tə] [si:k] [erd]
when it was resolved to send a party of twelve men to seek aid
什么时候 它 曾是 已解决 到 发送 一个 派对 的 十二 男人 到 寻找 援助
[frəm; frəm][fɔ:(r)]['ves(ə)lz] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [br'fɔ:(r)][hæd; həd] [bi:n] ['drɪvɪn] ['ɪntu:][ə; eɪ]['steɪ(ə)n]
from four vessels which a few days before had been driven into a station
从 四 船只 哪个 一个 很少 天 前 有 到过 驱动 进入 一个 车站

[æt; ət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] ;
at a little distance ;
在 一个 小的 距离 ;

于是决定派出十二人组成的队伍去向几天前被逼停在不远处的四艘船只寻求帮助;

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði][taɪm] [ɒv; əv][ðeə(r)][ə'raɪv(ə)l] [tu:] [ɒv; əv] [ðɪ:z] [hæd; həd] [bi:n] [dæft] [tu:; tə] ['pi:sɪz]
but by the time of their arrival two of these had been dashed to pieces
但 经过 这 时间 的 他们的 到达 二 的 这些 有 到过 虚线 到 件
,
.
,

但当他们到达时, 其中两座已经摔得粉碎。

[ænd; ænd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tu:] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði][məʊst] [drɪ'plə:rəbl] [kən'dɪʃn] .
and the other two were in the most deplorable condition .
和 这 其他 二 是 在 这 最多 可悲的 状况 .

另外两辆车的状况则极其糟糕。

[ˈtuː] [hæmbɜːɡ] [ˈɪps] , [ˈsʌmwɒt] [ˈfɑːðə(r)] [rɪˈmuːvd] , [hæd; həd] [ˈperiʃt] [ɪn][ə; eɪ][ˈsɪmələ(r)]
Two **Hamburgh** **ships** , **somewhat** **farther** **removed** , **had** **perished** **in** **a** **similar**
二 汉堡 船舶 , 有些 更远 已移除 , 有 遇难 在 一个 相似的
[ˈmænə(r)] .
manner .
方式 .

两艘汉堡船只，虽然距离稍远，也以类似的方式沉没了。

[ˈmiːntaɪm] [ðə; ði][ˈfɔːmə(r)] [keɪm] [ɪn] [saɪt] [ɒv; əv] [geɪl] - - [lænd] , [ɪn] [ˈɡriːnlənd] ,
Meantime **the** **former** **came in sight** **of** **Gale** **Hamkes ' Land** , **in** **Greenland** ,
与此同时 这 以前的 来了 在 视线 的 大风 - - 土地 , 在 格陵兰 ,
与此同时，前者已经看到了格陵兰岛的盖尔·汉克斯地。
[ænd; ænd][ðə; ði] [ˈtempɪst] [stɪl] [ˈpʊʃɪŋ] [ðəm; ðəm][ˈɡrædʒuəli][tuː; tə][ðə; ði] [-]
and **the** **tempest** **still** **pushing** **them** **gradually** **to** **the** [**40**]
和 这 暴风雨 仍然 推动 他们 逐步地 到 这 [-]

暴风雨仍在逐渐地将他们推向[40]

[ˈsaʊθwəd] , [ˈaɪslənd][æ; ət][lenʃkθ; lenθ] [əˈpiəd] [ɒn][ðəə(r)][left] .
southward , **Iceland** **at** **length** **appeared on their left** .
向南 , 冰岛 在 长度 出现 在 他们的 左边 .
往南看，冰岛终于出现在他们的左侧。

[ðə; ði] [tuː] [mɔː(r)][ˈdɪstənt] [ˈɪps] [faʊnd][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈəʊpənɪŋ] , [θruː] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kənˈtraɪvd] [tuː; tə]
The **two** **more** **distant** **ships** **found** **a** **little** **opening** , **through** **which** **they** **contrived** **to**
这 二 更多的 遥远 船舶 成立 一个 小的 开幕 , 通过 哪个 他们 人为的 到
[ɪˈskeɪp] .
escape .
逃脱 .

两艘较远的船只找到了一个小缝隙，设法从那里逃脱了。

[ðə; ði] [kruːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [ˈʌðə(r)z][wɜː(r); wə(r)] [bɪˈɡɪnɪŋ] [tuː; tə][həʊp] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [æ; ət]
The **crews** **of** **the** **three** **others** **were** **beginning** **to** **hope** **that** **they** **might** **at**
这 船员 的 这 三 其他的 是 开始 到 希望 那 他们 可能 在
[lɑːst][biː; bi] [ˈiːkwəli] [ˈfɔːtʃənət] ,
last **be** **equally** **fortunate** ,
最后的 是 同样地 幸运 ,

其他三艘船上的船员开始希望他们最终也能同样幸运。

[wen] , [ɒn][ðə; ði] 13th [sepˈtembə(r)] , [ə; eɪ] [həʊl] [ˈmaʊntən] [ɒv; əv][aɪs] [fel] [əˈpɒn][ðə; ði] - .
when , **on** **the** **13th** **September** , **a** **whole** **mountain** **of** **ice** **fell upon** **the** **Guillamine** .
什么时候 , 在 这 13th 九月 , 一个 所有的 山 的 冰 跌倒 之上 这 - .
9 月 13 日，一座冰山轰然倒塌在吉拉明河上。

[ðə; ði][men] , [hɑːf][ˈneɪkɪd] , [liːpt] [aʊt][əˈpɒn][ðə; ði][ˈfrəʊz(ə)n] [ˈsɜːfɪs] ,
The **men** , **half** **naked** , **leaped** **out upon** **the** **frozen** **surface** ,
这 男人 , 一半 裸 , 跳跃 出去 之上 这 冷冻 表面 ,
这些半裸的男人们跃上冰冷的地面。

[ˈseɪvɪŋ] [wɪð] [ˈdɪfɪkəltɪ] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðəə(r)][prəˈvɪʒ(ə)nz] .
saving **with** **difficulty** **a** **small** **portion** **of** **their** **provisions** .
保存 和 困难 一个 小的 部分 的 他们的 条款 .
他们费尽周折才攒下一小部分生活用品。

[ðə; ði][ˈbrəʊkən] [ˈremnənts] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈves(ə)l][wɜː(r); wə(r)] [suːn] [ˈberɪd] [ˈʌndə(r)] [ɪˈnɔːməs] [paɪlz][ɒv; əv]
The **broken** **remnants** **of** **the** **vessel** **were** **soon** **buried** **under** **enormous** **piles** **of**
这 破碎的 残余物 的 这 血管 是 很快 埋葬 在下面 巨大的 堆 的
[aɪs] .
ice .
冰 .

船只残骸很快被巨大的冰层掩埋。

[ɒv; əv][ðə; ði] [tu:] ['ʌðə(r)] [ʃɪps] , [wʌn] [kə'mɑ:nd] [baɪ] - [jænz][hæd; həd][dʒʌst][met][ə; eɪ]
Of the two other ships , one commanded by Jeldert Janz had just met a
的 这 二 其他 船舶 , 一 命令 经过 - 詹兹 有 只是 遇见 一个
[ˈsɪmələ(r)] [fert] ,
similar fate ,
相似的 命运 ,

另外两艘船上, 由耶尔德特·扬茨指挥的那艘也遭遇了类似的命运。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [rɪ'meɪnd] ['əʊnli] [ðæt] [ɒv; əv][wʌn][ʻʌðə(r)] , [tu;; tə] [wɪtʃ] [ɔ:l] [naʊ] [lʊkt] [fɔ:(r); fə(r)]
and there remained only that of one other , to which all now looked for
和 那里 剩余 仅有的 那 的 一 其他 , 到 哪个 全部 现在 看起来 为了
[ˈrefju:dʒ] .
refuge :
避难所 :

只剩下另一艘船了, 所有人都向它寻求庇护。

[baɪ] ['li:pɪŋ] [frɒm; frəm][wʌn][ˈfrægmənt][ɒv; əv][aɪs][tu;; tə][ə'nʌðə(r)] , [ðə; ði][men] , [nɒt] [wɪ'daʊt]
By leaping from one fragment of ice to another , the men , not without
经过 跳跃 从 一 分段 的 冰 到 其他 , 这 男人 , 不是 没有
[ˈdeɪndʒə(r)] ,
danger ,
危险 ,

这些人从一块冰块跳到另一块冰块上, 虽然并非毫无危险,

[kən'traɪvd] [tu;; tə] [rɪ:tʃ] [ðɪs] ['ves(ə)l] , [-]
contrived to reach this vessel , [41]
人为的 到 抵达 这 血管 , [-]

设法到达这艘船[41]

[wɪtʃ] , [ðəʊ] [ɪn] [ɪk'stri:m] [dɪ'stres] , [rɪ'si:vd] [ðem; ðəm][ɒn] [bɔ:d] .
which , though in extreme distress , received them on board .
哪个 , 尽管 在 极端 痛苦 , 已收到 他们 在 木板 .

尽管情况极其危急, 但那艘船还是接收了他们上船。

[ˈʃætəd] [ænd; ənd] [əʊvə'kraʊdɪd] , [ʃi; ʃi][wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd] [rɪ'mi:diətli] ['ɑ:ftə(r)][tu;; tə]
Shattered and overcrowded , she was obliged immediately after to
破碎 和 过度拥挤 , 她 曾是 有义务 立即地 后 到
[ə'kɒmədeɪt] ['fɪfti] ['ʌðə(r)] ['si:mən] ,
accommodate fifty other seamen ,
容纳 五十 其他 海员 ,

船体破损且过度拥挤, 她不得不立即收留另外五十名水手。

[ðə; ði] [kru:] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hæmbɜ:g] [ʃɪp] [wɪtʃ] [hæd; həd][dʒʌst] [ɡɒn] [daʊn] ,
the crew of a Hamburg ship which had just gone down ,
这 全体人员 的 一个 汉堡 船 哪个 有 只是 已消失 向下 ,

刚刚沉没的汉堡船上的船员们

[ðə; ði] [tʃi:f] [hɑ:p'u:neɪ] [ænd; ənd] [twelv] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mæɪnɪz] ['hævɪŋ] ['perɪʃt] .
the chief harpooner and twelve of the mariners having perished .
这 首席 捕鲸手 和 十二 的 这 水手们 拥有 遇难 .

首席捕鲸手和十二名水手遇难。

[ði:z] ['nju:mərəs] ['kʌmpənɪz] , [skwi:zd] ['ɪntu:][wʌn][ˈves(ə)l] , ['sʌfəd] ['evri] [kaɪnd][ɒv; əv] [dɪ'stres] .
These numerous companies , squeezed into one vessel , suffered every kind of distress .
这些 很多的 公司 , 挤压 进入 一 血管 , 遭受 每一个 种类 的 痛苦 .

这些众多的公司挤在一艘船上, 遭受了各种各样的困境。

[ˈfæmɪn] , [ɪn][ɪts][məʊst][ˈdaɪəfʊl] [fɔ:mz] , [brɪ'ɡæŋ][tu;; tə][steə(r)][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [feɪs] .
Famine , in its most direful forms , began to stare them in the face .
饥荒 , 在 它是 最多 雏 表格 , 开始 到 盯 他们 在 这 脸 .

最可怕的饥荒开始逼近他们。

[ɔ:ɪ] [ri'məʊtə] [fɪəz] , [haʊ'evə(r)] , [geɪv] [wei] , [wen] [ɒn][ðə; ði] 11th [ɒk'təʊbə(r)] ,
All remoter fears , however , gave way , when on the 11th October ,
全部 遥控器 恐惧 , 然而 , 给予 方式 , 什么时候 在 这 11th 十月 ,
然而, 所有遥远的恐惧都在10月11日那天烟消云散了。

[ðə; ði][ˈves(ə)l] [went] [tu:; tə] [ˈpi:sɪz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˈsʌd(ə)n] [ˈmænə(r)][æz; əz][ðə; ði][ˈʌðə(r)z] ,
the vessel went to pieces in the same sudden manner as the others ,
这 血管 去 到 件 在 这 相同的 突然 方式 作为 这 其他的 ,
这艘船和其他船只一样, 突然解体了。

[ˈli:vɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ʌn'fɔ:tənət] [ˈseɪləz] [ˈskeəsli] [taɪm] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [li:p] [ə'pɒn][ðə; ði][aɪs] [wɪð]
leaving to the unfortunate sailors scarcely time enough to leap upon the ice with
离开 到 这 不幸 水手们 几乎 时间 足够的 到 飞跃 之上 这 冰 和
[ðeə(r)] [rɪ'meɪnɪŋ] [stɔ:z] .
their remaining stores .
他们的 其余的 商店 .
留给这些不幸的水手们的时间少得可怜, 他们几乎没有时间带着剩下的物资跳上冰面。

[wɪð] [greɪt] [ˈdɪfɪkəltɪ] [ðeɪ] [rɪ:tɪt] [ə; eɪ] [fi:ld] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɪk'stent] ,
With great difficulty they reached a field of some extent ,
和 伟大的 困难 他们 达到 一个 场地 的 一些 程度 ,
他们费了九牛二虎之力才到达一片不算太远的田地,

[ænd; ənd] [kən'traɪvd] [wɪð] [ðeə(r)] [tɔ:n] [seɪlz][tu:; tə][rɪə(r)][ə; eɪ] [sɔ:t] [ɒv; əv] [ˈkʌvərɪŋ] ; [bʌt; bət] ,
and contrived with their torn sails to rear a sort of covering ; but ,
和 人为的 和 他们的 撕裂 帆 到 后部 一个 种类 的 覆盖 ; 但 ,
[ˈsensəb(ə)l] [-]
sensible [42]
明智的 [-]
他们设法用破损的帆撑起一种遮蔽物; 但是, 明智的[42]

[ðæt] , [baɪ] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɒn] [ðɪs] [ˈdesələt] [spɒt] , [ðeɪ] [mʌst; məst] [ˈsɜ:t(ə)nli] [ˈperɪ] ,
that , by remaining on this desolate spot , they must certainly perish ,
那 , 经过 其余的 在 这 荒凉 点 , 他们 必须 当然 沦 ,
他们若继续待在这荒凉的地方, 必死无疑。

[ðeɪ] [sɔ:] [nəʊ] [ˈseɪftɪ] [ɪk'sept] [ɪn] [ˈskræmblɪŋ] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði][ˈfrəʊz(ə)n] [ˈsɜ:fɪs] [tu:; tə][ðə; ði][kəʊst]
they saw no safety except in scrambling over the frozen surface to the coast
他们 锯 不 安全 除了 在 争抢 超过 这 冷冻 表面 到 这 海岸
[ɒv; əv] [ˈɡri:nlənd] ,
of Greenland ,
的 格陵兰 ,
他们除了爬过冰封的地面到达格陵兰岛海岸之外, 看不到任何安全可言。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ɪn] [vju:] .
which was in view .
哪个 曾是 在 看法 :
就在眼前。

[wɪð] [ˈɪnfɪnət] [tɔɪl] [ðeɪ] [ɪˈfektɪd] [ðeə(r)][ˈɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , [ænd; ənd] [ˈhæpɪli] [met][sʌm; səm]
With infinite toil they effected their object , and happily met some
和 无限 辛劳 他们 受影响 他们的 目的 , 和 快乐地 遇见 一些
[ɪn'hæbətənt] , [hu:] [rɪˈsi:vɪd] [ðem; ðəm][hɒ'spɪtəbli; 'hɒspɪtəbli] ,
inhabitants , who received them hospitably ,
居民 , WHO 已收到 他们 热情好客 ,
他们历经千辛万苦终于实现了目标, 并且幸运地遇到了一些当地居民, 他们热情地接待了他们。

[ænd; ənd] [rɪˈgeɪl] [ðem; ðəm] [wɪð] [draɪd] [fɪʃ] [ænd; ənd] [si:lz] - [fleʃ] .
and regaled them with dried fish and seals ' flesh .
和 盛宴 他们 和 干燥 鱼 和 封印 - 肉 :
并用鱼干和海豹肉款待他们。

[ðens] [ðeɪ] [pʊʃt] [ə'krɒs] [ðæt] ['driəri] ['ri:dʒən] [tɪl] [ðeɪ] [sək'si:dɪd] [æt; ət][lenkθ; lenθ] , [ɒn][ðə; ði]
Thence they pushed across that dreary region till they succeeded at length , on the
因此 他们 推动 穿过 那 凄凉 地区 直到 他们 成功了 在 长度 , 在 这
13th [mɑ:tʃ] ,
13th March ,
13th 行进 ,

然后他们一路挺进，穿越那片荒凉的地区，最终在3月13日取得了胜利。

[ɪn] ['ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] ['deɪni] ['set(ə)lmənt] [ɒv; əv] - .
in reaching the Danish settlement of Frederickshaab .
在 到达 这 丹麦语 沉降 的 - .

到达丹麦人定居点弗雷德里克沙布。

[hɪə(r)] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'si:vɪd] [wɪð] [ðə; ði]['ʌtməʊst]['kaɪndnəs] , [ænd; ənd] , ['bi:ɪŋ] [rɪ'kru:tɪd]
Here they were received with the utmost kindness , and , being recruited
这里 他们 是 已收到 和 这 极致 仁慈 , 和 , 存在 招募

[frɒm; frəm][ðeə(r)] [fə'ti:gz] ,
from their fatigues ,
从 他们的 疲劳 ,

他们在这里受到了极其友善的接待，并且从疲惫的人群中被招募出来，

[tʊk] [ðə; ði][fɜ:st] [ɒpə'tju:nəti] [ɒv; əv] [ɪm'ba:rkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['denmɑ:k] , [wens] [ðeɪ] ['ɑ:ftəwəd]
took the first opportunity of embarking for Denmark , whence they afterward
采取 这 第一的 机会 的 启程 为了 丹麦 , 何处 他们 之后

[seɪld] [tu:; tə][ðeə(r)] ['neɪtɪv] ['kʌntri] .
sailed to their native country .
航行 到 他们的 本国的 国家 .

他们抓住第一个机会启程前往丹麦，然后从丹麦航行回他们的祖国。

[ðə; ði]['deɪvɪsɪz] [streɪt] ['fɪjəri] [hæz; həz]['ɔ:lsəʊ] [bi:n] [mɑ:kt] [wɪð] ['veri] ['fri:kwənt] [ænd; ənd]['feɪt(ə)]
The Davis's Strait fishery has also been marked with very frequent and fatal
这 戴维斯的 海峡 渔业 有 还 到过 标记 和 非常 频繁 和 致命的

['ʃɪprek] .
shipwrecks .
沉船 .

戴维斯海峡渔场也经常发生致命的沉船事故。

[ɪn] - [ðə; ði] ['rɔɪəlɪst] , [kæpt] . ['ɛdməndz] , [-]
In 1814 the Royalist , Capt . Edmonds , [43]
在 - 这 保皇党 , 船长 . 埃德蒙兹 , [-]

1814 年，保皇党人埃德蒙兹上尉[43]

['perɪʃt] [wɪð] [ɔ:l][hɜ:(r); hə(r)] [kru:ɪ] ; [ænd; ənd][ɪn] - , [ðə; ði] ['lʌndən] , [kæpt] . ['mæθju:z] ,
perished with all her crew ; and in 1817 , the London , Capt . Mathews ,
遇难 和 全部 她 全体人员 ; 和 在 - , 这 伦敦 , 船长 . 马修斯 ,

[jeəd] [ðə; ði] [seɪm] [feɪt] .
shared the same fate .
共享 这 相同的 命运 .

该船及其全体船员全部遇难；1817 年，伦敦号（船长马修斯）也遭遇了同样的命运。

[ðə; ði]['əʊnli] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv]['aɪðə(r)][ɒv; əv] [ðɪ:z] [ʃɪps] ['evə(r)] [rɪ'si:vɪd] [wɒz; wəz][frɒm; frəm][kæpt] .
The only account of either of these ships ever received was from Capt .
这 仅有的 帐户 的 任何一个 的 这些 船舶 曾经 已收到 曾是 从 船长 .

['benɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['venərəb(ə)] ,
Bennet of the Venerable ,
贝内特 的 这 可敬 ,

关于这两艘船的唯一记载来自“尊贵号”的贝内特船长。

[hu:] , [ɒn][ðə; ði] 15th ['eɪprəl] , [sɔ:] [ðə; ði] ['lʌndən] [ɪn][ə; eɪ] [trə'mendəs] [stɔ:m] ,
who , on the 15th April , saw the London in a tremendous storm ,
WHO , 在 这 15th 四月 , 锯 这 伦敦 在 一个 巨大的 风暴 ,

4月15日，他目睹了伦敦遭遇一场巨大的风暴。

[ˈlaɪɪŋ] [tuː; tə] [ˈwɪndwəd] [ɒv; əv][æən; ən] [ɪkˈstensɪv] [tʃeɪn] [ɒv; əv][ˈaɪs,bɜːgz] , [əˈmʌŋ] [wɪt]] ,
lying to windward of an extensive chain of icebergs , among which ,
说谎 到 迎风 的 一个 广泛的 链 的 冰山 , 之中 哪个 ,
位于一大片冰山链的上风处, 其中包括:

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈprɒbəb(ə)l][fiː; fi][wɒz; wəz] [dæft] [tuː; tə] [ˈpiːsɪz] [ðæt] [ˈveri] [ˈiːvniŋ]] .
it is probable she was dashed to pieces that very evening .
它 是 可能 她 曾是 虚线 到 件 那 非常 晚上 .
她很可能当晚就精神崩溃了。

[lɑːdʒ] [kɑːntrɪˈbjuːnɪz] [wɜː(r); wə(r)] [reɪzɪd] [æt; ət] [hʌl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈwɪdəʊz] [ænd; ənd] [ˈfæmɪlɪz] [ɒv; əv]
Large contributions were raised at Hull for the widows and families of
大的 贡献 是 提高 在 赫尔 为了 这 寡妇 和 家庭 的
[ðə; ði] [ˈsiːmən] [huː] [hæd; həd] [ˈsʌfəd] [ɒn] [ðɪːz] [ˈmeləŋkəli] [əˈkeɪzɪz]] .
the seamen who had suffered on these melancholy occasions .
这 海员 WHO 有 遭受 在 这些 忧郁 场合 .
在赫尔, 人们为在这些悲惨事件中遭受苦难的海员的遗孀和家属筹集了大量捐款。

[əˈmʌŋ] [ˈæksɪdənts][ɒn][ə; eɪ][smɔːlə(r)] [skeɪl] , [wʌŋ][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ˈfriːkwənt] [ɪz] ,
Among accidents on a smaller scale , one of the most frequent is ,
之中 事故 在 一个 较小的 规模 , 一 的 这 最多 频繁 是 ,
在规模较小的事故中, 最常见事故之一是:

[ðæt] [ɒv; əv][bəʊts] [ɪmˈplɔɪd] [ɪn][pəˈsjuːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪl] [ˈbiːɪŋ] [ˌoʊvərˈteɪkən][baɪ] [diːp] [ˈfɒg][ɔː(r)]
that of boats employed in pursuit of the whale being overtaken by deep fogs or
那 的 船 受雇 在 追逐 的 这 鲸 存在 被超越 经过 深的 雾 或者
[stɔːrmz][ɒv; əv] [snəʊ] ,
storms of snow ,
暴风雨 的 雪 ,
那些用于追逐鲸鱼的船只被浓雾或暴风雪所包围的情况

[wɪt] [ˈseprət] [ðəm; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪp] , [ænd; ənd][ˈnevə(r)] [əˈlaʊ] [ðəm; ðəm][tuː; tə] [rɪˈgeɪn]
which separate them from the ship , and never allow them to regain
哪个 分离 他们 从 这 船 , 和 绝不 允许 他们 到 恢复
[aɪ ˈtiː] .
it :
它 :

[ə; eɪ][ˈfeɪt(ə)l] [ˈɪnstəns] [ɒv; əv] [-]
A fatal instance of [44]
一个 致命的 实例 的 [-]
[44] 的致命案例

[ðɪs] [kaɪnd] [əˈkɜːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪpswɪt]] , [kæpt] . [ˈɡɔːd(ə)n] ; [fɔː(r)][ɒv; əv] [huːz] [bəʊts] ,
this kind occurred to the Ipswich , Capt . Gordon ; four of whose boats ,
这 种类 发生 到 这 伊普斯维奇 , 船长 . 戈登 ; 四 的 谁 船 ,
这种事也发生在伊普斯维奇号上, 船长是戈登; 他的四艘小艇,

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [weɪl] [hæd; həd] [biːn] [kɔːt] , [ænd; ənd][ˈiːv(ə)n] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪps] [saɪd] ,
after a whale had been caught , and even brought to the ship's side ,
后 一个 鲸 有 到过 捕捉 , 和 甚至 带来 到 这 船的 边 ,
在捕获到鲸鱼并把它拖到船边之后,

[wɜː(r); wə(r)] [ɪmˈplɔɪd] [ɒn][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][aɪs] [ˈhɔːlɪŋ] [ɪn][ðə; ði][laɪn] , [wen] [ə; eɪ] [stɔːm] [ˈsʌd(ə)nli]
were employed on a piece of ice hauling in the line , when a storm suddenly
是 受雇 在 一个 片 的 冰 运输 在 这 线 , 什么时候 一个 风暴 突然
[əˈrəʊz] ,
arose ,
出现 ,
他们当时正在冰面上拖运冰块, 突然间暴风雪来临了。

[kɔ:zd] [ðə; ði][ˈves(ə)l][tu:; tə][ˈdrɪft] [əˈweɪ] , [ænd; ənd] [prɪˈventɪd] [hɜ:(r); hə(r)] , [ˌnɒtwɪθˈstændɪŋ] [ðə; ði]
caused the vessel to drift away , and prevented her , notwithstanding the
导致 这 血管 到 漂移 离开 , 和 阻止 她 , 虽然 这
[ˈʌtməʊst] [ˈefəts] ,
utmost efforts ,
极致 努力 ,

导致船只漂走，并阻止了她，尽管她竭尽全力，

[frɒm; frəm][ˈevə(r)] [ˈklʌmɪŋ] [wɪˈðɪn] [ri:tɪ] [pʊ; əv][ðə; ði] [ʌnˈfɔ:tʃənət] [kru:z] [hu:] [kəmˈpəʊzd] [ðə; ði]
from ever coming within reach of the unfortunate crews who composed the
从 曾经 未来 之内 抵达 的 这 不幸 船员 WHO 由 这
[ˈgreɪtə(r)] [pɑ:tɪ] [pʊ; əv][hɜ:(r); hə(r)] [ɪˈstæblɪʃmənt] .
greater part of her establishment .
更大的 部分 的 她 建立 .

永远无法接近构成她机构大部分的不幸船员。

[ˈmɪstə(r)] . [ˈskɔ:rzbi] [ˈmenɪnz] [ˈsevrəl] [ˈkæʒuəltɪz] [pʊ; əv][ðə; ði] [seɪm] [ˈneɪtʃə(r)] [wɪtʃ] [əˈkɜ:d] [tu:; tə]
Mr . Scoresby mentions several casualties of the same nature which occurred to
先生 . 斯科斯比 提及 一些 伤亡 的 这 相同的 自然 哪个 发生 到
[hɪz; ɪz][bəʊts] - [ˈkʌmpənɪz] ,
his boats ' companies ,
他的 船 - 公司 ,

斯科斯比先生提到他的船队曾发生过几起性质相同的故事。

[ɔ:l][pʊ; əv] [hu:m] , [həʊˈevə(r)] , [ɪn][ðə; ði][end] , [ˈhæpɪli] [fəʊnd][ðeə(r)] [wei] [bæk] .
all of whom , however , in the end , happily found their way back .
全部 的 谁 , 然而 , 在 这 结尾 , 快乐地 成立 他们的 方式 后退 .

然而，最终他们都愉快地找到了回家的路。

[wʌn][pʊ; əv][ðə; ði][məʊst] [əˈlɑ:mɪŋ] [keɪsɪz][wɒz; wəz] [ðæt] [pʊ; əv] [fɔ:ˈti:n] [men] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)][left]
One of the most alarming cases was that of fourteen men who were left
一 的 这 最多 令人担忧 案例 曾是 那 的 十四 男人 WHO 是 左边
[ɒn][ə; eɪ][smɔ:l] [pi:s] [pʊ; əv] [ˈfləʊtɪŋ] [aɪs] ,
on a small piece of floating ice ,
在 一个 小的 片 的 漂浮的 冰 ,

其中最令人震惊的案例之一是14名男子被遗弃在一小块浮冰上。

[wɪð] [ə; eɪ][bəʊt] [ˈhəʊlɪ] [ʌnˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [wɪðˈstænd] [ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [ˈtempɪst] ;
with a boat wholly unable to withstand the surrounding tempest ;
和 一个 船 完全 无法 到 经受 这 周围 暴风雨 ;

船只完全无法抵御周围的风暴；

[bʌt; bət][əˈmɪd][ðeə(r)][ˈʌtməʊst][dɪˈspeə(r)] [ðeɪ] [fel] [ɪn] [wɪð] [ðə; ði] [ˈlaɪvli] [pʊ; əv] [ˈwɪtbɪ] , [-]
but amid their utmost despair they fell in with the Lively of Whitby , [45]
但 之中 他们的 极致 绝望 他们 跌倒 在 和 这 热闹 的 惠特比 , [-]

但在他们极度绝望之际，他们与惠特比的莱夫利结识了[45]。

[ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)][məʊst] [ˈkɔ:diəli] [rɪˈsi:vɪd] [ɒn] [bɔ:d] .
and were most cordially received on board .
和 是 最多 诚挚地 已收到 在 木板 .

他们上船后受到了热烈欢迎。

[ðə; ði] [sɔ:s] , [həʊˈevə(r)] ,
The source , however ,
这 来源 , 然而 ,

然而，消息来源

[ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['kɒnstənt] [ə'la:m][tu:; tə][ðə; ði] [weɪl] - ['fɪə(r)][ɪz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði]
of the most constant alarm to the whale - fisher is connected with the
的 这 最多 持续的 警报 到 这 鲸 - 渔夫 是 连接 和 这
['mu:vmənts] [ɒv; əv][ðæt] ['paʊəf(ə)l] ['ænɪm(ə)l] ,
movements of that powerful animal ,
移动 的 那 强大的 动物 ,

捕鲸者最持续的担忧莫过于这种强大动物的动向。

[ə'genst] [wɪt] , [wɪð] [məʊst] [ʌn'i:kwəl] [streŋθ] , [hi:; hi] ['ventʃəz] [tu:; tə] [kən'tend] .
against which , with most unequal strength , he ventures to contend .
反对 哪个 , 和 最多 不等 力量 , 他 风险投资 到 抗衡 .

他竟敢以极其悬殊的力量与之对抗。

['dʒen(ə)rəli] , [ɪn'di:d] , [ðə; ði] [weɪl] , [nɒtwɪθ'stændɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪ'mens] [streŋθ] , [ɪz]['dʒent(ə)l] ,
Generally , indeed , the whale , notwithstanding his immense strength , is gentle ,
一般来说 , 的确 , 这 鲸 , 虽然 他的 巨大 力量 , 是 温和的 ,
[ænd; ənd][i:v(ə)n] ['pæsɪv] ;
and even passive ;
和 甚至 被动的 ;

总的来说, 鲸鱼虽然力大无穷, 但性情温和, 甚至有些被动;

[si:kɪŋ] , [i:v(ə)n] [wen] [hi:; hi][ɪz][məʊst] ['hɒtli] [pə'sju:d] , [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ə'seɪlənt] ,
seeking , even when he is most hotly pursued , to escape from his assailants ,
寻求 , 甚至 什么时候 他 是 最多 热 追击 , 到 逃脱 从 他的 袭击者 ,
即使在遭到最猛烈的追捕时, 他也会想方设法逃脱袭击者。

[baɪ] ['plʌndʒɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] [ləʊst] [depθs] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊ(ə)n] .
by plunging into the lowest depths of the ocean .
经过 骤降 进入 这 最低 深度 的 这 海洋 .
通过潜入海洋最深处。

['sʌmtaɪmz] , [haʊ'evə(r)] , [hi:; hi][ɪg'zə:ts][hɪz; ɪz]['ʌtməʊst] [fɔ:s] [ɪn]['vʌrələnt][ænd; ənd] [kən'vʌlsɪv]
Sometimes , however , he exerts his utmost force in violent and convulsive
有时 , 然而 , 他 施压 他的 极致 力量 在 暴力 和 痉挛
['strʌɡlɪz] ; [ænd; ənd] ['evri] [θɪŋ] [wɪð] [wɪt] ,
struggles ; and every thing with which ,
斗争 ; 和 每一个 事物 和 哪个 ,

然而, 有时他会在激烈而混乱的斗争中使出全力; 而他所做的每一件事,

[wen] [ðʌs] [ɪn'reɪdʒd] , [hi:; hi] ['kɒmz] ['ɪntu:][kə'liʒ(ə)n] , [ɪz] ['dɪsɪpətɪd] [ɔ:(r)] [dɪ'strɔɪd] [ɪn][æn; ən]
when thus enraged , he comes into collision , is dissipated or destroyed in an
什么时候 因此 愤怒 , 他 来 进入 碰撞 , 是 消散 或者 损毁 在 一个
['ɪnstənt] .
instant .
立即的 .

当他如此愤怒时, 就会发生碰撞, 瞬间消散或毁灭。

[ðə; ði] [dʌtʃ] ['raɪtər] ['menʃ(ə)n][kæpt] . - [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] ['bɑ:li] [mɪl] , [hu:] ,
The Dutch writers mention Capt . Vienkes of the ship Barley Mill , who ,
这 荷兰语 作家 提到 船长 . 的 这 船 大麦 磨 , WHO ,
荷兰作家提到了“大麦磨坊号”的船长维恩克斯, 他

['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [weɪl] [hæd; həd] [bi:n] [strʌk] , [wɒz; wəz] ['heɪsən] [-]
after a whale had been struck , was hastening [46]
后 一个 鲸 有 到过 击 , 曾是 加速 [-]
鲸鱼被撞后, 正在加速[46]

[wɪð] [ə; eɪ]['sekənd] [bəʊt][tu:; tə][ðə; ði] [sə'pɔ:t] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:st] .
with a second boat to the support of the first .
和 一个 第二 船 到 这 支持 的 这 第一的 .
还有第二艘船支援第一艘船。

[ðə; ði] [fi] , [haʊ'evə(r)] , [rəʊz] , [ænd; ənd] [wið] [its] [hed] [strʌk] [ðə; ði][bəʊt][səʊ] ['fjʊəriəsli] ,
The fish , however , rose , and with its head struck the boat so furiously ,
这 鱼 , 然而 , 玫瑰 , 和 和 它是 头 击 这 船 所以 愤怒地 ,
然而, 那条鱼跃出水面, 用它的头猛烈地撞击着船身。

[ðæt] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['jivə] [tu:; tə] ['pi:sɪz] ,
that it was shivered to pieces ,
那 它 曾是 瑟瑟发抖 到 件 ,
它被冻成了碎片。

[ænd; ənd] - [wɒz; wəz] [θrəʊn] [wið] [its] ['frægmənts][ən][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði][hju:dʒ]['ænim(ə)]
and Vienkes was thrown with its fragments on the back of the huge animal
和 - 曾是 抛掷 和 它是 片段 在 这 后退 的 这 巨大的 动物
.
.
.

维恩克斯连同它的碎片一起被抛到了这头巨兽的背上。

['i:v(ə)n] [ðen] [ðɪs] [bəʊld]['mærinə(r)] [dɑ:trɪd] [ə; eɪ]['sekənd] [hɑ:'pu:n] ['ɪntu:][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
Even then this bold mariner darted a second harpoon into the body of his
甚至 然后 这 大胆的 水手 飞镖 一个 第二 鱼叉 进入 这 身体 的 他的
['vɪktɪm] ;
victim ;
受害者 ;
即便如此, 这位胆大的水手还是将第二支鱼叉射入了受害者的身体;

[bʌt; bət] [ʌn'fɔ:tʃənətli] [hi:; hi][gɒt] [ɪn'tæŋɡld] [ɪn][ðə; ði][laɪn][ænd; ənd][kʊd; kəd][nɒt] ['ekstrikeit] [hɪm'self]
but unfortunately he got entangled in the line and could not extricate himself
但 很遗憾 他 得到 纠缠 在 这 线 和 可以 不是 解脱 他自己
.
.
.
但不幸的是, 他被绳子缠住了, 无法脱身。

[waɪl] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['pɑ:ti] [wɜ:(r); wə(r)][ʌn'etɪb(ə)] [tu:; tə] [ə'prəʊt] [nɪə(r)] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [seɪv] [hɪm] .
while the other party were unable to approach near enough to save him .
尽管 这 其他 派对 是 无法 到 方法 靠近 足够的 到 节省 他 .
而对方却无法靠近营救他。

[æt; ət][lɑ:st] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [hɑ:'pu:n] [wɒz; wəz][dɪsɪn'geɪdʒd] , [ænd; ənd][hi:; hi][swæm][tu:; tə][ðə; ði]
At last , however , the harpoon was disengaged , and he swam to the
在 最后的 , 然而 , 这 鱼叉 曾是 脱离 , 和 他 游泳 到 这
[bəʊt] .
boat .
船 .
最终, 鱼叉被解开了, 他游向了船。

['mɪstə(r)] . ['skɔ:rzbi] , [ɪn][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɜ:liɪst] ['vɔɪdʒɪz] , [sɔ:] [ə; eɪ][bəʊt] [θrəʊn] ['sevrəl] [jɑ:rdz]
Mr . Scoresby , in one of his earliest voyages , saw a boat thrown several yards
先生 . 斯科斯比 , 在 一 的 他的 最早 航程 , 锯 一个 船 抛掷 一些 码
['ɪntu:][ðə; ði][eə(r)] ,
into the air ,
进入 这 空气 ,
斯科斯比先生在他早期的航行中, 曾亲眼目睹一艘船被抛到空中好几码远的地方。

[frɒm; frəm] [wɪt] [aɪ 'ti:] [fel] [ən][its][saɪd] , [ˈplʌndʒɪŋ] [ðə; ði] [kru:] ['ɪntu:][ðə; ði] [si:] .
from which it fell on its side , plunging the crew into the sea .
从 哪个 它 跌倒 在 它是 边 , 骤降 这 全体人员 进入 这 海 .
船体侧翻, 船员落入海中。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hæpɪli] ['teɪkən][ʌp] , [wen] ['əʊnli][wʌn][wɒz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə][hæv; həv] [rɪ'siːvd]
They were happily taken up , when only one was found to have received
他们是 快乐地 已采取 向上 , 什么时候 仅有的 一 曾是 成立 到 有 已收到
[ə; eɪ][sɪ'viə(r)] [kən'tjuːʒn] .
a severe contusion .
一个 严重 挫伤 .

他们被欣然接走，结果发现只有一人受了严重的挫伤。

[kæpt] . ['liːɒŋ] [-]
Capt . Lyons [47]
船长 . 莱昂斯 [-]

莱昂斯上尉[47]

[ɒv; əv][ðə; ði] [reɪθ] [ɒv; əv] [liːθ] , [ɒn][ðə; ði]['læbrədɔː(r)][kəʊst] , [ɪn] - ,
of the Raith of Leith , on the Labrador coast , in 1802 ,
的 这 雷斯 的 利斯 , 在 这 拉布拉多 海岸 , 在 - ,

1802年，位于拉布拉多海岸的利斯河畔

[hæd; həd][ə; eɪ][bəʊt] [θrəʊn] [ˌfɪftiːn] [fiːt] ['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)] ;
had a boat thrown fifteen feet into the air ;
有 一个 船 抛掷 十五 脚 进入 这 空气 ;

一艘船被抛到空中十五英尺高；

[,aɪ 'tiː] [keɪm] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [wɪð] [ɪts] [kiːl] ['ʌpwədz] ,
it came down into the water with its keel upwards ,
它 来了 向下 进入 这 水 和 它是 龙骨 向上 ,

它龙骨朝上沉入水中，

[jet] [ɔːl][ðə; ði][men] [ɪk'sept] [wʌn][wɜː(r); wə(r)] [seɪvd] .
yet all the men except one were saved .
然而 全部 这 男人 除了 一 是 已保存 .

除了一个人之外，其他所有人都得救了。

[ðə; ði] [kruː] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['skoːrzbɪ] [ðə; ði]['eldə(r)] , [ɪn] - , [hæd; həd] [strʌk] [ə; eɪ] [weɪl] ,
The crew of Mr . Scoresby the elder , in 1807 , had struck a whale ,
这 全体人员 的 先生 . 斯科斯比 这 长老 , 在 - , 有 击 一个 鲸 ,

1807年，老斯科斯比先生的船员撞到了一头鲸鱼。

[wɪtʃ] [suːn] [,riːə'piə] , [bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['vaɪələnt][,ædʒɪ'teɪ(ə)n] [ðæt] [nəʊ][wʌn]
which soon reappeared , but in a state of such violent agitation that no one
哪个 很快 再次出现 , 但 在 一个 状态 的 这样的 暴力 搅动 那 不 一

[dɜːst] [ə'prəʊtʃ] [,aɪ 'tiː] .
durst approach it .
杜斯特 方法 它 .

它很快又出现了，但处于一种极其剧烈的躁动状态，以至于没有人敢靠近它。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [kə'reɪdʒəsli] [,ʌndə'tʊk] [tuː; tə][ɪn'kaʊntə(r)][,aɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ][bəʊt] [baɪ][hɪm'self] ,
The captain courageously undertook to encounter it in a boat by himself ,
这 队长 勇敢地 承担 到 遇到 它 在 一个 船 经过 他自己 ,

船长勇敢地独自一人划船去迎战。

[ænd; ənd] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['straɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['sekənd] [hɑː'puːn] ; [bʌt; bət][ə'nʌðə(r)] [bəʊt] ['hævɪŋ] [əd'vɑːnst]
and succeeded in striking a second harpoon ; but another boat having advanced
和 成功了 在 引人注目 一个 第二 鱼叉 ; 但 其他 船 拥有 先进的

[tuː] [kləʊz] ,
too close ,
也 关闭 ,

并成功击中了第二支鱼叉；但另一艘船靠得太近了，

[ðə; ði][ˈænɪm(ə)] [ˈbrændɪŋ] [ɪts][teɪl] [wɪð] [səʊ] [mʌtʃ] [ˈfjʊəri] , [ðæt][ðə; ði] [hɑ:p'u:ne] , [hu:] [wɒz; wəz]
the animal brandished its tail with so much fury , that the harpooner , who was
这 动物 挥舞 它是 尾巴 和 所以 很多 愤怒 , 那 这 捕鲸手 , WHO 曾是
[də'rektli][ˈʌndə(r)] ,
directly under ,
直接地 在下面 ,

那动物愤怒地甩动着尾巴，以至于正位于其下方的捕鲸手，

[dʒʌdʒd][,aɪ ˈti:][məʊst][ˈpru:d(ə)nt][tu:; tə] [li:p] [ˈɪntu:][ðə; ði] [si:] .
judged it most prudent to leap into the sea .
评判 它 最多 谨慎 到 飞跃 进入 这 海 .

他认为跳入大海是最明智的选择。

[ðə; ði][teɪl] [ðen] [strʌk] [ðə; ði][ˈveri] [pleɪs] [ðæt][hi:; hi][hæd; həd][left] , [ænd; ənd][kʌt][ðə; ði][bəʊt]
The tail then struck the very place that he had left , and cut the boat
这 尾巴 然后 击 这 非常 地方 那 他 有 左边 , 和 切 这 船
[ɪnˈtaɪəli] [əˈsʌndə(r)] ,
entirely asunder ,
完全 分离 ,

船尾随后击中了他离开的地方，将船身完全撕成了碎片。

[wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sep(ə)n] [ɒv; əv] [tu:] [plæŋks] , [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] [-]
with the exception of two planks , which were [48]
和 这 例外 的 二 木板 , 哪个 是 [-]

除了两块木板之外，这两块木板是[48]

[seɪvd] [baɪ] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ][kɔɪl][ɒv; əv][rəʊps] [leɪd][ˈəʊvə(r)][ðem; ðəm] ; [səʊ] [ðæt] [hæd; həd][hi:; hi] [rɪˈmeɪnd]
saved by having a coil of ropes laid over them ; so that had he remained
已保存 经过 拥有 一个 线圈 的 绳索 铺设 超过 他们 ; 所以 那 有 他 剩余
,
.
,

幸亏有人用绳索将他们捆住才得救；所以如果他当时在场，

[hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [bi:n] [dæft] [tu:; tə] [ˈpi:sɪz] .
he must have been dashed to pieces .
他 必须 有 到过 虚线 到 件 .

他一定伤心欲绝。

[ˈhæpɪli] [ɔ:l][ðə; ði][ˈʌðə(r)z] [ɪˈskeɪpt] [ˈɪndʒəri] .
Happily all the others escaped injury .
快乐地 全部 这 其他的 逃脱 受伤 .

幸运的是，其他人都安然无恙。

[ðə; ði] [ˈɪʃu:z] , [haʊ'evə(r)] , [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [ˈɔ:lweɪz][səʊ] [ˈfɔ:tʃənət] .
The issues , however , were not always so fortunate .
这 问题 , 然而 , 是 不是 总是 所以 幸运 .

然而，事情并非总是如此顺利。

[ðə; ði] [ˈeɪm,wel] [ɒv; əv] [ˈwɪtbɪ] [ɪn] - , [lɒst] [θri:] [men] [aʊt][ɒv; əv][ˈsev(ə)n] , [ænd; ənd] ,
The Aimwell of Whitby in 1810 , lost three men out of seven , and ,
这 艾姆韦尔 的 惠特比 在 - , 丢失的 三 男人 出去 的 七 , 和 ,

1810年，惠特比的艾姆韦尔号沉没，七名船员中有三人丧生。

[ɪn] - , [ðə; ði] [ˌhenriˈetə] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [pɔ:t] [lɒst] [fɔ:(r)][aʊt][ɒv; əv][sɪks] ,
in 1812 , the Henrietta of the same port lost four out of six ,
在 - , 这 亨丽埃塔 的 这 相同的 港口 丢失的 四 出去 的 六 ,

1812年，同一港口的“亨利埃塔”号六艘船中有四艘沉没。

[baɪ][ðə; ði][bəʊts] [ˈbi:ɪŋ] [ˌʌp'set] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kru:z] [θrəʊn] [ˈɪntu:][ðə; ði] [si:] .
by the boats being upset , and the crews thrown into the sea .
经过 这 船 存在 沮丧的 , 和 这 船员 抛掷 进入 这 海 .

船只倾覆，船员被抛入海中。

[ɪn] - , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][men] [brɪŋŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌrezəˈluːʃ(ə)n][ɒv; əv] ['wɪtbi] , [straɪk] [ə; eɪ]
In 1809 , one of the men belonging to the Resolution of Whitby , struck a
在 - , 一 的 这 男人 属于 到 这 解决 的 惠特比 , 击 一个
[ˈsʌkɪŋ] [weɪl] ;
sucking whale ;
吸吮 鲸 ;

1809年，惠特比决议组织的一名成员击中了一头正在吸血的鲸鱼；

['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈmʌðə(r)] , ['biːɪŋ] [siːn] ['wiːlɪŋ] ['ræpɪdli][raʊnd][ðə; ði][spɒt] , [wɒz; wəz] ['iːɡəli]
after which the mother , being seen wheeling rapidly round the spot , was eagerly
后 哪个 这 母亲 , 存在 已见 惠灵 快速 圆形的 这 点 , 曾是 急切地
[wɒtʃt] .
watched .
观看 .

随后，人们看到母亲快速地绕着原地转圈，便开始密切关注她。

['mɪstə(r)] . ['skɔːrzbɪ] , ['biːɪŋ] [ɒn] [ðɪs] [əˈkeɪʒ(ə)n][ɪn][ðə; ði][kəˈpæsəti][ɒv; əv] [hɑːpˈuːneɪ] [ɪn][əˈnʌðə(r)] [bəʊt]
Mr . Scoresby , being on this occasion in the capacity of harpooner in another boat
先生 . 斯科斯比 , 存在 在 这 场合 在 这 容量 的 捕鲸手 在 其他 船
,
.
,

斯科斯比先生当时是另一艘船上的捕鲸手，

[wɒz; wəz] [srɪˈlektɪŋ] [ə; eɪ][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈprɒbəb(ə)lɪ] [ˌriːəˈpiərəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpeərənt]
was selecting a situation for the probable reappearance of the parent
曾是 选择 一个 情况 为了 这 可能 再次出现 的 这 父母
[fɪ] ,
fish ,
鱼 ,

正在为亲鱼可能再次出现的情况进行选择，

[wen] ['sʌd(ə)nli] [æn; ən][ɪnˈvɪzəb(ə)lɪ] [bləʊ] [stəʊv][ɪn] [-]
when suddenly an invisible blow stove in [49]
什么时候 突然 一个 无形的 吹 火炉 在 [-]

突然间，一个看不见的吹风炉[49]

[ˌfɪftiːn] [fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bɑːdʒ] , [wɪtʃ] [fɪld] [wɪð] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd] ['ɪnstəntli]
fifteen feet of the bottom of his barge , which filled with water and instantly
十五 脚 的 这 底部 的 他的 驳船 , 哪个 已填 和 水 和 即刻
[sæŋk] .
sank .
沉没 .

他的驳船底部有十五英尺深，船底灌满了水，随即沉没。

[ðə; ði] [kruː] [wɜː(r); wə(r)] [seɪvd] . [-]
The crew were saved . [50]
这 全体人员 是 已保存 . [-]

船员获救了。[50]

['tʃæptə(r)] [viː] .
CHAPTER V .
章 V .

第五章

[prəˈsiːdɪŋz] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [weɪl] [ɪz] [kɪld] .
PROCEEDINGS AFTER A WHALE IS KILLED .
诉讼程序 后 一个 鲸 是 被杀 .

鲸鱼被猎杀后的后续程序。

“ [brɪʔ:(r)] [ə; eɪ] [weɪl] [kæn; kən] [biː; bi] [flenz] ,
“ Before a whale can be flensed ,
“ 前 一个 鲸 能 是 去皮 ,

“在鲸鱼被剥皮之前，

[æz; əz] [ðə; ði] [ɒpə'reɪ(ə)n] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [fæt] [ænd; ənd] ['weɪlbəʊn] [ɪz] [kɔːld] , [sʌm; səm]
as the operation of taking off the fat and whalebone is called , some
作为 这 手术 的 采取 离开 这 胖的 和 鲸骨 是 称为 , 一些
[prɪ'lɪmɪnəri] ['meʒəz] [ɑː(r); ə(r)] ['rekwɪzɪt] .
preliminary measures are requisite .
初步的 措施 是 必需品 .

去除鲸脂和鲸骨的手术，需要采取一些准备措施。

[ðɪːz] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst] [ɪn] [sɪ'kjʊə] [ðə; ði] [fɪ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [bəʊt] , ['kʌtɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [ə'tætʃt]
These consist in securing the fish to a boat , cutting away the attached
这些 由 在 确保 这 鱼 到 一个 船 , 切割 离开 这 随附的
[weɪl] - [laɪnz] ,
whale - lines ,
鲸 - 线条 ,

这些措施包括将鱼固定在船上，割断连接的鲸鱼绳索，

['læɪŋ] [ðə; ði] [fɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [weɪl] [tə'geðə(r)] , [ænd; ənd] ['təʊɪŋ] [aɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɪp] .
lashing the fins of the whale together , and towing it to the ship .
鞭打 这 鳍 的 这 鲸 一起 , 和 拖带 它 到 这 船 .

将鲸鱼的鳍绑在一起，然后拖到船上。

[ðə; ði] [fɜːst] [ɒpə'reɪ(ə)n] [pə'fɔːmd] [ɒn] [ə; eɪ] [ded] [weɪl] [ɪz] [tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] [aɪ 'tiː] [tuː; tə] [ə; eɪ] [bəʊt] .
The first operation performed on a dead whale is to secure it to a boat .
这 第一的 手术 执行 在 一个 死的 鲸 是 到 安全的 它 到 一个 船 .

对死鲸进行的第一项操作是将其固定在船上。

[ðɪs] [ɪz] ['iːzəli] [ɪ'fektɪd] [baɪ] ['læɪŋ] [aɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ] [rəʊp] ,
This is easily effected by lashing it with a rope ,
这 是 容易地 受影响 经过 鞭打 它 和 一个 绳索 ,

用绳子捆绑一下就能轻松实现这一点。

[pɑːst] ['sevrəl] [taɪmz] [θruː] [tuː] [həʊlz] [prɪəst] [ɪn] [ðə; ði] [teɪl] , [tuː; tə] [ðə; ði] ['bəʊts] [bəʊ; bæʊ] .
passed several times through two holes pierced in the tail , to the boat's bow .
通过了 一些 时代 通过 二 孔 穿孔 在 这 尾巴 , 到 这 船的 弓 .

多次穿过船尾的两个孔洞，到达船头。

[ðə; ði] [mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [ɒpə'reɪ(ə)n] [ɒv; əv] ['friːɪŋ] [ðə; ði] [weɪl] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪn'tæŋɡlmənt] [ɒv; əv]
The more difficult operation of freeing the whale from the entanglement of
这 更多的 难的 手术 的 释放 这 鲸 从 这 纠缠 的
[ðə; ði] [laɪnz] [ɪz] [ðen] [ə'temptɪd] . [-]
the lines is then attempted . [51]
这 线条 是 然后 尝试过 . [-]

接下来，人们尝试进行更困难的操作，即解救被绳索缠住的鲸鱼。[51]

[æz; əz] [ðə; ði] [weɪl] , [wen] [ded] , [ɔːlweɪz] [laɪz] [ɒn] [ɪts] [bæk] , [ɔː(r)] [ɒn] [ɪts] [saɪd] ,
As the whale , when dead , always lies on its back , or on its side ,
作为 这 鲸 , 什么时候 死的 , 总是 谎言 在 它是 后退 , 或者 在 它是 边 ,

鲸鱼死后总是仰面朝上或侧卧着。

[ðə; ði] [laɪnz] [ænd; ənd] [haː'puːn] [ɑː(r); ə(r)] ['dʒen(ə)rəli] [faː(r)] ['ʌndə(r)] ['wɔːtə(r)] .
the lines and harpoons are generally far under water .
这 线条 和 鱼叉 是 一般来说 远的 在下面 水 .

鱼线和鱼叉通常都在水下很深处。

[waɪl] [ðɪs] [ɪz] [ɪn] ['prəʊɡres] , [ðə; ði] [men] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [bəʊts] ,
While this is in progress , the men of the other boats ,
尽管 这 是 在 进步 , 这 男人 的 这 其他 船 ,

与此同时，其他船上的船员们，

[ˈhævɪŋ] [fɜːst] [læʃt] [ðə; ði][teɪl][tuː; tə][ə; eɪ][bəʊt] ,
having first lashed the tail to a boat ,

拥有 第一的 鞭打 这 尾巴 到 一个 船 ,

首先将尾巴绑在船上，

[ɑː(r); ə(r)] [ɪmˈplɔɪd] [ɪn] [ˈlæʃɪŋ] [ðə; ði][fɪnz][təˈgeðə(r)] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [ˈbeli] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪl] .
are employed in lashing the fins together across the belly of the whale .

是 受雇 在 鞭打 这 鳍 一起 穿过 这 腹部 的 这 鲸 .

用于将鲸鱼腹部的鳍捆绑在一起。

[ɒn][wʌn][əˈkeɪʒ(ə)n] , [sez] [ə; eɪ][ˈweɪlə(r)] , [aɪ][wɒz; wəz] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn][ðə; ði][ˈkæptʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [fɪʃ] ,
On one occasion , says a whaler , I was engaged in the capture of a fish ,

在 一 场合 , 说道 一个 捕鲸船 , 我 曾是 已订婚的 在 这 捕获 的 一个 鱼 ,

一位捕鲸人说，有一次，我正在捕捞一条鱼，

[əˈpɒn] [wɪtʃ] , [wen] [tuː; tə] [əˈprɪərəns] [ded] , [aɪ] [liːpt] , [kʌt] [həʊlz] [ɪn][ðə; ði][fɪnz] ,
upon which , when to appearance dead , I leaped , cut holes in the fins ,

之上 哪个 , 什么时候 到 外貌 死的 , 我 跳跃 , 切 孔 在 这 鳍 ,

于是，我趁机跳到鱼鳍上，在鱼鳍上割出几个洞，假装自己已经死了。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][ækt][ɒv; əv] [riːvɪŋ] [ə; eɪ][rəʊp] [θruː] [ðem; ðəm] ,
and was in the act of reeving a rope through them ,

和 曾是 在 这 行为 的 里夫 一个 绳索 通过 他们 ,

当时他正要把绳子穿过它们，

[wen] [ðə; ði] [fɪʃ] [sʌŋk] [brˈniːθ] [maɪ] [fiːt] .
when the fish sunk beneath my feet .

什么时候 这 鱼 沉没 下面 我的 脚 .

当鱼沉到我脚下的时候。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ] [əbˈzɜːvd] [ðæt] [ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][hæd; həd][ˈrɪz(ə)n] [əˈbʌv] [maɪ] [niːz] ,
As soon as I observed that the water had risen above my knees ,

作为 很快 作为 我 观察到 那 这 水 有 升起 多于 我的 膝盖 ,

当我发现水已经淹过膝盖时，

[aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [təˈwɔːdz] [ə; eɪ][bəʊt][æt; ət][ðə; ði] [ˈdɪstəns] [ɒv; əv] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)][jɑːrdz]
I made a spring towards a boat at the distance of three or four yards

我 制成 一个 春天 向 一个 船 在 这 距离 的 三 或者 四 码

[frɒm; frəm][,em ˈiː] ,
from me ,

从 我 ,

我猛地扑向离我三四码远的一艘船。

[ænd; ənd] [kɔːt] [həʊld][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɡʌn] .
and caught hold of the gunwale .

和 捕捉 抓住 的 这 舷缘 .

然后抓住了舷缘。

[ˈskeəsli] [wɒz; wəz][aɪ][ɒn] [bɔːd] [brˈfɔː(r)][ðə; ði] [fɪʃ] [brˈɡæn][tuː; tə] [muːv] [ˈfɔːwəd] ,
Scarcely was I on board before the fish began to move forward ,

几乎 曾是 我 在 木板 前 这 鱼 开始 到 移动 向前 ,

我刚上船不久，那条鱼就开始向前游动了。

[tɜːnd] [frɒm; frəm][ɪts] [bæk] [əˈpɒn][ɪts] [ˈbeli] , [英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]] [-]
turned from its back upon its belly , reared [52]

转向 从 它是 后退 之上 它是 腹部 , 饲养 [-]

它从背部翻身趴在腹部，抬起[52]

[ɪts][teɪl] [əˈlɒft]
its tail aloft

它是 尾巴 高空

它的尾巴高高翘起

[ænd; ɐnd][brɪ'gæŋ][tu:; tə] [jeɪk] [aɪ 'ti:] [wɪð] [sʌt] [prə'dɪdʒəs] ['vaɪələns] ,
and began to shake it with such prodigious violence ,
和 开始 到 摇 它 和 这样的 惊人 暴力 ,
并开始以惊人的剧烈力度摇晃它，

[ðæt][aɪ 'ti:][ri'zaund, -'saund] [θru:] [ðə; ði][eə(r)][tu:; tə][ðə; ði] ['dɪstəns] [ʊv; əv] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] [maɪlz] .
that it resounded through the air to the distance of two or three miles .
那 它 回荡着 通过 这 空气 到 这 距离 的 二 或者 三 英里 .
它的声音在空中回荡了两三英里远。

[ɑ:ftə(r)] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] ['mɪnɪts] [ʊv; əv] [ðɪs] ['vaɪələnt]['eksəsaɪz] , [aɪ 'ti:] [si:st] , [rəʊld] ['əʊvə(r)][ə'pɒŋ] [ɪts][saɪd] ,
After two or three minutes of this violent exercise , it ceased , rolled over upon
后 二 或者 三 分钟 的 这 暴力 锻炼 , 它 停止 , 滚动 超过 之上
its side ,
its side ,
它是 边 ,
经过两三分钟的剧烈运动后，它停止了翻滚，侧翻在地。

[ænd; ɐnd][daɪd] .
and died .
和 死亡 .
然后去世了。

[ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - , [ə; eɪ] [fɪ] [wɒz; wəz][tu:; tə][ɔ:l] [ə'pɪərəns] [kɪld] .
In the year 1816 , a fish was to all appearance killed .
在 这 年 - , 一个 鱼 曾是 到 全部 外貌 被杀 .
1816年，一条鱼似乎被杀死了。

[ðə; ði][fɪnz][wɜ:(r); wə(r)] ['pɑ:tlɪ] [læft] , [ænd; ɐnd][ðə; ði][teɪl][ʊŋ][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʊv; əv] ['bi:ɪŋ] [sɪ'kʃʊəd] ,
The fins were partly lashed , and the tail on the point of being secured ,
这 鳍 是 部分 鞭打 , 和 这 尾巴 在 这 观点 的 存在 安全 ,
鱼鳍部分被捆绑，尾巴也即将被固定住。

[ænd; ɐnd][ɔ:l][ðə; ði][laɪnz] [ɪk'septɪŋ] [wʌŋ][wɜ:(r); wə(r)][kʌt] [ə'weɪ] , [ðə; ði] [fɪ] ['mi:nwaɪl] ['laɪɪŋ] [æz; əz]
and all the lines excepting one were cut away , the fish meanwhile lying as
和 全部 这 线条 除外 一 是 切 离开 , 这 鱼 同时 说谎 作为
if [ded] .
if dead .
如果 死的 .
除了最后一条线之外，所有的线都被剪断了，而那条鱼则像死了一样躺在那里。

[tu:; tə][ðə; ði] [ə'stɒnɪʃmənt] [ænd; ɐnd][ə'lɑ:m] , [haʊ'evə(r)] , [ʊv; əv][ðə; ði] ['seɪləz] , [aɪ 'ti:] [rɪ'vaɪvd] ,
To the astonishment and alarm , however , of the sailors , it revived ,
到 这 惊讶 和 警报 , 然而 , 的 这 水手们 , 它 复活 ,
[brɪ'gæŋ][tu:; tə] [mu:v] ,
began to move ,
开始 到 移动 ,
然而，令水手们惊讶和恐慌的是，它竟然恢复了活力，开始移动了。

[ænd; ɐnd] [prest] ['fɔ:wəd] [ɪn][ə; eɪ] [kən'vʌlsɪv] [ædʒɪ'teɪ(ə)n] ; [su:n] ['ɑ:ftə(r)] , [aɪ 'ti:] [sʌŋk] [ɪn][ðə; ði]
and pressed forward in a convulsive agitation ; soon after , it sunk in the
和 按下 向前 在 一个 痉挛 搅动 ; 很快 后 , 它 沉没 在 这
[wɔ:tə(r)][tu:; tə][sʌm; səm] [depθ] ,
water to some depth ,
水 到 一些 深度 ,
它猛地向前冲去，剧烈地挣扎着；不久之后，它便沉入了水中。

[ænd; ɐnd] [ðen] [daɪd] .
and then died .
和 然后 死亡 .
然后就去世了。

[wʌn][laɪn] [rɪ'meɪnd] [ə'tætʃt] [tuː; tə][aɪ 'tiː] , [baɪ] [wɪtʃ] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [drɔːn] [ʌp][ænd; ənd] [sɪ'kjʊəd] .
One line remained attached to it , by which it was drawn up and secured .
一 线 剩余 随附的 到 它 , 经过 哪个 它 曾是 绘制 向上 和 安全 .

它还连着一根绳子，用来把它拉起来固定住。

[ə; eɪ] [fɪʃ] ['biːɪŋ] ['prɒpəli] [sɪ'kjʊəd] , [ɪz] [ðen] “ ['teɪkən][ɪn] [təʊ] , ” [ðæt][ɪz] , [ɔːl][ðə; ði] [-]
A fish being properly secured , is then “ taken in tow , ” that is , all the [53]
一个 鱼 存在 适当地 安全 , 是 然后 “ 已采取 在 拖 , ” 那 是 , 全部 这 [-]

鱼被妥善固定后，就被“拖走”，也就是说，所有[53]

[boʊts][dʒɔɪn] [ðəm'selvz] [ɪn][ə; eɪ][laɪn] , [baɪ][rəʊps] [ɔːlweɪz] ['kærid] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] ,
boats join themselves in a line , by ropes always carried for the purpose ,
船 加入 他们自己 在 一个 线 , 经过 绳索 总是 携带 为了 这 目的 ,

船只通过专门准备的绳索连接成一系列。

[ænd; ənd][ju'nait][ðəə(r)] ['efəts] [ɪn] ['rəʊɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [ʃɪp] .
and unite their efforts in rowing towards the ship .
和 团结 他们的 努力 在 划船 向 这 船 .

他们齐心协力划向那艘船。

[ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] , [ɪn][ðə; ði] [miːn] [taɪm] , [ɪz][daɪ'rektɪd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][boʊts] ,
The course of the ship , in the mean time , is directed towards the boats ,
这 课程 的 这 船 , 在 这 意思是 时间 , 是 指导 向 这 船 ,

与此同时，这艘船的航向正朝着救生艇的方向驶去。

[bʌt; bət][ɪn][kɑːm, kɑːlm] , [ɔː(r)] [wen] [ðə; ði] [ʃɪp] [ɪz] [mʊəd] [tuː; tə][ðə; ði][aɪs] , [æt; ət][nəʊ] [greɪt]
but in calms , or when the ship is moored to the ice , at no great
但 在 平静 , 或者 什么时候 这 船 是 系泊 到 这 冰 , 在 不 伟大的

['dɪstəns] ,
distance ,
距离 ,

但在风平浪静的时候，或者当船系泊在冰面上，距离不远的时候，

[ɔː(r)] [wen] [ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [fɪʃ] [ɪz] [ɪnkən'viːniənt] [ɔː(r)][ɪnæk'sesəb(ə)l] ,
or when the situation of the fish is inconvenient or inaccessible ,
或者 什么时候 这 情况 的 这 鱼 是 不方便 或者 无法进入 ,

或者当鱼的处境不便或难以接近时，

[ðə; ði] [ʃɪp] [ə'weɪts][ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪʃ] .
the ship awaits the approach of the fish .
这 船 等待 这 方法 的 这 鱼 .

船正等待鱼群靠近。

[ðə; ði] [fɪʃ] ['hævɪŋ] [riːtʃt] [ðə; ði] [ʃɪp] [ɪz]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði] ['lɑːbəd] [saɪd] , [ə'reɪndʒd] [ænd; ənd]
The fish having reached the ship is taken to the larboard side , arranged and
这 鱼 拥有 达到 这 船 是 已采取 到 这 左舷 边 , 安排 和

[sɪ'kjʊəd] [fɔː(r); fə(r)] ['flensɪŋ] .
secured for flensing .
安全 为了 剥皮 .

鱼到达船上后，被带到左舷，进行整理和固定，以便进行剥皮。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɒpə'reɪ(ə)n][ə; eɪ][və'reɪəti][ɒv; əv] [naɪvz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]
For the performance of this operation a variety of knives and other
为了 这 表现 的 这 手术 一个 种类 的 刀具 和 其他

['ɪnstɹəm(ə)nts][ɪz] ['rekwɪzɪt] .
instruments is requisite .
仪器 是 必需品 .

进行这项操作需要各种刀具和其他工具。

[ðə; ði] [ɪ'nɔ:məs] [weɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [weɪl] [prɪ'vents] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] ['reɪzɪŋ] [aɪ 'ti:][mɔ:(r)]
The enormous weight of a whale prevents the possibility of raising it more
这 巨大的 重量 的 一个 鲸 阻止 这 可能性 的 提高 它 更多的
[ðæn; ðən][wʌn] [fɔ:θ] ,
than one fourth ,
比 一 第四 ,

鲸鱼巨大的重量使得我们不可能将其提升超过四分之一的高度。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

捕鲸和海豹(Catching of the whale and seal)

第2/3页

[ɔ:(r)][wʌn] [fɪfθ] [pɑ:t] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['wɔ:tə(r)], [ɪk'sept], [ɪn'di:d], [wen] [aɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n]
or one fifth part out of the water , except , indeed , when it has been
或者 一 第五 部分 出去 的 这 水 , 除了 , 的确 , 什么时候 它 有 到过
[sʌm; səm] [deɪz] [ded] ,
some days dead ,
一些 天 死的 ,

或者五分之一离开水面，除非它已经死了好几天了。

[ɪn] [wɪtʃ] [keɪs][aɪ 'ti:] [swelz] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [-]
in which case it swells in consequence [54]
在 哪个 案件 它 涌浪 在 结果 [-]

在这种情况下，它会因此而膨胀[54]

[ɒv; əv][eə(r)]['dʒenə,reɪtɪd][baɪ] [ˌpju:tri'fækʃn] , [ʌn'tɪl][wʌn] [θɜ:d] [ɒv; əv][ɪts] [bʌlk] [ə'priəz] [ə'bʌv] [ðə; ði]
of air generated by putrefaction , until one third of its bulk appears above the
的 空气 生成的 经过 腐败 , 直到 一 第三 的 它是大部分 出现 多于 这
['sɜ:fɪs] ;
surface ;
表面 ;

由腐败产生的空气，直到其体积的三分之一露出水面；

[ðə; ði] [fɪʃ] [ðen] ['laɪɪŋ] ['belɪ] [ʌpwədz] , [ɪk'stendɪd] [ænd; ənd] [wel] [sɪ'kjʊəd] , [ɪz] ['redi] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]
the fish then lying belly upwards , extended and well secured , is ready for the
这 鱼 然后 说谎 腹部 向上 , 扩展 和 出色地 安全 , 是 准备好 为了 这
[ˌɒpə'reɪ(ə)n][ɒv; əv] ['flensɪŋ] .
operation of flensing :
手术 的 剥皮 .

这时，鱼腹部朝上，伸展开来，固定好，就可以进行去骨手术了。

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [weɪl] [ɪz] ['prɒpəli] [sɪ'kjʊəd] [ə'ləŋ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] , [ðə; ði] [hɑ:r'pu:nənz] ,
After the whale is properly secured along side of the ship , the harpooners ,
后 这 鲸 是 适当地 安全 沿着 边 的 这 船 , 这 捕鲸手 ,
[ə'pɒn][ðə; ði] [fɪʃ] .
鲸鱼被妥善固定在船边后，捕鲸手们.....

['hævɪŋ] [ðeə(r)] [fi:t] [ɑ:md] [wɪð] [spɜ:z] , [tu:; tə] [prɪ'vent] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] ['slɪpɪŋ] , [drɪ'send]
having their feet armed with spurs , to prevent them from slipping , descend
拥有 他们的 脚 武装 和 马刺 , 到 防止 他们 从 滑倒 , 下降
[ə'pɒn][ðə; ði] [fɪʃ] .
upon the fish .
之上 这 鱼 .

它们脚上长有爪刺，以防止滑倒，然后俯冲向鱼群。

[tu:] [boʊts] [i:tʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['gaɪd(ə)ns] [ɒv; əv][wʌn][ɔ:(r)] [tu:] [bɔɪz] ,
Two boats each of which is under the guidance of one or two boys ,
二 船 每个 的 哪个 是 在下面 这 指导 的 一 或者 二 男孩们 ,
[tu:] [boʊts] [i:tʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [ʌndə(r)] [ðə; ði] ['gaɪd(ə)ns] [ɒv; əv][wʌn][ɔ:(r)] [tu:] [bɔɪz] ,
两艘船，每艘船由一到两名男孩负责驾驶。

[ə'tend] [ə'pɒn][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [sɜ:v] [tu:; tə][həʊld][ɔ:(r)][ðeə(r)] [naɪvz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [æpə'reɪtəs]
attend upon them , and serve to hold all their knives , and other apparatus
出席 之上 他们 , 和 服务 到 抓住 全部 他们的 刀具 , 和 其他 设备
.
:
.

服侍他们，并负责保管他们所有的刀具和其他器具。

[ðʌs] [prəˈvaɪdɪd] , [ðə; ði] [hɑːrˈpuːnərz] [dɪˈvaɪd][ðə; ði][fæt][ˈɪntuː] [ˈɒblŋ] [ˈpiːsɪz] , [ɔː(r)] - [slɪps] ,
Thus provided , the harpooners divide the fat into oblong pieces , or ' slips ,
因此 假如 , 这 捕鲸手 划分 这 胖的 进入 长方形 件 , 或者 - 滑倒 ,
这样一来, 捕鲸手们便将脂肪切成长条状, 或称“肉片”。

- [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] - ['blʌbə(r)] [speɪdʒ] - [ænd; ənd] - ['blʌbə(r)] [naɪvz] ; - [ðen] , [əˈfɪksɪŋ] [ə; eɪ] - ['tæk(ə)l]
' by means of ' blubber spades ' and ' blubber knives ; ' then , affixing a ' tackle
- 经过 方法 的 - 大声哭 黑桃 - 和 - 大声哭 刀具 ; - 然后 , 粘贴 一个 - 处理
- [tuː; tə] [iːtʃ] [slɪp] ,
' to each slip ,
- 到 每个 滑 ,
用“鲸脂铲”和“鲸脂刀”; 然后, 在每个滑道上系上一个“滑轮组”,

[fleɪ] [aɪ ˈtiː] [prəˈɡresɪvli] [ɒf] [æz; əz][aɪ ˈtiː][ɪz] [drɔːn] [ˈʌpwədʒ] .
flay it progressively off as it is drawn upwards .
剥皮 它 逐步 离开 作为 它 是 绘制 向上 .
向上拉动时, 逐渐将其剥去。

[ðə; ði] ['flensə] [kəˈmens] [wɪð] [ðə; ði] ['beli] [ænd; ənd][ˈʌndə(r)][dʒɔː] , ['biːɪŋ] [ðə; ði][ˈəʊnli] [pɑːt] [ðen]
The flensers commence with the belly and under jaw , being the only part then
这 弗伦瑟斯 开始 和 这 腹部 和 在下面 颚 , 存在 这 仅有的 部分 然后
[əˈbʌv] [-]
above [55]
多于 [-]
剥皮者从腹部和下颚开始, 这是当时唯一位于上方的部分[55]

[ˈwɔːtə(r)] .
water .
水 .
水。

[ðə; ði] ['blʌbə(r)] , [ɪn] [ˈpiːsɪz] [ɒv; əv][hɑːf][ə; eɪ][tʌn] [iːtʃ] , [ɪz] [rɪˈsiːvd] [ɒn] [dek] ,
The blubber , in pieces of half a ton each , is received on deck ,
这 大声哭 , 在 件 的 一半 一个 吨 每个 , 是 已收到 在 甲板 ,
鲸脂被切成每块半吨重的小块, 运到甲板上。

[ænd; ənd][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː][ˈpɔːtəb(ə)l] , [ˈkjuːbɪkəl] , [ɔː(r)] [ˈɒblŋ] [ˈpiːsɪz] , [kənˈteɪnɪŋ] [nɪə(r)][ə; eɪ][ˈsɒlɪd] [fʊt]
and divided into portable , cubical , or oblong pieces , containing near a solid foot
和 分割 进入 便携的 , 立方体 , 或者 长方形 件 , 包含 靠近 一个 坚硬的 脚
[ɒv; əv][fæt] ,
of fat ,
的 胖的 ,
并被分成便于携带的立方体或长方形小块, 每块含有近一英尺厚的脂肪。

[ænd; ənd] [pɑːst] [daʊn] [brɪˈtwiːn] [deks] ,
and passed down between decks ,
和 通过了 向下 之间 甲板 ,
并在甲板间传递,

[wen] [aɪ ˈtiː][ɪz] [pækt] [ɪn][ə; eɪ][rɪˈseptək(ə)l][prəˈvaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)][aɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði][həʊld] ,
when it is packed in a receptacle provided for it in the hold ,
什么时候 它 是 包装 在 一个 容器 假如 为了 它 在 这 抓住 ,
当它被装入货舱内提供的专用容器中时,

[ɔː(r)][ˈʌðə(r)][ˈsuːtəb(ə)l] [pleɪs] , [kɔːld] [ðə; ði] - - [ɡʌt] , [weə(r)][aɪ ˈtiː] [rɪˈmeɪnz] [ʌnˈtɪl] ['fɜːðə(r)]
or other suitable place , called the flens - gut , where it remains until further
或者 其他 合适的 地方 , 称为 这 - - 肠道 , 在哪里 它 遗迹 直到 更远
[kənˈviːniəns] .
convenience .
方便 .
或者其他合适的地方, 称为“弗伦斯古特”, 在那里存放, 直到另行安排。

[ɔ:l][ðə; ði][fæt] ['bi:ɪŋ] ['teɪkən] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['beli] , [ænd; ənd][ðə; ði] [raɪt] [fɪn] [rɪ'mu:vɪd] ,
All the fat being taken away from the belly , and the right fin removed ,
全部 这 胖的 存在 已采取 离开 从 这 腹部 , 和 这 正确的 鳍 已移除 ,
腹部脂肪全部被去除, 右侧鳍也被切除。

[ðə; ði] [fɪ] [ɪz] [ðen] [tɜ:nd] [raʊnd][ɒn][ɪts][saɪd] .
the fish is then turned round on its side .
这 鱼 是 然后 转向 圆形的 在 它是 边 .
然后将鱼翻过来侧放。

[æz; əz][ðə; ði] [fɪ] [ɪz] [tɜ:nd] [raʊnd] , ['evri] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['blʌbə(r)] [bɪ'kʌmz] [sək'sesɪvli]
As the fish is turned round , every part of the blubber becomes successively
作为 这 鱼 是 转向 圆形的 , 每一个 部分 的 这 大声哭 变成 依次
['ʌpəməʊst] [ænd; ənd][ɪz] [rɪ'mu:vɪd] .
uppermost and is removed .
最上层 和 是 已移除 .
当鱼被翻转时, 脂肪层的每一部分都会依次升到最上面并被去除。

[æt; ət][lenkθ; lenθ] , [wen] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['blʌbə(r)] , ['weɪlbəʊn] , [ænd; ənd][dʒɔ:] [bəʊnz]
At length , when the whole of the blubber , whalebone , and jaw bones
在 长度 , 什么时候 这 所有的 的 这 大声哭 , 鲸骨 , 和 颞 骨头
[hæv; həv] [bi:n] ['teɪkən][ɒn] [bɔ:d] ,
have been taken on board ,
有 到过 已采取 在 木板 ,
最后, 当所有的鲸脂、鲸骨和下颞骨都被运上船后,

[ðə; ði] ['kɑ:kəs] ['bi:ɪŋ] [set][æt; ət] ['lɪbəti] , ['dʒen(ə)rəli] [sɪŋks] [ɪn][ðə; ði]['wɔ:tə(r)][ænd; ənd] [,disə'piə] .
the carcass being set at liberty , generally sinks in the water and disappears .
这 尸体 存在 放 在 自由 , 一般来说 水槽 在 这 水 和 消失 .
尸体被放生后, 通常会沉入水中消失。

" [wen] [[ɑ:ks] [ɑ:(r); ə(r)]['prez(ə)nt] [ðeɪ] ['dʒen(ə)rəli] [-]
" **When sharks are present they generally [56]**
" 什么时候 鲨鱼 是 展示 他们 一般来说 [-]
“当鲨鱼出现时, 它们通常[56]

[help] [ðəm'selvz] ['veri] ['plentɪfəli] ['djʊərəɪŋ][ðə; ði] ['kʌtɪŋ] [ʌp] .
help themselves very plentifully during the cutting up .
帮助 他们自己 非常 大量 期间 这 切割 向上 .
在切割过程中, 他们大量地取用了食材。

[bə'dz] [peɪ] [kləʊz] [ə'tendəns] , [pə'tɪkjələli] [ðə; ði]['lɑ:dʒə(r)] ['spi:ʃi:z] [ɒv; əv]['petrəl][ɔ:(r)]['mʌðə(r)] [kɑ:rz]
Birds pay close attendance , particularly the larger species of Petrel or Mother Cary's
鸟类 支付 关闭 出席 , 特别 这 更大的 物种 的 海燕 或者 母亲 凯瑞的
['tʃɪkɪn] ,
Chicken ,
鸡 ,
鸟类会密切关注, 尤其是体型较大的海燕或凯瑞母鸡。

['si:zɪŋ] [ðə; ði] ['pi:sɪz] [ɒv; əv] [fleʃ] [æz; əz][aɪ 'ti:] [fɔ:ls] [ɪn][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] .
seizing the pieces of flesh as it falls in the water .
抓住 这 件 的 肉 作为 它 瀑布 在 这 水 .
抓住落入水中的肉块。

[gʌlz] ['ɔ:lsəʊ] [ə'tend] [ɪn] [greɪt] ['nʌmbəz] [tu:; tə][get][ðeə(r)] [jeə(r)] ;
Gulls also attend in great numbers to get their share ;
海鸥 还 出席 在 伟大的 数字 到 得到 他们的 分享 ;
海鸥也成群结队地前来觅食;

[bʌt; bət][ðə; ði] [lɑ:dʒ] ['petrəl][ɔ:(r)]['fʊlmə(r)][ɪz] [dɪ'saɪdɪdli] ['mɑ:stə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [fi:st] .
but the large Petrel or Fulmar is decidedly master of the feast .
但 这 大的 海燕 或者 海燕 是 绝对地 掌握 的 这 盛宴 .
但体型较大的海燕或暴风鹱才是这场盛宴的绝对主宰。

[hens] [ðə; ði][ˈʌðə(r)z][ɑ:(r); ə(r)][əˈblaɪdʒd][tu:; tə] [rɪˈlɪŋkwɪʃ] [ðə; ði][məʊst] [dɪˈlɪʃəs] [ˈmɔ:s(ə)l] [wen] [hi:; hi] **Hence the others are obliged to relinquish the most delicious morsel when he**
因此 这 其他的 是 有义务 到 放弃 这 最多 可口的 小块 什么时候 他
[kleɪmz][aɪˈti:] . [-] **claims it . [57]**
索赔 它 . [-]

因此，当他索要最美味的食物时，其他人就不得不放弃它。[57]

[kru:] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈweɪlə(r)] [ˈkɪlɪŋ] [ˈpeŋɡwɪnz] . [-] [-] **CREW OF A WHALER KILLING PENGUINS . [58] [59]**
全体人员 的 一个 捕鲸船 杀 企鹅 . [-] [-]

捕鲸船船员猎杀企鹅。[58][59]

[ˈkætʃɪŋ] [si:l] [ɒn] [ðə; ði] [ˈaɪləndz] [ɒv; əv][ðə; ði] [pəˈsɪfɪk] . **CATCHING SEAL ON THE ISLANDS OF THE PACIFIC .**
捕捉 海豹 在 这 岛屿 的 这 太平洋 .

在太平洋岛屿上捕猎海豹。

[hɑ:p] [si:l] . **HARP SEAL .**
竖琴 海豹 .

竖琴海豹。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈsɪksθ] . **CHAPTER VI .**
章 六年级 .

第六章

[ðə; ði] [ˈdɪfrənt] [ˈspi:ʃi:z] [ɒv; əv] [si:lz] — [ðə; ði] [ˈfɪʃəri] [ɒn] [ðə; ði] [ˈaɪləndz] [ɒv; əv][ðə; ði] [pəˈsɪfɪk] , **THE DIFFERENT SPECIES OF SEALS — THE FISHERY ON THE ISLANDS OF THE PACIFIC ,**
这 不同的 物种 的 封印 — 这 渔业 在 这 岛屿 的 这 太平洋 ,
& [si:l] . **& C .**
& c .

不同种类的海豹——太平洋岛屿上的渔业等等。

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][sɪks] [ˈdɪfrənt] [ˈspi:ʃi:z] [ɒv; əv] [si:l] [sɔ:t] [ˈɑ:ftə(r)][baɪ][mæn][fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][skɪnz] **There are six different species of seal sought after by man for their skins**
那里 是 六 不同的 物种 的 海豹 寻求 后 经过 男人 为了 他们的 皮肤
[ænd; ənd][fɜ:(r)] , [vɪz] . **and fur , viz .**
和 毛皮 , 即 .

人类为了获取它们的皮毛而追捕的海豹共有六种，分别是：

[ðə; ði] [ˈkɒmən] [si:l] , [wɪtʃ] [ˈfri:kwənt, friˈkwent] [ðə; ði] [si:] - [kəʊsts] [θru:ˈaʊt] [ðə; ði] [wɜ:ld] , **the Common Seal , which frequents the sea - coasts throughout the world ,**
这 常见的 海豹 , 哪个 常客 这 海 - 海岸 自始至终 这 世界 ,
[ðə; ði] [ˈhʊdɪd] [-] **the Hooded [60]**
这 连帽的 [-]

公海豹，经常出没于世界各地的海岸，兜帽[60]

[si:l] , [ðə; ði] [ɡreɪt] [si:l] , [ðə; ði] [hɑ:p] [si:l] , [ðə; ði] [ˈfetɪd] [si:l] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɜ:səɪn] [si:l] . **Seal , the Great Seal , the Harp Seal , the Fetid Seal , and the Ursine Seal .**
海豹 , 这 伟大的 海豹 , 这 竖琴 海豹 , 这 恶臭 海豹 , 和 这 熊 海豹 .

印章、大印章、竖琴印章、恶臭印章和熊印章。

[ðə; ði] [faɪv] [lɑ:st] [ˈspi:ʃi:z] [ɑ:(r); ə(r)] [faʊnd] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔ:z] [ɒv; əv] [ˈɡri:nlənd] . **The five last species are found on the shores of Greenland .**
这 五 最后的 物种 是 成立 在 这 海岸 的 格陵兰 .

最后五种物种生活在格陵兰岛沿岸。

[ðə; ði] [greɪt] [si:l] [grəʊz] [tu:; tə][ðə; ði][saɪz][ʊv; əv][ten][ɔ:(r)] [twelv] [fi:t] ;
The Great Seal grows to the size of ten or twelve feet ;
这 伟大的 海豹 生长 到 这 尺寸 的 十 或者 十二 脚 ;
国玺可以长到十到十二英尺高;

[hi:; hi][ɪz]['dʒen(ə)rəli][faʊnd] ['restɪŋ] [ə'pɒn] [kerks] [ʊv; əv] ['fləʊtɪŋ] [aɪs] ,
he is generally found resting upon cakes of floating ice ,
他 是 一般来说 成立 休息 之上 蛋糕 的 漂浮的 冰 ,
人们通常可以看到他躺在浮冰上休息。

[ænd; ənd][rɪ'zemb(ə)lɪz][ðə; ði] ['kɒmən] [si:l] [ɪn][hɪz; ɪz]['hæbɪts][æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][hɪz; ɪz] [ə'piərəns] ,
and resembles the Common Seal in his habits as well as in his appearance ,
和 类似 这 常见的 海豹 在 他的 习惯 作为 出色地 作为 在 他的 外貌 ,
他的习惯和外貌都与英国国玺相似。

[bʌt; bət][ɪz] ['redɪli] [dɪ'stɪŋɡwɪʃt] [baɪ][ɪts][saɪz][ænd; ənd][ɪts] [lɑ:dʒ] [brɪəd] - [laɪk] ['wɪskəs] .
but is readily distinguished by its size and its large beard - like whiskers .
但 是 容易 杰出的 经过 它是 尺寸 和 它是 大的 胡须 - 喜欢 胡须 .
但它体型较大，而且长着像胡须一样的大触须，很容易辨认。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] ['tɪmɪd] , [hens] [ðə; ði] ['ɡri:n,lændərz] [ɑ:(r); ə(r)] ['seldəm]['eɪb(ə)l][tu:; tə][træp]
They are very timid , hence the Greenlanders are seldom able to trap
他们 是 非常 胆小 , 因此 这 格陵兰人 是 很少 有能力的 到 陷阱
[ðəm; ðəm] .
them :
他们 :

它们非常胆小，因此格陵兰人很少能捕捉到它们。
[ðə; ði] ['eskɪ,mouz] [meɪk] [rəʊps][ʊv; əv][ðə; ði][skɪnz][ʊv; əv] [ðɪs] ['spi:ʃi:z] .
The Esquimaux make ropes of the skins of this species .
这 爱斯基摩人 制作 绳索 的 这 皮肤 的 这 物种 .
爱斯基摩人用这种动物的皮制作绳索。

[ðə; ði] [hɑ:p] [si:l] [ɪz][ə'baʊt] [eɪt] [fi:t] [lɒŋ] , [ænd; ənd][ɪz] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)][ɪts] ['veəriəs] [k'ʌləz] .
The Harp Seal is about eight feet long , and is remarkable for its various colors .
这 竖琴 海豹 是 关于 八 脚 长的 , 和 是 卓越 为了 它是各种各样的 颜色 .
竖琴海豹身长约八英尺，以其多样的色彩而闻名。

[wen] [fʊl] [grəʊn] [aɪ 'ti:][ɪz][ʊv; əv][ə; eɪ] ['ɡreɪ] [waɪt] ['kʌlə(r)] ,
When full grown it is of a greyish white color ,
什么时候 满的 生长 它 是 的 一个 灰蒙蒙的 白色的 颜色 ,
完全成熟后呈灰白色。

['hævɪŋ] [ə'pɒn][ɪts] [bæk] [ə; eɪ] [blæk] ['fɪɡə(r)][laɪk] [tu:] [hɑ:f] [mu:nz] ,
having upon its back a black figure like two half moons ,
拥有 之上 它是 后退 一个 黑色的 数字 喜欢 二 一半 月亮 ,
它的背上有一个像两个半月一样的黑色图案，

[ɪn][ðə; ði] [fɔ:m] [æz; əz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði] [pleɪt] .
in the form as represented in the plate .
在 这 形式 作为 代表 在 这 盘子 .
以图版所示形式。

[aɪ 'ti:][ɪz][kwaɪt] ['kɒmən] [ɪn][ðə; ði] [-]
It is quite common in the [61]
它 是 相当 常见的 在 这 [-]
这在[61]中相当常见

[ˈɡriːnlənd] [ˈsiːz] , [weə(r)] [aɪ ˈtiː] [ˈfriːkwənt, friˈkwent] [ðə; ði] [diːp] [beɪz] , [maɪˈɡreɪtɪŋ] [tuː; tə] [ænd; ənd]
Greenland seas , where it frequents the deep bays , migrating to and
格陵兰 海域 , 在哪里 它 常客 这 深的 海湾 , 迁移 到 和
[ˈliːvɪŋ] [ðem; ðəm] [twɪs] [ə; eɪ] [jiə(r)] ,
leaving them twice a year ,
离开 他们 两次 一个 年 ,
它常出没于格陵兰海域的深水湾, 每年迁徙两次往返于这些海湾之间。

[ˈɡəʊɪŋ] [ɪn] [mɑːtʃ] [ænd; ənd] [rɪˈtʃːnɪŋ] [ɪn] [meɪ] , [ænd; ənd] [əˈɡen] [ɪn] [dʒuːn] [tuː; tə] [rɪˈtʃːn] [ɪn]
going in March and returning in May , and again in June to return in
去 在 行进 和 返回 在 可能 , 和 再次 在 六月 到 返回 在
[sepˈtembə(r)] .
September :
九月 :
三月份去, 五月份回来, 六月份再去, 九月份回来。

[æt; ət] [ðə; ði] [ˈbriːdɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] [ðeɪ] [hæv; həv] [bʌt; bət] [wʌn] [jʌŋ] [kʌb] ,
At the breeding season they have but one young cub ,
在 这 选育 季节 他们 有 但 一 年轻的 幼兽 ,
繁殖季节它们只会产下一只幼崽,

[wɪtʃ] [ðeɪ] [nɜːs] [əˈpɒn] [ˈfləʊtɪŋ] [keɪks] [ʊv; əv] [aɪs] , [æt; ət] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈdɪstəns] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
which they nurse upon floating cakes of ice , at a great distance from the
哪个 他们 护士 之上 漂浮的 蛋糕 的 冰 , 在 一个 伟大的 距离 从 这
[lənd] .
land .
土地 :

它们在远离陆地的漂浮冰块上哺育幼崽。
[ðeɪ] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ɡreɪt] [hɜːrdz] , [ˈswɪmɪŋ] [ænd; ənd] [ˈpleɪɪŋ] [təˈgeðə(r)] ,
They live in great herds , swimming and playing together ,
他们 居住 在 伟大的 畜群 , 游泳 和 玩耍 一起 ,
它们成群结队地生活在一起, 一起游泳、玩耍。

[əˈpærəntli] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [dəˈrek](ə)n] [ʊv; əv] [æn; ən] [əʊld] [wʌn] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈliːdə(r)] .
apparently under the direction of an old one as a leader .
显然 在下面 这 方向 的 一个 老的 一 作为 一个 领导者 :
显然是在一位年长者的领导下进行的。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈseldəm] [faʊnd] [əˈpɒn] [ðə; ði] [fɪkst] [aɪs] , [bʌt; bət] [siːm] [tuː; tə] [prɪˈfɜː(r)] [ðə; ði] [ˈfləʊtɪŋ]
They are seldom found upon the fixed ice , but seem to prefer the floating
他们 是 很少 成立 之上 这 固定的 冰 , 但 似乎 到 更喜欢 这 漂浮的
[ɔː(r)] [ˈdrɪftɪŋ] [ˈmæsɪz] .
or drifting masses :
或者 漂流 群众 :

它们很少出现在固定的冰面上, 似乎更喜欢漂浮的冰块。
[ðə; ði] [ˈɡriːn.lændərz] [teɪk] [ðem; ðəm] [ˈfriːkwəntli] [baɪ] [səˈraʊndɪŋ] [ænd; ənd] [pəˈsjuːɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð]
The Greenlanders take them frequently by surrounding and pursuing them with
这 格陵兰人 拿 他们 频繁地 经过 周围 和 追求 他们 和
[laʊd] [nɔɪz] [wenˈevə(r)] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsɜːfɪs] [tuː; tə] [briːð] .
loud noise whenever they come to the surface to breathe :
大声 噪音 每当 他们 来 到 这 表面 到 呼吸 :

格陵兰人经常在他们浮出水面呼吸时, 用巨大的噪音包围并追赶他们, 以此来抓捕他们。
[ɪts] [skɪn] [ɪz] [juːst] [baɪ] [ðə; ði] [ˈeskɪmoʊz] [tuː; tə] [ˈkʌvə(r)] [ðeə(r)] [tents] [ænd; ənd] [bəʊts] .
Its skin is used by the Esquimaux to cover their tents and boats .
它是 皮肤 是 用过的 经过 这 爱斯基摩人 到 覆盖 他们的 帐篷 和 船 :
它的皮被爱斯基摩人用来覆盖帐篷和船只。

[ðə; ði][ˈfetɪd] [si:l] [ɪz][əˈbaʊt][fɔ:(r)][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑ:f] [fi:t] [lɒŋ] ；
The Fetid Seal is about four and a half feet long ；
这 恶臭 海豹 是 关于 四 和 一个 一半 脚 长的 ；
这种恶臭海豹大约有四英尺半长；

[ðə; ði][heə(r)][ɒn] [ðɪs] [si:l] [ɪz] [rʌf] [laɪk] [-]
the hair on this seal is rough like [62]
这 头发 在 这 海豹 是 粗糙的 喜欢 [-]
这只海豹的毛发粗糙如[62]

[ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ][pɪg] ； [hens] [ðeə(r)][skɪnz][ɑ:(r); ə(r)] [ju:st] [baɪ][ðə; ði] ['gri:n,lændərz] [fɔ:(r); fə(r)] ['kləʊðɪŋ]
that of a pig ; hence their skins are used by the Greenlanders for clothing
那 的 一个 猪 ； 因此 他们的 皮肤 是 用过的 经过 这 格陵兰人 为了 衣服
，
，
，
它们的皮毛像猪皮；因此格陵兰人用它们的皮毛做衣服。

[ðə; ði] [rʌf] [saɪd] ['bi:ɪŋ] ['dʒen(ə)rəli] [tɜ:nd] ['ɪnwədz] ．
the rough side being generally turned inwards ．
这 粗糙的 边 存在 一般来说 转向 向内 ．
粗糙的一面通常朝内。

[ðɪs] [si:l] ['fri:kwənt, fri'kwent][ðə; ði][aɪs][nɪə(r)][ðə; ði][lənd] ，
This seal frequents the ice near the land ；
这 海豹 常客 这 冰 靠近 这 土地 ；
这种海豹经常出没于靠近陆地的冰面上。

['seldəm] ['li:vɪŋ] [ɪts] ['feɪvərɪt] [hɔ:nt] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][nɪə(r)] [həʊlz] [ɪn][ðə; ði][aɪs][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]
seldom leaving its favorite haunts which are near holes in the ice for the
很少 离开 它是 最喜欢的 闹鬼的地方 哪个 是 靠近 孔 在 这 冰 为了 这
['pɜ:pəs] [ɒv; əv] ['fɪʃɪŋ] ；
purpose of fishing ；
目的 的 钓鱼 ；
它很少离开自己最喜欢的栖息地，这些栖息地通常是冰面上的洞口附近，以便捕鱼；

[ɪz] ['sɒlətri] [ɪn][ɪts]['hæbɪts] ， [peəz] ['bi:ɪŋ] ['reəli] [si:n] [tə'geðə(r)] ； [ænd; ənd][ɪz][nɒt] ['veri] ['tɪmɪd] ，
is solitary in its habits , pairs being rarely seen together ; and is not very timid ；
是 孤 在 它是 习惯 ， 对 存在 很少 已见 一起 ； 和 是 不是 非常 胆小 ，
它习性独居，很少成对出现；而且并不胆小。

[æz; əz][ðə; ði] ['nɔ:ðən] ['i:g(ə)l] [wɪl] [əˈkeɪznəli] [paʊns] [əˈpɒn][,aɪ 'ti: [waɪl] [əˈsli:p] [əˈpɒn][ðə; ði]
as the Northern eagle will occasionally pounce upon it while asleep upon the
作为 这 北方 鹰 将要 偶尔 猛扑 之上 它 尽管 睡着了 之上 这
['sɜ:fɪs] ．
surface ．
表面 ．
北鹰偶尔会在水面睡觉时扑向它。

[ðeə(r)] [fleʃ] [ɪz][nɒt] [ɪs'ti:md] [æz; əz] [fu:d] ['i:v(ə)n][baɪ][ðə; ði] [və'reɪʃəs] ['eskɪ,mouz] ．
Their flesh is not esteemed as food even by the voracious Esquimaux ．
他们的 肉 是 不是 尊敬的 作为 食物 甚至 经过 这 贪婪的 爱斯基摩人 ．
即使是贪婪的爱斯基摩人也不把他们的肉当作食物。

[ðə; ði][lɑ:st] ['spi:ʃi:z] [ɒv; əv] [ðɪs] ['dʒi:nəs] ， [ɪz][ðə; ði] ['ɜ:sain] [si:l] ， [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['ænɪm(ə)l] ，
The last species of this genus , is the Ursine Seal , which is a large animal ；
这 最后的 物种 的 这 属 ， 是 这 熊 海豹 ， 哪个 是 一个 大的 动物 ；
该属的最后一个物种是熊海豹，它是一种大型动物。

[ˈbiːɪŋ] [faɪv] [fi:t] [ɪn] [səˈkʌmfərəns] , [ænd; ənd] [weɪɪŋ] [frɒm; frəm] [eɪt] [tuː; tə][naɪn] [ˈhʌndrəd]
being five feet in circumference , and weighing from eight to nine hundred
存在 五 脚 在 圆周 , 和 称重 从 八 到 九 百
[paʊndz] .
pounds .
磅 .

周长五英尺，重量八百至九百磅。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɒn][ðə; ði][aɪləndz] [wɪtʃ] [laɪ] [brɪˈtwiːn] [əˈmerɪkə][ænd; ənd] - ,
They are found on the islands which lie between America and Kamtschatka ,
他们是 成立 在 这 岛屿 哪个 说谎 之间 美国 和 - ,
它们分布在美洲和堪察加半岛之间的岛屿上。

[weə(r)] [ðeɪ] [əˈraɪv] [ɪn][ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv][dʒuːn][ænd; ənd] [rɪˈmeɪn] [ʌnˈtɪl] [-]
where they arrive in the month of June and remain until [63]
在哪里 他们 到达 在 这 月 的 六月 和 保持 直到 [-]
他们于六月抵达，并一直停留到[63]

[sepˈtembə(r)] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ðen] [ˈveri] [fæt] .
September , and are then very fat .
九月 , 和 是 然后 非常 胖的 .
九月份的时候，它们会变得非常胖。

[ðeɪ] [laɪ][əˈpɒn][ðə; ði] [[ɔːz] [ɪn][vɑːst][hɜːrdz] , [bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)] [ˈsepəreɪtɪd] [ˈɪntuː] [ˈfæmɪlɪz] ,
They lie upon the shores in vast herds , but are separated into families ,
他们 说谎 之上 这 海岸 在 广阔的 畜群 , 但 是 分开 进入 家庭 ,
它们成群结队地躺在岸边，但又各自分成不同的家庭。

[wʌn] [lɑːdʒ] [meɪl] [ˈbiːɪŋ] [səˈraʊndɪd] [baɪ] [ˌfɪftiːn] [ɔː(r)] [ˈtwenti] [ˈfiːmeɪl] ,
one large male being surrounded by fifteen or twenty females ,
一 大的 男性 存在 包围 经过 十五 或者 二十 女性 ,
一只体型较大的雄性被十五到二十只雌性包围着。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə] [gɑːd] [wɪð] [greɪt] [keə(r)] .
which they seem to guard with great care .
哪个 他们 似乎 到 警卫 和 伟大的 关心 .
他们似乎非常小心地守护着它们。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈveri] [ˈkwɒrəlsəm] , [pəˈtɪkjələli] [ðə; ði][əʊld] [meɪlz] ,
They are very quarrelsome , particularly the old males ,
他们是 是 非常 爱争吵的 , 特别 这 老的 男性 ,
它们非常爱争吵，尤其是年长的雄性。

[ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [flɒk] [əˈmaʊnt] [tuː; tə] [ˈʌpwədz] [ɒv; əv] - [ɪndɪˈvɪdʒuəlz][hæv; həv]
and sometimes a large flock amounting to upwards of 100 individuals have
和 有时 一个 大的 群 金额 到 向上 的 - 个人 有
[ˈfjʊəriəs][ˈbæt(ə)lɪz][əˈpɒn][ðə; ði] [[ɔː(r)] .
furious battles upon the shore .
狂怒 战斗 之上 这 支撑 .
有时多达 100 只的大型鲸群会在岸边发生激烈的争斗。

[ðeɪ] [ɪnˈflɪkt] [ˈveri] [sɪˈvɪə(r)] [wuːndz] [əˈpɒn] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)][ˈdʒʊəriŋ][ðəə(r)][ˈkɒmbæt, kəmˈbæt] , [ænd; ənd]
They inflict very severe wounds upon each other during their combats , and
他们 造成 非常 严重 伤口 之上 每个 其他 期间 他们的 战斗 , 和
[wen] [ðeɪ] [siːs] [tuː; tə] [fart] ,
when they cease to fight ,
什么时候 他们 停止 到 斗争 ,
他们在战斗中互相造成非常严重的伤口，当他们停止战斗时，

[plʌndʒ] ['ɪntuː][ðə; ði] [siː] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [wəʃ] [ɒf][ðə; ði] [blʌd] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi]
plunge into the sea in order to wash off the blood with which they may be
暴跌 进入 这 海 在 命令 到 洗 离开 这 血 和 哪个 他们 可能 是
[steɪnd] .
stained .
染色 .

跳入海中，洗去身上可能沾染的血迹。

[ðə; ði] [meɪlz] [ɑː(r); ə(r)][kwaɪt] [fʌnd][ɒv; əv][ðeə(r)] ['bʌfsprɪŋ] , [bʌt; bət] ['kruːəli] [tɪ'rænɪk(ə)] [tuː; tə][ðə; ði]
The males are quite fond of their offspring , but cruelly tyrannical to the
这 男性 是 相当 喜爱 的 他们的 后代 , 但 残酷地 强横 到 这
[ˈfiːmeɪl] .
females .
女性 .

雄性对自己的后代非常疼爱，但对雌性却极其残暴。

[wen] ['eni][wʌn] [ə'tempts] [tuː; tə] [kætʃ] [wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)] [kʌbz] , [ðə; ði] [meɪl] [ə'pəʊz] [ðə; ði]
When any one attempts to catch one of their cubs , the male opposes the
什么时候 任何 一 尝试 到 抓住 一 的 他们的 幼崽 , 这 男性 反对 这
[ə'ɡresə(r)] ,
aggressor ,
侵略者 ,

当有人试图捕捉它们的幼崽时，雄狮会奋起反抗。

[waɪl] [ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [traɪz][tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði][kʌb][baɪ] ['kæriɪŋ] [,aɪ 'tiː] [ɒf] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [maʊθ] ;
while the female tries to secure the cub by carrying it off in her mouth ;
尽管 这 女性 尝试 到 安全的 这 幼兽 经过 携带 它 离开 在 她 嘴 ;
[ˌɪn'fɔːtʃənətli] [-]
雌性试图用嘴叼住幼崽，将其带走；

[bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd][ʃiː; ʃi] [ʌn'fɔːtʃənətli] [-]
but should she unfortunately [64]
但 应该 她 很遗憾 [-]

但她不幸地[64]

[drɒp][,aɪ 'tiː] , [ðə; ði] [meɪl] [ə'tæks] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ænd] [biːts] [hɜː(r); hə(r)] ['dredfəli] [ə'ɡenst] [ðə; ði]
drop it , the male attacks her and beats her dreadfully against the
降低 它 , 这 男性 攻击 她 和 节拍 她 极其糟糕 反对 这
[stəʊnz] .
stones .
石头 .

她松开了手，那名男子便攻击她，把她狠狠地摔在石头上。

[kæpt] . ['fɒstə(r)] [sez] [ðæt][ðə; ði][kʌbz][ɑː(r); ə(r)][kwaɪt] [fɪəs] ,
Capt . Foster says that the cubs are quite fierce ,
船长 . 促进 说道 那 这 幼崽 是 相当 凶猛的 ,

福斯特上尉说，这些幼崽非常凶猛。

[ænd; ænd] [bɑːk] [ænd; ænd][baɪt][æt; ət] ['eni][wʌn] ['pɑːsɪŋ] [ðem; ðəm] .
and bark and bite at any one passing them .
和 吠 和 咬 在 任何 一 通过 他们 .

并对任何路过的人吠叫和撕咬。

[ðɪs] [siːl] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [swɪft] ['swɪmə(r)] ,
This seal is a very swift swimmer ,
这 海豹 是 一个 非常 迅速 游泳运动员 ,

这只海豹游泳速度非常快。

[ˈmuːvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv]['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] [maɪlz] [æn; ən]['aʊə(r)] ,
moving at the rate of seven or eight miles an hour ,
移动 在 这 速度 的 七 或者 八 英里 一个 小时 ,

以每小时七八英里的速度行驶。

[ænd; ənd][ɪz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][rɪˈmeɪn][ˈʌndə(r)][ˈwɔːtə(r)][ə; eɪ][mʌtʃ][lɒŋɡə(r)][taɪm][ðæn; ðən][ðə; ði][ˈkɒmən]
and is able to remain under water a much longer time than the Common
和 是 有能力的 到 保持 在下面 水 一个 很多 更长 时间 比 这 常见的
[si:l] .
Seal .
海豹 .

而且它能在水下停留的时间比普通海豹长得多。

[wiː; wi][naʊ][kʌm] , [maɪ][sʌn] , [tuː; tə][ðə; ði][ˈkɒmən][si:l] ,
We now come , my son , to the Common Seal ,
我们 现在 来 , 我的 儿子 , 到 这 常见的 海豹 ,
孩子, 现在我们来看国玺。

[wɪtʃ][ɪz][faʊnd][nɒt][ˈəʊnli][θruːˈaʊt][ðə; ði][ˈnɔːðən][ˈsiːz][bʊv; əv][bəʊθ][ˈkɒntɪnənts] , [bʌt; bət][əˈpɒn]
which is found not only throughout the northern seas of both continents , but upon
哪个 是 成立 不是 仅有的 自始至终 这 北方 海域 的 两个都 各大洲 , 但 之上
[ˈaʊə(r)][əʊn][ˌɔːz] ,
our own shores ,
我们的 自己的 海岸 ,

这种生物不仅分布于两大洲的北部海域, 而且也存在于我们自己的海岸上。

[ænd; ənd][ɪz][ðə; ði][si:l][wɪtʃ][ˈfəːnɪʃ][ðə; ði][ɪnˈhæbətənt][bʊv; əv][ðəʊz][kəʊld][ænd; ənd][ˈfrɪdʒɪd]
and is the seal which furnishes the inhabitants of those cold and frigid
和 是 这 海豹 哪个 提供 这 居民 的 那些 寒冷的 和 寒冷
[klaɪm][wɪð][ˈnɪəli][ɔːl][ðeə(r)][ˈnesəsəriz][ænd; ənd][ˈlʌkfəriz] .
climes with nearly all their necessities and luxuries .
气候 和 几乎 全部 他们的 必需品 和 奢侈品 .

正是这种印章为那些寒冷严寒地区的居民提供了几乎所有必需品和奢侈品。

[wɒt][ə; eɪ][ˈstraɪkɪŋ][dɪˈspleɪ][bʊv; əv][ðə; ði][ˈɡʊdnəs][bʊv; əv][ðə; ði][ɔːl] - [waɪz][kriˈeɪtə(r)][duː; də][wiː; wi]
What a striking display of the goodness of the all - wise Creator do we
什么 一个 引人注目 展示 的 这 善良 的 这 全部 - 明智的 创作者 做 我们
[faɪnd][ɪn][ˈɡɪvɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][ˈeskɪˌmoʊz] ,
find in giving to the Esquimaux ,
寻找 在 给予 到 这 爱斯基摩人 ,

造物主慷慨地施舍给爱斯基摩人, 这多么令人惊叹地展现了祂全知全能的仁慈!

[huː][ɑː(r); ə(r)][dɪˈnaɪd][ðə; ði][ˌɒpəˈtjuːnəti][bʊv; əv][dɪˈraɪvɪŋ][ðeə(r)][səbˈsɪstəns][frɒm; frəm][ˈænɪmlz]
who are denied the opportunity of deriving their subsistence from animals
WHO 是 否认 这 机会 的 推导 他们的 生存 从 动物
[wɪtʃ][dɪˈpend][əˈpɒn][-]
which depend upon [65]
哪个 依赖 之上 [-]

那些被剥夺了从依赖[65]的动物身上获取生存机会的人

[ðə; ði][ˈvedʒtəb(ə)l][ˈkɪŋdəm][fʊː(r); fə(r)][ˈnjuːtrɪmənt] , [ðə; ði][əˈbʌndəns][bʊv; əv][siːlz] ,
the vegetable kingdom for nutriment , the abundance of seals ,
这 蔬菜 王国 为了 营养 , 这 丰富 的 封印 ,

植物王国提供营养, 海豹数量众多,

[səˈplaɪɪŋ][tuː; tə][ðem; ðəm][ðə; ði][pleɪs][bʊv; əv][flˈɒks][ænd; ənd][hɜːrdz] ,
supplying to them the place of flocks and herds ,
供应 到 他们 这 地方 的 羊群 和 畜群 ,
为他们提供放牧牲畜的地方,

[wɪˈðaʊt][rɪˈkwaɪə][frɒm; frəm][ðəʊz][fed][ænd; ənd][kləʊðd][baɪ][ðem; ðəm][ˈeni][prəˈvɪʒ(ə)n][fʊː(r); fə(r)]
without requiring from those fed and clothed by them any provision for
没有 需要 从 那些 美联储 和 穿着衣服 经过 他们 任何 条款 为了
[ðeə(r)][ˈmeɪntənəns] .
their maintenance .
他们的 维护 .

不向受其供养和衣着的人索取任何维持自身生活的费用。

[ðə; ði][ˈmænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [si:l] [fi:dʒ] [ɪz] [ˈveri] [ˈɪntrəstɪŋ] :
The manner in which the seal feeds is very interesting :
这 方式 在 哪个 这 海豹 饲料 是 非常 有趣的 :

海豹的进食方式非常有趣:

[wen] [fɪʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [θrəʊn] [ˈɪntu:][ə; eɪ][tʌb] [weə(r)] [ˈsevrəl] [ʊv; əv] [ði:z] [ˈænɪmlz] [meɪ] [bi:; bi]
when fish are thrown into a tub where several of these animals may be
什么时候 鱼 是 抛掷 进入 一个 浴缸 在哪里 一些 的 这些 动物 可能 是
[təˈgeðə(r)] ,
together ,
一起 ,

当把鱼扔进一个可能有好几只这种动物在一起的桶里时,

[ðeɪ] [ˈi:gəli] [sprɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ][kənˈsɪdərəb(ə)] [ˈdɪstəns] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] ,
they eagerly spring to a considerable distance in the air ,
他们 急切地 春天 到 一个 大量 距离 在 这 空气 ;

它们奋力跃起, 飞向相当远的空中。

[ˈreɪzɪŋ] [ha:f][ðeə(r)] [ˈbɒdɪz] [aʊt][ʊv; əv][ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)][ænd; ənd] [ˈstretʃɪŋ] [aʊt][ðeə(r)] [neks] [tu:; tə]
raising half their bodies out of the water and stretching out their necks to
提高 一半 他们的 身体 出去 的 这 水 和 伸展 出去 他们的 脖子 到
[ðə; ði][ˈʌtməʊst] .
the utmost .
这 极致 :

它们将半个身体抬出水面, 并将脖子伸到极限。

[ɪf] [ðə; ði] [fɪʃ] [ɪz] [kɔ:t] [baɪ][ðə; ði][teɪl] , [aɪ ˈti:][ɪz] [ðen] [tɜ:nd] [hed] [ˈfɔ:məʊst] [ænd; ənd] [swɒləʊd]
If the fish is caught by the tail , it is then turned head foremost and swallowed
如果 这 鱼 是 捕捉 经过 这 尾巴 , 它 是 然后 转向 头 首先 和 吞咽
[həʊl] .
whole .
所有的 :

如果鱼的尾巴被抓住, 它就会被翻转过来, 头朝前, 然后整个吞下。

[ðeɪ] [ˈɔ:lsəʊ] [fi:d] [ˈʌndə(r)][ˈwɔ:tə(r)][ænd; ənd] [ˈswɒləʊ] [wɪð] [æz; əz] [mʌtʃ] [i:z] [æz; əz][ɪn][ðə; ði][eə(r)] ,
They also feed under water and swallow with as much ease as in the air ,
他们 还 喂养 在下面 水 和 吞 和 作为 很多 舒适 作为 在 这 空气 ;
它们也能在水下觅食, 吞咽也像在空中一样轻松自如。

[bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [ˈmænə(r)] , [wɪtʃ] [ɪz][tu:; tə][ˈəʊpən][ɪts] [maʊθ] [ˈpɑ:ʃəli] .
but in a different manner , which is to open its mouth partially .
但 在 一个 不同的 方式 , 哪个 是 到 打开 它是 嘴 部分 :

但方式不同, 那就是半张开嘴。

[si:lz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈænɪmlz] [ʊv; əv] [ˈpæsɪdʒ] ; [wen] [ʊn][ðeə(r)] [ˈtrævlz] [ɔ:(r)][maɪˈgreɪʃənz] , [vɑ:st] [drəʊvz]
Seals are animals of passage ; when on their travels or migrations , vast droves
海豹 是 动物 的 通道 ; 什么时候 在 他们的 旅行 或者 迁移 , 广阔的 成群
[ɑ:(r); ə(r)] [-]
are [66]
是 [-]

海豹是迁徙动物; 当它们旅行或迁徙时, 成群的海豹[66]

[si:n] [ˈmu:vɪŋ] [əˈlɒŋ] [θru:] [ðə; ði][ˈəʊpənɪŋz] [ʊv; əv][ðə; ði][aɪs] ,
seen moving along through the openings of the ice ,
已见 移动 沿着 通过 这 开口 的 这 冰 ,

可以看到它正穿过冰层的缝隙移动,

[ˈswɪmɪŋ] [wɪð] [ðeə(r)] [hedz] [ˈɔ:lweɪz] [aʊt][ʊv; əv][ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)] .
swimming with their heads always out of the water .
游泳 和 他们的 头部 总是 出去 的 这 水 .

游泳时, 它们的头始终露出水面。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] ['tɪmɪd] , ['seldəm] ['sli:piŋ] [ə'blaɪ] [faɪv] ['mɪnɪts] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] .
They are very timid , seldom sleeping above five minutes at a time .
他们 是 非常 胆小 , 很少 睡眠 多于 五 分钟 在 一个 时间 .

它们非常胆小，很少一次睡超过五分钟。

[θri:] [bʌ; əv][ðə; ði] ['kɒmən] [si:l] [wɜ:(r); wə(r)]['teɪkən][ə; eɪ][fju:] [j'iəz] [sɪns] [bʌn][ə'ʊə(r)][kəʊst][ɪn][ə; eɪ]
Three of the common seal were taken a few years since on our coast in a
三 的 这 常见的 海豹 是 已采取 一个 很少 年 自从 在 我们的 海岸 在 一个
[net] ;
net ;
网 ;

几年前，有人在我们海岸用渔网捕获了三只普通海豹；

[ðeɪ] [fʊ:t] ['despəɾətli] [ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] [wɪð] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] [sɪ'kjʊəd] .
they fought desperately and were with great difficulty secured .
他们 战斗 绝望地 和 是 和 伟大的 困难 安全 .

他们奋力抵抗，最终费了九牛二虎之力才被制服。

[ˈɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [fju:] [mʌnθs] , [haʊ'veə(r)] , [ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['veri] [teɪm] ,
After a few months , however , they became very tame ,
后 一个 很少 几个月 , 然而 , 他们 成为 非常 驯服 ,

然而，几个月后，它们就变得非常温顺了。

[ænd; ənd][wʌn][bʌ; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] [tʊ:t] [tu:; tə] [pə'fɔ:m] ['meni] [trɪks] ,
and one of them was taught to perform many tricks ,
和 一 的 他们 曾是 教授 到 履行 许多 技巧 ,

其中一人被教会表演许多杂技，

[ˈpleɪsɪŋ] [hɪm'self][ɪn] ['dɪfrənt] [ˈætətʃʊd] [æt; ət][ðə; ði] [kə'mɑ:nd] [bʌ; əv][hɪz; ɪz][ˈki:pə(r)] .
placing himself in different attitudes at the command of his keeper .
放置 他自己 在 不同的 态度 在 这 命令 的 他的 守门员 .

按照饲养员的命令，摆出不同的姿势。

[ðeɪ] [ɔ:l][daɪd][ˈdjʊəɪŋ][ðə; ði][ˈwɪntə(r)] .
They all died during the winter .
他们 全部 死亡 期间 这 冬天 .

他们都在冬天去世了。

[ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [tu:] [jʌŋ] [si:lz] [kept][ɪn][ə; eɪ][mju'zi:əm][æt; ət][ˈpærɪs] ,
There were two young seals kept in a museum at Paris ,
那里 是 二 年轻的 封印 保留 在 一个 博物馆 在 巴黎 ,

巴黎一家博物馆里饲养着两只幼年海豹。

[wɪtʃ] [əʊd] [nəʊ][fɪə(r)][ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [bʌ; əv][men][ɔ:(r)][ˈʌðə(r)] ['æniːmlz] ,
which showed no fear in the presence of men or other animals ,
哪个 显示 不 害怕 在 这 在场 的 男人 或者 其他 动物 ,

它面对人或其他动物都毫无畏惧之意。

[ˈnevə(r)] [ə'tempt] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [ɔ:(r)] [wɪð'drɔ:] [ðəm'selvz] , [ən'les] [tu:; tə][ə'vɔɪd] ['bi:ɪŋ] ['trɒdn]
never attempting to escape or withdraw themselves , unless to avoid being trodden
绝不 尝试 到 逃脱 或者 提取 他们自己 , 除非 到 避免 存在 践踏
[bʌn] ,
on ,
在 ,

除非为了避免被踩踏，否则它们从不试图逃跑或退缩。

[ænd; ənd] [ðen] ['mɪəli] [rɪ'mu:vɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] [ɔ:t] ['dɪstəns] . [-]
and then merely removing to a short distance . [67]
和 然后 仅仅 移除 到 一个 短的 距离 . [-]

然后只需将其移至一小段距离。[67]

[wʌŋ][ɒv; əv][ðem; ðəm] [wʊd] [ə'keɪʒnəli] ['θret(ə)n] [wið] [ɪts] [vɔɪs] [ænd; ənd] [straɪk] [wið] [ɪts] [pɔː] ,
One of them would occasionally threaten with its voice and strike with its paw ,
一 的 他们 会 偶尔 威胁 和 它是 嗓音 和 罢工 和 它是 爪子 ,
其中一只偶尔会发出威胁的叫声,并用爪子攻击人。

[bʌt; bət] [wʊd] ['nevə(r)][bait] [ən'les] [ɪk'striːmli] [prə'vʊʊkt] .
but would never bite unless extremely provoked .
但 会 绝不 咬 除非 极其 挑衅 .
但除非受到极大的挑衅,否则绝不会咬人。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['veri] [və'reɪʃəs] , [jet] [jəʊd] [nəʊ] [ɪl] ['tempə(r)] [wen] [ðeə(r)] [fuːd] [wɒz; wəz]
They were very voracious , yet showed no ill temper when their food was
他们 是 非常 贪婪的 , 然而 显示 不 患病的 脾气 什么时候 他们的 食物 曾是
[ˈteɪkən][frɒm; frəm][ðem; ðəm] ,
taken from them ,
已采取 从 他们 ,
它们非常贪婪,但当食物被夺走时,却丝毫没有表现出怨恨。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [jʌŋ] [dɒgz] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [wʌŋ][ɒv; əv][ðə; ði] [siːlz] [wɒz; wəz] [ə'tætʃt] ,
and some young dogs , to which one of the seals was attached ,
和 一些 年轻的 狗 , 到 哪个 一 的 这 封印 曾是 随附的 ,
还有几只幼犬,其中一只海豹就附着在它们身上。

[wʊd] [snætʃ] [ðə; ði] [fɪʃ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [maʊθ] [dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][ə'baʊt][tuː; tə] ['swɒləʊ]
would snatch the fish from his mouth just as he was about to swallow
会 抢夺 这 鱼 从 他的 嘴 只是 作为 他 曾是 关于 到 吞
[aɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,
就在他即将吞下鱼的那一刻,他会一把将鱼从他嘴里夺走。

[wɪ'daʊt] [ðə; ði] [siːl] ['ʃəʊɪŋ] ['eni] [saɪn][ɒv; əv]['æŋɡə(r)] .
without the seal showing any sign of anger .
没有 这 海豹 显示 任何 符号 的 愤怒 .
印章上没有丝毫愤怒的迹象。

[wen] [bəʊθ][ðə; ði] [siːlz] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌfəd] [tuː; tə] [iːt] [tə'geðə(r)] , [ðeɪ] ['juːʒuəli; 'juːzəli] [fʊːt] [wið]
When both the seals were suffered to eat together , they usually fought with
什么时候 两个都 这 封印 是 遭受 到 吃 一起 , 他们 通常 战斗 和
[ðeə(r)] [pɔːz] ,
their paws ,
他们的 爪子 ,
当两只海豹被迫一起进食时,它们通常会用爪子打架。

[ænd; ənd][ðə; ði] [strɒŋɪst] [drəʊv] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [ə'weɪ] .
and the strongest drove the other away .
和 这 最强 驾驶 这 其他 离开 .
强者将弱者驱逐。

[wʌŋ][ɒv; əv] [ðiːz] [siːlz] [wɒz; wəz][æt; ət][fɜːst] ['veri] [ʃaɪ] ,
One of these seals was at first very shy ,
一 的 这些 封印 曾是 在 第一的 非常 害羞的 ,
这些海豹中有一只起初非常害羞。

[ænd; ənd] [rɪ'triːtɪd] [wen] ['eni][wʌŋ] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [kə'res] [hɪm] ,
and retreated when any one attempted to caress him ,
和 撤退 什么时候 任何 一 尝试过 到 抚摸 他 ,
任何人试图抚摸他,他都会退缩。

[jet] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [hiː; hi] [br'keɪm] [kwɔt] [teɪm] [ænd; ənd] [ˈkɒnfɪdənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkaɪndnəs] [ɒv; əv]
yet in a few days he became quite tame and confident of the kindness of
然而 在 一个 很少 天 他 成为 相当 驯服 和 自信的 的 这 仁慈 的
[ðəʊz] [huː] [epɹ'əʊtʃt] [hɪm] .
those who approached him .
那些 WHO 接近 他 .

然而几天后，他就变得相当温顺，并且相信那些接近他的人的善意。

[wen] [[ʌt] [ʌp] [wɪð] [tuː] [ˈlɪt(ə)] [dɒgz] [ðæt] [juːst] [tuː; tə] [maʊnt] [ə'pɒn] [-]
When shut up with two little dogs that used to mount upon [68]
什么时候 关闭 向上 和 二 小的 狗 那 用过的 到 山 之上 [-]

当与两只小狗关在一起时，它们过去常常爬到[68]

[hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd] [ˈpleɪfəli] [baːk] [ænd; ənd] [baɪt] [æt; ət] [hɪm] ,
his back and playfully bark and bite at him ,
他的 后退 和 嬉戏地 吠 和 咬 在 他 ,

他的背对着他，嬉闹着吠叫、轻咬他。

[hiː; hi] [suːn] [ˈentəd] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˈæk(j)ənz] , [ænd; ənd] [tʊk] [ˈplezə(r)] [ɪn] [ðeə(r)]
he soon entered into the spirit of their actions , and took pleasure in their
他 很快 进入 进入 这 精神 的 他们的 行动 , 和 采取 乐趣 在 他们的
[ˈfrɒlɪk] ,
frolics ,
嬉戏 ,

他很快就融入了他们的行为之中，并乐于享受他们的嬉戏玩闹。

[ˈstraɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [ˈdʒentli] [wɪð] [hɪz; ɪz] [pɔː] [ˈrɑːðə(r)] [tuː; tə] [ɪnˈklaɪdʒ] [ðæn; ðən] [rɪˈpres] [ðem; ðəm] .
striking them gently with his paw rather to encourage than repress them .
引人注目 他们 轻轻地 和 他的 爪子 相当 到 鼓励 比 抑 他们 .

他用爪子轻轻地拍打它们，与其说是为了压制它们，不如说是为了鼓励它们。

[wen] [ðə; ði] [dɒgz] [ræn] [ɒf] [hiː; hi] [wʊd] [ˈfɒləʊ] [ðem; ðəm] ,
When the dogs ran off he would follow them ,
什么时候 这 狗 跑 离开 他 会 跟随 他们 ,

当狗跑开时，他会跟着它们跑。

[ðəʊ] [ðə; ði] [graʊnd] [wɒz; wəz] [ˈkʌvəd] [wɪð] [stəʊnz] [ænd; ənd] [mʌd] .
though the ground was covered with stones and mud .
尽管 这 地面 曾是 涵盖 和 石头 和 泥 .

虽然地面上满是石头和泥浆。

[ˈdʒʊərəɪŋ] [kəʊld] [ˈweðə(r)] [hiː; hi] [wʊd] [laɪ] [ɪn] [kləʊz] [ˈkʌmpəni] [wɪð] [ðə; ði] [dɒgz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk]
During cold weather he would lie in close company with the dogs for the sake
期间 寒冷的 天气 他 会 说谎 在 关闭 公司 和 这 狗 为了 这 清酒
[ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˈmjuːtʃuəl] [wɔːmθ] .
of their mutual warmth .
的 他们的 相互的 温暖 .

天气寒冷时，他会和狗狗们依偎在一起，互相取暖。

[ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [siːl] [ɪˈvɪns] [ə; eɪ] [strɒŋ] [dɪˈɡriː] [ɒv; əv] [əˈtætʃmənt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkiːpə(r)] ,
The other seal evinced a strong degree of attachment to the keeper ,
这 其他 海豹 表现出 一个 强的 程度 的 依恋 到 这 守门员 ,

另一枚印章则表现出对饲养员的强烈依恋。

[ˈrekəɡnaɪzɪŋ] [hɪm] [æt; ət] [ə; eɪ] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [ˈdɪstəns] ,
recognizing him at a considerable distance ,
识别 他 在 一个 大量 距离 ,

即使隔着相当远的距离，我也认出了他。

[ænd; ənd][ˈjuːzɪŋ] [ˈmeni] [ɪkˈspresɪv] [ˈdʒestʃəz] [ænd; ənd] [lʊks] [tuː; tə][səˈlɪsɪt][hɪz; ɪz] [əˈten](ə)n] [ænd; ənd]
and using many expressive gestures and looks to solicit his attention and
和 使用 许多 富有表现力的 手势 和 看起来 到 征求 他的 注意力 和
[əbˈteɪn] [fuːd] ,
obtain food ,
获得 食物 ,

她还运用许多富有表现力的手势和眼神来吸引他的注意并获取食物。

[ðə; ði][aɪˈdɪə][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][nəʊ] [daʊt] [əˈsəʊsiərtɪd; əˈsəʊʃiərtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ɒv; əv]
the idea of which was no doubt associated with the presence of
这 主意 的 哪个 曾是 不 怀疑 联系 和 这 在场 的
[ðə; ði] [ˈkiːpə(r)] .
the keeper .
这 守门员 .

毫无疑问，这种想法与守门人的存在有关。

[ðiːz] [siːlz] [baːkt] [ˈkɒmənli] [ɪn][ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] , [ɔː(r)][ɒn][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [ˈweðə(r)] ,
These seals barked commonly in the evening , or on a change of weather ,
这些 封印 吠叫 通常 在 这 晚上 , 或者 在 一个 改变 的 天气 ,
[ðə; ði] [ˈɒvə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈɒvə(r)]
这些海豹通常在傍晚或天气变化时发出叫声。

[ðəʊ] [wɪð] [ə; eɪ] [mʌtʃ] [ˈfiːblə(r)] [vɔɪs] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɒg] ; [-]
though with a much feebler voice than that of the dog ; [69]
尽管 和 一个 很多 虚弱者 嗓音 比 那 的 这 狗 ; [-]
[ðə; ði] [ˈɒvə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈɒvə(r)]
虽然声音比狗的声音弱得多; [69]

[ðeə(r)][ˈæŋɡə(r)][wɒz; wəz] [ɪgˈzɪbɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] [ˈhɪsɪŋ] [nɔɪz] .
their anger was exhibited by a kind of hissing noise .
他们的 愤怒 曾是 展出 经过 一个 种类 的 嘶嘶声 噪音 .
[ðə; ði] [ˈɒvə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈɒvə(r)]
他们的愤怒表现为一种嘶嘶声。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [siːl] ,
A young seal ,
一个 年轻的 海豹 ,
[ðə; ði] [ˈɒvə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈɒvə(r)]
一只幼年海豹,

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði][ˈmaːstə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈweɪlə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði]
which was given by the master of a whaler to the officers of the
哪个 曾是 给定 经过 这 掌握 的 一个 捕鲸船 到 这 警官 的 这
[ˌæɪgˈzɑːndə(r); ˌæɪgˈzændə(r)] ,
Alexander ,
亚历山大 ,
[ðə; ði] [ˈɒvə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈɒvə(r)]
这是捕鲸船船长赠予“亚历山大”号军官们的礼物。

[wʌŋ][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪps] [ɒn][ðə; ði][ˈfɔːmə(r)] [ˈvɔɪdʒ] ,
one of the ships on the former voyage ,
一 的 这 船舶 在 这 以前的 航程 ,
[ðə; ði] [ˈɒvə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈɒvə(r)]
前一次航行中的一艘船

[brˈkeɪm] [səʊ] [ɪnˈtaɪəli] [dəˈmestɪkeɪtɪd] [ænd; ənd] [əˈtætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪp] [ðæt] [aɪˈtiː][wɒz; wəz]
became so entirely domesticated and attached to the ship that it was
成为 所以 完全 家养的 和 随附的 到 这 船 那 它 曾是
[ˈfriːkwəntli] [pʊt][ˈɪntuː][ðə; ði] [siː] [ænd; ənd] [ˈsʌfəd] [tuː; tə][swɪm][æt; ət] [ˈpɜːfɪkt] [ˈlɪbəti] ,
frequently put into the sea and suffered to swim at perfect liberty ,
频繁地 放 进入 这 海 和 遭受 到 游泳 在 完美的 自由 ,
[ðə; ði] [ˈɒvə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈɒvə(r)]
它完全被驯化，与船建立了深厚的感情，以至于经常被放入海中，任其自由自在地游动。

[ænd; ənd] [wen] [ˈtaɪəd] [wʊd] [rɪˈtɜːn] [ɒv; əv][ɪtˈself][tuː; tə][ðə; ði] [boʊts] [ænd; ənd][biː; bi][ˈteɪkən][ɪn] .
and when tired would return of itself to the boats and be taken in .
和 什么时候 疲劳的 会 返回 的 本身 到 这 船 和 是 已采取 在 .
[ðə; ði] [ˈɒvə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈɒvə(r)]
当疲惫时，它们会自行返回船上，被带走。

[ðə; ði] ['kɒmən] [si:l] [brɪŋz] [fɔ:θ] [tu:] [jʌŋ] [ɪn] [ɔ:təm] ,
The common seal brings forth two young in autumn ,
这 常见的 海豹 带来 前进 二 年轻的 在 秋天 ,
美洲豹在秋季产下两只幼崽。

[ænd; ənd] ['sʌkl] [ðem; ðəm][ɒn] [ɔ:(r)] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][sɪks][ɔ:(r)]['sev(ə)n] [wi:ks] [əʊld] ,
and suckles them on shore until they are six or seven weeks old ,
和 吸吮 他们 在 支撑 直到 他们 是 六 或者 七 周 老的 ,
然后在岸上哺乳，直到幼崽六七周大。

[wen] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]['grædʒuəli] [ə'kʌstəmd] [baɪ][ðeə(r)]['peərənts][tu:; tə]['fri:kwənt][ðə; ði] [si:] .
when they are gradually accustomed by their parents to frequent the sea .
什么时候 他们 是 逐步地 习惯 经过 他们的 父母 到 频繁 这 海 .
当父母逐渐习惯带他们去海边时。

[æt; ət] [ðɪs] ['pɪəriəd] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli][ɒv; əv][ə; eɪ] ['waɪtɪ] [ɔ:(r)] [laɪt] [fɔ:n] ['kʌlə(r)] ,
At this period they are generally of a whitish or light fawn color ,
在 这 时期 他们 是 一般来说 的 一个 白色 或者 光 讨好 颜色 ,
在这个时期，它们的毛色通常呈白色或浅褐色。

['kʌvəd] [wɪð] [sɒft][ɔ:(r)] ['wɒli] [heə(r)] ,
covered with soft or woolly hair ,
涵盖 和 柔软的 或者 毛茸茸的 头发 ,
全身覆盖着柔软或羊毛状的毛发，

[ænd; ənd] [wen] [ɪn] [dr'stres] [ɔ:(r)] [hɜ:t] [hæv; həv][ə; eɪ] [sɔ:t] [ɒv; əv] ['waɪnɪŋ] [vɔɪs] .
and when in distress or hurt have a sort of whining voice .
和 什么时候 在 痛苦 或者 伤害 有 一个 种类 的 抱怨 嗓音 .
当感到痛苦或受伤时，会发出一种呜咽的声音。

[si:lz] [ɑ:(r); ə(r)]['məʊstli][ə'səʊsiəriɪd; ə'səʊʃiəriɪd][ɪn] ['fæmɪlɪz] [kən'sɪstrɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fju:] [meɪlz] [ænd; ənd]
Seals are mostly associated in families consisting of a few males and
海豹 是 大多 联系 在 家庭 由 的 一个 很少 男性 和
[ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [-]
a large [70]
一个 大的 [-]
海豹大多以家庭为单位活动，每个家庭由几只雄性海豹和一只雌性海豹组成[70]

['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['fi:meɪl] [ænd; ənd] [jʌŋ] [wʌnz] .
number of females and young ones .
数字 的 女性 和 年轻的 一个 .
女性和幼崽的数量。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][fʌnd][ɒv; əv] ['lændɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [si:] - [bi:tɪ] , [ledʒ] [ɒv; əv] [rɒks] [ɔ:(r)][aɪs] - [bæŋks] ,
They are fond of landing on the sea - beach , ledges of rocks or ice - banks ,
他们 是 喜爱 的 降落 在 这 海 - 海滩 , 壁架 的 岩石 或者 冰 - 银行 ,
它们喜欢在海滩、岩石边缘或冰面上降落。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜ:pəs] [ɒv; əv] ['bɑ:skɪŋ] [ɪn][ðə; ði][sʌn] ,
for the purpose of basking in the sun ,
为了 这 目的 的 晒太阳 在 这 太阳 ,
为了享受日光浴，

[ænd; ənd][ɪn] [faɪn] ['weðə(r)] [prɪ'fɜ:(r)] ['bi:ɪŋ] [ɒn][ðə; ði][aɪs][tu:; tə] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] ;
and in fine weather prefer being on the ice to remaining in the water ;
和 在 美好的 天气 更喜欢 存在 在 这 冰 到 其余的 在 这 水 ;
天气晴朗时，它们更喜欢待在冰上而不是待在水里；

[ˈsʌmtaɪmz] [ɪnˈdiːd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈveri] [əˈvɜːs] [tuː; tə] [teɪk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] [wen] [ðeɪ]
sometimes indeed they are very averse to take to the water when they
有时 的确 他们 是 非常 反 到 拿 到 这 水 什么时候 他们
[hæv; həv] [biːn] [aʊt][ɒv; əv][aɪˈtiː] [lɒŋ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [brɪˈkʌm] [ˈpɜːfɪktli] [draɪ] .
have been out of it long enough to become perfectly dry .
有 到过 出去 的 它 长的 足够的 到 变得 完美 干燥 :
有时, 当它们离开水足够长的时间, 身体完全干燥后, 它们确实会非常不愿意再次下水。

[wen] [ɒn][ðeə(r)] [ˈpæsɪdʒ] [frɒm; frəm][wʌn] [pleɪs] [tuː; tə][əˈnʌðə(r)] [ðeɪ] [swɪm][ɪn] [ˈveri] [lɑːdʒ] [flɪˈbks]
When on their passage from one place to another they swim in very large flocks
什么时候 在 他们的 通道 从 一 地方 到 其他 他们 游泳 在 非常 大的 羊群
[ɔː(r)] [[əʊlʒ] ,
or shoals ,
或者 浅滩 ,
当它们从一个地方游到另一个地方时, 会成群结队地游动。

[ænd; ənd] [brɪˈkʌm] [ˈvɪzəb(ə)] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmæɪnə(r)] [ˈevri] [fjuː] [ˈmɪnɪts] ,
and become visible to the mariner every few minutes ,
和 变得 可见的 到 这 水手 每一个 很少 分钟 ;
每隔几分钟就会出现在水手的视野中,

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][əˈblaɪdʒd][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɜːfɪs] [tuː; tə] [briːð] ;
as they are obliged to come to the surface to breathe ;
作为 他们 是 有义务 到 来 到 这 表面 到 呼吸 ;
因为它们必须浮出水面呼吸;

[ðɪs] [ɪz][ˈdʒen(ə)rəli] [dʌn] [baɪ][ðə; ði] [həʊl] [ˈkʌmpəni] [ˈniːli] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
this is generally done by the whole company nearly at the same time ,
这 是 一般来说 完毕 经过 这 所有的 公司 几乎 在 这 相同的时间 ;
这通常是由整个公司几乎同时完成的。

[wen] [ðeɪ] [sprɪŋ] [ʌp][səʊ][æz; əz][tuː; tə] [reɪz] [ðeə(r)] [hedz] , [neks] , [ænd; ənd][ˈiːv(ə)n][ðeə(r)] [həʊl]
when they spring up so as to raise their heads , necks , and even their whole
什么时候 他们 春天 向上 所以 作为 到 增加 他们的 头部 , 脖子 , 和 甚至 他们的 所有的
[ˈbɒdɪz] ,
bodies ,
身体 ,
当它们跃起, 抬起头、脖子, 甚至整个身体时,

[aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] .
out of the water .
出去 的 这 水 :
离开水面。

[frɒm; frəm][ðə; ði][pɪˈkjuːliə(r)][vɪˈvæsəti][ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈmuːvmənts] [ænd; ənd][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈspɔːrtɪvnəs]
From the peculiar vivacity of their movements and general sportiveness
从 这 奇特 活泼 的 他们的 移动 和 一般的 体育精神
[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌmpəni] , [sʌtʃ] [-]
of the company , such [71]
的 这 公司 , 这样的 [-]
从他们独特的活力动作和公司整体的运动精神来看, [71]

[ə; eɪ] [[əʊl] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˈæɪnɪmlz] [hæz; həz] [əbˈteɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈseɪləz] [ðə; ði] [ˌdeɪzɪɡˈneɪʃn]
a shoal of these animals has obtained from the sailors the designation
一个 浅滩 的 这些 动物 有 获得 从 这 水手们 这 指定
[ɒv; əv][ə; eɪ] “ [siːlz] [ˈwedɪŋ] .
of a “ seal's wedding .
的 一个 “ 海豹的 婚礼 :
一群这样的动物被水手们称为“海豹的婚礼”。

” [ðə; ði] [si:l] [ɪz] [pr'kju:liəli] ['vɪdʒɪlənt] ,
” **The seal is peculiarly vigilant** ,
” 这 海豹 是 奇特地 警惕的 ,

“海豹异常警觉，

[ænd; ənd] [wen'evə(r)] [ə; eɪ] [hɜ:d] [ɒv; əv][ðəm; ðəm]['vɪzɪt][ðə; ði] [ɔ:(r)] [sʌm; səm][ɑ:(r); ə(r)]['ɔ:lweɪz][ɒn][ðə; ði]
and whenever a herd of them visit the shore some are always on the
和 每当 一个 一群 的 他们 访问 这 支撑 一些 是 总是 在 这
[lʊk] [aʊt] ,
look out ,
看 出去 ,

每当有一群海豹来到岸边，总会有一些海豹在警惕地观察着。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [si:l] [wen] [ə'ləʊn][ɪz] [əb'zɜ:vð] ['veri] ['fri:kwəntli] [tu:; tə] [reɪz] [ɪts] [hed] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]
and a seal when alone is observed very frequently to raise its head for the
和 一个 海豹 什么时候 独自的 是 观察到 非常 频繁地 到 增加 它是 头 为了 这
['pɜ:pəs] [ɒv; əv] [dɪ'skʌvəriŋ] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ɒv; əv] ['enəmi:z] .
purpose of discovering the approach of enemies .
目的 的 发现 这 方法 的 敌人 .

人们经常观察到，独行的海豹会抬起头来，以发现敌人的接近。

[si:lz] [ɑ:(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [ɪn'taɪs] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɜ:fɪs] [baɪ]['mju:zɪk] ,
Seals are sometimes enticed to the surface by music ,
海豹 是 有时 诱人的 到 这 表面 经过 音乐 ,

音乐有时会吸引海豹浮出水面。

[ɔ:(r)][ðə; ði] ['wɪslɪŋ] [ɒv; əv][æn; ən],[ɪndɪ'vɪdʒuəl] [hu:] [ɪz] [prɪ'peəd] [tu:; tə] [ʃu:t] [ðəm; ðəm] ,
or the whistling of an individual who is prepared to shoot them ,
或者 这 吹口哨 的 一个 个人 WHO 是 准备 到 射击 他们 ,

或者是一个准备开枪射杀他们的人吹的口哨声，

[ænd; ənd] [ðɪs] [pru:vz] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən][hɪə(r)][fɑ:(r)][f'betə(r)] [wen] ['ʌndə(r)]['wɔ:tə(r)][ðæn; ðən][wi:; wi]
and this proves that they can hear far better when under water than we
和 这 证明 那 他们 能 听到 远的 更好的 什么时候 在下面 水 比 我们
[maɪt] [bi:; bi][ɪn'klaɪnd][tu:; tə] [bɪ'li:v] [frɒm; frəm][ə; eɪ][mɪə(r)] [glɑ:ns] [æt; ət][ðeə(r)][ɪk'stɜ:n(ə)l] [ɪəz] .
might be inclined to believe from a mere glance at their external ears .
可能 是 倾斜 到 相信 从 一个 仅仅 瞥一眼 在 他们的 外部的 耳朵 .

这证明，它们在水下的听力比我们仅仅从它们的外耳上看出来的要好得多。

[wen] [ðeɪ] [hɪə(r)] [ðɪs] [saʊnd] [ðeɪ] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɜ:fɪs] , ['i:lɒŋgeɪt] [ðeə(r)] [neks] [tu:; tə][ðə; ði]
When they hear this sound they come to the surface , elongate their necks to the
什么时候 他们 听到 这 声音 他们 来 到 这 表面 , 拉长 他们的 脖子 到 这
[ʌtməʊst][ɪk'stent] ,
utmost extent ,
极致 程度 ,

当它们听到这种声音时，就会浮出水面，并将脖子伸到最长。

[ænd; ənd][ɪk'spəʊz][ðəm; ðəm] ['fəli] [tu:; tə][ðə; ði][eɪm][ɒv; əv][ðə; ði]['hʌntə(r)] .
and expose them fully to the aim of the hunter .
和 暴露 他们 完全 到 这 目的 的 这 猎人 .

并将它们完全暴露在猎人的瞄准之下。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][məʊst] [-]
They are most [72]
他们 是 最多 [-]

它们是最[72]

[ɪ'fektʃuəli] [sɪ'kjʊəd] [haʊ'evə(r)][baɪ]['faɪəriŋ] [dʌk] [ɔ:(r)][ʌðə(r)] [ʃɒt] , [wɪtʃ] [blaɪndz][ðəm; ðəm] ,
effectually secured however by firing duck or other shot , which blinds them ,
有效地 安全 然而 经过 射击 鸭子 或者 其他 射击 , 哪个 百叶窗 他们 ,

然而，通过发射鸭弹或其他能使其失明的弹丸，就能有效地确保安全。

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [epɪ'əʊtʃt] [ænd; ənd] [dɪ'spætʃ] ;
so that they may be approached and despatched ;
所以 那 他们 可能 是 接近 和 已派送 ;

以便可以接近和派遣他们；

[wen] [kɪld] [æt; ət][wʌns][baɪ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['bʊlɪt] [ðeɪ] [məʊst] ['kɒmənli] [sɪŋk] .
when killed at once by a single bullet they most commonly sink .
什么时候 被杀 在 一次 经过 一个 单身的 子弹 他们 最多 通常 下沉 .

被一颗子弹瞬间击毙时，它们通常会沉入水底。

[ə'nʌðə(r)] [məʊd][ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] [si:l] [ɪz][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [keɪvz] [ɒn] [ɔː(r)] ,
Another mode of killing the seal is to go to the caves on shore ,
其他 模式 的 杀 这 海豹 是 到 去 到 这 洞穴 在 支撑 ,

另一种猎杀海豹的方法是前往岸边的洞穴。

[ˈɪntuː] [wɪtʃ] [hɜːrdz][ɒv; əv] [si:lz] [ə'keɪznəli] ['entə(r)] .
into which herds of seals occasionally enter .
进入 哪个 畜群 的 封印 偶尔 进入 .

偶尔会有成群的海豹进入其中。

[wen] [ðə; ði] [sɪːləz] [ɑː(r); ə(r)] ['prɒpəli] [pleɪst] [ðeɪ] [reɪz] [ə; eɪ] [sɪm(ə)'teɪniəs] [ʃaʊt] ,
When the sealers are properly placed they raise a simultaneous shout ,
什么时候 这 密封剂 是 适当地 放置 他们 增加 一个 同时 喊 ,

当封口机摆放妥当时，它们会同时发出喊叫声。

[æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ə'fraɪt] ['ænɪmlz] [rʌʃ] [aʊt][ɪn] [greɪt] [kən'fjuːʒn] ,
at which the affrighted animals rush out in great confusion ,
在 哪个 这 惊恐 动物 匆忙 出去 在 伟大的 困惑 ,

于是，受惊的动物们惊慌失措地冲了出来。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'spætʃ] [wɪð] ['wʌndəf(ə)l] ['kwɪknəs] [baɪ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bləʊ] [ɒn][ðə; ði][nəʊz] ,
and are despatched with wonderful quickness by a single blow on the nose ,
和 是 已派送 和 精彩的 速度 经过 一个 单身的 吹 在 这 鼻子 ,

[strʌk] [wɪð] [ə; eɪ][klʌb] .
struck with a club .
击 和 一个 俱乐部 .

用棍棒击打鼻子一击，就能迅速将其击毙。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [tə'neɪfəs] [ɒv; əv][laɪf] [wen] [strʌk] [ɔː(r)] ['wuːndɪd] [ɒn][ˈeni] ['ʌðə(r)] [pɑːt][ɒv; əv]
They are very tenacious of life when struck or wounded on any other part of

[ðə; ði] ['bɒdi] . [-]

the body . [73]

这 身体 . [-]

当身体其他部位受到撞击或受伤时，它们的生命力非常顽强。[73]

['griːnlənd] [si:l] ['hʌntɪŋ] . [-]
GREENLAND SEAL HUNTING . [74]
格陵兰 海豹 打猎 . [-]

格陵兰海豹狩猎。[74]

[weə(r)] [ðə; ði] [si:lz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['njuːmərəs] [ðə; ði] [sɪːləz] [stɒp][nɒt][tuː; tə] [fleɪ] [ðəʊz] [ðeɪ]
Where the seals are very numerous the sealers stop not to flay those they

[hæv; həv] [kɪld] ,

have killed ,

有 被杀 ,

在海豹数量非常多的地方，捕海豹者不会停下来剥掉他们杀死的海豹的皮。

[bʌt; bət][set] [ɒf] [tuː; tə][ə'nʌðə(r)][aɪs] - [fiːld] [tuː; tə] [kɪl] [mɔː(r)] ,
but set off to another ice - field to kill more ,
但 放 离开 到 其他 冰 - 场地 到 杀 更多的 ,

但却前往另一片冰原去猎杀更多人。

[ˈmiəli] [ˈli:vɪŋ] [wʌn][mæn][brˈhaɪnd][tu:; tə] [teɪk] [ɒf] [ðə; ði] [skɪnz] [ænd; ənd] [fæt] .
merely leaving one man behind to take off the skins and fat .
仅仅 离开 一 男人 在后面 到 拿 离开 这 皮肤 和 胖的 .
只留下一个人负责剥皮剥脂。

[wen] [ðə; ði] [kənˈdɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [aɪs] [fəˈbɪdz] [ðə; ði] [ju:z] [ɒv; əv] [boʊts] ,
When the condition of the ice forbids the use of boats ,
什么时候 这 状况 的 这 冰 禁止 这 使用 的 船 ,
当冰面状况不允许船只通行时,

[ðə; ði] [ˈhʌntə(r)] [ɪz] [əˈblaɪdʒd] [tu:; tə] [pəˈsju:] [ðə; ði] [si:lz] [ˈəʊvə(r)] [aɪ ˈti:] , [-]
the hunter is obliged to pursue the seals over it , [75]
这 猎人 是 有义务 到 追求 这 封印 超过 它 , [-]
猎人有义务追捕海豹[75]

[ˈdʒʌmpɪŋ] [frɒm; frəm] [pi:s] [tu:; tə] [pi:s] , [ʌnˈtɪl] [hi:; hi] [səkˈsi:dz] [ɪn] [ˈteɪkɪŋ] [wʌn] ,
jumping from piece to piece , until he succeeds in taking one ,
跳 从 片 到 片 , 直到 他 成功 在 采取 一 ,
他从一块碎片跳到另一块碎片, 直到成功拿走一块为止。

[wɪtʃ] [hi:; hi] [ðen] [stɒps] [tu:; tə] [fleɪ] [ænd; ənd] [flens] , [ɔ:(r)] [tu:; tə] [rɪˈmu:v] [ðə; ði] [skɪn] [ænd; ənd] [fæt] .
which he then stops to flay and flense , or to remove the skin and fat .
哪个 他 然后 停止 到 剥皮 和 碎石 , 或者 到 消除 这 皮肤 和 胖的 .
然后他停下来剥皮、去脂, 也就是去除皮和脂肪。

[ðɪs] [ˈsʌmtaɪmz] [ɪz] [ˈhɒrəb(ə)l] [ˈbɪznəs] , [sɪns] [ˈmeni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [si:lz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈmiəli] [stʌnd] ,
This sometimes is horrible business , since many of the seals are merely stunned ,
这 有时 是 可怕 商业 , 自从 许多 的 这 封印 是 仅仅 目瞪口呆 ,
这有时是很可怕的事情, 因为很多海豹只是被击晕了。

[ænd; ənd] [əˈkeɪʒnəli] [rɪˈkʌvə(r)] [ˈɑ:ftə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [bi:n] [fleɪ] [ænd; ənd] [flenz] .
and occasionally recover after they have been played and flensed .
和 偶尔 恢复 后 他们 有 到过 剥皮 和 去皮 .
即使被剥皮剥去, 有时也能恢复过来。

[ɪn] [ðɪs] [kənˈdɪʃn] , [tu:] [ˈʃɒkɪŋli] [ˈmæŋɡld] [fɔ:(r); fə(r)] [dɪˈskrɪpʃn] , [ðeɪ] [hæv; həv] [bi:n] [si:n]
In this condition , too shockingly mangled for description , they have been seen
在 这 状况 , 也 令人震惊地 残缺不全 为了 描述 , 他们 有 到过 已见
[tu:; tə] [meɪk] [ˈbæt(ə)l] ,
to make battle ,
到 制作 战斗 ,
在这种惨不忍睹、面目全非的状态下, 人们看到它们仍在战斗。

[ænd; ənd] [ˈi:v(ə)n] [tu:; tə] [swɪm] [ɒf] .
and even to swim off .
和 甚至 到 游泳 离开 .
甚至可以游走。

[ðə; ði] [ˈeskɪmoʊz] [hʌnt] [ðə; ði] [si:l] [ɪn] [ˈveəriəs] [məʊdz] , [əˈkɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [ˈsɜ:kəmstənsɪz] .
The Esquimaux hunt the seal in various modes , according to circumstances .
这 爱斯基摩人 打猎 这 海豹 在 各种各样的 模式 , 根据 到 情况 .
爱斯基摩人根据不同的情况, 采用不同的方式猎捕海豹。

[wen] [ðə; ði] [ˈbri:ðɪŋ] [pleɪs] ([ə; eɪ] [həʊl] [meɪd] [ɪn] [ðə; ði] [aɪs] [baɪ] [ðə; ði] [si:l]) [ɪz] [dɪˈskʌvəd] ,
When the breathing place (a hole made in the ice by the seal) is discovered ,
什么时候 这 呼吸 地方 (一个 洞 制成 在 这 冰 经过 这 海豹) 是 发现 ,
当呼吸孔(海豹在冰面上凿出的洞)被发现时,

[ðə; ði] [ˈhʌntə(r)] [ˈreɪzɪz] [nɪə(r)] [aɪ ˈti:] [ə; eɪ] [smɔ:l] [wɔ:l] [əˈbaʊt] [fɔ:(r)] [fi:t] [haɪ] , [ɒv; əv] [slæbz] [ɒv; əv] [snəʊ] ,
the hunter raises near it a small wall about four feet high , of slabs of snow ,
这 猎人 提高 靠近 它 一个 小的 墙 关于 四 脚 高的 , 的 板 的 雪 ,
猎人在它附近用雪板堆起一道大约四英尺高的小墙。

[tuː; tə] [ˈfeltə(r)] [hɪmˈself] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [-]
to shelter himself from the [76]
到 庇护所 他自己 从 这 [-]

为了躲避[76]

[waɪnd] , [ænd; ənd] [sɪts] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [liː] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [snəʊ] [ˈfeltə(r)] , [ˈhævɪŋ] [drɪˈpɒzɪtɪd] [hɪz; ɪz] [spiə(r)]
wind , and sits under the lee of his snow shelter , having deposited his spear
风 , 和 坐着 在下面 这 李 的 他的 雪 庇护所 , 拥有 已存 他的 矛
,
.
.

风吹过，他坐在雪屋的背风处，放下长矛。

[laɪnz] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˈɪmplɪm(ə)nts] [əˈpɒn] [ˈsevrəl] [ˈlɪt(ə)l] [fɔːkt] [stɪks] [set] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [snəʊ] ,
lines and other implements upon several little forked sticks set up in the snow ,
线条 和 其他 实施 之上 一些 小的 分叉 棍子 放 向上 在 这 雪 ,
雪地里竖起几根小叉棍，棍子上挂着钓线和其他工具。

[ɪn] [ˈɔːdə(r)] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈslɑːtɪst] [nɔɪz] [ɪn] [ˈmuːvɪŋ] [ðəm; ðəm] [wen] [ˈwɒntɪd] .
in order to avoid making the slightest noise in moving them when wanted .
在 命令 到 避免 制作 这 丝毫 噪音 在 移动 他们 什么时候 通缉 .

为了避免在需要移动它们时发出哪怕最轻微的噪音。

[ðə; ði] [məʊst] [ˈkjʊəriəs] [prɪˈkɔː(ə)n] , [ˈteɪkən] [waɪð] [ə; eɪ] [ˈsɪmələ(r)] [ɪnˈtenʃ(ə)n] ,
The most curious precaution , taken with a similar intention ,
这 最多 好奇的 预防 , 已采取 和 一个 相似的 意图 ,
出于类似目的而采取的最令人费解的预防措施是：

[ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] [ˈtaɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [niːz] [təˈgeðə(r)] [waɪð] [ə; eɪ] [θɒŋ] [tuː; tə] [prɪˈvent] [ˈeni] [ˈrʌslɪŋ]
is that of tying his own knees together with a thong to prevent any rustling
是 那 的 捆绑 他的 自己的 膝盖 一起 和 一个 丁字裤 到 防止 任何 沙沙声
[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [dres] ,
of his dress ,
的 他的 裙子 ,

就是用皮绳把自己的膝盖绑在一起，以免裙子发出沙沙声。

[wɪtʃ] [wʊd] [əˈlɑːm] [ðə; ði] [siːl] .
which would alarm the seal .
哪个 会 警报 这 海豹 .

这会让海豹感到惊恐。

[ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [ˈeskiˌmoʊz] [wɪl] [ˈfriːkwəntli] [sɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmeni] [ˈaʊəz] [wen] [ðə; ði]
In this situation the Esquimaux will frequently sit for many hours when the
在 这 情况 这 爱斯基摩人 将要 频繁地 坐 为了 许多 小时 什么时候 这
[θəˈmɒmɪtə(r)] [ɪz] [brɪˈləʊ] [ˈziərəʊ] ,
thermometer is below zero .
温度计 是 以下 零 ,

在这种情况下，即使气温低于零度，爱斯基摩人也经常会一连几个小时待在那里。

[əˈtentɪvli] [ˈlɪsənɪŋ] [tuː; tə] [æsəˈteɪn] [ˈweðə(r)] [ðə; ði] [ˈænɪm(ə)l] [ɪz] [ˈwɜːkɪŋ] [brɪˈləʊ] .
attentively listening to ascertain whether the animal is working below .
认真地 聆听 到 探明 无论 这 动物 是 在 职的 以下 .

仔细聆听，以确定下面的动物是否在工作。

[wen] [hiː; hi] [θɪŋks] [ðə; ði] [həʊl] [ɪz] [ˈɔːlməʊst] [kəmˈplɪtɪd] , [hiː; hi] [ˈkeəfəli] [ˈreɪzɪz] [hɪz; ɪz] [spiə(r)] ,
When he thinks the hole is almost completed , he carefully raises his spear ,
什么时候 他 思考 这 洞 是 几乎 完全的 , 他 小心 提高 他的 矛 ,
当他觉得洞快要凿好时，他小心翼翼地举起长矛。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [laɪn] [ɪz] [ˈpriːviəsli] [taɪd] ,
to which the line is previously tied ,
到 哪个 这 线 是 之前 系 ,

该线路先前已与之连接，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈməʊmənt][ðə; ði] ['bri:ðɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [si:l] [ɪz] [dɪ'stɪŋktli] [hɜ:d] ,
and the moment the breathing of the seal is distinctly heard ,
和 这 片刻 这 呼吸 的 这 海豹 是 明显地 听到 ,
当海豹的呼吸声清晰可闻时,

[ðə; ði][aɪs] ['bi:ɪŋ] [ðen] [ɒv; əv] [kɔ:s] ['veri] [θɪn] , [hi;; hi] [-]
the ice being then of course very thin , he [77]
这 冰 存在 然后 的 课程 非常 薄的 , 他 [-]
当时的冰当然很薄, 他[77]

[straɪks] [ðə; ði][spiə(r)][ˈɪntu:] [hɪm] [wɪð] [bəʊθ][hændz] ,
strikes the spear into him with both hands ,
罢工 这 矛 进入 他 和 两个都 双手 ,
他双手用长矛刺入他的身体,

[ænd; ənd] [kʌts] [ə'wei] [ðə; ði][aɪs] [wɪð] [hɪz; ɪz] [naɪf] [tu;; tə] [rɪ'pi:t] [hɪz; ɪz] [bləʊ] .
and cuts away the ice with his knife to repeat his blow .
和 削减 离开 这 冰 和 他的 刀 到 重复 他的 吹 .
他用刀划开冰层, 再次挥刀。

[æt; ət][ˈʌðə(r)][taɪmz] , [ˈhævɪŋ] [ɪnˈlɑ:dʒd] [ðə; ði] ['bri:ðɪŋ] [pleɪs] , [hi;; hi] [teɪks] [hɪz; ɪz][pə'zi(ə)n][br'haɪnd]
At other times , having enlarged the breathing place , he takes his position behind
在 其他 时代 , 拥有 放大 这 呼吸 地方 , 他 需要 他的 位置 在后面
[ðə; ði] ['feltə(r)] ,
the shelter ,
这 庇护所 ,
有时, 他会扩大呼吸空间, 然后躲在掩体后面。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈænɪm(ə)] , [wen] [hi;; hi][nekst] ['kɒmz] [tu;; tə][ðə; ði][həʊl] , ['raɪzɪz] ['fɪələsli] [aʊt][ɒv; əv]
and the animal , when he next comes to the hole , rises fearlessly out of
和 这 动物 , 什么时候 他 下一个 来 到 这 洞 , 上升 无畏地 出去 的
[ðə; ði]['wɔ:tə(r)] ,
the water ,
这 水 ,
而当这只动物下次来到洞穴时, 它毫不畏惧地从水中浮了出来。

[ɪk'spəʊzɪŋ][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['fəʊldəz] , [ænd; ənd] [rɪ'pi:ts] [ðɪs] ['æk(ə)n] [wɪð] [ɪn'kri:st]
exposing his head and shoulders , and repeats this action with increased
暴露 他的 头 和 肩膀 , 和 重复 这 行动 和 增加
[ˈkɒnfɪdəns] .
confidence .
信心 .
露出头部和肩膀, 并越来越自信地重复这个动作。

[æz; əz][hi;; hi][ɪz][nɒt][ɪn] [heɪst] [tu;; tə][daɪv] [ə'gen] ,
As he is not in haste to dive again ,
作为 他 是 不是 在 匆忙 到 潜水 再次 ,
因为他并不急于再次潜水,

[ðə; ði][ˈhʌntə(r)] [naʊ] [sta:rts][ʌp] ['sʌd(ə)nli] [ænd; ənd] [draɪvz] [hɪz; ɪz][spiə(r)] ['fɔ:səbli] ['ɪntu:] [hɪm] .
the hunter now starts up suddenly and drives his spear forcibly into him .
这 猎人 现在 开始 向上 突然 和 驱动 他的 矛 强制 进入 他 .
猎人突然起身, 用力将长矛刺入他的体内。

[əˈnʌðə(r)] ['meθəd] [ə'dɒptɪd] [kən'sɪsts][ɪn] ['klʌvərɪŋ] [ðə; ði] ['bri:ðɪŋ] [həʊl] [wɪð] [laɪt] [snəʊ] ,
Another method adopted consists in covering the breathing hole with light snow ,
其他 方法 已采用 由 在 覆盖 这 呼吸 洞 和 光 雪 ,
另一种方法是用薄雪覆盖呼吸孔。

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [æn; ən] ['əʊpəniŋ] [θruː] [ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][aɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði][spiə(r)]['hænd(ə)l][ə'baʊt]
and making an opening through the top of it with the spear handle about
和 制作 一个 开幕 通过 这 顶部 的 它 和 这 矛 处理 关于
[æz; əz] [lɑːdʒ] [æz; əz][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['bɒt(ə)l] .
as large as the mouth of a bottle .
作为 大的 作为 这 嘴 的 一个 瓶子 .
用矛柄在顶部戳出一个与瓶口大小相仿的开口。

[ðə; ði]['hʌntə(r)] [ðen] [wið'drɔːz] [ðə; ði][spiə(r)][ænd; ənd] [teɪks] [hɪz; ɪz] [plers] [br'haɪnd][hɪz; ɪz] [snəʊ] -
The hunter then withdraws the spear and takes his place behind his snow -
这 猎人 然后 撤回 这 矛 和 需要 他的 地方 在后面 他的 雪 -
[skriːn] ,
screen ,
屏幕 ,
猎人随后收回长矛，回到雪屏后面。

['lɪsənɪŋ] ['vɪdʒɪləntli][ʌn'tɪl][hiː; hi] [h'ɪəz] [ðə; ði] [siːl] ['briːðɪŋ] [br'niːθ] [ðə; ði] [snəʊ] , [-]
listening vigilantly until he hears the seal breathing beneath the snow , [78]
聆听 警惕地 直到 他 听到 这 海豹 呼吸 下面 这 雪 , [-]
他警觉地倾听，直到听到雪下的海豹呼吸的声音[78]

[wen] [hiː; hi]['saɪləntli]['raɪzɪz][ænd; ənd] [ɹlændʒ] [hɪz; ɪz] ['wepən] [θruː] [ðə; ði] [snəʊ] - ['klʌvəriŋ] ['ɪntuː]
when he silently rises and plunges his weapon through the snow - covering into
什么时候 他 默默 上升 和 暴跌 他的 武器 通过 这 雪 - 覆盖 进入
[ðə; ði] ['bɒdi][ɒv; əv][ðə; ði] [siːl] .
the body of the seal .
这 身体 的 这 海豹 .
他悄无声息地起身，将武器穿过积雪刺入海豹的身体。

[ðə; ði]['məʊmənt][ðə; ði] [siːl] [ɪz] [strʌk] ,
The moment the seal is struck ,
这 片刻 这 海豹 是 击 ,
封印的瞬间，

[ðə; ði]['hʌntə(r)] [en'devəz] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði][laɪn][br'haɪnd][wʌn][leg][tuː; tə][ækt][æz; əz][ə; eɪ] [strɒŋ]
the hunter endeavors to catch the line behind one leg to act as a strong
这 猎人 努力 到 抓住 这 线 在后面 一 腿 到 行为 作为 一个 强的
[tʃek] ;
check ;
查看 ;
猎人试图用一条腿抓住猎物的线，以起到强力阻挡的作用；

[ænd; ənd][æz; əz][æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] [sɪ'kjʊərəti] , [ə; eɪ] [hɪtʃ] [ɪz]['teɪkən] [raʊnd] [ðə; ði] [rɪŋ] ['fɪŋgə(r)] ,
and as an additional security , a hitch is taken round the ring finger ,
和 作为 一个 额外的 安全 , 一个 拴住 是 已采取 圆形的 这 戒指 手指 ,
为了更加安全，还要在无名指上打一个结。

[wɪtʃ] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] ['aɪðə(r)] ['dredfəli] ['læsərəetɪd][ɔː(r)] [ɪn'taɪəli] [tɔːn] [ɒf] [baɪ][ðə; ði]['vaɪələnt]
which is sometimes either dreadfully lacerated or entirely torn off by the violent
哪个 是 有时 任何一个 极其糟糕 撕裂 或者 完全 撕裂 离开 经过 这 暴力
['strʌɡlɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [siːl] .
struggles of a large seal .
斗争 的 一个 大的 海豹 .
有时，它会被大型海豹的猛烈挣扎撕裂，或者完全被撕掉。

[ðə; ði]['ænɪm(ə)l][ɪz] [ðen] [stæəbd] [ʌn'tɪl] [ded] ; [ðə; ði][həʊl] ['biːɪŋ] [ɪn'lɑːdʒd] ,
The animal is then stabbed until dead ; the hole being enlarged ,
这 动物 是 然后 刺伤 直到 死的 ; 这 洞 存在 放大 ,
然后，这只动物被不断刺杀直至死亡；伤口被扩大，

[aɪˈtiː][ɪz] [drɔːn] [aʊt][ɒn][ðə; ði][aɪs] ,
it is drawn out on the ice ,
它 是 绘制 出去 在 这 冰 ,

它是在冰上画出来的,

[weə(r)][aɪˈtiː] [ˈspiːdəli] [ˈfriːzɪz] [ænd; ənd][ɪz][ɪn] [kənˈdɪʃn] [tuː; tə][biː; bi] [drɔːn] [həʊm] .
where it speedily freezes and is in condition to be drawn home .
在哪里 它 迅速地 冰冻 和 是 在 状况 到 是 绘制 家 .

在那里它迅速结冰, 可以运回家。

[aɪ][hæv; həv][təʊld][juː; jʊ] , [maɪ][sʌn] ,
I have told you , my son ,
我 有 讲述 你 , 我的 儿子 ,

我告诉过你, 我的儿子,

[ðæt][ðə; ði] [si:l] [ˈfəːnɪʃ] [ðə; ði] [ˈneɪtɪvz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [kəʊld][kˈlaɪməts] [wɪð] [ˈniːəli] [ɔːl][ðə; ði]
that the seal furnishes the natives of those cold climates with nearly all the
那 这 海豹 提供 这 本地人 的 那些 寒冷的 气候 和 几乎 全部 这
[ˈnesəsəɪz] [ɒv; əv][laɪf] ,
necessaries of life ,
必需品 的 生活 ,

海豹为寒冷气候地区的土著居民提供了几乎所有生活必需品。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [naʊ] [ɡɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [dɪˈskrɪpʃn] [ɒv; əv][kæpt] . [laɪənz] [ˈvɪzɪt][tuː; tə][wʌn][ɒv; əv]
and I will now give you a description of Capt . Lyon's visit to one of
和 我 将要 现在 给 你 一个 描述 的 船长 : 里昂的 访问 到 一 的

[ðeə(r)] [fiːst] .
their feasts .
他们的 盛宴 .

现在我将向你们描述里昂船长参加他们一次宴会的情景。

“ [ɒn][ðə; ði] [rɪˈtʁːn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈpɑːti] [ɒv; əv] [səkˈsesf(ə)l] [-]
” **On the return of a party of successful** [79]
” 在 这 返回 的 一个 派对 的 成功的 [-]

“在成功一方返回时[79]

[si:l] - [ˈhʌntəz] , “ [hiː; hi] [sez] , “ [blʌd] , [ˈblʌbə(r)] , [ˈentɹeɪlz] , [skɪnz][ænd; ənd] [fleʃ] , [wɒz; wəz]
seal - hunters , “ **he says** , “ **blood** , **blubber** , **entrails** , **skins** **and** **flesh** , **was**
海豹 - 猎人 , “ 他 说道 , “ 血 , 大声哭 , 内脏 , 皮肤 和 肉 , 曾是
[ˈsəʊʃəbli] [,ɪntəˈmɪks] [ɪn] [ˈseɪvəri] [hiːps] .
sociably intermixed in savoury heaps .
善于交际 混合 在 咸味的 堆积如山 .

“海豹猎人,”他说, “血液、鲸脂、内脏、皮毛和血肉, 被混合在一起, 堆成美味的堆。

[əˈbʌndənt] [ˈsməʊkɪŋ] [ˈmesɪz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ˌprepəˈreɪʃ(ə)n] ,
Abundant smoking messes were in preparation ,
丰富 吸烟 混乱 是 在 准备 ,

现场已准备就绪, 到处都是烟雾缭绕的场所。

[ænd; ənd][ˈiːv(ə)n][ðə; ði][dɒgz] [lʊkt] [ˈhæpi] [æz; əz] [ðeɪ] [ˈʌnɪntəˈrʌptɪdli] [lɪk] [ðə; ði][ˈfeɪsɪz][ɒv; əv]
and even the dogs looked happy as they uninterruptedly licked the faces of
和 甚至 这 狗 看起来 快乐的 作为 他们 不间断地 舔过 这 面孔 的

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] ,
the children ,
这 孩子们 ,

就连狗狗们看起来也很高兴, 它们不停地舔着孩子们的脸。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkʌvəd] [wɪð] [blʌd] [ænd; ənd] [ɡriːs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tʃɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪz] .
who were covered with blood and grease from the chin to the eyes .
WHO 是 涵盖 和 血 和 润滑脂 从 这 下巴 到 这 眼睛 .

他们从下巴到眼睛都沾满了血和油污。

[ˌjuːnɪˈvɜːs(ə)l] [ˈmerɪmənt] [prɪˈveɪld] ,
Universal merriment prevailed ,
普遍的 欢乐 最终获胜 ,

到处洋溢着欢乐的气氛，

[ænd; ənd] [sʌt] [men][ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [æz; əz][kʊd; kəd][beə(r)][mɔː(r)] [fuːd] [stʊd] [ˈlaʊndʒɪŋ] [raʊnd]
and such men and children as could bear more food stood lounging round
和 这样的 男人 和 孩子们 作为 可以 熊 更多的 食物 站立 休闲 圆形的
[ðə; ði] [ˈwɪmɪn] ,
the women ,
这 女性 ,

而那些还能吃得下更多食物的男人和孩子则懒散地围在妇女们周围。

[huː] [sæt] [ˈsʌkɪŋ] [ðəə(r)] [ˈfɪŋgəz] [ænd; ənd] [ˈkʊkɪŋ] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l] .
who sat sucking their fingers and cooking as fast as possible .
WHO 卫星 吸吮 他们的 手指 和 烹饪 作为 快速地 作为 可能的 .

他们一边吮吸手指，一边尽可能快地做饭。

[waɪl] [ðə; ði] [ˈmesɪz] [wɜː(r); wə(r)] [prɪˈpeəriŋ] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ˈsɒlɪst] [ðəmˈselvz] [baɪ] [ˈiːtɪŋ] [sʌt]
While the messes were preparing the children solaced themselves by eating such
尽管 这 混乱 是 准备 这 孩子们 太阳能 他们自己 经过 吃 这样的
[pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɔː] [ˈʌnˈkliːnd] [ˈentreiɪlz][æz; əz][ðəə(r)] [jʌŋ] [tiːθ] [kʊd; kəd][teə(r); tɪə] ,
parts of the raw uncleaned entrails as their young teeth could tear ,
部分 的 这 生的 未清洗 内脏 作为 他们的 年轻的 牙齿 可以 撕 ,

在准备残羹剩饭的时候，孩子们就用他们稚嫩的牙齿撕咬生的、未经清理的内脏来安慰自己。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ˈmɔːsəl] [wɪtʃ] [pruːvd] [tuː] [tʌf] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈlɪvəd] [ˈəʊvə(r)][tuː; tə][ðəə(r)]
and those morsels which proved too tough were delivered over to their
和 那些 小块 哪个 已证实 也 艰难的 是 发表 超过 到 他们的
[ˈmʌðəz] ,
mothers ,
母亲们 ,

而那些太硬的小块食物则被交给它们的母亲。

[huː] [suːn] [rɪˈdjuːst] [ðəm; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ][ˈprɒpə(r)][saɪz][ænd; ənd] [kənˈsɪstənsɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðəə(r)]
who soon reduced them to a proper size and consistency for their
WHO 很快 减少 他们 到 一个 恰当的 尺寸 和 一致性 为了 他们的
[ˈtendə(r)] [ˈɒfsprɪŋ] . [-]
tender offspring . [80]
投标 后代 . [-]

他们很快就将它们缩小到适合幼崽的大小和质地。[80]

“ [æt; ət][ðə; ði] [ˌdɪstrɪˈbjuːʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkɒntents] [ɒv; əv][wʌŋ][ɒv; əv][ðə; ði] [pɒts] [aɪ][wɒz; wəz]
“ At the distribution of the contents of one of the pots I was
“ 在 这 分配 的 这 内容 的 一 的 这 锅 我 曾是
[ˈkɒmplɪmənt] [wɪð] [ə; eɪ][faɪn] [piːs] [ɒv; əv][haːf] [stjuːd] [siːlz] [fleʃ] ,
complimented with a fine piece of half stewed seal's flesh ,
赞扬 和 一个 美好的 片 的 一半 炖 海豹的 肉 ,

“在分发其中一个锅里的食物时，我得到了一块上好的半炖海豹肉作为奖励，

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði][kaɪnd][ˈdəʊnə(r)] , [ə; eɪ][məʊst] [ʌnˈseɪvəri] [ˈlʊkɪŋ] [əʊld][ˈleɪdi] , [wɪð] [ðə; ði][məʊst]
from which the kind donor , a most unsavory looking old lady , with the most
从 哪个 这 种类 捐赠者 , 一个 最多 令人不快的 寻找 老的 女士 , 和 这 最多
[əˈblaɪdʒɪŋ] [pəˈlaɪtnəs] ,
obliging politeness ,
乐于助人 礼貌 ,

这位好心的捐赠者是一位相貌极其不讨喜的老太太，但她却彬彬有礼，热情周到。

[hæd; həd][fɜːst] [lɪk] [ðə; ði][ˈɡreɪvi][ænd; ənd][dɜːt] ,
had first licked the gravy and dirt ,
有 第一的 舔过 这 肉汁 和 污垢 ,

先舔了舔肉汁和泥土，

[ænd; ənd] ['bɪtn] [aɪ 'ti:] [ɔ:l] [raʊnd] [ɪn] ['ɔ:də(r)] [tu:; tə] [æsə'teɪn] [ðə; ði] [məʊst] ['tendə(r)] [pɑ:t] [ɒn] [wɪt] [aɪ]
and bitten it all round in order to ascertain the most tender part on which I
和 被咬 它 全部 圆形的 在 命令 到 探明 这 最多 投标 部分 在 哪个 我
[ʊd; ʃəd] [meɪk] [ðə; ði] [fɜ:st] [ə'tæk] .
should make the first attack .
应该 制作 这 第一的 攻击 .

然后我把它周围都咬了一口，以确定最嫩的地方，然后从那里开始攻击。

[maɪ] [rɪ'fju:z(ə)] [ɒv; əv] [ðɪs] ['delɪkəsi] [dɪd] [nɒt] [ə'fend] , [ænd; ənd] [wi:; wi] [hæd; həd] [mʌtʃ] ['lɑ:fɪŋ] [ɒn]
My refusal of this delicacy did not offend , and we had much laughing on
我的 拒绝 的 这 美味 做过 不是 得罪 , 和 我们 有 很多 笑 在
[ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] ,
the subject ,
这 主题 ,

我拒绝享用这道美味佳肴并没有冒犯到她，我们还就此开怀大笑。

[pə'tɪkjələli] [wen] [ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] , [wɪð] [wel] [feɪnd] [dɪs'gʌst] [ænd; ənd] ['meni] [raɪ] ['feɪsɪz] ,
particularly when the old woman , with well feigned disgust and many wry faces ,
特别 什么时候 这 老的 女士 , 和 出色地 假装 厌恶 和 许多 讽刺 面孔 ,

尤其是当那位老妇人装出一副厌恶的表情，脸上带着许多嘲讽的表情时，

[kən'traɪvd] [tu:; tə] ['fɪnɪ] [aɪ 'ti:] [hɜ:'self] .
contrived to finish it herself .
人为的 到 结束 它 她自己 .

她设法自己完成了这件事。

[ɪn] [maɪ] ['ræmbl] [ɒn] [ðɪs] [deɪ] [ɒv; əv] ['plenti] [aɪ] [faʊnd] , [brɪ'pɒnd] [ə; eɪ] [daʊt] ,
In my rambles on this day of plenty I found , beyond a doubt ,
在 我的 漫谈 在 这 天 的 很多 我 成立 , 超过 一个 怀疑 ,

在这物产丰饶的日子里，我漫步闲逛，毫无疑问地发现：

[ðæt] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [du:; də] [nɒt] [i:t] [wɪð] [ðə; ði] [men] , [bʌt; bət] ['weɪtɪŋ] [tɪl] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [fɜ:st]
that the women do not eat with the men , but waiting till they are first
那 这 女性 做 不是 吃 和 这 男人 , 但 等待 直到 他们 是 第一的
[sætɪsfɑɪd] ,
satisfied ,
使满意 ,

妇女不与男子一同用餐，而是等到自己吃饱喝足后再用餐。

[ðen] [ɪn'dʒɔɪ] [ə; eɪ] [fi:st] [baɪ] [ðəm'selvz] .
then enjoy a feast by themselves .
然后 享受 一个 盛宴 经过 他们自己 .

然后他们自己享用了一顿盛宴。

[ɪn] [ðə; ði] ['mi:ntaɪm] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['fi:meɪl] [hu:] [su:pəɪn'tend] [ðə; ði] ['kʊkɪŋ] [hæv; həv] [ðə; ði]
In the meantime , however , the females who superintend the cooking have the
在 这 与此同时 , 然而 , 这 女性 WHO 督 这 烹饪 有 这
[ˈprɪvəlɪdʒ] [-]
privilege [81]
特权 [-]

与此同时，负责烹饪的女性享有特权[81]

[ɒv; əv] ['lɪkɪŋ] [ðə; ði] ['greɪvɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [lʌmps] [ɒv; əv] [mi:t] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['teɪkən] [aʊt]
of licking the gravy from the lumps of meat as they are taken out
的 舔舐 这 肉汁 从 这 肿块 的 肉 作为 他们 是 已采取 出去
[ænd; ənd] [brɪ'fɔ:(r)] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [prɪ'zentɪd] [tu:; tə] [ðeə(r)] ['hʌzbəndz] .
and before they are presented to their husbands .
和 前 他们 是 呈现 到 他们的 丈夫们 .

在将肉块取出并呈给丈夫之前，她们会舔掉肉块上的肉汁。

[bəuθ][ˈseksɪz] [i:t] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˈmæənə(r)] , [ɔ:l'dəʊ] [nɒt][ɪn][i:kwəl] [prə'pɔ:(ə)nɪz] ; [ðə; ði] [ˈfi:meɪl]
Both sexes eat in the same manner , although not in equal proportions ; the females
两个都 性别 吃 在 这 相同的 方式 , 虽然 不是 在 平等的 比例 ; 这 女性
[ˈveri] [ˈseldəm] ,
very seldom ,
非常 很少 ,

两性进食方式相同，但进食比例不尽相同；雌性很少.....

[ænd; ənd][ðə; ði][men] [ˈveri] [ˈfri:kwəntli] [ˈstʌfɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [kwɑ:t][ˈstu:pə,faɪd] .
and the men very frequently stuffing until they become quite stupified .
和 这 男人 非常 频繁地 馅 直到 他们 变得 相当 愚蠢 .
而且男人们经常吃得非常饱，直到他们变得十分迟钝。

[ə; eɪ] [lʌmp] [ɒv; əv] [mi:t] [ˈbi:ɪŋ] [ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [ˈniərəst] [ˈpɜ:s(ə)n] ,
A lump of meat being given to the nearest person ,
一个 块 的 肉 存在 给定 到 这 最近的 人 ,
一块肉被递给离他最近的人。

[hi:; hi][fɜ:st] [sʌks] [aɪ 'ti:][ɔ:l] [raʊnd] [ænd; ənd] [ðen] [puʃɪz] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][hi:; hi][kæn; kən][ˈɪntu:]
he first sucks it all round and then pushes as much as he can into
他 第一的 真糟糕 它 全部 圆形的 和 然后 推动 作为 很多 作为 他 能 进入
[hɪz; ɪz] [maʊθ] ,
his mouth ,
他的 嘴 ,
他先是把它整个吸吮一遍，然后尽可能地把它塞进嘴里。

[ˈkʌtɪŋ] [aɪ 'ti:][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈlɑ:dʒə(r)] [pi:s] [kləʊz][tu:; tə][hɪz; ɪz][lɪps] ,
cutting it from the larger piece close to his lips ,
切割 它 从 这 更大的 片 关闭 到 他的 嘴唇 ,
从靠近他嘴唇的大块肉上切下它，

[tu:; tə][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈdeɪndʒə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd][hɪz; ɪz][nəʊz] .
to the great danger of them and his nose .
到 这 伟大的 危险 的 他们 和 他的 鼻子 .
这对他们和他的鼻子来说都是极大的危险。

[ðə; ði] [mi:t] [ðen] [ˈpɑ:sɪz] [raʊnd] [ʌn'tɪl][aɪ 'ti:][ɪz] [kən'sju:md] ,
The meat then passes round until it is consumed ,
这 肉 然后 通过 圆形的 直到 它 是 消耗 ,
然后，这些肉会依次传递，直到被吃完为止。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n][brɪ'fɔ:(r)] [hu:m] [aɪ 'ti:][stɒps] [ɪz] [ɪn'taɪtld] [tu:; tə][ðə; ði][fɜ:st] [baɪt][ɒv; əv][ðə; ði]
and the person before whom it stops is entitled to the first bite of the
和 这 人 前 谁 它 停止 是 标题 到 这 第一的 咬 的 这
[nekst][ˈmɔ:s(ə)] .
next morsel .
下一个 小块 .
食物停在谁面前，谁就有权先吃下一口。

[ɪn] [ðɪs] [ˈmæənə(r)][ə; eɪ] [mi:l] [kən'tɪnju:z] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , [æz; əz] [i:tʃ] [i:ts] [ɔ:(r)][ˈrɑ:ðə(r)][bəʊlts]
In this manner a meal continues a long time , as each eats or rather bolts
在 这 方式 一个 一顿饭 继续 一个 长的 时间 , 作为 每个 吃 或者 相当 螺栓
[ˈsevrəl] [paʊndz] ,
several pounds ,
一些 磅 ,
就这样，一顿饭持续了很长时间，因为每个人都吃下或者更确切地说是狼吞虎咽地吃下好几磅东西。

[ænd; ənd][ðə; ði][pɒts][ɑ:(r); ə(r)][ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ˈfri:kwəntli] [rɪˈplenɪʃt] .
and the pots are in consequence frequently replenished .
和 这 锅 是 在 结果 频繁地 补充 .
因此，锅里的水经常需要补充。

[ɪn][ðə; ði] [ɪntə'mi:diət] [taɪm][ðə; ði] [-]
In the intermediate time the [82]
在 这 中间的 时间 这 [-]

在中间时期[82]

['kɒnvəɪv] [sʌk] [ðeə(r)] ['fɪŋgəz] [ɔ:(r)] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn][ə; eɪ] [fju:] [lʌmps] [ɒv; əv] ['delɪkət] [rɔ:] ['blʌbə(r)] .
convives suck their fingers or indulge in a few lumps of delicate raw blubber .
聚会 吸 他们的 手指 或者 放纵 在 一个 很少 肿块 的 精美的 生的 大声哭 .
聚会者们吮吸着手指，或者津津有味地吃着几块鲜嫩的生鲸脂。

[ðə; ði] ['swɒləʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eskɪ,mouz] [ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mɑ:vələs] [kə'pæsəti] [ðæt] [ə; eɪ]
The swallows of the Esquimaux are of such a marvellous capacity that a
这 燕子 的 这 爱斯基摩人 是 的 这样的 一个 奇妙 容量 那 一个
[pi:s] [ɒv; əv] [fleʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][æən; ən] ['brɪndʒ] ['veri] ['reəli] [rɪ'si:vz] [hɑ:f][ə; eɪ]['dʌz(ə)n]
piece of flesh of the size of an orange very rarely receives half a dozen
片 的 肉 的 这 尺寸 的 一个 橙子 非常 很少 接收 一半 一个 打
[baɪts] [br'fɔ:(r)][,aɪ 'ti:][ɪz]['bəʊltɪd] ,
bites before it is bolted ,
咬 前 它 是 螺栓连接 ,
爱斯基摩人的燕子食量惊人，一块橘子大小的肉很少会被咬上六口就被它们囫圇吞下。

[ænd; ənd][ðæt] [wɪ'ðəʊt] ['eni] [ə'pærənt] [ɪg'zɜ:ʃn] .
and that without any apparent exertion .
和 那 没有 任何 明显 用力 .
而且似乎毫不费力。

[ðə; ði] [rɪtʃ] [su:p] [ɒv; əv][ðə; ði] [mi:t] [ɪz]['hændɪd] [raʊnd] [æt; ət][ðə; ði][kləʊz][ɒv; əv][ðə; ði][rɪ'pɑ:st] ,
The rich soup of the meat is handed round at the close of the repast ,
这 富有的 汤 的 这 肉 是 递交 圆形的 在 这 关闭 的 这 餐饮 ,
宴席结束时，大家会一起享用那碗浓郁的肉汤。

[ænd; ənd] [i:tʃ] [teɪks] [ə; eɪ][sʌp][ɪn] [tɜ:n] [ʌn'tɪl][,aɪ 'ti:][ɪz] ['fɪnɪʃt] ,
and each takes a sup in turn until it is finished ,
和 每个 需要 一个 上 在 转动 直到 它 是 完成的 ,
他们轮流喝，直到喝完为止。

[wen] [ðə; ði][pɒt][ɪz] [pɑ:st] [tu:; tə][ðə; ði] [gʊd] ['wʊmən][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,
when the pot is passed to the good woman of the house ,
什么时候 这 锅 是 通过了 到 这 好的 女士 的 这 房子 ,
当锅递给这家的热心女主人时，

[hu:] [lɪks] [,aɪ 'ti:] ['keəfəli] [kli:n] [ænd; ənd] [ðen] [pri'pɛəz] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [mes] [fɔ:(r); fə(r)] [hɜ:'self]
who licks it carefully clean and then prepares to make a mess for herself
WHO 舔 它 小心 干净的 和 然后 准备 到 制作 一个 混乱 为了 她自己
.
:
.
她仔细地舔干净，然后准备给自己弄得一团糟。

[ɒn] [ɔ:l] [ə'keɪzɪz] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑ:(r); ə(r)] [stʌft] ['ɔ:lməʊst][tu:; tə] [sʌfə'keɪʃn] .
On all occasions the children are stuffed almost to suffocation .
在 全部 场合 这 孩子们 是 填充 几乎 到 窒息 .
每次孩子们都被塞得几乎窒息。

[ðə; ði] [mi:lz] ['bi:ɪŋ] ['fɪnɪʃt] , ['evri] [wʌn] [skreɪps] [ðə; ði] [gri:s] , & [si:] . [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [feɪs] ['ɪntu:]
The meals being finished , every one scrapes the grease , & c . from his face into
这 餐 存在 完成的 , 每一个 一 刮伤 这 润滑脂 , & c . 从 他的 脸 进入
[hɪz; ɪz] [maʊθ] ,
his mouth ,
他的 嘴 ,
饭后，每个人都把脸上的油脂之类的东西刮进嘴里。

[ænd; ʌnd][ðə; ði] ['fɪŋgəz] [ɑ:(r); ə(r)] [ðen] [kli:nd] [baɪ] ['sʌkɪŋ] .
and the fingers are then cleaned by sucking .
和 这 手指 是 然后 已清洗 经过 吸吮 .
然后通过吮吸来清洁手指。

” [ðə; ði] [fu:d] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɛski,mouz] [ɪz] [kʊkt] [baɪ] [-]
” The food of the Esquimaux is cooked by [83]
” 这 食物 的 这 爱斯基摩人 是 煮熟 经过 [-]
“爱斯基摩人的食物是由[83]烹制的

[ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ə; eɪ][ləmp] , [wɪtʃ] [ɪz] [sə'plaɪd] [wɪð] [si:l] [ɔɪl] , [ðə; ði] [wɪk] ['bi:ɪŋ] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv]
the aid of a lamp , which is supplied with seal oil , the wick being composed of
这 援助 的 一个 灯 , 哪个 是 供应 和 海豹 油 , 这 灯芯 存在 由 的
[mɒs] .
moss .
苔藓 .
借助一盏灯，灯芯由苔藓制成，灯油则由海豹油制成。

[ɒn] [ðɪs] [ləmp][ɑ:(r); ə(r)] [ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] [dɪ'pendənt] [fɔ:(r); fə(r)] [wɔ:mθ] [ɪn][ðeə(r)] [hʌt] , [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)]
On this lamp are they also dependent for warmth in their huts , which are
在 这 灯 是 他们 还 依赖 为了 温暖 在 他们的 小屋 , 哪个 是
[meɪd] [ɒv; əv] [snəʊ] ,
made of snow ,
制成 的 雪 ,
他们也依靠这盏灯来取暖，他们的小屋是用雪建造的。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [sə'plaɪ] [ɒv; əv]['wɔ:tə(r)][tu:; tə][drɪŋk] , [wɪtʃ] ,
as well as for their supply of water to drink , which ,
作为 出色地 作为 为了 他们的 供应 的 水 到 喝 , 哪个 ,
以及为他们提供饮用水，

['dʒʊəriŋ][ə; eɪ] [greɪt] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)][ɪz]['əʊnli][tu:; tə][bi:; bi] [əb'teɪnd] [baɪ] ['meltrɪŋ] [snəʊ] .
during a great part of the year is only to be obtained by melting snow .
期间 一个 伟大的 部分 的 这 年 是 仅有的 到 是 获得 经过 融化 雪 .
一年中的大部分时间，这种水只能通过融化积雪获得。

[ə; eɪ]['skeəsəti][ɒv; əv] [si:lz] , ['ðeəfɔ:(r)] , [ɪz] [ə'kʌmp(ə)nɪd] [baɪ][ə; eɪ]['sɪəri:z][ɒv; əv] [ɪl] ,
A scarcity of seals , therefore , is accompanied by a series of ills ,
一个 缺乏 的 封印 , 所以 , 是 伴随 经过 一个 系列 的 疾病 ,
因此，海豹数量的减少会带来一系列弊端。

[ðə; ði][hʌt] [ɪz] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪt] [ænd; ʌnd] [wɔ:mθ] ,
the hut is deprived of light and warmth ,
这 小屋 是 被剥夺的 的 光 和 温暖 ,
小屋里没有光线也没有温暖。

[ænd; ʌnd][ðə; ði] ['sʌfəriŋz] [ɒv; əv] ['fæmɪn] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'kri:st] [baɪ][ðə; ði] ['tɔ:ment] [ɒv; əv] [θɜ:st] ,
and the sufferings of famine are increased by the torment of thirst ,
和 这 苦难 的 饥荒 是 增加 经过 这 折磨 的 口渴 ,
饥荒的痛苦因干渴的折磨而加剧。

[ə'genst] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ]['ʌðə(r)] [rɪ'sɔ:s] ['ʌndə(r)] [sʌtʃ] ['sɜ:kəmstənsɪz] [ɪk'sept] [tu:; tə] [i:t]
against which they have no other resource under such circumstances except to eat
反对 哪个 他们 有 不 其他 资源 在下面 这样的 情况 除了 到 吃
[ðə; ði] [snəʊ] ,
the snow ,
这 雪 ,
在这种情况下，他们除了吃雪之外别无他法。

[wɪtʃ] [ə'fɔ:dz] [bʌt; bət][ə; eɪ]['pɑ:ʃ(ə)l] [rɪ'li:f] .
which affords but a partial relief .
哪个 提供 但 一个 部分的 宽慰 .
但这只能提供部分缓解。

[ɪn] [dʒʌdʒɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪlθ] [ænd; ənd][və'reæsəti][ɒv; əv] [ði:z] [pɔ:(r); pʊə(r)] ['kri:tʃəz] ,
In judging of the filth and voracity of these poor creatures ,
在 评判 的 这 污秽 和 贪婪 的 这些 贫穷的 生物 ,
就这些可怜的生物的肮脏和贪婪而言,

[wi;; wi][mʌst; məst]['evə(r)][beə(r)][ɪn][maɪnd][ðə; ði] ['sɜ:kəmstənsɪz] [wɪtʃ] ['dʒʊəriŋ][səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]
we must ever bear in mind the circumstances which during so much of the
我们 必须 曾经 熊 在 头脑 这 情况 哪个 期间 所以 很多 的 这
[taɪm]['rendə(r)]['wɔ:tə(r)]['ɔ:lməʊst] [ʌnə'teɪnəbl] ,
time render water almost unattainable ,
时间 使成为 水 几乎 高不可攀 ,
我们必须时刻牢记, 在很多时候, 水几乎是无法获得的。

[ɪk'sept] [tu;; tə] [kwentʃ] [ðəə(r)] [θɜ:st] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['fri:kwənt] [-]
except to quench their thirst , as well as the frequent [84]
除了 到 淬火 他们的 口渴 , 作为 出色地 作为 这 频繁 [-]
除了解渴之外, 以及频繁的[84]

[ænd; ənd][sɪ'viə(r)][stɑ:'veɪ(ə)n][tu;; tə] [wɪtʃ] [ðəɪ] [ɑ:(r); ə(r)][səb'dʒektɪd] .
and severe starvation to which they are subjected .
和 严重 饥饿 到 哪个 他们 是 受 .
以及他们所遭受的严重饥饿。

[ðə; ði] ['eskɪməʊz] [ə'plai] [ðə; ði][skɪnz][ɒv; əv] [si:lz] [tu;; tə] ['veəriəs] [p'ɜ:pəsɪz] ,
The Esquimaux apply the skins of seals to various purposes ,
这 爱斯基摩人 申请 这 皮肤 的 封印 到 各种各样的 目的 ,
爱斯基摩人将海豹皮用于各种用途,

[ə'mʌŋst] [wɪtʃ] [ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔ:t(ə)nt][ɪz][ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ðəə(r)][boʊts] .
amongst which the most important is the construction of their boats .
在 哪个 这 最多 重要的 是 这 建造 的 他们的 船 .
其中最重要的是他们建造船只。

[ðə; ði] [smɔ:l] [bəʊt][tu;; tə] ['kæəri] [bʌt; bət][wʌn]['pɜ:s(ə)n][ɪz] [kɔ:ld] ['kaɪæk] ,
The small boat to carry but one person is called kayak ,
这 小的 船 到 携带 但 一 人 是 称为 皮艇 ,
只能搭载一人的小船叫做皮划艇。

[ænd; ənd][hæz; həz] [bi:n] ['æptli] [kəm'peəd] [ɪn] [jeɪp] [tu;; tə][ə; eɪ] ['wi:vərz] ['ʃʌt(ə)l] ,
and has been aptly compared in shape to a weaver's shuttle ,
和 有 到过 恰当地 比较的 在 形状 到 一个 织工的 穿梭 ,
它的形状被恰当地比作织布梭。

['hævɪŋ] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [stɜ:n] ['i:kwəli] [ʃɑ:p] .
having the head and stern equally sharp .
拥有 这 头 和 船尾 同样地 锋利的 .
头部和尾部同样锋利。

[ðəə(r)][ɪz][æn; ən]['əʊpənɪŋ][ɔ:(r)][həʊl][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['rəʊə(r)] [sɪts] ,
There is an opening or hole in which the rower sits ,
那里 是 一个 开幕 或者 洞 在 哪个 这 划船运动员 坐着 ,
划船者坐在一个开口或洞里。

['hævɪŋ] [ə; eɪ][rɪm][ɔ:(r)][prə'dʒek(ə)n][tu;; tə] [wɪtʃ] [ə; eɪ][pɑ:t][ɒv; əv][ðə; ði] [dres] [meɪ] [bi;; bi] ['fɑ:sənd] [ɪn]
having a rim or projection to which a part of the dress may be fastened in
拥有 一个 轮缘 或者 投影 到 哪个 一个 部分 的 这 裙子 可能 是 系紧 在
[sʌtʃ] [ə; eɪ]['mænə(r)][æz; əz] [ɪn'taɪəli] [tu;; tə][ɪk'sklʊ:d][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] .
such a manner as entirely to exclude the water .
这样的 一个 方式 作为 完全 到 排除 这 水 .
有一个边缘或凸起, 可以将衣服的一部分固定在上面, 从而完全防止水进入。

[ðə; ði] [wert] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [dʌz] [nɒt] [ɪk'si:d] ['fɪfti] [ɔ:(r)]['sɪksti] [paʊndz] ,
The weight of the whole does not exceed fifty or sixty pounds ,
这 重量 的 这 所有的 做 不是 超过 五十 或者 六十 磅 ,
整体重量不超过五十或六十磅。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði][bəʊt] [meɪ] [bi:: bi] ['redɪli] ['kærid] [baɪ][ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒn][hɪz; ɪz] [hed] ,
so that the boat may be readily carried by the owner on his head ,
所以 那 这 船 可能 是 容易 携带 经过 这 所有者 在 他的 头 ,
这样, 船主就可以很方便地把船顶在头上。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði][prɪ'kju:liə(r)] [fɔ:m] [ɒv; əv][ðə; ði][rɪm] , [wɪ'dəʊt] [ə'pleɪɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz] .
and from the peculiar form of the rim , without applying his hands .
和 从 这 奇特 形式 的 这 轮缘 , 没有 申请 他的 双手 .
并且从边缘的特殊形状来看, 他无需用手。

[ðə; ði] ['eskɪ,mouz] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] [praʊd] [ɒv; əv][ðeə(r)] [-]
The Esquimaux are very proud of their [85]
这 爱斯基摩人 是 非常 自豪的 的 他们的 [-]
爱斯基摩人非常自豪[85]

[bəʊts] ; [ðeɪ] [pleɪs] [ə; eɪ] [wɔ:m] [skɪn][ɪn][ðə; ði] ['bɒtəm] [tu:: tə][sɪt][ə'pɒn] ,
boats ; they place a warm skin in the bottom to sit upon ,
船 ; 他们 地方 一个 温暖的 皮肤 在 这 底部 到 坐 之上 ,
船; 他们在船底铺上一层温暖的皮, 以便坐下。

[ænd; ənd][ðə; ði][pə'zi](ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['pædlə(r)][ɪz] [wɪð] [ðə; ði][legz] [ɪk'stendɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [fi:t]
and the position of the paddler is with the legs extended and the feet
和 这 位置 的 这 划桨者 是 和 这 腿 扩展 和 这 脚
[ˈpɔɪntɪd] ['fɔ:wədz] .
pointed forwards .
尖 前进 .
划桨者的姿势是双腿伸直, 脚尖朝前。

[wen'evə(r)] ['eni] [wert] [ɪz][tu:: tə][bi:: bi] [reɪzd] , [ɔ:(r)][ðə; ði] ['stəʊɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][bəʊt] [tu:: tə][bi:: bi]
Whenever any weight is to be raised , or the stowage of the boat to be
每当 任何 重量 是 到 是 提高 , 或者 这 储物 的 这 船 到 是
[tʃeɪndʒd] ,
changed ,
已更改 ,
每当需要增加任何重量, 或改变船上的装载方式时,

[tu:] ['kaɪəks][laɪ][tə'geðə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði]['pæd(ə)lz][ɒv; əv] [i:tɪ] ['bi:ɪŋ] [leɪd] [ə'krɒs] ,
two kayaks lie together , and the paddles of each being laid across ,
二 皮划艇 说谎 一起 , 和 这 桨 的 每个 存在 铺设 穿过 ,
两艘皮划艇并排躺着, 每艘皮划艇的桨都横放在一起。

[ə; eɪ] ['stedɪ] ['dʌb(ə)l] [bəʊt][ɪz] [fɔ:md] .
a steady double boat is formed .
一个 稳定的 双倍的 船 是 形成 .
形成了一个稳定的双船形。

[wen] [nɒt]['pæd(ə)ɪŋ][ðə; ði] ['ɒkjəpənt] [mʌst; məst] [prɪ'zɜ:v] [ə; eɪ] ['veri] [naɪs] ['bæləns] ,
When not paddling the occupant must preserve a very nice balance ,
什么时候 不是 划桨 这 居住者 必须 保存 一个 非常 好的 平衡 ,
不划桨时, 乘坐者必须保持良好的平衡。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['tremjələs] ['məʊʃn] [ɪz] ['ɔ:lweɪz][tu:: tə][bi:: bi] [əb'zɜ:vɪd] [ɪn][ðə; ði][bəʊt] .
and a tremulous motion is always to be observed in the boat .
和 一个 颤抖的 运动 是 总是 到 是 观察到 在 这 船 .
船身总是会颤抖。

[ðə; ði] ['eskɪ,mouz] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv]['wɪntə(r)]['aɪlənd][hæv; həv][nɒt][ðə; ði][ɑ:t][ɒv; əv][ri'geɪn, ri:-]
The Esquimaux in the vicinity of Winter Island have not the art of regaining
这 爱斯基摩人 在 这 附近 的 冬天 岛 有 不是 这 艺术 的 恢复
[ðə; ði] ['ʌpraɪt] [pə'zi:(ə)n] [wen] [əʊvə'tɜ:nd] [baɪ][ə; eɪ]['dekst(ə)rəs][ju:z][ɒv; əv][ðə; ði]['pæd(ə)l].
the upright position when overturned by a dexterous use of the paddle .
这 直立 位置 什么时候 翻覆 经过 一个 轻巧 使用 的 这 桨 .
温特岛附近的爱斯基摩人没有本事，即使巧妙地使用桨，也能在翻船后重新站起来。

[æn; ən] [ɪn'fleitɪd] [si:l] ['blædə(r)][ɪz][ə; eɪ]['kɒnstənt] [ə'pendɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði][kə'nu:] ['ekwɪpɪdʒ] ;
An inflated seal bladder is a constant appendage to the canoe equipage ;
一个 膨胀 海豹 膀胱 是 一个 持续的 附属物 到 这 独木舟 装备 ;
充气 的海豹膀胱是独木舟装备的固定附属物；

[ðə; ði] ['wepənz] [ɑ:(r); ə(r)][kept] [ɪn][ðeə(r)]['pleɪsɪz][ɒn][ðə; ði]['ʌpə(r)] ['sɜ:fɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][bəʊts] [baɪ]
the weapons are kept in their places on the upper surface of the boats by
这 武器 是 保留 在 他们的 地方 在 这 上 表面 的 这 船 经过
[smɔ:l] [laɪnz][ɒv; əv] ['weɪlbəʊn] ,
small lines of whalebone ,
小的 线条 的 鲸骨 ,
武器是用鲸骨细条固定在船体上表面的指定位置上的。

['taɪtli] [stretʃt] [ə'krɒs] [səʊ][æz; əz][tu:; tə] [rɪ'si:v] [-]
tightly stretched across so as to receive [86]
紧紧 拉伸 穿过 所以 作为 到 收到 [-]
紧紧地绷紧，以便接收[86]

[ðə; ði] [pɔɪnts] [ɔ:(r)]['hænd(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði] [spiə] [bɪ'ni:θ] [ðem; ðəm] .
the points or handles of the spears beneath them .
这 积分 或者 把手 的 这 长矛 下面 他们 .
他们脚下的长矛的矛尖或矛柄。

[ðə; ði] [stem] [ɔ:(r)] [stɜ:n] [ɒv; əv][ðə; ði][bəʊt][ɪz] ['fri:kwəntli] [stəʊd] [wɪð] [fleʃ] , [bɜ:dz][ɔ:(r)] [egz] ;
The stem or stern of the boat is frequently stowed with flesh , birds or eggs ;
这 干 或者 船尾 的 这 船 是 频繁地 已存放 和 肉 , 鸟类 或者 鸡蛋 ;
船头或船尾经常存放着肉类、鸟类或蛋类；

[ə; eɪ] [si:l] , [nɒtwɪθ'stændɪŋ] [ɪts] ['raʊndnəs] [ænd; ənd][laɪə'bɪləti][tu:; tə][rəʊl] ,
a seal , notwithstanding its roundness and liability to roll ,
一个 海豹 , 虽然 它是 圆润 和 责任 到 卷 ,
尽管印章是圆形的且容易滚动，

[ɪz][səʊ] ['keəfəli] ['bælənst] [ɒn][ðə; ði][bəʊt][æz; əz]['seldəm] [tu:; tə][rɪ'kwaiə(r)] ['bi:ɪŋ] [taɪd][ɒn] .
is so carefully balanced on the boat as seldom to require being tied on .
是 所以 小心 均衡 在 这 船 作为 很少 到 要求 存在 系 在 .
它在船上保持着非常巧妙的平衡，很少需要系在船上。

[wen] ['gəʊɪŋ][brɪ'fɔ:(r)][ðə; ði][wind] [waɪl] [ə; eɪ] [smɑ:t] [swel] [ɪz] ['rʌnɪŋ] , [ðə; ði]['kaɪæk] [rɪ'kwaiəz][ðə; ði]
When going before the wind while a smart swell is running , the kayak requires the
什么时候 去 前 这 风 尽管 一个 聪明的 膨胀 是 跑步 , 这 皮艇 需要 这
['naɪsɪst] ['mænɪdʒmənt] ,
nicest management ,
最友善的 管理 ,
当迎风航行且海浪涌动时，皮划艇需要最精细的操控。

[æz; əz][ðə; ði] ['slaɪtɪst] [ɪnə'tenʃn] [wʊd] [ɪk'spəʊz][ðə; ði] ['brɔ:dsɑɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [si:] [ænd; ənd][bi:; bi]
as the slightest inattention would expose the broadside to the sea and be
作为 这 丝毫 注意力不集中 会 暴露 这 舷侧 到 这 海 和 是
['fɒləʊd] [baɪ] [ɪ'mi:diət] ['perəl][tu:; tə] [ðɪs] [frei] ['ves(ə)l] .
followed by immediate peril to this frail vessel .
随后 经过 即时 危险 到 这 脆弱 血管 :
稍有不慎，船舷就会暴露在海面上，这艘脆弱的船只将立即面临危险。

[ðə; ði] [ɪk'stri:m] [və'lsəti] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kaɪæk] [ɪz] [ɪm'peld] ,
The extreme velocity with which the kayak is impelled ,
这 极端 速度 和 哪个 这 皮艇 是 被迫 ,
皮划艇被推动的极高速度,

[ænd; ənd][ðə; ði][dek'sterəti] [wɪð] [wɪtʃ] [aɪ 'ti:] [ɪz] [tʒ:nd] [ænd; ənd] ['gɑ:ɪd] , ['rendə(r)][aɪ 'ti:] [ə; eɪ] ['veri] **and the dexterity with which it is turned and guided , render it a very**
和 这 灵巧 和 哪个 它 是 转向 和 引导 , 使成为 它 一个 非常
[ɪntrəstɪŋ] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
interesting object :
有趣的 目的 :
它的转动和操控的灵巧性, 使它成为一个非常有趣的物体。

[ðə; ði] ['eskɪ,mouz] [ju:z] [ə'nʌðə(r)] [bəʊt] [meɪd] [ɒv; əv] [si:l] - [skin] , [wɪtʃ] [ɪz] ['lɑ:dʒə(r)][ænd; ənd] **The Esquimaux use another boat made of seal - skin , which is larger and**
这 爱斯基摩人 使用 其他 船 制成 的 海豹 - 皮肤 , 哪个 是 更大的 和
['destɪnd] [tu:; tə] ['kæəri] ['lʌɡɪdʒ] ,
destined to carry luggage ,
注定 到 携带 行李 ,
爱斯基摩人使用另一种用海豹皮制成的船, 这种船更大, 专门用来运送行李。

[ɔ:(r)][tu:; tə] ['trænsɜ:t] [ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] .
or to transport their families .
或者 到 运输 他们的 家庭 :
或者运送他们的家人。

[ðɪs] [ɪz] [kɔ:ld] ['u:mɪ,æk][ɔ:(r)] ['u:mɪæk] , [ænd; ənd][ɪz] [meɪd] [-]
This is called umiak or oomiak , and is made [87]
这 是 称为 乌米亚克 或者 oomiak , 和 是 制成 [-]
这被称为umiak或oomiak, 由[87]制成

['nɪəli] [skweə(r)][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [stɜ:n] .
nearly square at the head and stern .
几乎 正方形 在 这 头 和 船尾 .
船头和船尾近乎正方形。

[ɪts] [freɪm] [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] ['weɪlbəʊn] [ɔ:(r)] [wʊd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɪz] [flæt] .
Its frame is made of whalebone or wood , and the bottom is flat .
它是 框架 是 制成 的 鲸骨 或者 木头 , 和 这 底部 是 平坦的 .
它的框架由鲸骨或木头制成, 底部是平的。

[ðə; ði] [si:l] - [skɪnz] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] [freɪm] [ɪz] ['kʌvəd] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðə; ði][heə(r)] ,
The seal - skins with which the frame is covered are deprived of the hair ,
这 海豹 - 皮肤 和 哪个 这 框架 是 涵盖 是 被剥夺的 的 这 头发 ,
框架上覆盖的海豹皮都去掉了毛发。

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)][æt; ət][ɔ:l] [taɪmz] [træns'pærənt] , [bʌt; bət] [ɪ'speʃəli] [səʊ] [wen] [wet] .
and are at all times transparent , but especially so when wet .
和 是 在 全部 时代 透明的 , 但 尤其 所以 什么时候 湿的 .
它们始终是透明的, 尤其是在潮湿的时候更是如此。

[i:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊts] [hæz; həz][faɪv] [ɔ:(r)] [sɪks] [si:ts] [ɔ:(r)] [θwɔ:t] , [pleɪst] [æz; əz][ɪn] ['aʊəz] ,
Each of the boats has five or six seats or thwarts , placed as in ours ,
每个 的 这 船 有 五 或者 六 座位 或者 挫败 , 放置 作为 在 我们的 ,
每艘船上都有五六个座位或横梁, 位置和我们船上的一样。

[ænd; ənd][ɪz] [mu:vɪd] [baɪ] [tu:] ['veri] ['klʌmzi] [ɔ:z] [wɪð] [flæt] [blerdz] , [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [ju:st] [baɪ][ðə; ði] **and is moved by two very clumsy oars with flat blades , which are used by the**
和 是 已搬 经过 二 非常 笨拙 桨 和 平坦的 刀片 , 哪个 是 用过的 经过 这
[ˈwɪmɪn] ,
women ,
女性 ,
它由两支非常笨拙、桨叶扁平的桨驱动, 这两支桨由妇女使用。

[ænd; ənd] [stɪrd] [wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪmələ(r)][ɔ:(r)][baɪ][əˈnɫðə(r)] .
and steered with a similar oar by another .
和 转向 和 一个 相似的 桨 经过 其他 .

然后由另一人用类似的桨来掌舵。

[ðeɪ] [ˈveəri] [mʌtʃ] [ɪn][saɪz] , [ˈhævɪŋ] [ðə; ðɪ][saɪdz] [ˈveri] [flæt][ænd; ənd][əˈbaʊt] [θri:] [fi:t] [haɪ] .
They vary much in size , having the sides very flat and about three feet high .
他们 各不相同 很多 在 尺寸 , 拥有 这 侧面 非常 平坦的 和 关于 三 脚 高的 .
它们的大小差异很大, 侧面非常平坦, 大约三英尺高。

[ˈsʌmtaɪmz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][səʊ] [lɑ:dʒ] [æz; əz] [ˈtwenti] - [faɪv] [fi:t] [ɪn][lenkθ; lenθ][baɪ] [ert] [ɪn] [bredθ] ,
Sometimes they are so large as twenty - five feet in length by eight in breadth ,
有时 他们 是 所以 大的 作为 二十 - 五 脚 在 长度 经过 八 在 宽度 ,
有时它们的尺寸可达长25英尺、宽8英尺。

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)][ˈkeɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [kənˈteɪnɪŋ] [ˈwɪmɪn] , [bɔɪz] [ænd; ənd] [smɔ:l] [ˈtʃɪldrən] , [tu:; tə]
and are capable of containing women , boys and small children , to
和 是 有能力的 的 包含 女性 , 男孩们 和 小的 孩子们 , 到
[ðə; ðɪ][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˈtwenti] - [wʌn] [pˈz:sənz] .
the number of twenty - one persons .
这 数字 的 二十 - 一 人 .
最多可容纳二十一人, 包括妇女、男孩和小孩。

[æz; əz][aɪ][hæv; həv] [əˈljʊ:d] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈɛskɪˌmoʊz] , [maɪ][sʌn] , [aɪˈti:] [wɪl] [pəˈhæps] [bi:; bi]
As I have alluded to the Esquimaux , my son , it will perhaps be
作为 我 有 暗示 到 这 爱斯基摩人 , 我的 儿子 , 它 将要 也许 是
[ˈɪntrəstɪŋ] [tu:; tə][ju:; jʊ][tu:; tə] [-]
interesting to you to [88]
有趣的 到 你 到 [-]
既然我已经提到了爱斯基摩人, 我的儿子, 你或许会对[88]感兴趣。

[hɪə(r)] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈfɜ:ðə(r)] [ɒv; əv][ðəə(r)][məʊd][ɒv; əv][laɪf] .
hear something further of their mode of life .
听到 某物 更远 的 他们的 模式 的 生活 .
进一步了解他们的生活方式。

[aɪ] [wɪl] [ˈðeəfɔ:(r)] [ɡɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [dɪˈskrɪpʃn] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðəə(r)] [snəʊ] [ˈvɪlɪdʒ] ,
I will therefore give you a description of one of their snow villages ,
我 将要 所以 给 你 一个 描述 的 一 的 他们的 雪 村庄 ,
因此, 我将向你们描述一下他们的一个雪村。

[wɪð] [ən; ən] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈvɪzɪt][baɪ][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ˈpɑ:ti] [ɒv; əv][ðəm; ðəm][tu:; tə][ðə; ðɪ][ˈwɪntə(r)]
with an account of a visit by a large party of them to the winter
和 一个 帐户 的 一个 访问 经过 一个 大的 派对 的 他们 到 这 冬天
[ˈkwɔ:təz] [ɒv; əv] [ˈkæptɪnz] [ˈpæri] [ænd; ənd][ˈlaɪən] ,
quarters of captains Parry and Lyon ,
四分之一 的 队长 格挡 和 里昂 ,
并记述了他们一行人拜访帕里上尉和里昂上尉的冬营的情景。

[wɪtʃ] [ɪz][ˈteɪkən][frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈnærətɪv] [ɒv; əv] [dɪˈskʌvəri] [ænd; ənd] [ədˈventʃə(r)] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈpəʊlə(r)]
which is taken from the Narrative of Discovery and Adventure in the Polar
哪个 是 已采取 从 这 叙述 的 发现 和 冒险 在 这 极性
[ˈsi:z] [ænd; ənd][ˈri:dʒənz] .
Seas and Regions .
海域 和 地区 .
摘自《极地海洋和地区的发现与冒险记》。

“ [ɒn][ðə; ðɪ] [ˈmɔ:nɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] 1st [ˈfebruəri] ,
“ **On the morning of the 1st February** ,
” 在 这 早晨 的 这 1st 二月 ,
“2月1日上午,

[ə; eɪ][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv][ˈdɪstənt] [ˈfɪgəz] [wɜ:(r); wə(r)] [si:n] [ˈmu:vɪŋ] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði][aɪs] , [ænd; ənd] ,
a number of distant figures were seen moving over the ice , and ,
一个 数字 的 遥远 数据 是 已见 移动 超过 这 冰 , 和 ,
可以看到远处有一些身影在冰面上移动, 而且,

[wen] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [vju:] [θru:] [ˈglɑ:sɪz] , [ðə; ði][kraɪ][wɒz; wəz] [reɪzd] , - [ˈɛski,mouz] !
when they were viewed through glasses , the cry was raised , ' Esquimaux !
什么时候 他们 是 已查看 通过 眼镜 , 这 哭 曾是 提高 , - 爱斯基摩人 !
当人们透过眼镜观看他们时, 便喊道: “爱斯基摩人! ”

[ˈɛski,mouz] !
Esquimaux !
爱斯基摩人 !
爱斯基摩人!

- [æz; əz][,aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ɒv; əv] [greɪt] [ɪmˈpɔ:t(ə)ns] [tu:; tə] [di:l] [ˈkɜ:tiəsli] [ænd; ənd] [dɪˈskri:tli] [wɪð]
' As it was of great importance to deal courteously and discreetly with
- 作为 它 曾是 的 伟大的 重要性 到 交易 礼貌地 和 谨慎地 和
[ði:z] [ˈstreɪndʒə],
these strangers ,
这些 陌生人 ,
“由于礼貌谨慎地对待这些陌生人至关重要,”

[ðə; ði] [tu:] [kəˈmændə] [fɔ:md] [ə; eɪ] [ˈpɑ:ti] [ɒv; əv][sɪks] , [hu:] [wɔ:kt] [ɪn][faɪlz][brˈhaɪnd] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)]
the two commanders formed a party of six , who walked in files behind each other
这 二 指挥官 形成 一个 派对 的 六 , WHO 步行 在 文件 在后面 每个 其他
,
:
,
两位指挥官组成六人小队, 排成一行纵队, 前后跟随。

[ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [kɔ:z] [nəʊ][əˈlɑ:m] .
that they might cause no alarm .
那 他们 可能 原因 不 警报 .
以免引起恐慌。

[ðə; ði] [ˈɛski,mouz] [ðen] [fɔ:md] [ðəmˈselvz] [ˈɪntu:][ə; eɪ][laɪn][ɒv; əv] [ˈtwenti] - [wʌn] , [ədˈvɑ:nst] [-]
The Esquimaux then formed themselves into a line of twenty - one , advanced [89]
这 爱斯基摩人 然后 形成 他们自己 进入 一个 线 的 二十 - 一 , 先进的 [-]
然后爱斯基摩人排成二十一个人的队伍, 向前推进[89]

[ˈsləʊli] , [ænd; ənd][æt; ət][lenkθ; lenθ] [meɪd] [ə; eɪ] [fʊl] [stɒp] .
slowly , and at length made a full stop .
缓慢地 , 和 在 长度 制成 一个 满的 停止 .
慢慢地, 最后完全停了下来。

[ɪn] [ðɪs] [ˈɔ:də(r)] [ðeɪ] [səˈlu:tɪd][ðə; ði] [ˈstreɪndʒə] [baɪ][ðə; ði][ˈju:ʒuəl] [ˈmu:vmənt] [ɒv; əv] [ˈbi:tɪŋ] [ðeə(r)]
In this order they saluted the strangers by the usual movement of beating their
在 这 命令 他们 敬礼 这 陌生人 经过 这 通常 移动 的 殴打 他们的
[brests] .
breasts .
乳房 .
他们依次以捶胸的动作向陌生人致意。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [səbˈstænfəli] [kləʊðd] [ɪn] [rɪtʃ] [ænd; ənd][dɑ:k][dɪə(r)] - [skɪnz] ,
They were substantially clothed in rich and dark deer - skins ,
他们 是 实质性 穿着衣服 在 富有的 和 黑暗的 鹿 - 皮肤 ,
他们身上大量穿着质地优良、颜色深沉的鹿皮衣物。

[ænd; ənd] [ə'piəd] [ə; ei] [mʌt] [mɔ:(r)]['kwaɪət][ænd; ənd] [ɔ:dəli] [reis] [ðæn; ðən][ðeə(r)] [ru:d]
and appeared a much more quiet and orderly race than their rude
和 出现 一个 很多 更多的 安静的 和 秩序 种族 比 他们的 粗鲁的
['kʌntrimən] [ɒv; əv][ðə; ði]['sæviɪdʒ] ['aɪləndz] .
countrymen of the Savage Islands .
同胞们 的 这 野蛮的 岛屿 .

与蛮荒群岛上那些粗鲁的同胞相比，他们看起来更加安静有序。

[ɒn][ðə; ði] ['ɪŋɡlɪ] [prə'dju:sɪŋ][ðeə(r)] ['prejəs] [kə'mɒdətɪz] , [naɪvz] , [neɪlz] , [ænd; ənd]['ni:d(ə)lz] ,
On the English producing their precious commodities , knives , nails , and needles ,
在 这 英语 生产 他们的 宝贵的 商品 , 刀具 , 指甲 , 和 针 ,
[ənd; ənd] [ðə; ði] [naɪvz] , [neɪlz] , [ænd; ənd] [ni:d(ə)lz] ,
关于英国人生产他们珍贵的商品，刀具、钉子和针，

[æn; ən] ['æktɪv] ['træfɪk][wɒz; wəz][set][ɒn] [fʊt] ; [ænd; ənd][ðə; ði] ['fi:meɪl] ,
an active traffic was set on foot ; and the females ,
一个 积极的 交通 曾是 放 在 脚 ; 和 这 女性 ;
[ænd; ənd] [ðə; ði] [naɪvz] , [neɪlz] , [ænd; ənd] [ni:d(ə)lz] ,
步行交通秩序井然；而女性，

[ɒn] ['si:ɪŋ] [ðæt] [mʌt] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [wɒz; wəz] [ə'tætʃt] [tu;; tə][ðə; ði][skɪnz] [wɪt] [fɔ:md] [ðeə(r)]
on seeing that much importance was attached to the skins which formed their
在 看到 那 很多 重要性 曾是 随附的 到 这 皮肤 哪个 形成 他们的
['kləʊðɪŋ] ,
clothing ,
衣服 ,
[ænd; ənd] [ðə; ði] [naɪvz] , [neɪlz] , [ænd; ənd] [ni:d(ə)lz] ,
看到人们对用来制作衣服的兽皮如此重视，

[bɪ'gæən] [ɪ'mi:diətli] [tu;; tə][stri:p] [ɒf] [ðəʊz] [wɪð] [wɪt] [ðeə(r)][feə(r)] [p'ɜ:sənz] [wɜ:(r); wə(r)] ['kʌvəd] .
began immediately to strip off those with which their fair persons were covered .
开始 立即地 到 条 离开 那些 和 哪个 他们的 公平的 人 是 涵盖 .
[ænd; ənd] [ðə; ði] [naɪvz] , [neɪlz] , [ænd; ənd] [ni:d(ə)lz] ,
他们立即开始脱掉遮盖自己美丽身体的衣物。

[ðə; ði] ['kæptɪnz] [felt] [ə'lɑ:m][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] ,
The captains felt alarm for the consequences ,
这 队长 毛毡 警报 为了 这 结果 ,
[ænd; ənd] [ðə; ði] [naɪvz] , [neɪlz] , [ænd; ənd] [ni:d(ə)lz] ,
船长们对后果感到担忧。

[ʌndə(r)][ə; ei] ['temprətʃə(r)] [mɔ:(r)][ðæn; ðən]['fɪftɪ] [dɪ'gri:z] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['fri:zɪŋ] [pɔɪnt] ;
under a temperature more than fifty degrees below the freezing point ;
在下面 一个 温度 更多的 比 五十 学位 以下 这 冷冻 观点 ;
[ænd; ənd] [ðə; ði] [naɪvz] , [neɪlz] , [ænd; ənd] [ni:d(ə)lz] ,
温度低于冰点五十度以上；

[bʌt; bət][wɜ:(r); wə(r)] [su:n] [kən'səʊl] [baɪ] [dɪ'sɜ:nɪŋ] [ʌndə'ni:θ] [ə'nʌðə(r)] ['kʌmftəb(ə)l] [su:t] .
but were soon consoled by discerning underneath another comfortable suit .
但 是 很快 安慰 经过 有洞察力 下 其他 舒服的 套装 .
[ænd; ənd] [ðə; ði] [naɪvz] , [neɪlz] , [ænd; ənd] [ni:d(ə)lz] ,
但很快，他们就被另一套舒适的西装安慰到了。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [naʊ] ['kɔ:diəli] [ɪn'vaɪtɪd] [-]
They were now cordially invited [90]
他们 是 现在 诚挚地 受邀 [-]
[ænd; ənd] [ðə; ði] [naɪvz] , [neɪlz] , [ænd; ənd] [ni:d(ə)lz] ,
他们现在受到了热烈的邀请[90]

[tu;; tə]['entə(r)][ðeə(r)] [ˌhæbrɪ'teɪʃn] , [tu;; tə] [wɪt] [ðeɪ] [ə'gri:d] [məʊst] ['redɪli] ,
to enter their habitations , to which they agreed most readily ,
到 进入 他们的 居住地 , 到 哪个 他们 同意 最多 容易 ,
[ænd; ənd] [ðə; ði] [naɪvz] , [neɪlz] , [ænd; ənd] [ni:d(ə)lz] ,
进入他们的住所，他们欣然同意。

['əʊnli] [ðæt] [ðeə(r)] [ə'piəd] [nəʊ] [ˌhæbrɪ'teɪʃn] [tu;; tə]['entə(r)] .
only that there appeared no habitations to enter .
仅有的 那 那里 出现 不 居住地 到 进入 .
[ænd; ənd] [ðə; ði] [naɪvz] , [neɪlz] , [ænd; ənd] [ni:d(ə)lz] ,
只是看起来没有房屋可以进入。

[həʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][led][tu:; tə][ə; eɪ][həʊl][ɪn][ðə; ði] [snəʊ] ,
However , they were led to a hole in the snow ,
然而 , 他们 是 引领 到 一个 洞 在 这 雪 ,
然而, 他们却被引到了一个雪洞里。

[ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] [tu:; tə] [pleɪs] [ðəm'selvz] [ɒn][ðeə(r)][hændz][ænd; ənd] [ni:z] , [ɪn] [waɪt] [pə'zɪ(ə)n]
and instructed to place themselves on their hands and knees , in which position
和 指示 到 地方 他们自己 在 他们的 双手 和 膝盖 , 在 哪个 位置
,
.
,

并被指示要双手双膝着地, 在这种姿势下,

[hævɪŋ] [krept] [θru:] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['waɪndɪŋ] ['pæɪdʒ] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][hɔ:l] [wɪð] [ə; eɪ]
having crept through a long winding passage , they arrived at a little hall with a
拥有 悄悄地爬 通过 一个 长的 绕线 通道 , 他们 到达的 在 一个 小的 大厅 和 一个
[dəʊm] - [jeɪpt] [ru:f] ,
dome - shaped roof ,
穹顶 - 形状 屋顶 ,

他们沿着一条漫长蜿蜒的通道悄悄前进, 来到了一座圆顶小厅。

[wens] [dɔ:z] [əʊpənd][ɪntu:] [θri:] [ə'pɑ:tmənts] , [i:t] ['ɒkjupaɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['seprət] ['fæməli] .
whence doors opened into three apartments , each occupied by a separate family .
何处 门 打开 进入 三 公寓 , 每个 占领 经过 一个 分离 家庭 .
从那里的门通向三套公寓, 每套公寓都住着一个不同的家庭。

[ði:z] [pru:vd] [tu:; tə][bi:; bi][fɑ:v] [dr'strɪŋkt] ['mænʃənz] , ['tenənt] [baɪ]['sɪkstɪ] - [fɔ:(r)][men] , ['wɪmɪn] ,
These proved to be five distinct mansions , tenanted by sixty - four men , women ,
这些 已证实 到 是 五 清楚的 豪宅 , 已出租 经过 六十 - 四 男人 , 女性 ,
[ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .
and children .
和 孩子们 .

事实证明, 这是五座不同的宅邸, 共居住着 64 名男女老少。

[ðə; ði][mə'tɪəriəlz][ænd; ənd] ['strʌktʃə(r)][ɒv; əv] [ði:z] [ə'bəʊd] [wɜ:(r); wə(r)] [stɪl] [mɔ:(r)]['sɪŋgjələ(r)][ðæn; ðən]
The materials and structure of these abodes were still more singular than
这 材料 和 结构 的 这些 住所 是 仍然 更多的 单数 比
[ðeə(r)][pə'zɪ(ə)n] .
their position .
他们的 位置 .

这些住所的材料和结构比它们的地理位置更加独特。

[snəʊ] , [ðə; ði] [tʃi:f] ['prɒdʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔ:ðən] ['tempɪsts] , [brɪ'keɪm] [hɪə(r)][ə; eɪ] [prə'tekʃ(ə)n]
Snow , the chief product of the northern tempests , became here a protection
雪 , 这 首席 产品 的 这 北方 暴风雨 , 成为 这里 一个 保护
[ə'genst] [ɪts] [əʊn] [kəʊld] .
against its own cold .
反对 它是自己的 寒冷的 .

雪是北方风暴的主要产物, 在这里却成了抵御自身寒冷的屏障。

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [fɔ:md] ['ɪntu:] [kɜ:vd] [slæbz][ɒv; əv][ə'baʊt] [tu:] [fi:t] [lɒŋ] [ænd; ənd][hɑ:f][ə; eɪ] [fʊt]
It was formed into curved slabs of about two feet long and half a foot
它 曾是 形成 进入 弯曲 板 的 关于 二 脚 长的 和 一半 一个 脚
[θɪk] ,
thick ,
厚的 ,

它被制成约两英尺长、半英尺厚的弧形板。

[pʊt] [tə'geðə(r)][baɪ][ə; eɪ][məʊst] [dʒu:'dɪʃəs] ['meɪsənri] , [-]
put together by a most judicious masonry , [91]
放 一起 经过 一个 最多 明智的 石工 , [-]

由最明智的石工建造而成[91]

[səʊ][æz; əz][tu:; tə]['prez(ə)nt][ə; eɪ] ['spi:ʃi:z] [ɒv; əv][dəʊm] - [[eɪpt] [st'rʌktʃəz] , ['raɪzɪŋ][sɪks][ɔ:(r)]['sev(ə)n]
so as to present a species of dome - shaped structures , rising six or seven
所以 作为 到 展示 一个 物种 的 穹顶 - 形状 结构 , 上升 六 或者 七
[fi:t] [ə'blaʊ] [ðə; ði] [graʊnd] ,
feet above the ground ,
脚 多于 这 地面 ,

从而呈现出一种穹顶状结构，高出地面六七英尺。

[ænd; ənd][ə'baʊt] [fɔ:'ti:n] [ɔ:(r)][sɪks'ti:n] [fi:t] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] .
and about fourteen or sixteen feet in diameter .
和 关于 十四 或者 十六 脚 在 直径 .

直径约十四到十六英尺。

[ðə; ði][məʊd][ɒv; əv] [ɪns'z:tiŋ] [ðə; ði] [ki:] - [slæb] , [wɪt] [baʊnd][ðə; ði] [həʊl] [tə'geðə(r)] , [wʊd] ,
The mode of inserting the key - slab , which bound the whole together , would ,
这 模式 的 插入 这 钥匙 - 板 , 哪个 边界 这 所有的 一起 , 会 ,
[aɪ'ti:][ɪz] [sed] ,
it is said ,
它 是 说 ,

据说，将整个结构连接起来的关键石板的插入方式是：

[hæv; həv] [bi:n] [sætɪs'fæktəri][tu:; tə][ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['regjələli] - [bred] ['ɑ:tɪst] .
have been satisfactory to the eye of a regularly - bred artist .
有 到过 令人满意的 到 这 眼睛 的 一个 经常 - 繁殖 艺术家 .

以正规艺术家的眼光来看，已经令人满意了。

[ə; eɪ] [pleɪt] [ɒv; əv][aɪs][ɪn][ðə; ði] [ru:f] [sɜ:vɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɪndəʊ] ,
A plate of ice in the roof served as a window ,
一个 盘子 的 冰 在 这 屋顶 服务 作为 一个 窗户 ,

屋顶上的一块冰板充当了窗户。

[ænd; ənd] [əd'mɪtɪd] [ðə; ði] [laɪt] [æz; əz] [θru:] [graʊnd] [glɑ:s] ; [wɪt] , [wen] [aɪ'ti:] [ʃɒn] [ɒn]
and admitted the light as through ground glass ; which , when it shone on
和 承认 这 光 作为 通过 地面 玻璃 ; 哪个 , 什么时候 它 闪耀 在
[ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)] ['mænʃənz] ,
the interior mansions ,
这 内部的 豪宅 ,

光线透过磨砂玻璃照射进来；当光线照射到室内的宅邸时，

[ɪn][ðəə(r)][fɜ:st] [steɪt] [ɒv; əv][pʃəə(r)][ænd; ənd] ['bju:trɪf(ə)l] [træns'pærənsɪ] ,
in their first state of pure and beautiful transparency ,
在 他们的 第一的 状态 的 纯的 和 美丽的 透明度 ,

它们最初呈现的是纯净而美丽的透明状态。

[prə'dju:st] [sɒft][ænd; ənd] ['glɪtərɪŋ] [tɪnts][ɒv; əv] [gri:n] [ænd; ənd] [blu:] .
produced soft and glittering tints of green and blue .
生产 柔软的 和 闪闪发光 色调 的 绿色的 和 蓝色的 .

呈现出柔和闪亮的绿色和蓝色色调。

[bʌt; bət] , [ə'læs] !
But , alas !
但 , 唉 !

但是，唉！

[eə(r)] [lɒŋ] , [ə'kju:mjələɪtɪd] [dɜ:t] , [sməʊk] , [ænd; ənd] ['ɒfl] , [kən'vɜ:tɪd] [ði:z] [ə'pɑ:tmənts] ['ɪntu:][ə; eɪ]
ere long , accumulated dirt , smoke , and offal , converted these apartments into a
埃雷 长的 , 积累 污垢 , 抽烟 , 和 内脏 , 转换 这些 公寓 进入 一个
[si:n] [ɒv; əv] ['blækneəs] [ænd; ənd] [stentʃ] .
scene of blackness and stench .
场景 的 黑 和 恶臭 .

不久之后，积聚的灰尘、烟雾和内脏，将这些公寓变成了一片漆黑恶臭的景象。

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['vɪlɪdʒ] [ə'prɪəd] [æt; ət][fɜːst][laɪk][ə; eɪ]['klʌstə(r)][ʊv; əv] ['hɪlək] [ə'mɪd][ðə; ði] [snəʊ] ;
This little village appeared at first like a cluster of hillocks amid the snow ;
这 小的 村庄 出现 在 第一的 喜欢 一个 簇 的 小山丘 之中 这 雪 ;

这个小村庄乍一看就像雪地里的一簇小山丘；

[bʌt; bət] [sək'sesɪv] [fɔːls] [fɪld] [ʌp][ðə; ði][væ'kju:əti] , [ænd; ənd] [kən'vɜ:tɪd] [aɪ'ti:][ɔːlməʊst]['ɪntu:][ə; eɪ]
but successive falls filled up the vacuities , and converted it almost into a
但 连续 瀑布 已填 向上 这 真空 , 和 转换 它 几乎 进入 一个
[smuːð] [-]
smooth [92]
光滑的 [-]

但连续的跌落填满了空隙，几乎将其变成了一个光滑的[92]

['sɜːfɪs] , [səʊ] [ðæt] ['i:v(ə)n] [bɔɪz] [ænd; ənd][dɒgz][wɜː(r); wə(r)] [si:n] ['wɔːkɪŋ] [ænd; ənd] ['spɔːtɪŋ] ['əʊvə(r)]
surface , so that even boys and dogs were seen walking and sporting over
表面 , 所以 那 甚至 男孩们 和 狗 是 已见 步行 和 体育 超过
[ðə; ði] [ruːfs] ;
the roofs ;
这 屋顶 ;

屋顶表面光秃秃的，甚至可以看到男孩和狗在屋顶上行走和玩耍；

[ðəʊ] , [æz; əz] ['sʌmə(r)] [ænd; ənd] [θɔː] [əd'vɑːnst] , [ə; eɪ][leg] ['sʌmtaɪmz] ['penətreɪtɪd] , [ænd; ənd]
though , as summer and thaw advanced , a leg sometimes penetrated , and
尽管 , 作为 夏天 和 解冻 先进的 , 一个 腿 有时 渗透 , 和
[ə'prɪəd] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'lɑːmd] ['ɪnmeɪts] [br'ləʊ] .
appeared to the alarmed inmates below .
出现 到 这 惊慌 囚犯 以下 .

不过，随着夏季来临和冰雪融化，有时会有一条腿伸入洞中，让下面的囚犯们惊恐地看到。

[ðen] , [tuː] , [ðə; ði] ['si:lɪŋ] [br'gɪnz] [tuː; tə][drɪp] ; [ænd; ənd][ðə; ði] ['tenənts] ,
Then , too , the ceiling begins to drip ; and the tenants ,
然后 , 也 , 这 天花板 开始 到 滴 ; 和 这 租户 ,
[ə'prɪəd] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'lɑːmd] ['ɪnmeɪts] [br'ləʊ] .
appeared to the alarmed inmates below .
出现 到 这 惊慌 囚犯 以下 .

随后，天花板也开始滴水；而租户们，

['ɑːftə(r)] [rɪ'pi:tɪdli] [ɪn'devə] [tuː; tə] [pætʃ] [aɪ'ti:] [wɪð] [freʃ] [slæbz] , [ænd; ənd] ['kætʃɪŋ] , [ʊv; əv]
after repeatedly endeavoring to patch it with fresh slabs , and catching , of
后 反复 努力 到 修补 它 和 新鲜的 板 , 和 捕捉 , 的
[kɔːs] ,
course ,
课程 ,

在多次尝试用新石板修补之后，当然，还遇到了.....

[sʌm; səm][sɪ'vɪə(r)][k'əʊldz] , [ɑː(r); ə(r)][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [br'teɪk] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ə; eɪ][mɔː(r)]['dʒʊərəb(ə)l]
some severe colds , are obliged to betake themselves to a more durable
一些 严重 感冒 , 是 有义务 到 带 他们自己 到 一个 更多的 耐用的
[kʌvərɪŋ] .
covering .
覆盖 .

有些重感冒患者，不得不穿上更耐穿的衣物。

[ɪn] [iːtʃ] [ru:m] , [sə'spendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ru:f] , [bɜːnz] [ə; eɪ][læmp] ,
In each room , suspended from the roof , burns a lamp ,
在 每个 房间 , 暂停 从 这 屋顶 , 烧伤 一个 灯 ,
[wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wɪk] [fɔːmd] [ʊv; əv][ə; eɪ][prɪ'kju:liə(r)] ['spiːʃiːz] [ʊv; əv] [mɒs] ,
with a long wick formed of a peculiar species of moss ,
和 一个 长的 灯芯 形成 的 一个 奇特 物种 的 苔藓 ,

灯芯很长，由一种特殊的苔藓制成。

[fed] [wɪð] [ðə; ði][ɔɪl][ɒv; əv][ðə; ði] [si:l] [ɔ:(r)][ðə; ði][ˈwɔ:lɹəs] , [ænd; ənd] [ˈsɜ:vɪŋ] [æt; ət][wʌns][fɔ:(r); fə(r)]
fed with the oil of the seal or the walrus , and serving at once for
美联储 和 这 油 的 这 海豹 或者 这 海象 , 和 服务 在 一次 为了
[laɪt] ,
light ,
光 ,

用海豹油或海象油喂养, 可立即用作照明,

[hi:t] [ænd; ənd] [ˈkʊkəri] .
heat and cookery .
热 和 烹饪 .

加热和烹饪。

[ðə; ði][ˈfæməli][sɪt] [raʊnd] [ðə; ði] [əˈpɑ:tmənt] , [ɒn][ə; eɪ] [bent] [fɔ:md] [ɒv; əv] [snəʊ] ,
The family sit round the apartment , on a bench formed of snow ,
这 家庭 坐 圆形的 这 公寓 , 在 一个 长椅 形成 的 雪 ,
一家人围坐在公寓周围, 坐在用雪堆成的长凳上。

[stru:d] [wɪð] [ˈslendə(r)][twɪgz][ænd; ənd] [ˈkʌvəd] [wɪð] [skɪnz] ;
strewed with slender twigs and covered with skins ;
散落的 和 苗条 树枝 和 涵盖 和 皮肤 ;
遍地细枝, 覆盖着兽皮;

[bʌt; bət] [ðɪs] [pɑ:t][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdwelɪŋ] [mʌst; məst][bi:; bi] [ˈkeəfəli] [kept][ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [brɪləʊ]
but this part of the dwelling must be carefully kept a good deal below
但 这 部分 的 这 住宅 必须 是 小心 保留 一个 好的 交易 以下
[ðə; ði] [ˈfri:zɪŋ] - [pɔɪnt] , [-]
the freezing - point , [93]
这 冷冻 - 观点 , [-]
但房屋的这一部分必须小心地保持在冰点以下[93]。

[sɪns] [ə; eɪ][ˈhaɪə(r)] [ˈtemprətʃə(r)] [wʊd] [ˈspi:dəli] [dɪˈzɒlv] [ðə; ði][wɔ:lz][ɒv; əv][ðə; ði][freɪl] [ˈtenəmənt] .
since a higher temperature would speedily dissolve the walls of the frail tenement .
自从 一个 更高 温度 会 迅速地 溶解 这 墙壁 的 这 脆弱 廉租公寓 .
因为更高的温度会迅速溶解这栋脆弱公寓楼的墙壁。

[ˈɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [ˈtʃɪəf(ə)l] [ænd; ənd] [ˈfrendli] [ˈvɪzɪt] ,
After a cheerful and friendly visit ,
后 一个 快乐 和 友好的 访问 ,
经过一次愉快友好的拜访后,

[æn; ən][ɪnviˈteɪ(ə)n][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [ˈeskɪməʊz] [tu:; tə][rɪˈpeə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [ʃɪps] ,
an invitation was given to the Esquimaux to repair to the ships ,
一个 邀请 曾是 给定 到 这 爱斯基摩人 到 维修 到 这 船舶 ,
向爱斯基摩人发出邀请, 请他们到船上进行维修。

[wen] [ˈfɪftɪ] [əkˈseptɪd] [ˌaɪ ˈti:] [wɪð] [əˈlækrəti] .
when fifty accepted it with alacrity .
什么时候 五十 公认 它 和 敏捷 .
五十个人欣然接受了它。

[ˈpɑ:tli] [ˈwɔ:kɪŋ] , [ænd; ənd] [ˈpɑ:tli] [ˈdɑ:nsɪŋ] , [ðeɪ] [su:n] [rɪ:tʃt] [ðə; ði][ˈves(ə)lz] ,
Partly walking , and partly dancing , they soon reached the vessels ,
部分 步行 , 和 部分 跳舞 , 他们 很快 达到 这 船只 ,
他们半走半跳, 很快就到达了船只旁。

[weə(r)] [ə; eɪ] [ˈstraɪkɪŋ] [kəndʒɪnɪˈæliɪti] [ɒv; əv][ˈspɪrɪt][wɒz; wəz] [su:n] [faʊnd] [tu:; tə][ɪgˈzɪst] [brɪˈtwi:n]
where a striking congeniality of spirit was soon found to exist between
在哪里 一个 引人注目 亲和力 的 精神 曾是 很快 成立 到 存在 之间
[ðem; ðəm][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈseɪləz] ;
them and the sailors ;
他们 和 这 水手们 ;
他们很快发现与水手们之间有着惊人的精神契合;

[ˈbɔɪstərəs] [fʌn] [ˈfʊ:mɪŋ] [tu:; tə] [i:tʃ] [ðə; ði] [tʃi:f] [sɔ:s] [ɒv; əv][ɪn'dʒɔɪmənt] .
boisterous fun forming to each the chief source of enjoyment .

喧闹的 乐趣 成型 到 每个 这 首席 来源 的 享受 .

喧闹的乐趣成为每个人主要的快乐源泉。

[ə; eɪ] [ˈfɪdl] [ænd; ənd][drʌm] [ˈbi:ɪŋ] [prə'dju:st] , [ðə; ði] [ˈneɪtɪvz] [strʌk] [ʌp][ə; eɪ] [dɑ:ns] ,
A fiddle and drum being produced , the natives struck up a dance ,

一个 小提琴 和 鼓 存在 生产 , 这 本地人 击 向上 一个 舞蹈 ,

有人拿出小提琴和鼓, 当地人便跳起了舞。

[ɔ:(r)][ˈrɑ:ðə(r)][ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈvi:əmənt] [li:ps] , [ə'kʌmp(ə)nɪd] [wɪð] [laʊd] [ˈaʊts] [ænd; ənd]
or rather a succession of vehement leaps , accompanied with loud shouts and

或者 相当 一个 演替 的 慷慨 跳跃 , 伴随 和 大声 喊叫 和

[ˌjel] .

yells .

喊叫 .

或者更确切地说, 是一连串猛烈的跳跃, 伴随着响亮的喊叫声和呐喊声。

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [ɔ:(r)] [ˈwaɪts] , [æz; əz] [ðeɪ] [kɔ:ld] [ðə; ði] [ˈstrendʒə(r)] , [ɪn'geɪdʒd][ɪn][ðə; ði]
Seeing the Kabloonas or Whites , as they called the strangers , engaged in the

看到 这 卡布隆纳斯 或者 白人 , 作为 他们 称为 这 陌生人 , 已订婚的 在 这

[geɪm] [ɒv; əv] [li:p] - [frɒg] ,

game of leap - frog ,

游戏 的 飞跃 - 青蛙 ,

看到卡布鲁纳人(或称白人, 他们这样称呼这些陌生人)在玩跳房子游戏,

[ðeɪ] [ə'temptɪd] [tu:; tə][dʒɔɪn] ; [bʌt; bət][nɒt] [ˈdju:li] [ʌndə'stændɪŋ] [haʊ] [tu:; tə] [ˈmeʒə(r)] [ðeə(r)]
they attempted to join ; but not duly understanding how to measure their

他们 尝试过 到 加入 ; 但 不是 正式地 理解 如何 到 措施 他们的

[ˈmu:vmənts] , [-]

movements , [94]

移动 , [-]

他们试图加入; 但是他们不太了解如何衡量他们的行动, [94]

[ðeɪ] [meɪd] [sʌtʃ] [ˈəʊvə(r)] - [li:ps] [æz; əz] [ˈsʌmtaɪmz] [tu:; tə] [pɪtʃ] [ɒn][ðə; ði] [kraʊn] [ɒv; əv][ðeə(r)] [hedz]
they made such over - leaps as sometimes to pitch on the crown of their heads

他们 制成 这样的 超过 - 跳跃 作为 有时 到 沥青 在 这 王冠 的 他们的 头部

:
:
:
:

他们跳跃的幅度如此之大, 有时甚至会用头顶着地:

[haʊ'evə(r)] [ðeɪ] [spræŋ] [ʌp][kwaɪt] [ʌnkən'sɜ:nd] .
however they sprang up quite unconcerned .

然而 他们 弹簧 向上 相当 漠不关心 .

然而, 他们却毫不在意地迅速崛起。

[ðeə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ˈspeʃəli] [ə'træktɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wɪntʃ] ,
Their attention was specially attracted to the effects of a winch ,

他们的 注意力 曾是 特别 吸引 到 这 效果 的 一个 绞盘 ,

他们尤其关注绞车的作用,

[baɪ] [wɪtʃ] [wʌn][ˈseɪlə(r)] [ˈfɔ:səbli] [dru:] [tə'wɔ:dz] [hɪm][ə; eɪ] [ˈpɑ:ti] [ɒv; əv][ten][ɔ:(r)] [twelv] [ɒv; əv][ðeə(r)]
by which one sailor forcibly drew towards him a party of ten or twelve of their

经过 哪个 一 水手 强制 画 向 他 一个 派对 的 十 或者 十二 的 他们的

[ˈnʌmbə(r)] ,

number ,

数字 ,

一名水手强行将十几个同伴拉向自己,

[ðə; ði] ['si:mən] [sɔ:t] [tu:; tə] [tri:t] [ðeə(r)] ['vɪzɪtəz] [tu:; tə] [sʌtʃ] ['delɪkəsi] [æz; əz][ðeə(r)] [ʃɪp]
The seamen sought to treat their visitors to such delicacies as their ship
这 海员 寻求 到 对待 他们的 访客 到 这样的 美味佳肴 作为 他们的 船
[ə'fɔ:d; ə'fɔrd] ,
afforded ,
提供 ,

水手们竭尽所能，用船上能提供的各种美味佳肴款待来访者。

[bʌt; bət][wɜ:(r); wə(r)][fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm][æ; ət][ə; eɪ] [ləs] [tu:; tə][dɪ'skʌvə(r)] [haʊ] [ðeə(r)] ['pælət]
but were for some time at a loss to discover how their palate
但 是 为了 一些 时间 在 一个 损失 到 发现 如何 他们的 味蕾
[maɪt] [bi:; bi]['grætɪfaɪd] .
might be gratified .
可能 是 满意 .

但有一段时间，他们却不知如何才能满足自己的味蕾。

[grɒɡ] , [ðə; ði] ['si:mənz] ['tʃɔɪsɪst] ['lʌkʃəri] , ['əʊnli][wʌn][əʊld] ['wʊmən] [kʊd; kəd][bi:; bi] [ɪn'dju:st] [tu:; tə]
Grog , the seaman's choicest luxury , only one old woman could be induced to
格罗格 , 这 海员的 精选 奢华 , 仅有的 一 老的 女士 可以 是 诱导 到
[teɪst] .
taste .
品尝 .

水手们最爱的奢侈品——格罗格酒，只有一位老妇人愿意品尝。

[ʃʊɡə(r)] , [swi:t'mi:ts] , [ˈdʒɪndʒəbred] , [wɜ:(r); wə(r)] [ək'septɪd] ['əʊnli][aʊt][əv; əv] [kəm'pleɪzəns] ,
Sugar , sweetmeats , gingerbread , were accepted only out of complaisance ,
糖 , 甜食 , 姜饼 , 是 公认 仅有的 出去 的 顺从 ,
[ænd; ənd]['i:t(ə)n] [wɪð] ['mænɪfest] [dɪs'gʌst] ;
and eaten with manifest disgust ;
和 吃 和 显现 厌恶 ;

糖、甜食、姜饼，人们只是出于顺从才接受它们，吃的时候则明显感到厌恶；

[bʌt; bət][treɪn] - [ɔɪl] , [ˈentreɪlz][əv; əv] ['æniɪmlz] , [ænd; ənd]['eni] [θɪŋ] [kən'sɪstɪŋ] [əv; əv][pʊə(r)][fæt][ɔ:(r)]
but train - oil , entrails of animals , and any thing consisting of pure fat or
但 火车 - 油 , 内脏 的 动物 , 和 任何 事物 由 的 纯的 胖的 或者
[ɡri:s] ,
grease ,
润滑脂 ,

但火车油、动物内脏以及任何纯脂肪或油脂制品，

[wɜ:(r); wə(r)] [sw'pləʊd] [ɪn] [ɪ'mens] [k'wɒntɪtɪz] , [ænd; ənd] [wɪð] ['sɪmptəmz] [əv; əv] [ɪk'skwɪzɪt] [dɪ'laɪt]
were swallowed in immense quantities , and with symptoms of exquisite delight
是 吞咽 在 巨大 数量 , 和 和 症状 的 精美的 喜
.
:
.

被大量吞食，并伴有极度愉悦的症状。

[ðɪs] [teɪst] [wɒz; wəz][fɜ:st] [ɪ'vɪns] [baɪ][æ; ən][əʊld] ['wʊmən] , [hu:] , ['hævɪŋ] [səʊld][hɜ:(r); hə(r)][ɔɪl] -
This taste was first evinced by an old woman , who , having sold her oil -
这 品尝 曾是 第一的 表现出 经过 一个 老的 女士 , WHO , 拥有 卖 她 油 -
[pɒt] , [-]
pot , [96]
锅 , [-]

一位老妇人最先表现出这种品味，她卖掉了自己的油罐[96]

[tʊk] [keə(r)] ['pri:viəsli] [tu:; tə] ['empti] [ðə; ði] ['kɒntents] ['ɪntu:][hɜ:(r); hə(r)] ['stʌmək] , [ænd; ənd] [lɪk] [aɪ 'ti:]
took care previously to empty the contents into her stomach , and lick it
采取 关心 之前 到 空的 这 内容 进入 她 胃 , 和 舔 它
[kli:n] [wið] [hɜ:(r); hə(r)] [tʌŋ] ,
clean with her tongue ,
干净的 和 她 舌头 ,

她事先已将胃里的东西全部倒掉，并用舌头舔干净。

[rɪ'gɑ:dləs] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [feɪs] [brɪ'kʌmɪŋ] [ðʌs] [æz; əz] [blæk] [æz; əz] [sʊt] .
regardless of her face becoming thus as black as soot .
不管 的 她 脸 成为 因此 作为 黑色的 作为 煤烟 .

尽管她的脸变得像煤灰一样黑。

[kæpt] . ['laɪən] , ['bi:ɪŋ] [drɪ'spəʊzd][tu:; tə] [ɪn'ɡreɪʃiət] [hɪm'self] [wið] ['rɑ:ðə(r)][ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ]
Capt . Lyon , being disposed to ingratiate himself with rather a handsome young
船长 : 里昂 , 存在 处置 到 迎合 他自己 和 相当 一个 英俊的 年轻的
[dæmzl] ,
damsel ,
闺女 ,

莱昂上尉一心想讨好一位相当漂亮的年轻姑娘，

[prɪ'zentɪd] [hɜ:(r); hə(r)] [wið] [ə; eɪ] [ɡʊd] ['məʊldɪd] ['kænd(ə)l] , [sɪks][ɪn][ðə; ði] [paʊnd] .
presented her with a good moulded candle , six in the pound .
呈现 她 和 一个 好的 模制 蜡烛 , 六 在 这 磅 .

送给她一支做工精良的模制蜡烛，六支一英镑。

[ʃi:; ji] [ɪ'mi:diətli] [brɪ'ɡæən][tu:; tə] [i:t] [ɒf] [ðə; ði] ['tæləʊ] [wið] ['evri] ['sɪmptəm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɡreɪtɪst]
She immediately began to eat off the tallow with every symptom of the greatest
她 立即地 开始 到 吃 离开 这 脂 和 每一个 症状 的 这 最
[ɪn'dʒɔɪmənt] ,
enjoyment ,
享受 ,

她立刻开始吃起牛油来，脸上露出无比享受的神情。

['ɑ:ftə(r)] [wɪtʃ] [ʃi:; ji] [θrʌst] [ðə; ði] [wɪk] ['ɪntu:][hɜ:(r); hə(r)] [maʊθ] ; [bʌt; bət][ðə; ði] ['kæptɪn] ,
after which she thrust the wick into her mouth ; but the captain ,
后 哪个 她 推力 这 灯芯 进入 她 嘴 ; 但 这 队长 ,

随后她将灯芯塞进嘴里；但船长，

[kən'sɜ:nd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [tu:; tə] [ðɪs] ['delɪkət] ['vɜ:dʒɪn] , [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['pʊlɪŋ] [aɪ 'ti:]
concerned for the consequences to this delicate virgin , insisted on pulling it
担心的 为了 这 结果 到 这 精美的 处女 , 坚持 在 拉 它
[aʊt] .
out .
出去 .

担心会对这位娇嫩的处女造成伤害，坚持要把它拔出来。

[ɪn] ['prefrəns] [tu:; tə] [strɒŋ] ['lɪkəz] [ðeɪ] [dræŋk]['wɔ:tə(r)][ɪn][ðə; ði][məʊst] [ɪ'no:məs] [k'wɒntɪtɪz] ,
In preference to strong liquors they drank water in the most enormous quantities ,
在 偏爱 到 强的 酒 他们 喝 水 在 这 最多 巨大的 数量 ,

他们宁愿大量饮水，也不愿饮用烈酒。

[baɪ]['gælənz][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] , [ænd; ənd] [tu:] [kwɔ:ts] [æt; ət][ə; eɪ] [dra:ft] ;
by gallons at a time , and two quarts at a draught ;
经过 加仑 在 一个 时间 , 和 二 夸脱 在 一个 草稿 ;

一次几加仑，一次两夸脱；

[ə; eɪ] [sə'plaɪ] [ɒv; əv]['lɪkwɪd] [wɪtʃ] [ɪz] [pə'hæps] ['nesəsəri] [tu:; tə] [drɪ'zɒlv] [ðeə(r)][grəʊs] [fu:d] ,
a supply of liquid which is perhaps necessary to dissolve their gross food ,
一个 供应 的 液体 哪个 是 也许 必要的 到 溶解 他们的 总的 食物 ,

或许还需要一些液体来溶解它们难以消化的食物。

[ænd; ənd] [wɪt] , [ˈbiːɪŋ] [əbˈteɪnd] [ˈəʊnli][frəm; frəm] [snəʊ] [ɑːtrɪfɪjəli] [ˈmeltɪd] , [ɪz][ə; eɪ] [skeəs]
and which , being obtained only from snow artificially melted , is a scarce
和 哪个 , 存在 获得 仅有的 从 雪 人为地 融化 , 是 一个 稀少
[ˈwɪntə(r)][ˈɑːtɪk(ə)l] . [-]
winter article . [97]
冬天 文章 : [-]

而且，这种雪只能通过人工融化才能获得，因此是一种稀有的冬季物品。[97]

[ðə; ði] [ˈeskɪˌmoʊz] [wɜː(r); wə(r)] [əˈtendɪd] [baɪ][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pæk] [ɒv; əv] [wʊlʌz] ,
The Esquimaux were attended by a large pack of wolves ,
这 爱斯基摩人 是 参加 经过 一个 大的 盒 的 狼 ,
爱斯基摩人身边有一大群狼陪伴。

[wɪt] [siːmd] [tuː; tə] [ˈfɒləʊ] [ˈsəʊlli] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [wɒtˈevə(r)] [maɪt] [biː; bi] [faʊnd] [ˈstræɡlɪŋ] [ɔː(r)]
which seemed to follow solely to pick up whatever might be found straggling or
哪个 似乎 到 跟随 仅 到 挑选 向上 任何 可能 是 成立 零散的 或者
[dɪˈfensləs] [əˈbaʊt][ðeə(r)] [ˌhæbrɪˈteɪʃn] .
defenceless about their habitation .
毫无防备 关于 他们的 居住地 :

它们似乎只是为了捡拾住所周围散落的或毫无防备的任何东西而来。

[ðiːz] [ˈænɪmlz] [kənˈtɪnjuːd] [θruː] [ðə; ði] [həʊl] [ˈwɪntə(r)] [ˈrævənɪŋ] [wɪð] [ˈhʌŋɡə(r)] ,
These animals continued through the whole winter ravening with hunger ,
这些 动物 持续 通过 这 所有的 冬天 贪婪 和 饥饿 ,
这些动物整个冬天都在饥饿中挣扎，

[ænd; ənd][ɪn][ˈiːɡə(r)] [wɒt] [fɔː(r); fə(r)][ˈeni] [ˈvɪktɪm] [wɪt] [maɪt] [kʌm] [wɪˈðɪn] [ðeə(r)] [rɪːtʃ] .
and in eager watch for any victim which might come within their reach .
和 在 渴望的 手表 为了 任何 受害者 哪个 可能 来 之内 他们的 抵达 :
他们时刻警惕，伺机寻找任何可能落入他们魔爪的受害者。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈpɜːpəs] [ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ][ˈsteɪ](ə)n] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [hʌt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪps] ,
For this purpose they took a station between the huts and the ships ,
为了 这 目的 他们 采取 一个 车站 之间 这 小屋 和 这 船舶 ,
为此，他们在小屋和船只之间设立了一个据点。

[ˈredi] [tuː; tə][ækt] [əˈɡenst] [ˈaɪðə(r)][æz; əz] [ˈsɜːkəmstənsɪz] [maɪt] [dɪkˈteɪt] .
ready to act against either as circumstances might dictate .
准备好 到 行为 反对 任何一个 作为 情况 可能 听写 :
根据情况需要，随时准备对任何一方采取行动。

[ðeɪ] [dɪd][nɒt] [əˈtæk] [ðə; ði] [ˈseɪləz] [ˈiːv(ə)n] [wen] [ˌʌnˈɑːmd] ,
They did not attack the sailors even when unarmed ,
他们 做过 不是 攻击 这 水手们 甚至 什么时候 徒手 ,
即使水手们没有携带武器，他们也没有攻击他们。

[ðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈɒf(ə)n] [siːn] [ˈhɒvərɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [ɡluːm] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [preɪ] .
though they were often seen hovering through the gloom in search of prey .
尽管 他们 是 经常 已见 悬停 通过 这 愁云 在 搜索 的 猎物 :
虽然人们经常看到它们在昏暗中盘旋，寻找猎物。

[ˈevri] [streɪ] [dɒɡ][wɒz; wəz] [siːzd] , [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] [dɪˈvaʊəd] .
Every stray dog was seized , and in a few minutes devoured .
每一个 流浪 狗 曾是 查获 , 和 在 一个 很少 分钟 吞噬 :
所有流浪狗都被抓走，并在几分钟内被吃掉。

[tuː] [wʊlʌz] [brəʊk] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [snəʊ] - [haʊs] [kləʊz][tuː; tə][ðə; ði] [ɪp] ,
Two wolves broke into a snow - house close to the ship ,
二 狼 打破 进入 一个 雪 - 房子 关闭 到 这 船 ,
两只狼闯入了船附近的一间雪屋。

[ænd; ənd] ['kærid] [ɒf] [i:tɪ] [ə; eɪ][dɒg][ˈlɑ:dʒə(r)][ðæn; ðən][hɪm'self] ; [bʌt; bət] , ['bi:ɪŋ] [pə'sju:d] ,
and carried off each a dog larger than himself ; but , being pursued ,
和 携带 离开 每个 一个 狗 更大的 比 他自己 ; 但 , 存在 追击 ,
他们每人都叼走了一条比自己大的狗；但是，在被追赶的过程中，

[wʌŋ][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tu:; tə][drɒp][hɪz; ɪz] ['bu:ti] .
one of them was obliged to drop his booty .
一 的 他们 曾是 有义务 到 降低 他的 赃物 .
其中一人被迫交出他的战利品。

[ɪn][ðə; ði] [-]
In the [98]
在 这 [-]

在[98]

[ɪk'streməti] [ɒv; əv][ðeə(r)][ˈhʌŋɡə(r)] [ðeɪ] ['hezɪtətɪd] [nɒt][tu:; tə][teə(r); triə][ænd; ənd][dɪ'vaʊə(r)][ðə; ði] ['keɪblz]
extremity of their hunger they hesitated not to tear and devour the cables
末端 的 他们的 饥饿 他们 犹豫了一下 不是 到 撕 和 吞食 这 电缆
[ænd; ənd] ['kænvəs] [faʊnd] ['laɪɪŋ] [nɪə(r)][ðə; ði]['ves(ə)l] .
and canvass found lying near the vessel .
和 帆布 成立 说谎 靠近 这 血管 .
由于极度饥饿，他们毫不犹豫地撕咬吞食了在船附近发现的缆绳和帆布。

[ə; eɪ] ['dedli] [wɔ:(r)][wɒz; wəz] ['ðeəfɔ:(r)] [weɪdʒd] [ə'genst] [ði:z] [fɪəs] ['æɪɪmlz] ,
A deadly war was therefore waged against these fierce animals ,
一个 致命 战争 曾是 所以 发动 反对 这些 凶猛的 动物 ,
因此，一场针对这些凶猛动物的血腥战争就此展开。

[ɒv; əv] [wɪtɪ] [θɜ:'ti:n] [wɜ:(r); wə(r)] [kɪld] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:s] [ɒv; əv][ðə; ði]['si:z(ə)n] ,
of which thirteen were killed in the course of the season ,
的 哪个 十三 是 被杀 在 这 课程 的 这 季节 ,
其中十三只在赛季期间被杀害。

[ænd; ənd][sent][tu:; tə][bi:; bi]['i:t(ə)n][baɪ][ðə; ði] ['eskɪ,mouz] , — [ə; eɪ]['prez(ə)nt] [wɪtɪ] [wɒz; wəz] [rɪ'si:vɪd]
and sent to be eaten by the Esquimaux , — a present which was received
和 发送 到 是 吃 经过 这 爱斯基摩人 , — 一个 展示 哪个 曾是 已收到
[wɪð] [mʌtɪ] [sætɪs'fækj(ə)n] .
with much satisfaction .
和 很多 满意 .
并被送给爱斯基摩人食用——爱斯基摩人非常满意地接受了这份礼物。

" [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [si:lz] [dɪ'strɔɪd] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l]['si:z(ə)n][baɪ][ðə; ði]['regjələ(r)] [sɪ'i:ləz] [meɪ]
" The number of seals destroyed in a single season by the regular sealers may
" 这 数字 的 封印 损毁 在 一个 单身的 季节 经过 这 常规的 密封剂 可能
[wel] [ɪk'saɪt] [sə'praɪz] ;
well excite surprise ;
出色地 激发 惊喜 ;
“正规捕海豹者在一个捕猎季内杀死的海豹数量可能会令人惊讶；

[wʌŋ] [ʃɪp] [hæz; həz] [bi:n] [nəʊn] [tu:; tə][əb'teɪn][ə; eɪ]['kɑ:gəʊ][ɒv; əv][fɔ:(r)][ɔ:(r)][faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [skɪnz]
one ship has been known to obtain a cargo of four or five thousand skins
一 船 有 到过 已知 到 获得 一个 货物 的 四 或者 五 千 皮肤
[ænd; ənd] [ˈʌpwədz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [tʌnz] [ɒv; əv][ɔɪl] .
and upwards of a hundred tons of oil .
和 向上 的 一个 百 吨 的 油 .
曾有一艘船装载了四五千张兽皮和一百多吨石油。

[ˈweɪl] [ˈʃɪps] [ˈhæv; həv] [ˌæksɪˈdentəli] [ˈfɔːləŋ][ɪn] [wɪð] [ænd; ənd] [sɪˈkjʊəd] [tuː] [ɔː(r)] [θɪː] [ˈθaʊz(ə)nd]
Whale ships have accidentally fallen in with and secured two or three thousand
鲸 船舶 有 偶然 倒下 在 和 和 安全 二 或者 三 千
[ɒv; əv] [ðɪːz] [ˈænɪmlz] [ˈdʒʊərɪŋ][ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv][ˈeɪprəl] .
of these animals during the month of April .
的 这些 动物 期间 这 月 的 四月 .
四月份，捕鲸船意外捕获了两三千头鲸鱼。

[ðə; ði] [ˈsiːlɪŋ] [ˈbɪznəs] [ɪz] , [haʊˈevə(r)] , [ˈveri] [ˈhæzədəs] [wen] [ˈkɒndʌktɪd] [ɒn][ðə; ði] [ˈbɔːdəz] [ɒv; əv]
The sealing business is , however , very hazardous when conducted on the borders of
这 密封 商业 是 , 然而 , 非常 危险 什么时候 实施 在 这 边界 的
[ðə; ði] [ˈspɪts,bəːɡən] [aɪs] .
the Spitzbergen ice .
这 斯匹次卑尔根 冰 .
然而，在斯匹次卑尔根冰原边缘进行捕海豹活动是非常危险的。

[ˈmeni] [ˈʃɪps] [wɪð] [ɔːl][ðeə(r)] [kruːz] [-]
Many ships with all their crews [99]
许多 船舶 和 全部 他们的 船员 [-]
许多船只及其所有船员[99]

[ɑː(r); ə(r)] [lɒst] [baɪ][ðə; ði] [ˈsʌd(ə)ŋ] [ænd; ənd] [trəˈmendəs] [stɔːrmz] [əˈkɜːrɪŋ] [ɪn] [ðəʊz] [ˈsiːz] ,
are lost by the sudden and tremendous storms occurring in those seas ,
是 丢失的 经过 这 突然 和 巨大的 暴风雨 发生 在 那些 海域 ,
因这些海域突发而猛烈的风暴而丧生。

[weə(r)] [ðə; ði][ˈdeɪndʒəz][ɑː(r); ə(r)][ˈvɑːstli] [ˈmʌltɪplaɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈdraɪvɪŋ][ɒv; əv] [ɪˈmens] [ˈbɒdɪz] [ɒv; əv]
where the dangers are vastly multiplied by the driving of immense bodies of
在哪里 这 危险 是 非常 乘以 经过 这 驾驶 的 巨大 身体 的
[aɪs] .
ice .
冰 .
驾驶车辆穿越巨大的冰体，危险性成倍增加。

[ɪn][wʌŋ] [stɔːm] [ðæt] [əˈkɜːd] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - [nəʊ] [les] [ðæn; ðən][faɪv] [siːl] [ˈʃɪps] [wɜː(r); wə(r)]
In one storm that occurred in the year 1774 no less than five seal ships were
在 一 风暴 那 发生 在 这 年 - 不 较少的 比 五 海豹 船舶 是
[dɪˈstrɔɪd] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [ˈaʊəz] ,
destroyed in a few hours ,
损毁 在 一个 很少 小时 ;
1774年发生的一场风暴中，短短几个小时内就摧毁了至少五艘海豹捕猎船。

[ænd; ənd][sɪks] [ˈhʌndrəd] [ˈvæljuəb(ə)l] [ˈsiːmən] [ˈperɪʃt] .
and six hundred valuable seamen perished .
和 六 百 有价值的 海员 遇难 .
六百名宝贵的水手丧生。

“ [wʌŋ][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [əˈfektɪŋ] [ˈʃɪprek] [wɪt] [ˈevə(r)] [əˈkɜːd] [ɪn][ðə; ði] [ˈnɔːðən] [ˈsiːz]
“ **One of the most affecting shipwrecks which ever occurred in the northern seas**
“ 一 的 这 最多 影响 沉船 哪个 曾经 发生 在 这 北方 海域
[wɒz; wəz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒiːn] ,
was that of the Jean ,
曾是 那 的 这 让 ,
“北方海域发生的最令人痛心的沉船事故之一就是让号沉船事故，

[ɒv; əv] [piːtərˈhed] , [ɪn] - .
of Peterhead , in 1826 .
的 彼得黑德 , 在 - .
1826 年，彼得黑德。

[ɒv; əv] [ðɪs] [wiː; wi][kæən; kən] [gɪv] [ə; eɪ] [fʊl] [ə'kaʊnt] [frɒm; frəm][æən; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['nærətɪv] [baɪ]
Of this we can give a full account from an interesting narrative by
的 这 我们 能 给 一个 满的 帐户 从 一个 有趣的 叙述 经过
['mɪstə(r)] . ['kʌmɪŋ] ,
Mr . Cumming ,
先生 : 卡明 :

对此，我们可以通过卡明先生的精彩叙述进行全面阐述。

[ðə; ði] ['sɜːdʒən] , [æn; ən] [aɪ] - ['wɪtnəs] [ænd; ənd][ˈfeərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][kə'læməti] .
the surgeon , an eye - witness and sharer of the calamity .
这 外科医生 , 一个 眼睛 - 证人 和 分享者 的 这 灾害 .
[ðə; ði] [sɜːdʒən] , [æn; ən] [aɪ] - ['wɪtnəs] [ænd; ənd][ˈfeərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][kə'læməti] .
这位外科医生既是这场灾难的目击者，也是灾难的共同经历者。

[ðɪs] ['ves(ə)l] [seɪld] [ɒn][ðə; ði] 15th [mɑːtʃ] , ['hævɪŋ] [ɒn] [bɔːd] ['əʊnli] ['twenti] - [eɪt] [men] ,
This vessel sailed on the 15th March , having on board only twenty - eight men ,
这 血管 航行 在 这 15th 行进 , 拥有 在 木板 仅有的 二十 - 八 男人 ;
[ðɪs] ['ves(ə)l] [seɪld] [ɒn][ðə; ði] 15th [mɑːtʃ] , ['hævɪŋ] [ɒn] [bɔːd] ['əʊnli] ['twenti] - [eɪt] [men] ,
这艘船于3月15日启航，船上只有28名船员。

[bʌt; bət] [rɪ'siːvd] [æt; ət] ['lɜːwɪk] [ə; eɪ] ['kɒmplɪment] [ɒv; əv] ['twenti] - [θriː] ['neɪtɪvz] [ɒv; əv] ['ʃetlənd] ;
but received at Lerwick a complement of twenty - three natives of Shetland ;
但 已收到 在 勒威克 一个 补充 的 二十 - 三 本地人 的 设得兰群岛 ;
[bʌt; bət] [rɪ'siːvd] [æt; ət] ['lɜːwɪk] [ə; eɪ] ['kɒmplɪment] [ɒv; əv] ['twenti] - [θriː] ['neɪtɪvz] [ɒv; əv] ['ʃetlənd] ;
[əʊɪŋ] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ə'reɪndʒmənt] ,
owing to which arrangement ,
欠款 到 哪个 安排 ,
[əʊɪŋ] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ə'reɪndʒmənt] ,
但由于这项安排，勒威克港接收了23名设得兰群岛本地居民；

[æz; əz] [wel] [æz; əz][baɪ] ['kɒntrəri] [wɪndz; waɪndz] , [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [dɪ'teɪnd] [tɪl] [ðə; ði] 28th . [-]
as well as by contrary winds , she was detained till the 28th . [100]
作为 出色地 作为 经过 相反 风 , 她 曾是 被拘留 直到 这 28th . [-]
[æz; əz] [wel] [æz; əz][baɪ] ['kɒntrəri] [wɪndz; waɪndz] , [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [dɪ'teɪnd] [tɪl] [ðə; ði] 28th . [-]
由于逆风，她被扣留至 28 日。[100]

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['iːvɪŋ] [ɒv; əv][ðæt] [deɪ][tuː; tə][ðə; ði] 1st ['eɪprəl] , [ðə; ði] [ʃɪp] [ɪn'kaʊntəd] ['veri]
From the evening of that day to the 1st April , the ship encountered very
从 这 晚上 的 那 天 到 这 1st 四月 , 这 船 遭遇 非常
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['iːvɪŋ] [ɒv; əv][ðæt] [deɪ][tuː; tə][ðə; ði] 1st ['eɪprəl] , [ðə; ði] [ʃɪp] [ɪn'kaʊntəd] ['veri]
[ˈstɔːmi] ['weðə(r)] ,
stormy weather ,
暴风雨 天气 ,
[ˈstɔːmi] ['weðə(r)] ,
从当天晚上到4月1日，该船遭遇了非常恶劣的风暴天气。

[wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [sək'sesfəli] [wɪð'stʊd] ,
which she successfully withstood ,
哪个 她 成功地 经受住了考验 ,
[wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [sək'sesfəli] [wɪð'stʊd] ,
她成功地抵挡住了这一切。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [ðen] [stɪəd] ['ɪntuː] [ðəʊz] ['westən] [træktz][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɡriːnlənd] [siː] [wɪtʃ]
and was then steered into those western tracts of the Greenland sea which
和 曾是 然后 转向 进入 那些 西 小册子 的 这 格陵兰 海 哪个
[ænd; ənd][wɒz; wəz] [ðen] [stɪəd] ['ɪntuː] [ðəʊz] ['westən] [træktz][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɡriːnlənd] [siː] [wɪtʃ]
[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst][ˈfeɪvərəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈkæptʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [siːl] .
are the most favorable for the capture of the seal .
是 这 最多 有利 为了 这 捕获 的 这 海豹 .
[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst][ˈfeɪvərəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈkæptʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [siːl] .
然后，船被引导至格陵兰海西部那些最有利于捕获海豹的区域。

[ɪn][wʌn] [deɪ] [ðə; ði] ['siːmən] [kɪld] - [siːlz] ,
In one day the seamen killed 1138 seals ,
在 一 天 这 海员 被杀 - 封印 ,
[ɪn][wʌn] [deɪ] [ðə; ði] ['siːmən] [kɪld] - [siːlz] ,
水手们一天之内就杀死了1138只海豹。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][ˈnʌmbə(r)] [kɔːt] [ɪn][faɪv] [deɪz] [ɪk'siːdɪd] - .
and the entire number caught in five days exceeded 3070 .
和 这 全部的 数字 捕捉 在 五 天 超出 - .
[ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][ˈnʌmbə(r)] [kɔːt] [ɪn][faɪv] [deɪz] [ɪk'siːdɪd] - .
五天内捕获的总数超过 3070 只。

[ðɪs] [si:n] , [haʊ'evə(r)] , [kʊd; kəd][nɒt][bi:; bi] ['kɒntəmpleɪtɪd] [wɪ'daʊt] [sʌm; səm]['peɪnf(ə)l] [ɪm'preʃnz] .
This scene , however , could not be contemplated without some painful impressions .
这 场景 , 然而 , 可以 不是 是 思考 没有 一些 痛苦 印象 .

然而, 如果不留下一些痛苦的印象, 就无法想象这一幕。

[ðə; ði] [si:lz] [ə'tækt] [wɜ:(r); wə(r)]['əʊnli][ðə; ði] [jʌŋ] , [æz; əz] [ðeɪ] [leɪ] ['fɪələsli] [ri'pəʊz] [bʌn][ðə; ði]
The seals attacked were only the young , as they lay fearlessly reposing on the
这 封印 遭到攻击 是 仅有的 这 年轻的 , 作为 他们 躺 无畏地 休息 在 这
[aɪs] ,
ice ,
冰 ,

遭到攻击的都是幼年海豹, 它们无所畏惧地躺在冰面上休息。

[brɪ'fʊ:(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [jet] [ə'temptɪd] [tu:; tə] [plʌndʒ] ['ɪntu:][ðə; ði] ['wɔ:təri] ['elɪmənt] .
before they had yet attempted to plunge into the watery element .
前 他们 有 然而 尝试过 到 暴跌 进入 这 水状的 元素 .

在他们尝试跳入水中之前。

[wʌŋ] [bləʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [klʌb] [stʌnd] [ðem; ðəm] [kəm'pli:tli] .
One blow of the club stunned them completely .
一 吹 的 这 俱乐部 目瞪口呆 他们 完全地 .

球棒一击就让他们彻底晕倒了。

[ðə; ði] [vju:] [ɒv; əv] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['kri:tʃəz] ['beəriŋ] [sʌm; səm] [ri'zembləns] [tu:; tə][ðə; ði]['hju:mən]
The view of hundreds of creatures bearing some resemblance to the human
这 看法 的 数百 的 生物 轴承 一些 相似 到 这 人类
[fɔ:m] ,
form ,
形式 ,

数百种外形与人类有些相似的生物的景象,

['raɪðɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ægəni] [ɒv; əv] [deθ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dek] ['stri:mɪŋ] [wɪð] [ðeə(r)][gɔ:(r)] ,
writhing in the agonies of death , and the deck streaming with their gore ,
扭动 在 这 痛苦 的 死亡 , 和 这 甲板 流媒体 和 他们的 血块 ,
[wɒz; wəz][æt; ət][wʌns] [dɪ'stresɪŋ] [-]
was at once distressing [101]
曾是 在 一次 令人痛心 [-]

在死亡的痛苦中挣扎, 甲板上流淌着他们的鲜血, 这令人感到十分痛苦[101]。

[ænd; ənd] [dɪs'gʌstɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ][spek'tetə(r)][ɒv; əv] ['eni] ['fi:lɪŋ] .
and disgusting to a spectator of any feeling .
和 令人作呕 到 一个 旁观者 的 任何 感觉 .

任何有感情的旁观者都会感到恶心。

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] ['i:v(ə)l] [su:n] [geɪv] [wei] [tu:; tə]['ʌðə(r)z][ɒv; əv][ə; eɪ][mɔ:(r)] ['sɪəriəs] ['neɪtʃə(r)] .
However , this evil soon gave way to others of a more serious nature .
然而 , 这 邪恶的 很快 给予 方式 到 其他的 的 一个 更多的 严肃的 自然 .

然而, 这种罪恶很快就被其他更严重的罪恶所取代。

[bʌn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] 18th ['eɪprəl][ðə; ði] ['seɪləz] [hæd; həd] [brɪ'gʌn] [ðeə(r)] ['fɪʃəri] [æz; əz]
On the morning of the 18th April the sailors had begun their fishery as
在 这 早晨 的 这 18th 四月 这 水手们 有 开始 他们的 渔业 作为
['ju:ʒuəl] ;
usual ;
通常 ;

4月18日清晨, 水手们像往常一样开始了捕鱼作业;

[bʌt; bət][ə; eɪ] [briːz] [sprʌŋ] [ʌp] , [ænd; ənd][ə'blaɪdʒd][ðəm; ðəm][baɪ][ɪ'lev(ə)n] [ə'klaːk] [tuː; tə] [sə'spend]
but a breeze sprung up , and obliged them by eleven o'clock to suspend
但 一个 微风 弹簧 向上 , 和 有义务 他们 经过 十一 点钟 到 暂停
[ɑːpə'reɪnʒz] .
operations .
运营 .

但一阵微风吹来，到了十一点钟，他们不得不停止作业。

[ðə; ði] [geɪl] [kən'tɪnjuəli] ['freʃənd] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][ðə; ði][mɔː(r)] [ʌn'plez(ə)nt] [frɒm; frəm][ðeə(r)]
The gale continually freshened , and was the more unpleasant from their
这 大风 持续 清新 , 和 曾是 这 更多的 令人不快的 从 他们的
[biːɪŋ] [sə'raʊndɪd] [wɪð] [luːs] [aɪs] ,
being surrounded with loose ice ,
存在 包围 和 松动的 冰 ,
[wɪtʃ] [ə; eɪ] [dens] [ænd; ənd] ['hevi] [fɒg] [meɪd] [aɪ 'tiː][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [æt; ət][ˈeni]
which a dense and heavy fog made it impossible to distinguish at any
哪个 一个 稠密 和 重的 多雾路段 制成 它 不可能的 到 区分 在 任何
[ˈdɪstəns] .
distance .
距离 .

狂风持续增强，由于周围都是松散的冰块，情况更加糟糕。

[ðə; ði] ['mæɪnəz] [tʊk] [ɪn][ɔːl][seɪl] , [bʌt; bət][dɪd][nɒt] [æprɪ'hend] ['deɪndʒə(r)] [tɪl] [sɪks][ɪn][ðə; ði] ['iːvɪŋ] ,
The mariners took in all sail , but did not apprehend danger till six in the evening ,
这 水手们 采取 在 全部 帆 , 但 做过 不是 逮捕 危险 直到 六 在 这 晚上 ,
[wen] [ðə; ði][wɪnd] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [kən'tɪnjuəli] [ɪn'kriːsɪŋ] , [brɪ'ɡæn][tuː; tə] [bləʊ] [wɪð]
when the wind , which had been continually increasing , began to blow with
什么时候 这 风 , 哪个 有 到过 持续 增加 , 开始 到 吹 和
[ˈtenfəʊld][ˈfjʊəri] .
tenfold fury .
十倍 愤怒 .

浓雾弥漫，从任何距离都无法分辨。

[ðə; ði] ['mæɪnəz] [tʊk] [ɪn][ɔːl][seɪl] , [bʌt; bət][dɪd][nɒt] [æprɪ'hend] ['deɪndʒə(r)] [tɪl] [sɪks][ɪn][ðə; ði] ['iːvɪŋ] ,
The mariners took in all sail , but did not apprehend danger till six in the evening ,
这 水手们 采取 在 全部 帆 , 但 做过 不是 逮捕 危险 直到 六 在 这 晚上 ,
[wen] [ðə; ði][wɪnd] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [kən'tɪnjuəli] [ɪn'kriːsɪŋ] , [brɪ'ɡæn][tuː; tə] [bləʊ] [wɪð]
when the wind , which had been continually increasing , began to blow with
什么时候 这 风 , 哪个 有 到过 持续 增加 , 开始 到 吹 和
[ˈtenfəʊld][ˈfjʊəri] .
tenfold fury .
十倍 愤怒 .

水手们收起了所有帆，但直到傍晚六点才意识到危险。

[wen] [ðə; ði][wɪnd] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [kən'tɪnjuəli] [ɪn'kriːsɪŋ] , [brɪ'ɡæn][tuː; tə] [bləʊ] [wɪð]
when the wind , which had been continually increasing , began to blow with
什么时候 这 风 , 哪个 有 到过 持续 增加 , 开始 到 吹 和
[ˈtenfəʊld][ˈfjʊəri] .
tenfold fury .
十倍 愤怒 .

风势持续增强，突然间狂风大作，风力猛烈了十倍。

[ɔːl] [ðæt] [ðə; ði][nə'reɪtə(r)][hæd; həd][ˈevə(r)] [hɜːd] , [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [saʊndz] [ɒv; əv][ˈθʌndə(r)] ,
All that the narrator had ever heard , of the united sounds of thunder ,
全部 那 这 旁白 有 曾经 听到 , 的 这 团结的 声音 的 雷 ,
[ˈtempɪst] , [ænd; ənd] [weɪvz] , [siːmd] [feɪnt] [wen] [kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði] ['stʌŋɪŋ] [rɔː(r)][ɒv; əv] [ðɪs]
tempest , and waves , seemed faint when compared with the stunning roar of this
暴风雨 , 和 波浪 , 似乎 头晕的 什么时候 比较的 和 这 令人惊叹的 吼 的 这
[ˈhʌrɪkən] .
hurricane .
飓风 .

与这场飓风惊人的咆哮声相比，暴风雨和巨浪都显得微不足道。

[æt; ət] [eɪt] [ðə; ði] [-]
At eight the [102]
在 八 这 [-]

八点[102]

[ʃɪp] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ə'pɒn][ə; eɪ] [striːm] [ɒv; əv][aɪs] , [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃɪ] [rɪ'siːvd] ['sevrəl] [sɪ'viə(r)]
ship was borne upon a stream of ice , from which she received several severe
船 曾是 出生 之上 一个 溪流 的 冰 , 从 哪个 她 已收到 一些 严重
[kən'kʌʃən] ;
concussions ;
脑震荡 ;
[ʃɪp] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ə'pɒn][ə; eɪ] [striːm] [ɒv; əv][aɪs] , [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃɪ] [rɪ'siːvd] ['sevrəl] [sɪ'viə(r)]
ship was borne upon a stream of ice , from which she received several severe
船 曾是 出生 之上 一个 溪流 的 冰 , 从 哪个 她 已收到 一些 严重
[kən'kʌʃən] ;
concussions ;
脑震荡 ;

船只被冰流冲走，遭受了多次严重的撞击；

[ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ðæt] [æt; ət] [ten] [ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] [brɪ'gæn] [tu:; tə] ['entə(r)] ,
the consequence of which was that at ten the water began to enter ,
这 结果 的 哪个 曾是 那 在 十 这 水 开始 到 进入 ,
结果是, 十点钟的时候, 水开始涌进来。

[ænd; ənd][æt; ət] [twelv] [nəʊ] [ɪg'zɜ:ʃn] [ɪn] ['pʌmpɪŋ] [kʊd; kəd] [prɪ'vent] [hɜ:(r); hə(r)][frɒm; frəm] ['bi:ɪŋ]
and at twelve no exertion in pumping could prevent her from being
和 在 十二 不 用力 在 抽水 可以 防止 她 从 存在
[ˈgrædʒuəli] [fɪld] .
gradually filled .
逐步地 已填 .

到了十二岁, 无论怎么努力抽水都无法阻止她逐渐被灌满。

[æt; ət][wʌn][ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [ʃi:; ʃi] [brɪ'keɪm] [kəm'pli:tli] ['wɔ:təlbɒd] .
At one in the morning she became completely waterlogged .
在 一 在 这 早晨 她 成为 完全地 水浸 .
凌晨一点, 她全身都湿透了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版, 享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

捕鲸和海豹(Catching of the whale and seal)

第3/3页

[ʃiː; ʃi] [ðen] [fel] [ˈəʊvə(r)][ən][hɜː(r); hæ(r)] [bi:m] - [endz] , [wen] [ðə; ði] [kruː] , [ˈɡɪvɪŋ] [ðəm'selvz] [ʌp]
She then fell over on her beam - ends , when the crew , giving themselves up
她 然后 跌倒 超过 在 她 光束 - 结束 , 什么时候 这 全体人员 , 给予 他们自己 向上
[fɔː(r); fə(r)] [lɒst] ,
for lost ,
为了 丢失的 ,

然后她向船体两端倾倒， 船员们自认迷失了方向。

[klʌŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈniərəɪst] [ˈɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][fɔː(r); fə(r)] [ɪ'miːdiət] ['seɪfti] .
clung to the nearest object for immediate safety .
紧紧抓住 到 这 最近的 目的 为了 即时 安全 .

为了保命，他紧紧抓住最近的物体。

[baɪ] [dʒu'diʃəsli] ['kʌtɪŋ] [ə'weɪ][ðə; ði][meɪn][ænd; ənd][fɔː(r)][mɑːsts] , [ðeɪ] ['hæpɪli] [ɪneɪblɪd] [ðə; ði] [ʃɪp]
By judiciously cutting away the main and fore masts , they happily enabled the ship
经过 谨慎地 切割 离开 这 主要的 和 前 桅杆 , 他们 快乐地 已启用 这 船
[tuː; tə] [raɪt] [hɜː'self] ,
to right herself ,
到 正确的 她自己 ,

他们巧妙地砍掉了主桅和前桅，成功地使船只恢复了平衡。

[wen] ['biːɪŋ] ['drɪftɪd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [stri:m] [ɒv; əv][aɪs] , [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋɡə(r)][ɪn][ˈdeɪndʒə(r)][ɒv; əv]
when being drifted into a stream of ice , she was no longer in danger of
什么时候 存在 漂移 进入 一个 溪流 的 冰 , 她 曾是 不 更长 在 危险 的
[ɪ'miːdiət] ['sɪŋkɪŋ] .
immediate sinking .
即时 下沉 .

当她被漂入冰流中时，她不再有立即下沉的危险。

[ðə; ði] [həʊl] [hʌl] , [həʊ'veə(r)] , [wɒz; wəz][ˈɪnʌndertɪd; ˈɪnəndertɪd][ænd; ənd] [ɪn'diːd] [ɪ'mɜːst] [ɪn][ˈwɔːtə(r)]
The whole hull , however , was inundated and indeed immersed in water
这 所有的 船体 , 然而 , 曾是 被淹没 和 的确 沉浸式 在 水
[ɪk'sept] [ə; eɪ] [ˈpɔː](ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈkwɔːtə(r)] - [dek] ,
, except a portion of the quarter - deck ,
, 除了 一个 部分 的 这 四分之一 - 甲板 ,

然而，除了部分后甲板外，整个船体都被水淹没了。

[ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [həʊl] [kruː] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [ə'sembəld] .
upon which the whole crew were now assembled .
之上 哪个 这 所有的 全体人员 是 现在 组装 .

全体船员都已集合完毕。

[hɪə(r)] [-]
Here [103]
这里 [-]

这里[103]

[ðeɪ] [θruː] [ʌp][æŋ; ən] [ˈɔːnɪŋ] [ɒv; əv][seɪlz][tuː; tə] [ˈʃeltə(r)] [ðəm'selvz] [frɒm; frəm][ðə; ði][kəʊld] ,
they threw up an awning of sails to shelter themselves from the cold ,
他们 扔 向上 一个 棚 的 帆 到 庇护所 他们自己 从 这 寒冷的 ,
他们搭起帆篷来抵御寒冷。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [brɪ'klʌm] [səʊ] [ɪn'tens] [æz; əz][tuː; tə] [ˈθret(ə)n] [ðə; ði] [ɪk'stɪŋk[n] [ɒv; əv][laɪf] .
which had become so intense as to threaten the extinction of life .
哪个 有 变得 所以 激烈的 作为 到 威胁 这 灭绝 的 生活 .

这种威胁已经变得如此严重，以至于危及生命的灭绝。

[ðəʊz] [ɪn'daʊd] [wɪð] ['spɪrɪt][ænd; ənd] [sens] [kept] [ʌp][ðə; ði] ['vaɪ(ə)l] ['paʊə(r)][baɪ][brɪsk] ['mu:vmənt] ;
Those endowed with spirit and sense kept up the vital power by brisk movement ;
那些 捐赠 和 精神 和 感觉 保留 向上 这 必不可少的 力量 经过 轻快 移动 ;

那些精神矍铄、头脑清醒的人，通过敏捷的行动来保持活力；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ɒv; əv] ['ʃetlənd] , [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'kju:zd] [ɒn] [sʌt] [ə'keɪzɪnz] [ɒv; əv] ['sɪŋkɪŋ]
but the natives of Shetland, who are accused on such occasions of sinking
但 这 本地人 的 设得兰群岛 , WHO 是 被告 在 这样的 场合 的 下沉
[ɪntu:] [ə; eɪ] ['selfɪ] [dɪ'spɒndənsɪ] ,
into a selfish despondency ,
进入 一个 自私 沮丧 ,

但是，设得兰群岛的居民却在这种场合被指责陷入自私的沮丧之中。

[paɪld] [ðəm'selvz] [tə'geðə(r)][ɪn][ə; eɪ] [hi:p] , [wɪð] [ðə; ði] [vju:] [ɒv; əv] [dɪ'raɪvɪŋ] [wɔ:mθ] [frəm; frəm]
piled themselves together in a heap, with the view of deriving warmth from
堆积 他们自己 一起 在 一个 堆 , 和 这 看法 的 推导 温暖 从
[i:tʃ] [ˈʌðərz] ['bɒdɪz] .
each other's bodies .
每个 其他的 身体 .

他们挤成一团，互相依偎取暖。

[ðəʊz] [ɪn][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [mæs] [əb'teɪnd] [ðʌs] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['temprətʃə(r)] ,
Those in the interior of the mass obtained thus a considerable temperature ,
那些 在 这 内部的 的 这 大量的 获得 因此 一个 大量 温度 ,
[ðəʊ] [ə'klʌmp(ə)nɪd] [wɪð] [sɪ'vɪə(r)] ['preʃə(r)] ;
though accompanied with severe pressure ;
尽管 伴随 和 严重 压力 ;

因此，物体内部的物质获得了相当高的温度，尽管也伴随着巨大的压力；

[ænd; ənd] [bləʊz] [wɜ:(r); wə(r)]['ɡɪv(ə)n] , [ænd; ənd]['i:v(ə)n] [naɪvz] [drɔ:n] [tu:; tə][geɪn][ænd; ənd][tu:; tə]
and blows were given, and even knives drawn to gain and to
和 打击 是 给定 , 和 甚至 刀具 绘制 到 获得 和 到
[prɪ'zɜ:v] [ðɪs] [ædvən'teɪdʒəs] [pə'zɪʃ(ə)n] .
preserve this advantageous position .
保存 这 有利 位置 .

为了取得和保持这一有利地位，双方发生了冲突，甚至拔出了刀。

[ɒn][ðə; ði] 19th , [wʌn] ['ʃetlənd] [daɪd][ɒv; əv][kəʊld] , [ə'nʌðə(r)][ɒn][ðə; ði] 20th ,
On the 19th, one Shetlander died of cold, another on the 20th ,
在 这 19th , 一 设得兰人 死亡 的 寒冷的 , 其他 在 这 20th ,
19日，一名设得兰岛居民死于寒冷；20日，另一名居民也死于寒冷。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [θɜ:d] [ɒn][ðə; ði] 21st , — [ɪ'vents] [felt][baɪ][ðə; ði][ˈʌðə(r)z][æz; əz] [prɪ'kju:liəli] ['glu:mi] ,
and a third on the 21st, — events felt by the others as peculiarly gloomy ,
和 一个 第三 在 这 21st , — 活动 毛毡 经过 这 其他的 作为 奇特地 阴沉 ,
第三起事件发生在21日——其他人都觉得这些事件格外令人沮丧。

['tʃi:flɪ] , [aɪ'ti:][ɪz] [əʊnd] , [æz; əz] ['fɔ:mɪŋ] [ə; eɪ] ['presɪdʒ] [ɒv; əv][ðeə(r)][əʊn] [ɪm'pendɪŋ] [fert] . [-]
chiefly, it is owned, as forming a presage of their own impending fate . [104]
主要 , 它 是 拥有 , 作为 成型 一个 预示 的 他们的 自己的 即将到来的 命运 . [-]
主要，它被视为预示着他们自己即将到来的命运。[104]

[ɒn][ðə; ði] 22d [ðə; ði][sʌn][brɪ'ɡæn][tu:; tə] [ə'pɪə(r)] [ə'mɪd] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [snəʊ] ;
On the 22d the sun began to appear amid showers of snow ;
在 这 22d 这 太阳 开始 到 出现 之中 淋浴 的 雪 ;
22日，太阳在雪雨中开始露面；

[ænd; ənd][ðə; ði] 23d [wɒz; wəz] ['ʌʃə] [ɪn][baɪ] [faɪn] ['weðə(r)] [ænd; ənd][ə; eɪ][klɪə(r)][skaɪ] .
and the 23d was ushered in by fine weather and a clear sky .
和 这 23d 曾是 引导 在 经过 美好的 天气 和 一个 清除 天空 .
23日当天天气晴朗，万里无云。

[ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kru:] [wɜ:(r); wə(r)] [naʊ] [dɪ'vaɪdɪd][æz; əz][tu:; tə] [wɒt] [kɔ:s] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd]
The opinions of the crew were now divided as to what course they should
这 意见 的 这 全体人员 是 现在 分割 作为 到 什么 课程 他们 应该
[stɪə(r)][ɪn] [sɜ:tʃ] [ɒv; əv] [dɪ'lɪvərəns] .
steer in search of deliverance .
转向 在 搜索 的 解救 .

船员们对于应该采取什么航线寻求解救意见不一。

[tu:] [plænz][wɜ:(r); wə(r)] [sə'dʒestɪd] .
Two plans were suggested .
二 计划 是 建议 .

提出了两个方案。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][ʼaɪðə(r)] [stretʃ] [ˈnɔ:θwəd] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈfɪʃɪŋ] [ˈsteɪnɪz] , [weə(r)] [ðeɪ] [maɪt] [ɪkˈspekt]
They could either stretch northward into the fishing stations , where they might expect
他们 可以 任何一个 拉紧 向北 进入 这 钓鱼 车站 , 在哪里 他们 可能 预计
,
,
,

它们要么会向北延伸到渔站，在那里它们可能会有这样的预期：

[ˈsu:nə(r)][ɔ:(r)][ˈleɪtə(r)] , [tu:; tə] [mi:t] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈkʌntrɪmən] , [baɪ] [hu:m] [ðeɪ] [wʊd]
sooner or later , to meet some of their countrymen , by whom they would
很快 或者 之后 , 到 见面 一些 的 他们的 同胞们 , 经过 谁 他们 会
[bi:; bi] [rɪˈsi:vɪd] [ɒn] [bɔ:d] ;
be received on board ;
是 已收到 在 木板 ;

迟早会遇到一些同胞，他们会被同胞接上船；

[ɔ:(r)] [ðeɪ] [maɪt] [seɪl] [ˈsaʊθwəd] [təˈwɔ:dz] [ˈaɪslənd] , [ænd; ənd] [θrəʊ] [ðəmˈselvz] [ɒn][ðə; ði]
or they might sail southward towards Iceland , and throw themselves on the
或者 他们 可能 帆 向南 向 冰岛 , 和 扔 他们自己 在 这
[ˌhɒspɪˈtæləti][ɒv; əv][ɪts] [ɪnˈhæbətənt] .
hospitality of its inhabitants .
热情好客 的 它是 居民 .

或者他们可能会向南航行到冰岛，接受冰岛居民的热情款待。

[ðə; ði][ˈfɔ:mə(r)][plæn][wɒz; wəz][ɪn] [ˈsevrəl] [rɪˈspekts] [ðə; ði][mɔ:(r)] [ˈprɒmɪsɪŋ] ,
The former plan was in several respects the more promising ,
这 以前的 计划 曾是 在 一些 尊重 这 更多的 有前途 ,

前一个方案在几个方面都更有前景。

[ɪˈspeʃəli] [æz; əz][ə; eɪ][ˈves(ə)l][hæd; həd] [bi:n] [ɪn] [saɪt] [wen] [ðə; ði] [stɔ:m] [əˈrəʊz] .
especially as a vessel had been in sight when the storm arose .
尤其 作为 一个 血管 有 到过 在 视线 什么时候 这 风暴 出现 .

尤其是暴风雨来临时，视线范围内就有一艘船只。

[bʌt; bət][ɪts] [ʌnˈsɜ:rtntɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ˈɔ:lsəʊ] [ˈveri] [ɡreɪt] .
But its uncertainties were also very great .
但 它是 不确定性 是 还 非常 伟大的 .

但它的不确定性也很大。

[ðeɪ] [maɪt] [trəˈvɜ:s] [fɔ:(r); fə(r)] [wi:ks] [ðəʊz] [vɑ:st][ˈaɪsɪ] [ˈsi:z] , [əˈmɪd][kəʊld][ˈɔ:lweɪz] [ɪnˈkri:sɪŋ] ,
They might traverse for weeks those vast icy seas , amid cold always increasing ,
他们 可能 横穿 为了 周 那些 广阔的冰冷的 海域 , 之中 寒冷的 总是 增加 ,
[ænd; ənd] [wɪð] [ɪˈmɪnənt] [-]
and with imminent [105]
和 和 迫在眉睫 [-]

他们可能会在寒冷不断加剧、迫在眉睫的寒冷中，穿越那些广阔的冰冷海洋数周之久。[105]

[ˈdeɪndʒə(r)][ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [swɒləʊd] [ʌp][baɪ][ðə; ði] [weɪvz] .
danger of being swallowed up by the waves .
危险 的 存在 吞咽 向上 经过 这 波浪 .
有被巨浪吞没的危险。

[ˈaɪslənd][wɒz; wəz][ˈdɪstənt] , [bʌt; bət][aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈdefɪnət] [pɔɪnt] ;
Iceland was distant , but it was a definite point ;
冰岛 曾是 遥远 , 但 它 曾是 一个 定 观点 ;
冰岛虽然遥远, 但却是一个确定的地点;

[ænd; ənd][əˈpɒn] [ðɪs] [kɔːs] [ðeɪ] [æt; ət][lɑːst] [ˈwaɪzli] [dɪˈtɜːmɪnd] .
and upon this course they at last wisely determined .
和 之上 这 课程 他们 在 最后的 明智地 决定 .
他们最终明智地决定采取这一路线。

[ˈsevrəl] [deɪz] [wɜː(r); wə(r)][spent][ɪn] [ˈfɪtɪŋ] [aʊt][ðəə(r)] [tuː] [rɪˈmeɪnɪŋ] [boʊts] ,
Several days were spent in fitting out their two remaining boats ,
一些 天 是 花费 在 配件 出去 他们的 二 其余的 船 ,
他们花了几天时间给剩下的两艘船配备装备。

[ɔːl][ðə; ði][ˈʌðə(r)z] [ˈhævɪŋ] [biːn] [swept] [əˈweɪ] — [ænd; ənd][ɪn] [ˈfɪʃɪŋ] [ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði][ɪnˈtɪəriə(r)]
all the others having been swept away — and in fishing up from the interior
全部 这 其他的 拥有 到过 扫荡 离开 — 和 在 钓鱼 向上 从 这 内部的
[ɒv; əv][ðə; ði][ˈves(ə)l] [ˈevri] [ˈɑːtɪk(ə)l] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][biː; bi] [tɜːnd] [tuː; tə] [əˈkaʊnt] .
of the vessel every article which could be turned to account .
的 这 血管 每一个 文章 哪个 可以 是 转向 到 帐户 .
其他所有东西都被冲走了——于是, 从船舱内部打捞出每一件能派上用场的物品。

[ˈdʒʊərəɪŋ] [ðɪs] [ˌɒpəˈreɪ(ə)n] , [ðə; ði] [ˈweðə(r)] [kənˈtɪnjʊɪŋ] [faɪn] ,
During this operation , the weather continuing fine ,
期间 这 手术 , 这 天气 继续 美好的 ,
行动期间, 天气持续晴朗。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt][fɔːˈbeə(r)][ədˈmaɪərɪŋ][ðə; ði] [siːn] [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [səˈraʊndɪd] .
they could not forbear admiring the scene by which they were surrounded .
他们 可以 不是 忍耐 钦佩 这 场景 经过 哪个 他们 是 包围 .
他们情不自禁地欣赏起周围的美景。

[ðə; ði] [siː] [wɒz; wəz] [fɔːmɪd] [æz; əz][aɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)][ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ˈlɪt(ə)l] [frɪθ] ,
The sea was formed as it were into a beautiful little frith ,
这 海 曾是 形成 作为 它 是 进入 一个 美丽的 小的 河口 ,
大海仿佛变成了一片美丽的小海湾。

[baɪ][ðə; ði][aɪs][ˈraɪzɪŋ] [əˈraʊnd] [ɪn][ðə; ði][məʊst][ˈveərɪd][ænd; ənd][fænˈtæstɪk] [fɔːmz] ,
by the ice rising around in the most varied and fantastic forms ,
经过 这 冰 上升 大约 在 这 最多 多种多样 和 极好的 表格 ,
周围冰川隆起, 呈现出各种各样奇特的形态。

[ˈsʌmtaɪmz] [ˈiːv(ə)n] [əˈsjuːmɪŋ] [ðə; ði] [əˈpɪərəns] [ɒv; əv] [ˈsɪtɪz] [ədˈɔːnd] [wɪð] [ˈtʌʊəz] [ænd; ənd]
sometimes even assuming the appearance of cities adorned with towers and
有时 甚至 假设 这 外貌 的 城市 装饰 和 塔楼 和
[ˈfɔːrɪsts; ˈfɑːrɪsts][ɒv; əv] [ˈkɒləms] .
forests of columns .
森林 的 列 .
有时甚至会呈现出林立着高塔和柱林的城市景象。

[kənˈtɪnjuəl] [ˈefəts] [wɜː(r); wə(r)] [ˈnesəsəri] , [ˈmiːntaɪm] , [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [rek] [ɒn][ðə; ði] [ˈaɪsi]
Continual efforts were necessary , meantime , to keep the wreck on the icy
持续的 努力 是 必要的 , 与此同时 , 到 保持 这 破坏 在 这 冰冷的
[fiːld] ;
field ;
场地 ;
与此同时, 必须不断努力才能使残骸留在冰面上;

[fɔ:(r); fə(r)][hæd; həd][,aɪ 'ti:] [slɪpt] ['əʊvə(r)][ɪntu:] [ðə; ði] [-]
for had it slipped over into the [106]
为了 有 它 滑倒了 超过 进入 这 [-]

因为它滑入了[106]

[si:] , [ɒv; əv] [wɪt] [ðeə(r)] [ə'priəd] [ə; eɪ] [strɒŋ] [,prɒbə'bɪləti] , [,aɪ 'ti:] [wʊd] [hæv; həv] [gɒn] [daʊn]
sea , of which there appeared a strong probability , it would have gone down
海 , 的 哪个 那里 出现 一个 强的 可能性 , 它 会 有 已消失 向下
[æt; ət][wʌnz] .
at once .
在 一次 .

如果是在大海里，它很有可能会立刻沉没。

[baɪ][ðə; ði] 26th [ðə; ði][bəʊts][wɜ:(r); wə(r)] [kəm'pli:tli] ['redi] , ['hævɪŋ] [ɒn] [bɔ:d] [ə; eɪ][smɔ:l] [stɒk]
By the 26th the boats were completely ready , having on board a small stock
经过 这 26th 这 船 是 完全地 准备好 , 拥有 在 木板 一个 小的 库存
[ɒv; əv][prə'viʒ(ə)nz] ,
of provisions ,
的 条款 ,

到26日，船只已完全准备就绪，船上备有少量补给品。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv]['lɪnɪn] .
and a single change of linen .
和 一个 单身的 改变 的 亚麻布 .

以及一次更换床单。

[æt; ət][hɑ:f][pa:st][wʌn][ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] 27th , [ðə; ði] ['mæɪnəz] [tʊk] [li:v] ,
At half past one in the morning of the 27th , the mariners took leave ,
在 一半 过去的 一 在 这 早晨 的 这 27th , 这 水手们 采取 离开 ,
27日凌晨一点半，水手们告别。

[wɪð] [sʌm; səm] ['sɒrəʊ] , [ɒv; əv][ðə; ði]['ves(ə)l] , [wɪt] - [si:md] [ə; eɪ][həʊm] ['i:v(ə)n][ɪn]['ru:ɪnz] ,
with some sorrow , of the vessel , which ' seemed a home even in ruins ,
和 一些 悲哀 , 的 这 血管 , 哪个 - 似乎 一个 家 甚至 在 废墟 ,
带着些许悲伤，对于这艘船而言，“即使身处废墟，它似乎也是一个家”，

- ['li:vɪŋ] [ðə; ði] [dek] [stru:d] [wɪð] [kləʊðz] , [bʊks] , [ænd; ənd][prə'viʒ(ə)nz] ,
' leaving the deck strewed with clothes , books , and provisions ,
- 离开 这 甲板 散落的 和 衣服 , 图书 , 和 条款 ,

甲板上散落着衣服、书籍和补给品。

[tu; tə][bi; bi] [sw'pləʊd] [ʌp][baɪ][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] ['aɪsi] [flɔ:(r)][ɒn] [wɪt] [,aɪ 'ti:]
to be swallowed up by the ocean as soon as the icy floor on which it
到 是 吞咽 向上 经过 这 海洋 作为 很快 作为 这 冰冷的 地面 在 哪个 它
[ˈrestɪd] [ʃʊd; ʃəd] [melt] [ə'wei] .
rested should melt away .
休息 应该 融化 离开 .

一旦它所依附的冰层融化，它就会被海洋吞没。

[ðə; ði] [tu:] [bəʊts] , ['hævɪŋ] [rɪ'si:vɪd] ['fɔ:ti] - ['sev(ə)n][men][ɒn] [bɔ:d] , [leɪ] ['veri] [di:p] [ɪn][ðə; ði]
The two boats , having received forty - seven men on board , lay very deep in the
这 二 船 , 拥有 已收到 四十 - 七 男人 在 木板 , 躺 非常 深的 在 这
['wɔ:tə(r)] ;
water ;
水 ;

两艘船载着四十七人，沉入水中很深；

[səʊ] [ðæt] [wen] [ə; eɪ] [smɑ:t] [bri:z] [ə'rəʊz] ,
so that when a smart breeze arose ,
所以 那 什么时候 一个 聪明的 微风 出现 ,

所以当一阵清风吹起时，

[ðə; ði][men][wɜ:(r); wə(r)][ə'blaɪdʒd][tu:; tə] [θrəʊ] [ə'wei] [ðeə(r)][speə(r)] ['kləʊðɪŋ] [ænd; ənd] ['evri] [θɪŋ]
the men were obliged to throw away their spare clothing and every thing
这 男人 是 有义务 到 扔 离开 他们的 空闲的 衣服 和 每一个 事物
[els] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][bi:; bi] ['wɒntɪd] ,
else which could be wanted ,
别的 哪个 可以 是 通缉 ,

男人们被迫扔掉备用衣物以及其他一切他们想要的东西。

[ænd; ənd] [su:n] [sɔ:] [ðeə(r)]['lɪt(ə)l] ['wɔ:drəʊb] ['fləʊtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [fers] [ɒv; əv][ðə; ði] [si:] . [-]
and soon saw their little wardrobe floating on the face of the sea . [107]
和 很快 锯 他们的 小的 衣柜 漂浮的 在 这 脸 的 这 海 . [-]

很快，他们就看到自己的小衣柜漂浮在海面上。[107]

[ðə; ði] ['si:mən] [wɜ:(r); wə(r)] ['fri:kwəntli] [ə'blaɪdʒd][tu:; tə][dræg][ðeə(r)][boʊts][əʊvə(r)] [lɑ:dʒ] ['fi:ldz] [ɒv; əv]
The seamen were frequently obliged to drag their boats over large fields of
这 海员 是 频繁地 有义务 到 拖 他们的 船 超过 大的 字段 的
[aɪs] ,
ice ,
冰 ,

水手们经常被迫将船只拖过大片冰面。

[ænd; ənd] [ə'gen] [tu:; tə] [lɔ:ntʃ] [ðem; ðəm] .
and again to launch them .
和 再次 到 发射 他们 .

然后再次启动它们。

[haʊ'evə(r)] , [ə; eɪ]['feɪvərəb(ə)l][wɪnd][ɪn][ten] ['aʊəz] [ɪneɪblɪd] [ðem; ðəm][tu:; tə] [meɪk] ['fɔ:ti] - [wʌn][maɪlz] ,
However , a favorable wind in ten hours enabled them to make forty - one miles ,
然而 , 一个 有利 风 在 十 小时 已启用 他们 到 制作 四十 - 一 英里 ,

然而，十个小时内，顺风使他们得以行进四十一英里。

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði]['ʌtməʊst] [vɜ:dʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪsi] [stri:m] , [ænd; ənd] ['entəd] [ə'pɒn]
when they came to the utmost verge of the icy stream , and entered upon
什么时候 他们 来了 到 这 极致 边缘 的 这 冰冷的 溪流 , 和 进入 之上
[ðə; ði]['əʊpən]['əʊʃ(ə)n] .
the open ocean .
这 打开 海洋 .

当他们到达冰冷溪流的最边缘，进入开阔的海洋时。

[ðeə(r)] [fɪəz] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [jet] [rɪ'mu:vɪd] ; [fɔ:(r); fə(r)] [ɪf] [ə; eɪ] ['hevi] [geɪl] [hæd; həd][ə'rɪz(ə)n] ,
Their fears were not yet removed ; for if a heavy gale had arisen ,
他们的 恐惧 是 不是 然而 已移除 ; 为了 如果 一个 重的 大风 有 出现 ,

他们的恐惧尚未消除；因为如果刮起了狂风，

[ðeə(r)]['slendə(r)][bɑ:rkɪs][mʌst; məst] [su:n] [hæv; həv] [bi:n] [əʊvə'welmd] .
their slender barks must soon have been overwhelmed .
他们的 苗条 树皮 必须 很快 有 到过 不堪重负 .

它们纤细的树皮很快就被淹没了。

[ðeə(r)] [blu:] [ɪn][fækt][ə; eɪ] [stɪf] [bri:z] , [wɪtʃ] [θru:] [ɪn][ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [ɒv; əv]['wɔ:tə(r)] ,
There blew in fact a stiff breeze , which threw in a good deal of water ,
那里 吹 在 事实 一个 僵硬的 微风 , 哪个 扔 在 一个 好的 交易 的 水 ,

事实上，当时刮起了一阵强风，裹挟着大量的水。

[ænd; ənd] [kɔ:zd] [sɪ'viə(r)][kəʊld] ; [haʊ'evə(r)] , [æt; ət]['sev(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['i:vniŋ] , [ðeɪ] [sɔ:] , [wɪð]
and caused severe cold ; however , at seven in the evening , they saw , with
和 导致 严重 寒冷的 ; 然而 , 在 七 在 这 晚上 , 他们 锯 , 和
[ɪnɪk'spresəbl] ['pleʒə(r)] ,
inexpressible pleasure ,
难以言喻的 乐趣 ,

结果导致大寒；然而，晚上七点，他们欣喜若狂地看到，

[ðə; ði] ['lɒfti] [ænd; ənd] [snəʊ] - [kæpt] ['maʊntənz] [ɒv; əv] ['aɪslənd] .
the lofty and snow - capped mountains of Iceland .
这 高远 和 雪 - 封顶 山脉 的 冰岛 .
冰岛巍峨耸立、白雪皑皑的群山。

[bʌt; bət] [ði:z] [wɜ:(r); wə(r)] [sti:l] ['fifti] [maɪlz] [ɒf] , [ænd; ənd] [mʌtʃ] [maɪt] [ˌɪntə'vi:n] ; [səʊ] [ðæt] [ðə; ði]
But these were still fifty miles off , and much might intervene ; so that the
但 这些 是 仍然 五十 英里 离开 , 和 很多 可能 干预 ; 所以 那 这
[naɪt] ,
night ,
夜晚 ,
但这些地方距离这里还有五十英里, 期间可能会发生很多变数; 所以, 当晚,

[wɪtʃ] [su:n] [kləʊzd] [ɪn] , [pɑ:st] [wɪð] [ə; eɪ] ['mɪkstʃə(r)] [ɒv; əv] [dʒɔɪ] [ænd; ənd] [fiə(r)] .
which soon closed in , passed with a mixture of joy and fear .
哪个 很快 关闭 在 , 通过了 和 一个 混合物 的 喜悦 和 害怕 .
很快, 一切就结束了, 心中充满了喜悦和恐惧。
[ˈfɔ:tʃənətli] [ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [wɒz; wəz] ['feɪvərəb(ə)l] ; [ænd; ənd] [ə'baʊt] [fɔ:(r)] [ðeɪ] [-]
Fortunately the morning was favorable ; and about four they [108]
幸运的是 这 早晨 曾是 有利 ; 和 关于 四 他们 [-]
幸运的是, 早晨天气不错; 大约四点, 他们[108]

[sɔ:] [ə; eɪ] [blæk] [spek] [ɒn] [ðə; ði] ['sɜ:fɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊ(ə)n] .
saw a black speck on the surface of the ocean .
锯 一个 黑色的 斑点 在 这 表面 的 这 海洋 .
看到海面上有一个黑点。
[aɪ 'ti:] [pru:vɪd] [tu:; tə] [bi:; bi] [æn; ən] ['aɪlənd] , ['neɪkɪd] , ['rɒki] , [ænd; ənd] ['si:mɪŋli] [ˌʌnɪn'hæbɪtɪd] .
It proved to be an island , naked , rocky , and seemingly uninhabited .
它 已证实 到 是 一个 岛 , 裸 , 岩石 , 和 似乎 无人 .
事实证明, 那是一座荒岛, 光秃秃的, 岩石嶙峋, 似乎无人居住。

[ɒn] ['tɜ:nɪŋ] [ə; eɪ] ['prɒməntɪrɪ] , [haʊ'evə(r)] ,
On turning a promontory , however ,
在 转弯 一个 海角 , 然而 ,
然而, 转过岬角时,
[wɒt] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] [dʒɔɪ] [tu:; tə] [si:] [ə; eɪ] [bəʊt] ['pʊʃɪŋ] [aʊt] [tu:; tə] [mi:t] [ðem; ðəm] !
what was their joy to see a boat pushing out to meet them !
什么 曾是 他们的 喜悦 到 看 一个 船 推动 出去 到 见面 他们 !
看到有船驶向他们, 他们是多么高兴啊!

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'si:vɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [wɪð] ['evri] [mɑ:k] [ɒv; əv] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd]
and they were received by the natives with every mark of kindness and
和 他们 是 已收到 经过 这 本地人 和 每一个 标记 的 仁慈 和
[kəm'pæʃ(ə)n] .
compassion .
同情 .
当地居民以极大的善意和同情接待了他们。

[ðə; ði] ['si:mən] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'strɪbjʊ:tɪd; 'dɪstrɪbjʊ:tɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [hɑ:f] - [ˌsʌbtə'reɪniəs] [ə'bəʊd] ,
The seamen were distributed among the half - subterraneous abodes ,
这 海员 是 分布式 之中 这 一半 - 地下的 住所 ,
水手们分散居住在半地下的住所中。

[ænd; ənd] [rɪ'si:vɪd] [ə; eɪ] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fru:g(ə)l] [ænd; ənd] ['skænti] [feə(r)] [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði]
and received a portion of the frugal and scanty fare on which the
和 已收到 一个 部分 的 这 节俭 和 稀少 票价 在 哪个 这
[ɪn'hæbətənt] [səb'sɪst] .
inhabitants subsisted .
居民 生存 .
并分得了当地居民赖以生存的少量简陋食物的一部分。

[ˈɑːftə(r)] [rɪˈkrʊtɪŋ] [ðeə(r)] [streŋθ] , [ðeɪ] [set][seɪ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][kəʊst][ɒv; əv][ˈaɪslənd] , [ænd; ənd]
After recruiting their strength , they set sail for the coast of Iceland , and
后 招聘 他们的 力量 , 他们 放 帆 为了 这 海岸 的 冰岛 , 和
[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [ˈtiːdiəs] [ˈvɔɪdʒ] ,
after a tedious voyage ,
后 一个 乏味 航程 ,

他们征召了人马后，扬帆起航前往冰岛海岸，经过一段漫长而艰辛的航程，

[riːtʃt] [ˈɑːkəreɪri] , [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][ɒv; əv] [ðɪs] [ˈkwɔːtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈaɪlənd] .
reached Akureyri , the capital of this quarter of the island .
达到 阿克雷里 , 这 首都 的 这 四分之一 的 这 岛 .

抵达阿克雷里，该岛这一地区的首府。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][hɪə(r)][ˈɔːlsəʊ] [rɪˈsiːvd] [wɪð] [ðə; ði][məʊst][hjuːˈmeɪn][ˌhɒsprɪˈtæləti] ,
They were here also received with the most humane hospitality ,
他们 是 这里 还 已收到 和 这 最多 人道 热情好客 ,

他们在这里也受到了最人道的款待。

[ænd; ənd] [rɪˈmeɪnd] [θriː] [mʌnθs] [brɪˈfɔː(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd][əbˈteɪn][ə; eɪ] [ˈpæsidʒ] [həʊm] ;
and remained three months before they could obtain a passage home ;
和 剩余 三 几个月 前 他们 可以 获得 一个 通道 家 ;

他们在那里待了三个月才得以获得回家的船票；

[ˈdjʊərəɪŋ] [wɪtʃ] [drɪˈleɪ] [ʌnˈfɔːtʃənətli] [ðeɪ] [lɒst] [naɪn][ɒv; əv][ðeə(r)][ˈnʌmbə(r)] , [ˈtʃiːfli] [frɒm; frəm] [-
during which delay unfortunately they lost nine of their number , chiefly from [109
期间 哪个 延迟 很遗憾 他们 丢失的 九 的 他们的 数字 , 主要 从 [-
]
]
]

在此期间，他们不幸损失了九名成员，主要来自[109]

[ˌmɔːtɪfrɪˈkeɪ(ə)n][ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ˈmɔːbɪd] [əˈfekʃən] [əˈkeɪʒnd] [baɪ] [ɪkˈstriːm] [kəʊld] .
mortification and other morbid affections occasioned by extreme cold .
屈辱 和 其他 病态的 情感 引发 经过 极端 寒冷的 .

极度寒冷引起的畏寒和其他病症。

[ɪn][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l][ɒv; əv][dʒʊˈlaɪ] , [ðeɪ] [prəˈkjʊəd] [ə; eɪ] [ˈpæsidʒ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈdeɪni] [ˈves(ə)] ,
In the middle of July , they procured a passage in a Danish vessel ,
在 这 中间 的 七月 , 他们 采购 一个 通道 在 一个 丹麦语 血管 ,

7月中旬，他们搭乘一艘丹麦船只抵达目的地。

[wɪtʃ] [brɔːt] [ðeɪ; ðəm][ænd; ənd][ðeə(r)][ˈbɔʊts][nɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði][kəʊst][ɒv; əv] [ˈʃetlənd] .
which brought them and their boats near to the coast of Shetland .
哪个 带来 他们 和 他们的 船 靠近 到 这 海岸 的 设得兰群岛 .

这使他们和他们的船只靠近了设得兰群岛的海岸。

[ˈhævɪŋ] [ˈlændɪd][æt; ət] [ˈlɜːwɪk] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kənˈveɪd] [baɪ][hɪz; ɪz][ˈmædʒəstɪz] [ʃɪp] [ɪnˈvestɪgətə(r)]
Having landed at Lerwick , they were conveyed by his Majesty's ship Investigator
拥有 登陆 在 勒威克 , 他们 是 传递 经过 他的 陛下的 船 研究者

[tuː; tə] [ˌpiːtərˈhed] ,
to Peterhead ,
到 彼得黑德 ,

他们抵达勒威克后，乘坐国王陛下的军舰“调查者号”前往彼得黑德。

[weə(r)] [ðeɪ] [əˈraɪvd] [ɒn][ðə; ði] 5th [ˈɔːgəst] .
where they arrived on the 5th August .
在哪里 他们 到达的 在 这 5th 八月 .

他们于8月5日抵达那里。

" [ðə; ði] [hɑːp] [siːl] , [maɪ] [sʌn] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈdrɔːɪŋ] [əˈpɒn][ðə; ði][ˈklʌvə(r)] ,
" **The Harp Seal , my son , of which you have a drawing upon the cover ,**
" 这 竖琴 海豹 , 我的 儿子 , 的 哪个 你 有 一个 绘画 之上 这 覆盖 ,

“儿子，封面上画着的就是竖琴印章，

[ɪz][kwaɪt] ['kɒmən] [ɪn][ðə; ði] ['ɡriːnlənd] ['siːz] ,
is quite common in the Greenland seas ,
是 相当 常见的 在 这 格陵兰 海域 ,
在格陵兰海域相当常见,

[ænd; ənd] [fəʊz] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['frɪski] [ɔː(r)] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmən] ['siːl] .
and shows much of the frisky or frolicksome disposition of the Common Seal .
和 演出 很多 的 这 活泼的 或者 嬉戏 处置 的 这 常见的 海豹 .
并展现了英国国玺活泼或嬉戏的性格。

[aɪ'tiː][ɪz][ˈbʊf(ə)n] [siːn] ['gæmbəl] [ænd; ənd] [hwɜːrɪ] ['əʊvə(r)][æz; əz] [ɪf] [ɪn] [pleɪ] [wɪð] [ɪts] ['kɒmreɪdz] .
It is often seen gamboling and whirling over as if in play with its comrades .
它 是 经常 已见 嬉戏 和 旋转 超过 作为 如果 在 玩 和 它是 同志们 .
人们经常看到它嬉戏打闹、旋转跳跃，仿佛在和同伴们玩耍。

[ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɪn] [ɡreɪt] [hɜːrdz][ɔː(r)] ['kʌmpənɪz] , [ə'piəriŋ] [tuː; tə][biː; bi][ˈlʌndə(r)][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n]
They live in great herds or companies , appearing to be under the direction
他们 居住 在 伟大的 畜群 或者 公司 , 出现 到 是 在下面 这 方向
[ɒv; əv][ə; eɪ]['liːdə(r)] ,
of a leader ,
的 一个 领导者 ;
它们成群结队地生活，似乎受领头者的指挥。

[huː] ['wɒtʃɪz] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['seɪftɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] .
who watches over the safety of the whole .
WHO 手表 超过 这 安全 的 这 所有的 .
谁守护着整体的安全。

[ðə; ði] ['eskɪˌmoʊz] [ænd; ənd] ['ɡriːnˌlændərz] [ˈbʊf(ə)n][draɪv][ðem; ðəm][ɒn] [ɔː(r)] , [wen] [-]
The Esquimaux and Greenlanders often drive them on shore , when [110]
这 爱斯基摩人 和 格陵兰人 经常 驾驶 他们 在 支撑 , 什么时候 [-]
爱斯基摩人和格陵兰人经常把他们赶到岸上, [110]

[ðeɪ] [kʌm] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɪn] ['ʃæləʊ] ['wɔːtə(r)][tuː; tə] [briːð] .
they come up to the surface in shallow water to breathe .
他们 来 向上 到 这 表面 在 浅的 水 到 呼吸 .
它们会在浅水中浮到水面呼吸。

[ðə; ði][skɪn][ɒv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ðeɪ] [juːz][tuː; tə]['kʌvə(r)][ðeə(r)] [tents] [ænd; ənd] [bəʊts] .
The skin of this species they use to cover their tents and boats .
这 皮肤 的 这 物种 他们 使用 到 覆盖 他们的 帐篷 和 船 .
他们用这种动物的皮来覆盖帐篷和船只。

[siːl] [ɔɪl] [wen] ['prɒpəli] [prɪ'peəd] [ɪz][pɒʊə(r)][ænd; ənd] [faɪn] ,
Seal oil when properly prepared is pure and fine ,
海豹 油 什么时候 适当地 准备 是 纯的 和 美好的 ,
正确制备的海豹油纯净而优质。

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [p'ɜːpəsɪz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [weɪl] [ɔɪl][ɪz][ə'dæptɪd] .
and may be employed for all purposes to which whale oil is adapted .
和 可能 是 受雇 为了 全部 目的 到 哪个 鲸 油 是 改编 .
可用于鲸油适宜的所有用途。

[ðə; ði][skɪnz][ɒv; əv] [ðiːz] ['ænɪmlz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'stensɪvli] [kən'sjuːmd] [ɪn] ['veəriəs] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] ,
The skins of these animals are extensively consumed in various manufactures ,
这 皮肤 的 这些 动物 是 广泛地 消耗 在 各种各样的 制成品 ,
[ɪ'speʃəli] [ɪn] [trʌŋk] ['meɪkɪŋ] , ['sædləri] , & [siː] .
especially in trunk making , saddlery , & c .
尤其 在 树干 制作 , 马具 , & c .
这些动物的皮毛被广泛用于各种制造业，特别是制作箱子、鞍具等。

[ænd; ɐnd] [naʊ] , [maɪ] [sʌn] ,
And now , my son ,
和 现在 , 我的 儿子 ,

现在, 我的儿子,

[du:; də][ju:; jʊ] [nɒt] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] ['steɪ(ə)n] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [kaɪnd] ['prɒvɪdəns] [hæz; həz] [ə'lətɪd]
do you not think that the station in which a kind Providence has allotted
做 你 不是 思考 那 这 车站 在 哪个 一个 种类 普罗维登斯 有 分配
[tu:; tə][ju:; jʊ] ,
to you ,
到 你 ,

难道你不认为上天赐予你的位置,

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] ['meni] , ['veri] ['meni] ['ri:z(ə)nz] [nɒt] ['əʊnli] [fɔ:(r); fə(r)] [kən'tentmənt] ,
there are not many , very many reasons not only for contentment ,
那里 是 不是 许多 , 非常 许多 原因 不是 仅有的 为了 满意 ,

满足感的理由并不多, 真的不多。

[bʌt; bət] ['grætɪtju:d] [tu:; tə] [jɔ:(r); jə(r)] ['hev(ə)nli] ['fɑ:ðə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪn'estɪməbl] ['blesɪŋz]
but gratitude to your heavenly Father for the inestimable blessings
但 感激 到 你的 天上 父亲 为了 这 不可估量 祝福
[kən'fə:d] [ə'pɒn] [ju:; jʊ] .
conferred upon you .
授予 之上 你 .

但要感谢天父赐予你的无比恩典。

[haʊ] [nɪ'sesɪtəs] [ɑ:(r); ə(r)] [ðə; ði] [pɔ:(r); pʊə(r)] ['eskɪ,mouz] !
How necessitous are the poor Esquimaux !
如何 必需的 是 这 贫穷的 爱斯基摩人 !

可怜的爱斯基摩人多么贫困啊!

[ðeə(r)] ['klaɪmət] [fə'bidz] [ðeə(r)] [ə'tempt] [ðə; ði] [grætɪfɪ'keɪ(ə)n] [ɒv; əv] ['eni] [dɪ'zaɪr] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði]
Their climate forbids their attempting the gratification of any desires beyond the
他们的 气候 禁止 他们的 尝试 这 满足感 的 任何 欲望 超过 这
[k'ɒmənəst] ['ænɪm(ə)] ['wɒnts] .
commonest animal wants .
最常见的 动物 想要 .

它们的气候条件不允许它们追求任何超出最基本动物需求之外的欲望。

[ɪn] [ðə; ði] [jɔ:t] ['sʌməz] [-]
In the short summers [111]
在 这 短的 夏天 [-]

在短暂的夏季[111]

[ðeɪ] [hʌnt] [ðə; ði] ['reɪndɪə(r)] ; [ænd; ɐnd] ['dʒʊəriŋ] [ðeə(r)] [lɒŋ] [kəʊld] [w'ɪntəz] , [ðə; ði] [si:l] .
they hunt the reindeer ; and during their long cold winters , the seal .
他们 打猎 这 驯鹿 ; 和 期间 他们的 长的 寒冷的 冬天 , 这 海豹 .

他们猎杀驯鹿; 在漫长寒冷的冬季, 他们还猎杀海豹。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [məʊst] [ə'fektɪŋ] ['sɜ:kəmstəns] [tu:; tə] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [ɪz] [ðeə(r)] ['prez(ə)nt] [kən'dɪʃn] [ɪn]
But the most affecting circumstance to the Christian is their present condition in
但 这 最多 影响 环境 到 这 基督教 是 他们的 展示 状况 在
[ðə; ði] [skeɪl] [ɒv; əv] [hju:'mænəti] ,
the scale of humanity ,
这 规模 的 人类 ,

但对基督徒而言, 最令人痛心的境况是他们在人类整体中所处的地位。

[ðeə(r)] [ˌdeɪrɪ'veɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [mi:nz] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] , [ə'blʌv] [ɔ:l][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]
their deprivation of the means of knowledge , above all the knowledge of the
他们的 剥夺 的 这 方法 的 知识 , 多于 全部 这 知识 的 这
[ˈbaɪb(ə)] .
Bible :
圣经 :

他们被剥夺了获取知识的途径，尤其是获取圣经知识的途径。

“ [wi:p] , [wi:p] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈpi:p(ə)] [ðæt] [dwel]
” **Weep , weep for the people that dwell**
” 哭泣 , 哭泣 为了 这 人们 那 住

“为那些居住在那里的人们哭泣吧，哭泣吧。”

[weə(r)] [ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tru:θ] ['nevə(r)] [ʃɒn] ,
Where the light of the truth never shone ,
在哪里 这 光 的 这 真相 绝不 闪耀 ,

在真理之光从未照耀的地方，

[weə(r)] ['ænθəmz] [ɒv; əv] [preɪz] ['nevə(r)] [swel] ,
Where anthems of praise never swell ,
在哪里 国歌 的 称赞 绝不 膨胀 ,

赞美之歌永不高涨的地方，

[ænd; ənd][ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv][ðə; ði] [læm] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .
And the love of the Lamb is unknown .
和 这 爱 的 这 羊肉 是 未知 :

羔羊的爱无人知晓。

” [æz; əz][ju:; jʊ][geɪn][mɔ:(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['bi:ɪŋz] [ænd; ənd] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɡɒd]
” **As you gain more knowledge of the different beings and things which God**
” 作为 你 获得 更多的 知识 的 这 不同的 生物 和 事物 哪个 上帝

[hæz; həz] [meɪd] ,
has made ,
有 制成 ,

“随着你对上帝创造的不同生命和事物了解得越多，

[ju:; jʊ] [wɪl] [geɪn][ˈɔ:l səʊ][mɔ:(r)][ænd; ənd][mɔ:(r)] [pru:fs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪɡ'zɪstəns] [ænd; ənd][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
you will gain also more and more proofs of his existence and of his
你 将要 获得 还 更多的 和 更多的 证明 的 他的 存在 和 的 他的

[ə'meɪzɪŋ] ['paʊə(r)] ,
amazing power ,
惊人的 力量 ,

你也将获得越来越多证明他存在及其惊人力量的证据。

[ˈwɪzdəm][ænd; ənd] ['ɡʊdnəs] .
wisdom and goodness .
智慧 和 善良 :

智慧与善良。

[let] [ðæt] ['ɡʊdnəs] [sɪŋk] [di:p] ['ɪntu:][jɔ:(r); jə(r)][səʊl] ,
Let that goodness sink deep into your soul ,
让 那 善良 下沉 深的 进入 你的 灵魂 ,

让这份美好深深渗入你的灵魂深处。

[ænd; ənd] [fɔ:m] [ə; eɪ][pɑ:t][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] ['deɪlɪ] [θɔ:ts] [ænd; ənd] ['fi:lɪŋz] .
and form a part of your daily thoughts and feelings .
和 形式 一个 部分 的 你的 日常的 想法 和 情怀 :

并成为你日常思想和情感的一部分。

[haʊ] [mʌtʃ] ['kaɪndnəs] [ɡɒd][hæz; həz] [ʃəʊn] [ænd; ənd][ɪz] [sti:l] ['ʃəʊɪŋ] [112]
How much kindness God has shown and is still showing [112]
如何 很多 仁慈 上帝 有 所示 和 是 仍然 显示 [112]

上帝已经展现了多少仁慈，并且仍在展现多少仁慈[112]

[ju:; jʊ] ; [haʊ] ['meni] ['sɔ:sɪz] [ɒv; əv] ['kʌmfət] [ænd; ənd][ɒv; əv][ɪn'dʒɔɪmənt][hi:; hi] [gɪvz] [ju:; jʊ] ;
you ; how many sources of comfort and of enjoyment he gives you ;
你 ; 如何 许多 来源 的 舒适 和 的 享受 他 给予 你 ;
你; 他给了你多少安慰和快乐;

[haʊ] [aɪ 'ti:] [gri:vz] [hɪm][tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [ɔ:(r)] [fi:l] [ɔ:(r)][ækt] [rɒŋ] ;
how it grieves him to see you think or feel or act wrong ;
如何 它 悲伤 他 到 看 你 思考 或者 感觉 或者 行为 错误的 ;
看到你的想法、感受或行为有误, 他会感到非常难过;

[haʊ] [hi:; hi] [lʌvz] [tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ][bi:; bi] [gʊd] [ænd; ənd][tu:; tə][du:; də] [gʊd] , [ðæt] [ju:; jʊ] [meɪ] [gəʊ] ,
how he loves to see you be good and to do good , that you may go ,
如何 他 爱 到 看 你 是 好的 和 到 做 好的 ; 那 你 可能 去 ;
他多么喜欢看到你善良行善, 好让你能够去往天堂。

['ɑ:ftə(r)] [deθ] , [tu:; tə][bi:; bi] [wɪð] [hɪm][fə'rɛvə(r)] , — [kən'tɪnjuəli] [tu:; tə] [ɪm'pru:v] [ɪn] ['nɒlɪdʒ] , [ɪn]
after death , to be with him forever , — continually to improve in knowledge , in
后 死亡 ; 到 是 和 他 永远 ; — 持续 到 提升 在 知识 ; 在
['həʊlɪnəs] , [ænd; ənd][ɪn] ['hæpɪnəs] !
holiness , and in happiness !
圣洁 ; 和 在 幸福 !
死后, 将永远与他同在, ——在知识、圣洁和幸福方面不断进步!

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版, 享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

